

# FOPPAPEDRETTI®

## MYO TRONIC



CE

**I PASSEGGINO** - Istruzioni di montaggio

*Questo passeggino è adatto a bambini con peso massimo 15 kg - Conforme alla Norma EN 1888:2012*

**GB PUSHCHAIR** - Assembly instructions

*This stroller is suitable for children with a maximum weight of 15 kg - Complies with EN 1888:2012*

**F POUSETTE** - Notice d'utilisation

*AVERTISSEMENT: Cette poussette convient aux enfants avec un poids max. de 15 kg - Conforme à la Norme EN 1888:2012*

**D BUGGY** - Montageanweisungen

*WARNUNG: Dieser Buggy ist geeignet für Kinder mit einem Maximalgewicht von 15 kg - Entspricht der Norm EN 1888:2012*

**E COCHECITO** - Manual de instrucciones

*ADVERTENCIA: Esta silla de paseo es adecuada para niños de peso máximo de 15 kg - Conforme a la Norma EN 1888:2012*

**NL WANDENWAGEN** - Gebruiksaanwijzingen

*Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen met een maximum gewicht van 15 kg - Conform de norm EN 1888:2012*

**GR ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ** - Οδηγίες χρήσης

*Αυτό το καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος το μέγιστο 15 kg - ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ EN 1888:2012*

<b>ITALIANO</b>	.....	<b>14</b>
<b>ENGLISH</b>	.....	<b>28</b>
<b>FRANCESE</b>	.....	<b>41</b>
<b>DEUTSCH</b>	.....	<b>55</b>
<b>ESPAÑOL</b>	.....	<b>70</b>
<b>NEDERLANDSE</b>	.....	<b>84</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΗ</b>	.....	<b>98</b>

**IT. IMPORTANTE!  
LEGGERE ATTENTAMENTE E  
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE**

**GB. IMPORTANT!  
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY  
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

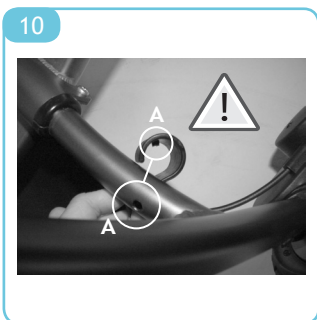
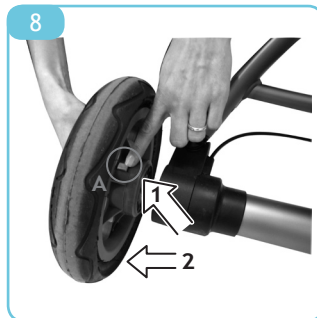
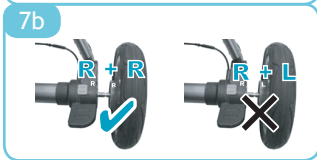
**F. IMPORTANT!  
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER  
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN  
POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE**

**D. WICHTIG!  
AUFMERKSAM LESEN UND FÜR  
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN  
AUFBEWAHREN**

**E. IMPORTANTE!  
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR  
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

**NL. BELANGRIJK!  
AANDACHTIG LEZEN EN BEWAAREN  
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**GR. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ  
ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ -  
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**







23



24



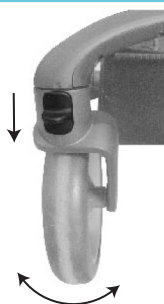
25



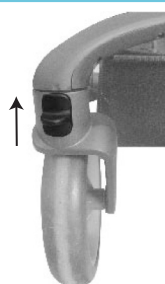
26



27



28



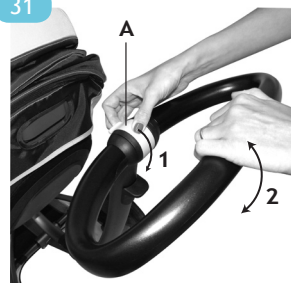
29



30



31



32



33



34



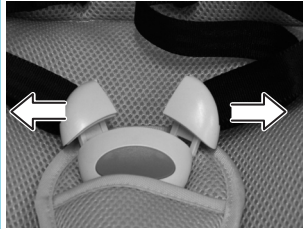


**REGOLAZIONE CINTURE DI SICUREZZA - ADJUSTING THE SAFETY HARNESS - RÉGLAGE DES HARNAIS DE SÉCURITÉ  
EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE - REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD  
REGELING VEILIGHEIDSGORDELS - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

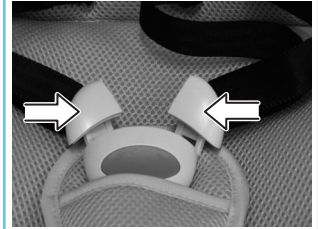
41a



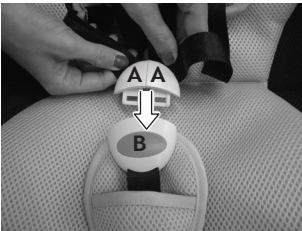
41b



42a



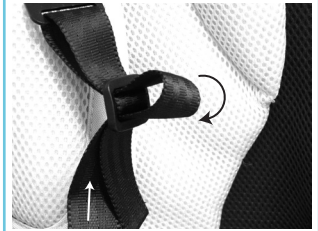
42b



42c



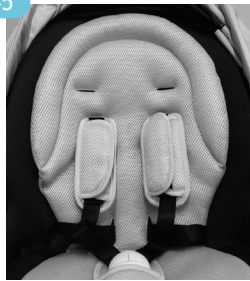
43



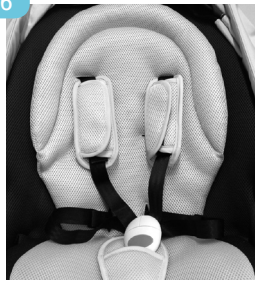
44



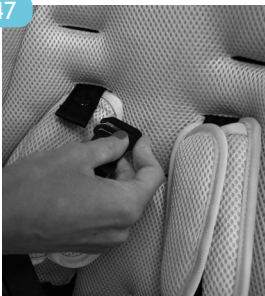
45



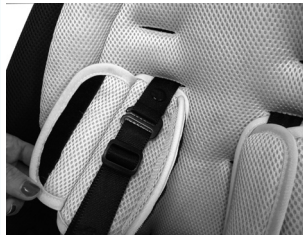
46



47



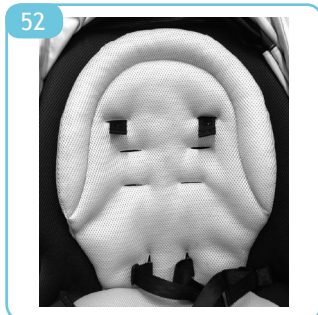
48



49

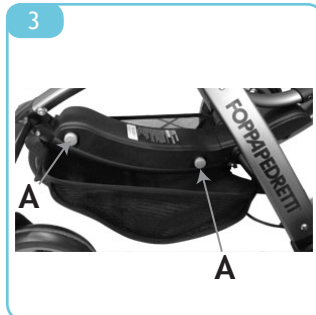


**REGOLAZIONE CINTURE DI SICUREZZA - ADJUSTING THE SAFETY HARNESS - RÉGLAGE DES HARNAIS DE SÉCURITÉ  
EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE - REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD  
REGLING VEILIGHEIDSGORDELS - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

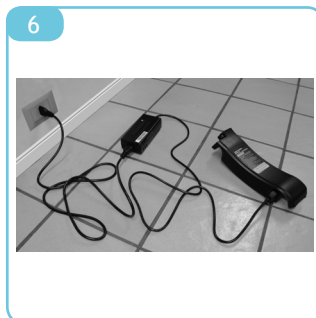




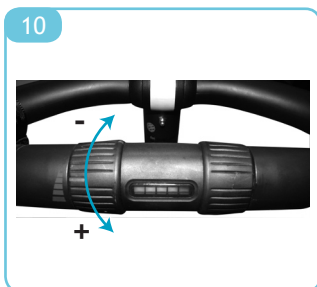
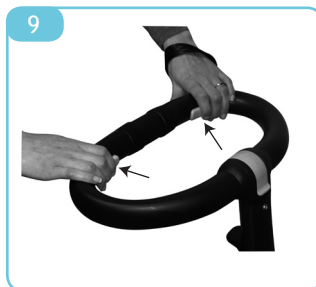
**MONTAGGIO BATTERIA - FITTING THE BATTERY - MONTAGE BATTERIE - MONTAGE BATTERIE  
MONTAJE DE LA BATERÍA - MONTAGE BATTERIJ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**



**RICARICA DELLA BATTERIA - RECHARGING THE BATTERY - MISE EN CHARGE DE LA BATTERIE - AUFLADEN DER BATTERIE  
RECARGA DE LA BATERÍA - OPLADEN VAN DE BATTERIJ - ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**



**FUNZIONAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL OPERATION - FONCTIONNEMENT ÉLECTRIQUE - ELEKTROBETRIEB  
FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO - ELEKTRISCHE WERKING - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**



ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ

59



60



61



62



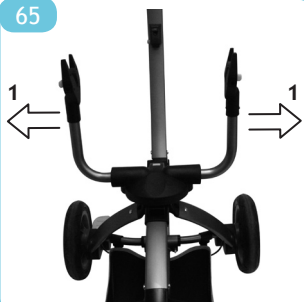
63



64



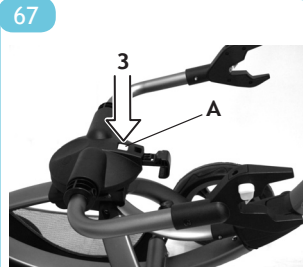
65



66



67



68



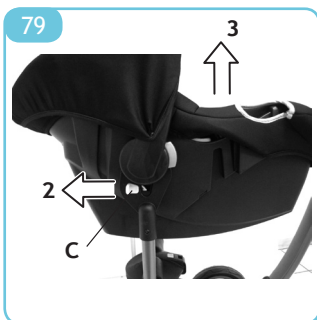
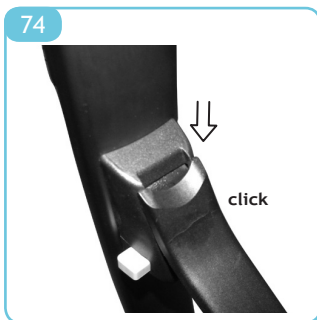
69



70

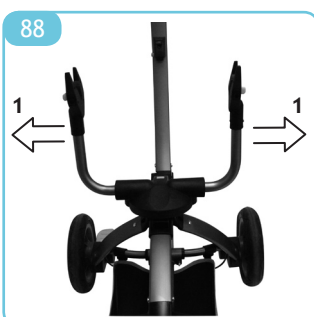
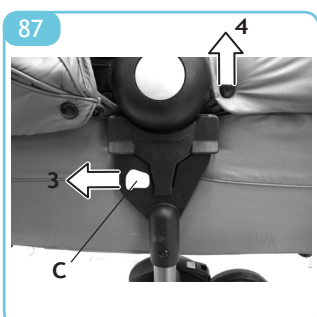
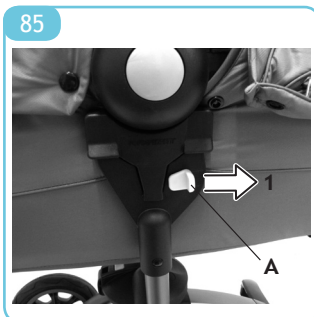


ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ





ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ



## COMPONENTI

- A. Capottina
- B. Pulsante per rimuovere la seduta
- C. Leva "Gancio di chiusura"
- D. Leva regolazione manubrio
- E. Manubrio
- F. Cinture
- G. Fibbia
- H. Bracciolo di protezione
- I. Pulsante di estensione seduta
- L. Estensione seduta
- M. Cestino
- N. Freno

- O. Ruote anteriori
- P. Ruote posteriori
- Q. Maniglia regolazione schienale
- R. Leva bloccaggio movimento piroettante delle ruote.
- S. Leva regolazione orientamento seduta
- T. Cintura da polso
- U. Manopola acceleratore
- V. Pulsanti di alimentazione
- Z. LED indicatori di alimentazione
- X. Batteria
- Y. Caricabatterie



Passsegino dotato di ruote posteriori con pneumatici con camera d'aria e pompa a mano in dotazione.

**IMPORTANTE:** Quando acquistate il passsegino, se trovate i pneumatici sgonfi, potete gonfiarli facilmente utilizzando la pompa in dotazione. Si raccomanda di non gonfiare eccessivamente i pneumatici, ma di rispettare le indicazioni riportate a lato del pneumatico.

Nel caso in cui vengano riscontrate delle differenze tra la figura e il prodotto, è valido il prodotto stesso in quanto sono possibili modifiche atte a migliorare qualitativamente il prodotto.

**APERTURA (fig. 1, 2, 3, 4):**

Premere la leva "A", nella direzione indicata dalla freccia, per sganciare il "gancio di chiusura". Sollevare il manico verso l'alto, ripiegandolo all'indietro, per aprire il telaio. Un "click" indicherà la completa apertura. Sollevare il manubrio come indicato in figura 4.

Telaio correttamente aperto fig 4.

**ATTENZIONE:** *assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta.*

**RUOTE ANTERIORI**

**Montaggio ruote anteriori (fig. 5):** Sollevare il telaio con una mano e inserire le ruote anteriori, con la leva di bloccaggio rivolta verso l'alto sul mozzo ruota, come indicato in figura. Un click vi indicherà il corretto inserimento. Verificare il corretto aggancio di entrambe le ruote, tirando verso il basso non devono sganciarsi.

**Smontaggio ruote anteriori (fig. 6):** Premere il dispositivo di bloccaggio "A" e mantenendolo premuto, rimuovere la ruota dal mozzo.

**RUOTE POSTERIORI**

**Montaggio ruote posteriori (fig. 7):** le ruote posteriori hanno un verso di montaggio.

Inserire la ruota destra identificata con la sigla "R" sul perno asse ruota destro, sentirete un "click" ad innesto avvenuto.

Assicurarsi che la ruota sia correttamente agganciata, tirandola verso l'esterno non deve sfilarsi.

Inserire la ruota sinistra identificata con la sigla "L" sul perno asse ruota sinistro, sentirete un "click" ad innesto avvenuto.

Assicurarsi che la ruota sia correttamente agganciata, tirandola verso l'esterno non deve sfilarsi.

**Smontaggio ruote posteriori (fig. 8):** Premere il pulsante "A" sul mozzo ruota e contemporaneamente sfilare la ruota.

**MONTAGGIO CESTO INFERIORE (fig. 9, 10, 11)**

Inserire la staffa in metallo del cesto nel gancio anteriore porta cesto, fig.9.

Agganciare i clip posteriori del cesto "A" al telaio, come indicato in figura 10, facendo attenzione ad inserire il perno, lato interno clip, nel foro sul telaio (fig.11).

**MONTAGGIO BRACCILO DI PROTEZIONE**

**Montaggio bracciolo (fig. 12):** allineare il bracciolo alle proprie sedi e premere da ambo i lati, un click vi indicherà il corretto aggancio.

**Smontaggio (fig. 13):** premere il pulsante "A" da ambo i lati del bracciolo e contemporaneamente tirare per rimuoverlo .

**Apertura da un solo lato (fig. 14):** premere il pulsante "A" da un lato del bracciolo e tirare per aprirlo a cancelletto.

**MONTAGGIO SEDUTA (utilizzo come passeggino)**

**Montaggio seduta (fig. 15):** Posizionare la seduta come indicato in figura (fronte strada).

Allineare e inserire il connettore della seduta nella propria sede del telaio. Un "click" indicherà il

corretto aggancio.

**AVVERTENZA:** *Prima dell'utilizzo, verificare, sollevando la seduta, che questa sia correttamente agganciata al telaio.*

**Smontaggio seduta (fig. 16):** Premere il pulsante frontale, delle leva rimozione seduta e mantenendolo premuto, spostare la leva di sgancio verso sinistra per sganciare la seduta dal telaio.

### MONTAGGIO CAPOTTINA

**Montaggio (fig. 17, 18):** Inserire i supporti della capottina nelle proprie sedi sullo schienale da ambo i lati. Agganciare i bottoni automatici della capottina sul retro schienale (fig. 18).

**Smontare (fig. 18, 19):** Sganciare i bottoni automatici della capottina sullo schienale, premere i pulsanti di sblocco, in prossimità del segno sul lato esterno della seduta e sfilare la capottina verso l'alto.

### MONTAGGIO COPRIGAMBE:

**Montaggio coprigambe (fig. 20):** Infilare il coprigambe sul telaio seduta, nella parte inferiore. Fissare alla struttura del passeggino con i bottoni automatici.

### MONTAGGIO PARAPIOGGIA PASSEGGINO

**Montaggio parapioggia (fig. 21):** Aprire la cerniera sul lato frontale del parapioggia e calzarlo sulla capottina. Infilare la parte anteriore, con bordo elastico, sotto il poggiatesta.

## UTILIZZO

### APERTURA PASSEGGINO (fig.22, 23, 24,25, 26)

Premere la leva "A", nella direzione indicata dalla freccia, per sganciare il "gancio di chiusura". Sollevare il manico verso l'alto, ripiegandolo all'indietro, per aprire il telaio. Un "click" indicherà la completa apertura. Sollevare il manubrio come indicato in figura 24. Telaio correttamente aperto fig.25.

**AVVERTENZA:** *assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta.*

Agganciare la seduta, vedere paragrafo "montaggio seduta"

Agganciare il bracciolo di protezione, vedere paragrafo "montaggio bracciolo"

Montaggio capottina, vedere paragrafo "montaggio capottina"

**AVVERTENZA:** *Prima dell'utilizzo, verificare, sollevando la seduta, che questa sia correttamente agganciata al telaio (fig.26)*

### RUOTE PIROETTANTI

Il passeggino è dotato di ruote anteriori piroettanti/fisse.

**Ruote anteriori piroettanti (fig.27):** Per rendere le ruote anteriori piroettanti, premere verso il basso la leva.

**Ruote anteriori fisse (fig.28):** Sollevare verso l'alto la leva di bloccaggio, da ambo le ruote

anteriori e spingere in avanti il passeggino per attivare il blocco ruote.

ATTENZIONE: Entrambe le ruote devono essere sempre contemporaneamente bloccate o sbloccate.

Si consiglia di utilizzare le ruote fisse quando si percorrono terreni particolarmente accidentati. Le ruote in modalità piroettante, invece, sono consigliate per aumentare la manovrabilità del passeggino su fondo stradale normale.

### FRENO DI STAZIONAMENTO

**Azionare il freno (fig. 29):** Premere il pedale "nero" del freno, spingere leggermente in avanti il passeggino per verificare che il freno sia correttamente azionato.

**Disattivare il freno (fig. 30):** Premere la leva di colore "blu".

AVVERTENZA: Azionate sempre i freni quando il passeggino è fermo o quando collocate/togliete il bambino dal passeggino.

### REGOLAZIONE MANUBRIO

**Regolazione manubrio (fig. 31):** Il manubrio ha due posizioni. Sollevare la leva di regolazione "A" e ruotare il manubrio, come indicato dalla freccia in figura, per regolarlo alla posizione desiderata.

### REGOLAZIONE POGGIPIEDI (fig. 32)

Premere i pulsanti "A" e regolare il poggiatesta nella posizione scelta.

### REGOLAZIONE CAPOTTINA (fig. 33, 34, 35)

**Regolazione capottina:** Richiudere o spiegare la capottina per regolarla nella posizione desiderata.

Spiegare la capottina in base alle vostre esigenze per proteggere il bambino dai raggi solari.

Attenzione: il bambino ha una pelle sensibile, NON lasciare mai il bambino con esposizione diretta ai raggi solari, assicuratevi sempre di aver regolato correttamente la capottina.

**Ventilazione (fig. 35):** Aprire la zip o la finestrella di ispezione, a seconda del modello acquistato, per ottenere una ventilazione all'interno del passeggino.

### REGOLAZIONE ORIENTAMENTO SEDUTA (fig. 36):

ATTENZIONE: Al fine di non compromettere la stabilità del prodotto, durante le operazioni sotto riportate, è necessario posizionarsi su una superficie orizzontale e togliere ogni peso eventualmente agganciato al manubrio.

Azionare il freno di stazionamento prima di ruotare la seduta.

Tirare contemporaneamente verso l'esterno entrambe le leve di sblocco della seduta e ruotarla di 180°. Un click indicherà il bloccaggio nella nuova posizione.

AVVERTENZA: Assicuratevi sempre che la seduta sia correttamente bloccata nella posizione fronte strada o fronte genitore.

## UTILIZZO

La seduta può essere regolata nella posizione fronte genitore o fronte strada.  
Non utilizzare MAI la seduta in una posizione differente o non correttamente bloccata.

### REGOLAZIONE SCHIENALE

**Reclinare lo schienale (fig.37):** Sollevare la leva di regolazione "A", posta sul retro schienale e reclinarlo nella posizione desiderata, rilasciare la leva e assicurarsi del corretto bloccaggio.

**Sollevare lo schienale (fig.38):** Alzare lo schienale nella posizione desiderata, senza premere la leva. Assicurarsi del corretto bloccaggio prima dell'utilizzo.

Lo schienale è regolabile a più posizioni, due posizioni con la seduta orientata fronte strada, tre posizioni con la seduta orientata fronte genitore.

*IMPORTANTE Per bambini con età inferiore a 6 mesi lo schienale deve sempre e solo essere utilizzato nella posizione più reclinata, orizzontale, seduta orientata fronte genitore (fig.39).*

### SGANCIARE LA SEDUTA

**Rimozione seduta (fig.40):** Premere il pulsante di bloccaggio "A" e contemporaneamente far scorrere la leva di sgancio "B", rimuovere la seduta sollevandola.

### IMBRACATURA DI SICUREZZA

Azionare il freno prima di collocare il bambino.

**Sganciare l'imbracatura di sicurezza (fig.41):** premere il pulsante "A" ed estrarre i componenti.

**Agganciare l'imbracatura di sicurezza (fig.42):** inserire la parte A nella parte B, un click vi indicherà il corretto aggancio

### IMPORTANTE

*La cintura "imbracatura" deve sempre e solo essere utilizzata con tutti i componenti agganciati. Assicurarsi che il bambino abbia sempre le cinture ben fissate e regolate a giusta misura.*

**AVVERTENZA:** *La cintura addominale è dotata di 2 anelli laterali da utilizzare per cinture addizionali in conformità alla norma BS 6684*

### REGOLAZIONE CINTURE DI SICUREZZA (fig. 43-53)

Le cinture sono regolabili per adattarsi alla corporatura del bambino. Utilizzare gli anelli regolatori, per regolare la cintura a giusta misura (fig. 43).

Nello schienale sono presente delle asole a varie altezze con dei lembi di cinghia per l'aggancio della cintura, da utilizzare in base alla statura del bambino.

Per una corretta regolazione l'aggancio della cintura pettorale sullo schienale deve risultare in prossimità delle spalle del bambino.

Per bambini di età inferiore ai 6 mesi utilizzare sempre le cinture pettorali, agganciata ai lembi nella posizione più bassa (fig. 44).

Utilizzare sempre le protezioni pettorali, agganciandole con i bottoni automatici ai lembi scelti per agganciare le cinture pettorali.

Nascondere all'interno delle asole tessuto seduta i lembi, per aggancio cintura, non utilizzati. Per riutilizzare questi lembi, sfilare dalle asole questi ultimi o per agevolare questa operazione, rimuovere parzialmente il tessuto laterale dalla scocca e infilare i lembi nelle asole scelte (fig. 53).

### **CHIUSURA PASSEGGINO (fig. 54-58)**

Prima di richiudere il passegino è necessario rimuovere la seduta.

Rimuovere la seduta, vedere paragrafo "sganciare seduta"

Rimuovere il bracciolo dalla seduta, vedere paragrafo "montaggio bracciolo di protezione"

Rimuovere la capottina, vedere paragrafo "montaggio capottina"

Premere la leva di regolazione schienale seduta e richiudere lo schienale verso la seduta, (fig 54)  
Inserire la struttura seduta, il bracciolo, la capottina, all'interno della borsa da trasporto (fig 55)

Sollevare la leva "A" e mantenendola sollevata reclinare il manubrio, vedere (fig. 56)

Sollevare la leva di chiusura sul telaio del passegino "A" e ripiegare il telaio verso la parte anteriore. Un click vi indicherà la corretta chiusura (fig. 57, 58).

*NOTE: NON è possibile richiudere il passegino con i complementi, seggiolino auto e navicella agganciati al telaio.*

## **FUNZIONAMENTO ELETTRICO (pag. 10)**

Il passegino può essere spinto manualmente o utilizzato con funzionamento elettrico. E' possibile passare dal funzionamento elettrico al movimento manuale in ogni momento.

### **MONTAGGIO BATTERIA**

Inserire la batteria al telaio, come indicato in figura, un doppio click vi indicherà il corretto aggancio.

### **SMONTAGGIO BATTERIA**

Premere i pulsanti "A" e rimuovere la batteria.

### **ACCENSIONE:**

Assicurarsi che il freno di stazionamento sia disattivato (fig. 7 pag. 10).

Ruotare la manopola acceleratore nella posizione di bassa velocità (fig. 8 pag. 10).

Spingere lentamente il passegino in avanti e contemporaneamente premere e mantenere premuti entrambi i pulsanti di alimentazione come indicato (fig. 9 pag. 10). L'avvio del motore elettrico è ritardato di qualche secondo.

Per incrementare la velocità ruotare la manopola acceleratore verso il basso.

Se la rotazione della manopola acceleratore avviene mantenendo premuti entrambi i pulsanti, la velocità varia senza interruzione del funzionamento elettrico, se rilasciate i pulsanti o un solo pulsante mentre ruotate la manopola acceleratore, il motore elettrico si disattiva e si riavvia quando premete nuovamente entrambi i pulsanti.

Per diminuire la velocità ruotare la manopola acceleratore verso l'alto.

#### Note informative:

1. Quando non utilizzate la funzione elettrica consigliamo di ruotare la manopola acceleratore nella posizione 0.
2. Quando avviate il motore elettrico del passeggino, si consiglia di spingere lentamente il passeggino in avanti, di ruotare la manopola acceleratore nella posizione di bassa velocità e di premere entrambi i pulsanti per attivare il motore. Questo per evitare partenze ad alta velocità e spaventare il bambino. Se necessario incrementare successivamente la velocità ruotando la manopola acceleratore verso il basso.
3. Quando utilizzate il passeggino non spingetelo a forte velocità, per esempio correndo, per evitare danni al motore.
4. Se utilizzate per un tempo lungo il funzionamento elettrico, è normale che la copertura del motore si surriscaldi.
5. Quando si affrontano curve di stretto raggio rilasciare un pulsante per disattivare il motore elettrico. Affrontare la curva, spingendo il passeggino manualmente. Dopo aver superato la curva premere entrambi i pulsanti per riattivare il funzionamento elettrico.

**ATTENZIONE: Non toccare il motore o la sua copertura per evitare scottature provocate dalle alte temperature.**

#### SPEGNIMENTO

Rilasciare uno o entrambi i pulsanti di alimentazione per spegnere il motore elettrico.

**Importante:** Ruotare sempre la manopola acceleratore nella posizione 0 (fig. 11 pag. 10).

**Importante:** Azionare sempre il freno di stazionamento, quando non utilizzate il passeggino o quando è lasciato incustodito (fig. 12 pag. 10).

#### LED indicatori di alimentazione

Lo stato di carica della batteria è indicato dai LED accesi.

Tutti gli indicatori "LED" accesi (rossi e verdi) indicano che la batteria è completamente carica.

Lo stato di carico della batteria diminuisce con lo spegnimento dei LED verdi.

Se sono accesi solo LED rossi è necessario ricaricare la batteria.

#### Cintura da polso

Quando utilizzate il funzionamento elettrico, si consiglia di utilizzare la cintura da polso, infilando la mano, per una maggiore sicurezza.



**RICARICA DELLA BATTERIA (pag. 10):**

La batteria può essere caricata sia inserita sul telaio, sia rimossa.

Per rimuovere la batteria dal telaio premere i pulsanti (A) e sganciarla.

Sollevarre il coperchio di copertura della presa di ricarica.

Inserire il connettore del caricabatterie nella presa di ricarica della batteria.

Collegare la spina del caricabatterie alla linea elettrica AC 220V

Il led di colore rosso posto sul caricabatterie indica che la batteria è in carica, il led di colore verde indica che la ricarica è completata.

**Note per la ricarica****CARICA DELLA BATTERIA**

- Ricaricare la batteria dopo un utilizzo costante del passeggino elettrico di almeno 4 ore. Il tempo di ricarica della batteria varia dalle 4 alle 8 ore. Non caricare la batteria per più di 20 ore.
- Non dimenticare la batteria in carica! Controllare periodicamente.
- La batteria è sigillata e non necessita manutenzione.
- Non cortocircuitare il polo positivo e negativo della batteria, quando rimossa.
- Non caricare la batteria se bagnata, rischio cortocircuito.
- Non cortocircuitare il connettore del caricabatterie.
- La carica della batteria deve essere eseguita solo e sempre da un adulto.
- Collegare prima la spina del caricabatterie alla batteria e successivamente collegare la spina alla presa di corrente AC 220 dell'abitazione.
- E' normale che la batteria e il caricabatterie si surriscaldano ( max 60° ).
- A ricarica completata, rimuovere il connettore dalla presa. E' normale che la batteria entri in funzione dopo circa 20 secondi della ricarica.
- Se lasciate fermo il passeggino per lungo tempo, ricordatevi di caricare la batteria e di tenerla scollegata dall'impianto; ripetete l'operazione di ricarica almeno ogni tre mesi caricando ogni volta la batteria per 2 ore.

Il passeggino MYO Tronic può essere utilizzato con i seguenti complementi, navicella MYO Tronic e seggiolino auto MYO Tronic.

Rimuovere la seduta dal telaio (vedere paragrafo "sganciare seduta") e montare l'adattatore sul telaio.

## MONTAGGIO ADATTATORE

### Montaggio (fig.59-64)

Premere il tasto "A" dell'adattatore per sganciare la leva di bloccaggio, vedere fig 60.

Inserire la base dell'adattatore sulla base del telaio, nel senso indicato in figura fig. 61.

Dopo aver inserito completamente l'adattatore alla base richiudere il gancio di chiusura dell'adattatore verso la base, un "click" indicherà il corretto bloccaggio (fig.62, 63).

Sollevate entrambe le staffe metalliche dell'adattatore in posizione verticale (fig.64).

Un click indicherà il corretto bloccaggio.

Prima dell'utilizzo verificare che l'adattatore sia correttamente agganciato.

### Smontaggio (fig.65-68)

*IMPORTANTE: Tirare verso l'esterno entrambe le staffe metalliche dell'adattare e ripiegarle verso la parte posteriore del telaio passeggino (lato manico).*

Premere il pulsante di sbloccaggio "A" dell'adattatore, sollevare la leva di bloccaggio e sfilare l'adattatore dalla base, rimuovendolo verso la parte anteriore del telaio.

## USO DEL COMPLEMENTO SEGGIOLINO AUTO O NAVICELLA.

*IMPORTANTE: i complementi devono essere agganciati al telaio solo rivolti fronte genitore (fig. 69, 70).*

## MONTAGGIO COMPLEMENTO SEGGIOLINO AUTO (fig. 71, 75b)

Sollevare la staffa in plastica (fig. 71).

Allineare il dispositivo di aggancio del complemento con gli adattatori e premente verso il basso, un click indicherà il corretto aggancio del complemento al telaio passeggino completo di adattatori.

Prestare attenzione che da ambo i lati sia avvenuto correttamente l'aggancio (fig. 72, 73).

Agganciare, premendo verso il basso, il perno di plastica al dispositivo di aggancio posto sul telaio manubrio. (fig. 74, 75a).

Per agevolare questa operazione, avvicinare il manubrio al seggiolino (fig. 73) e inserire il perno, nel dispositivo di aggancio, premendo verso il basso (fig. 74). Assicurarsi del corretto aggancio (fig. 75a).

*AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre del corretto aggancio del complemento. Sollevando il complemento, verso l'alto, non deve sganciarsi dal telaio passeggino.*

## RIMUOVERE IL COMPLEMENTO SEGGIOLINO AUTO (fig.76-79)

Premere il tasto "A" di sgancio del perno di plastica. Tirare, nella direzione indicata in figura, prima la leva destra "B" poi, poi tirare la leva "C" e rimuovere il complemento sollevandolo tramite il manico.

**MONTAGGIO COMPLEMENTO NAVICELLA (fig. 80-83)**

Allineare il dispositivo di aggancio del complemento con gli adattatori e premere verso il basso, un click indicherà il corretto aggancio del complemento al telaio passeggero completo di adattatori. Prestare attenzione che da ambo i lati sia avvenuto correttamente l'aggancio.

Agganciare, premendo verso il basso, il perno in metallo, lato posteriore navicella, al dispositivo di aggancio posto sul telaio manubrio (fig.82,83).

*AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre del corretto aggancio del complemento. Sollevando il complemento, verso l'alto, non deve sganciarsi dal telaio passeggero.*

**RIMOZIONE COMPLEMENTO NAVICELLA (fig. 84-87):**

Tirare, nella direzione indicata in figura, prima la leva destra "A" poi premere il tasto "B" di sgancio perno metallico, poi tirare la leva "C" e rimuovere il complemento sollevandolo tramite il manico.

**CHIUSURA DEL PASSEGGINO CON ADATTATORE AGGANCIATO (fig. 88-92)**

Rimuovere il complemento seggiolino auto/navicella.

Tirare verso l'esterno entrambe le staffe metalliche dell'adattare e ripiegarle verso la parte posteriore del telaio passeggero (lato manico).

Sollevare la leva "A" e mantenendola sollevata reclinare il manubrio, vedere fig. 90

Sollevare la leva di chiusura sul telaio del passeggero "A" e ripiegare il telaio verso la parte anteriore. Un click vi indicherà la corretta chiusura (fig. 91,92).

**IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI.**

**AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.**

**AVVERTENZA:** Non lasciate mai il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nel passeggino.

**AVVERTENZA:** Nelle operazioni di apertura e chiusura, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza per evitare ferimenti.

**AVVERTENZA:** Non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

**AVVERTENZA:** Questo passeggino è adatto a bambini con peso massimo 15 kg.

Per bambini di età inferiore a 6 mesi, utilizzare sempre e solo il passeggino con lo schienale completamente reclinato o collocare il complemento utilizzando gli adattatori inclusi.

**AVVERTENZA:** Se il passeggino è utilizzato con il complemento, verificarne il corretto aggancio.

Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione reclinata) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.

**AVVERTENZA:** Usate sempre le cinture di sicurezza, per evitare che il bambino possa ferirsi in modo grave cadendo o scivolando dal passeggino.

Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.

**AVVERTENZA:** Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre le cinture di sicurezza in modo corretto e che le stesse siano ben regolate. Le cinture sono provviste di anelli a forma "D", necessarie per il fissaggio di altre cinture, conformi alle norme BS 6684 o BS EN 13210, per la distribuzioni in mercati esteri, se richieste da un regolamento interno.

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso assicurarsi che i meccanismi di aggancio della navicella o della seduta passeggino o del seggiolino auto siano ingaggiati correttamente.

**AVVERTENZA:** Il passeggino è progettato per il trasporto di un solo bambino.

**AVVERTENZA:** Questo prodotto non è idoneo per essere usato da adulti che corrono o pattinano o praticano altre attività sportive. La seduta sia correttamente agganciata alla struttura prima dell'uso.

**AVVERTENZA:** Lo spessore dell'imbottitura del sedile non può superare i 25 mm.

**AVVERTENZA:** Quando il passeggino viene chiuso, aperto o effettuate regolazioni, tenere il bambino lontano dalle parti mobili.

**AVVERTENZA:** Un carico appeso alla maniglia può pregiudicare la stabilità del passeggino.

**AVVERTENZA:** Azionate sempre i freni quando il passeggino è fermo o quando collocate/togliete il bambino dal passeggino.

**AVVERTENZA:** Non richiudere o chiudere parzialmente il passeggino con all'interno il bambino.

Il passeggino è dotato di cestino per il trasporto di 5 kg di merce che deve essere distribuita in modo uniforme.

Il montaggio deve essere eseguito da una persona adulta.

Solo una persona adulta può regolare il meccanismo di regolazione dello schienale.

Non utilizzare il passeggino se un componente o una parte è rotta, danneggiata o mancante.

Non permettere al bambino di arrampicarsi sul passeggino, può renderlo instabile.

Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

Un carico eccessivo, la chiusura incorretta e l'uso di accessori o componenti di ricambio non approvati potrebbero danneggiare o rompere il passeggino e potrebbero rendere il prodotto pericoloso.

Non sovraccaricate il passeggino con altri bambini, merce o accessori. Le borse e altri oggetti non devono essere appesi alla maniglia.

Non lasciate mai il parapigioggia fissato al passeggino in casa, in un ambiente caldo o vicino ad una fonte di calore in quanto il bambino potrebbe soffrire di caldo eccessivo.

Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.

L'apertura e la chiusura avviene facilmente, non richiede sforzi eccessivi. Se non è così, non forzate il meccanismo - fermatevi e leggete le istruzioni.

Non utilizzate il passeggino per un uso diverso da quello per il quale è stato progettato.

Non permettete al vostro bambino di salire, senza aiuto, nel passeggino, di giocare con il passeggino o penzolarsi dallo stesso.

Tenete sempre il passeggino quando state vicino a veicoli o treni in movimento. Anche con i freni azionati, la corrente d'aria causata dal veicolo in movimento potrebbe spostare il passeggino.

State attenti quando salite o scendete da un cordolo.

Togliete i bambini e chiudete il passeggino quando salite o scendete le scale o le scale mobili.

Assicuratevi che il passeggino chiuso sia tenuto lontano dai bambini in modo che non possa cadere e causare ferite.

Non utilizzare accessori o complementi non inclusi, come per esempio seggiolini per bambini, borse, ganci, vassoi, ecc. oltre a quelli approvati dal fabbricante in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

Non utilizzare pedane aggiuntive, per il trasporto di un bambino.

**AVVERTENZA:** Il vostro passeggino soddisfa i requisiti previsti dalle norme di sicurezza e con un uso corretto e un'adeguata manutenzione manterrà le sue prestazioni inalterate per diversi anni.

Il telaio è robusto ma può danneggiarsi se le ruote posteriori continuano ad essere sottoposte a forti impatti scendendo gradini o cordoli. Gli impatti continui causeranno dei danni.

Se il vostro bambino indossa scarpe dure, queste potrebbero danneggiare il tessuto morbido.

Riporre il passeggino bagnato, può causare la formazione di muffa.

Se il passeggino è esposto all'umidità, o bagnato, asciugatelo con un panno morbido, aprite completamente il passeggino e lasciatelo asciugare prima di riporlo.

Tenete il vostro passeggino in un luogo asciutto e sicuro.

## AVVERTENZE

Non lasciate il passeggino al sole per periodi prolungati alcuni tessuti potrebbero sbiadirsi. Evitare il contatto del passeggino con acqua salina per prevenire la formazione di ruggine. Non utilizzare il passeggino in spiaggia.

• Per evitare lesioni, tenere lontano i piccoli componenti da bambini con età inferiore ai 3 anni.

**AVVERTENZA:** La carica della batteria deve essere eseguita solo e sempre da un adulto.

• Per evitare lesioni, si prega di controllare periodicamente il corretto funzionamento del passeggino, del caricabatterie e che le spine non siano danneggiate. Non utilizzare il caricabatterie o il passeggino se un componente è danneggiato. In caso di danni, riparare il prodotto presso centri autorizzati prima del suo utilizzo.

• Non sovraccaricare il prodotto, il carico massimo è pari a 20 kg, 15 kg sul sedile e 5 kg nel cesto inferiore.

• Non modificare l'impianto elettrico o il caricabatterie in dotazione.

• Non utilizzare il prodotto immerso nell'acqua per evitare danni al circuito.

• Usare il funzionamento elettrico in spazi aperti, lontano da pericoli. Non usare la funzione elettrica in casa per evitare di danneggiare mobili.

• Non modificare il circuito elettrico o un qualsiasi componente elettrico collegato.

**AVVERTENZA:** Regolare la manopola acceleratore nella posizione 0 e azionare sempre il freno di stazionamento quando il passeggino non è utilizzato o lasciato incustodito.

• Si consiglia di rimuovere la batteria se non utilizzerete il prodotto per un tempo lungo.

**AVVERTENZA:** prima di utilizzare il passeggino dopo un lungo stoccaggio, verificare il corretto stato di funzionamento del prodotto.

L'utilizzo del seggiolino auto con il telaio non sostituisce una culla o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire, è più opportuno utilizzare una culla o un letto, il seggiolino auto non è progettato per lunghi periodi di sonno.

## SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

• Contribuite alla salvaguardia dell'ambiente.

• La batteria usata non va buttata tra i rifiuti domestici.

• Potete depositarla presso un centro di raccolta di batterie usate o di smaltimento rifiuti speciali; informatevi presso il vostro comune.

La carica della batteria deve essere effettuata e supervisionata solo dagli adulti.

Non lasciare che i bambini giochino con la batteria.

## MANUTENZIONE E CURA DEL PASSEGGINO

• Non e' consigliabile lasciare il passeggino in ambienti con temperature inferiori allo zero. Se

## MANUTENZIONE E CURA DEL PASSEGGINO

venisse utilizzato senza portarlo ad una temperatura superiore allo zero si potrebbero causare danni irreversibili a motori e batterie.

- Controllare regolarmente lo stato del passeggino, in particolare l'impianto elettrico, i collegamenti delle spine, i cappucci di protezione ed il caricabatterie. In caso di difetti accertati, il passeggino elettrico ed il caricabatterie non devono essere utilizzati.
- Per riparazioni usare solo pezzi di ricambio originali FOPPAPEDRETTI.
- FOPPAPEDRETTI non si assume nessuna responsabilità in caso di manomissione dell'impianto elettrico.
- Non lasciare le batterie o il passeggino vicino a fonti di calore come caloriferi, caminetti, etc.
- Proteggere il passeggino da acqua, pioggia, neve etc.; usarlo su sabbia o fango potrebbe causare danni a pulsanti, motori o al passeggino.
- Il passeggino può essere pulito con un panno umido e, se necessario, con prodotti di uso domestico non abrasivi.
- Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti.
- Non smontare mai i meccanismi del passeggino o i motori.

## IL MOTORE DEL PASSEGGINO NON FUNZIONA

- Verificare che la batteria sia correttamente inserita nella propria sede sul telaio.
- Verificare che la maniglia non sia nella posizione 0.
- Verificare che il freno di stazionamento sia disattivato.
- Verificare premendo i pulsanti di avviamento motore, che la batteria sia carica, tramite l'accensione dei LED.

## IL PASSEGGINO NON HA POTENZA

- Caricare le batterie. Se dopo la ricarica il problema persiste far controllare le batterie ed il caricabatterie da un centro assistenza.

## NORMATIVE di RIFERIMENTO

Norme dei passeggini EN 1888:2012

Direttiva 2004/108/CE

Direttiva 2009/125/CE

Direttiva RoHS 2009/95/CE

Direttiva 2006/66CE

Regolamento REACH n° 1907/2006

## COMPONENTS

- A. Hood
- B. Button to remove the seat
- C. "Closing hook" lever
- D. Handlebar regulation lever
- E. Handlebar
- F. Belts
- G. Buckle
- H. Bumper bar
- I. Seat extension button
- L. Seat extension
- M. Basket
- N. Brake

- O. Front wheels
- P. Rear wheels
- Q. Backrest adjustment handle
- R. Swivel wheel movement locking lever
- S. Adjusting the direction of the seat
- T. Wrist strap
- U. Accelerator handle
- V. Power buttons
- Z. LED power indicators
- X. Battery
- Y. Battery charger



Pushchair fitted with rear wheels and tyres, complete with inner tube and hand pump.

**IMPORTANT:** If you find that the tyres are flat when you buy the pushchair, you can pump them up easily using the pump supplied. The tyres should not be pumped up too much. Follow the indications given on the side of the tyre.

Any differences noted between the figures shown and the actual product do not invalidate the product, but are due to modifications made in order to improve the quality of the product.



**OPENING (fig. 1, 2, 3, 4)**

Press lever "A", in the direction of the arrow to release the "fastening hook".

Lift the handle upwards, folding it backwards to open out the chassis.

A click will show that it has been opened out fully. Lift the handle as shown in figure 4.

Chassis opened out correctly fig 4.

**WARNING: make sure the chassis is locked in the open position.**

**FRONT WHEELS**

**Fitting the front wheels (fig. 5):** Lift the chassis with one hand and insert the front wheels, with the locking lever turned upwards on the wheel hub, as shown in figure. A click will indicate that it has been fitted correctly. Check that both the wheels have been fastened correctly, if they are pulled downwards they should not be released.

**Removing the front wheels (fig. 6):** press the locking device "A" and keeping it pressed, remove the wheel from the hub.

**FITTING THE REAR WHEELS (fig. 7):** the rear wheels must be fitted in the right direction.

Insert the right-hand wheel marked with the letter "R" on the right wheel axis pin. You will hear a click when it has been connected.

Make sure the wheel is properly connected. It must not come away when pulled outwards.

Insert the left-hand wheel marked with the letter "L" on the left wheel axis pin. You will hear a click when it has been connected.

Make sure the wheel is properly connected. It must not come away when pulled outwards.

**Removing the rear wheels (fig. 8):** Press the button "A" on the wheel hub and, at the same time, remove the wheel.

**FITTING THE LOWER BASKET (fig.9,10, 11)**

Insert the metal clip of the basket in the front basket holding hook, fig.9.

Fasten the rear clips of the basket "A" to the chassis as shown in figure 10, taking care to insert the pin on the inner side of the clip, in the hole on the chassis (fig.11).

**FITTING THE BUMPER BAR**

**Fitting the bumper bar (fig. 12):** line the bumper bar up with the slots and press on both sides. A click indicates that it has been fastened correctly.

**Removing the bumper bar (fig. 13):** press button "A" on both sides of the bumper bar and at the same time pull to remove it.

**Opening the bumper bar on just one side (fig. 14):** press button "A" on one side of the bumper bar and pull to open it like a gate.

**FITTING THE SEAT - (for use as a pushchair)**

**Fitting the seat (fig.15):** Position the seat as shown in the figure (forward facing). Line up and insert the seat connector in its housing on the chassis. A click will show that it has been fastened correctly.

**WARNING:** *Before use, lift the seat to check that it has been secured correctly to the chassis.*

**Removing the seat (fig. 16):** Press the front button of the seat removal lever and keeping it pressed, move the release lever towards the left to release the seat from the chassis.

### FITTING THE HOOD

**Fitting the hood (fig. 17, 18):** Insert the hood supports in their slots on both sides of the backrest. Fasten the press fasteners of the hood behind the backrest (fig. 18).

**Removing the hood (fig. 18, 19):** Undo the hood press fasteners on the backrest, press the release buttons near the mark on the outside of the seat and remove the hood by pulling it upwards.

### FITTING THE FOOTMUFF

**Fitting the footmuff (fig. 20):** Insert the lower part of the footmuff on the seat of the chassis. Secure the footmuff to the chassis of the pushchair using the press fasteners.

### FITTING THE PUSHCHAIR RAINCOVER

**Fitting the rain cover (fig.21):** Open the zip on the front side of the rain cover and place it over the hood. Insert the front part, with the elastic edging, under the footrest.

## USE

### OPENING THE PUSHCHAIR (fig.22, 23, 24, 25, 26)

Press lever "A", in the direction shown by the arrow, to release the "fastening hook".

Lift the handle upwards, folding it backwards to open out the chassis. A click will show that it has been opened out fully. Lift the handle as shown in figure 24.

Chassis opened out correctly fig.25

**WARNING:** *make sure the Stroller is locked in the open position.*

Fasten the seat, see the paragraph "Fitting the seat".

Fasten the protective bumper bar, see the paragraph "Fitting the bumper bar".

Fit the hood, see the paragraph "Fitting the hood".

**WARNING:** *Before use, pull the seat upwards to check that it has been fastened correctly to the chassis (fig.26).*

### SWIEL WHEELS

The stroller has swiel/fixed front wheels.

**Swiel front wheels (fig. 27):** to switch the front wheels to swielv mode, press the button.

**Fixed front wheels (fig.28):** Lift the locking lever on both of the front wheels and push the pushchair forwards to operate the wheel lock.

**WARNING:** both wheels must be locked or unlocked at the same time.

It is recommended to use the fixed wheels on particularly uneven ground. It is recommended to use the swivel wheels on normal road surfaces as it makes it easier to manoeuvre.

### **PARKING BRAKE**

**To apply the brake (fig. 29):** Press the brake lever "black", push the pushchair forward gently to ensure the brake has been applied correctly.

**To release the brake (fig. 30):** Press the brake lever "blue".

**WARNING:** Always operate the brakes when the pushchair is still or when you place baby in or take baby out of the pushchair.

### **ADJUSTING THE HANDLEBAR (fig.31)**

The handlebar has two positions. Lift the regulating lever "A" and turn the handlebar as shown by the arrow in the figure, to adjust it to the required position.

### **ADJUSTING THE FOOTREST (fig. 32)**

Press buttons "A" and adjust the footrest in the required position.

### **ADJUSTING THE HOOD (fig.33, 34, 35)**

Extend the hood according to requirements to protect baby from the sun.

*Note: baby's skin is very delicate. NEVER leave baby under direct sunlight. Always make sure that the hood has been adjusted correctly.*

**Ventilation (fig. 35):** Open the zip or the viewing window, according to the model purchased, to ventilate the inside of the pushchair.

### **ADJUSTING THE DIRECTION OF THE SEAT (fig.36)**

**ATTENTION:** In order not to compromise the stability of the product, during the operations described below, the pushchair should be placed on a flat surface and any weight hanging from the handlebar must be removed.

Operate the parking brake before turning the seat.

At the same time pull both the levers releasing the seat outwards and then turn the seat by 180°. A click will show that the seat has been locked in the new position.

**WARNING:** Always make sure that the seat has been secured correctly in the forward or rearward facing position. The seat can be adjusted in the rearward or forward facing positions. NEVER use the seat in any other position or if it has not been secured correctly.

### **ADJUSTING THE BACKREST**

**Reclining the backrest (fig.37):** Lift the adjustment lever "A", located on the back of the backrest and recline the backrest to the position required, release the lever and make sure the backrest has

been secured correctly in place.

**Lifting the backrest (fig.38):** Lift the backrest to the required position, without pressing the lever. Make sure the backrest has been secured correctly in place before use.

The backrest can be adjusted to more different positions, two positions with the seat forward facing and three positions with the seat rearward facing.

*WARNING: for babies under 6 months of age, the backrest must be only in the fully reclined, horizontal position at all times, seat rearward facing (fig. 39).*

## RELEASING THE SEAT

**Removing the seat (fig.40):** Press the locking button "A" and at the same time slide the release lever "B". Remove the seat by lifting it.

## SAFETY HARNESS

**Release the buckle (fig. 41):** press button "A" and remove the components.

**Fasten the buckle (fig. 42):** by inserting part A in part B, a click will indicate that it has been fastened correctly.

*IMPORTANT: The safety belt has to use always and only correctly fasten, including all components.*

*Make sure that the child had always the safety-belts well fixed and adjusted at the right point.*

*WARNING: The lap belt is provided with 2 side rings to be used for additional belts in compliance with the standard BS 6684.*

## ADJUSTING THE SAFETY HARNESS (fig. 43-53)

The safety harness can be adjusted to suit your child's build. Use the adjustment rings to adjust the harness to the right size (fig. 43).

Some slots can be found at various heights in the backrest with strips of belt for fastening the harness for use according to the child's build.

To adjust the harness correctly, the harness must be fastened on the backrest close to the child's shoulders.

For children below 6 months of age, always use the harness, fastened to the strips of belt in the lowest position (fig. 44).

Always use the chest pads, securing them with the press fasteners to the chosen strips of belt to fasten the harness.

Hide the strips of belt that are not used to fasten the harness inside the slots in the seat fabric.

To use these strips of belt again, remove them from the slots or to make this operation easier, partially remove the fabric from the side of the body and insert the strips of belt in the chosen slots (fig. 53).

### **FOLDING THE PUSHCHAIR (fig. 54-58)**

Before folding the pushchair, the seat must be removed.

Remove the seat, see the paragraph on "releasing the seat".

Remove the bumper bar from the seat, see the paragraph on "fitting the bumper bar".

Remove the hood, see the paragraph on "fitting the hood".

Press the seat backrest adjustment lever and fold the backrest down towards the seat, (fig 54).

Insert the seat, the bumper bar and the hood inside the carry bag (fig 55).

Lift lever "A" and keeping it raised, fold the handlebar back, see (fig. 56)

Lift the folding lever on the pushchair chassis "A" and fold down the chassis towards the front. A click will show that the pushchair has been folded correctly (fig. 57, 58).

*NOTE: It is NOT possible to fold the pushchair when the accessories such as the car seat and the carrycot are fastened to the chassis.*

## **ELECTRICAL OPERATION (pag. 10)**

The pushchair can be pushed manually or electrically. The pushchair can be changed from electrically-operated to manual operation at any time.

### **FITTING THE BATTERY**

Insert the battery on the chassis, as shown in the diagram. Two clicks will indicate that it has been connected correctly.

### **REMOVING THE BATTERY**

Press buttons "A" and remove the battery.

### **SWITCHING ON**

Make sure that the parking brake is off (fig. 7 pag. 10).

Turn the accelerator handle to position "low speed" (fig. 8 pag. 10).

Slowly push the pushchair forwards and at the same time press both the power buttons as shown in the diagram (fig. 9 pag. 10) and keep them pressed. There is a delay of a few seconds before the electric motors starts. To increase the speed turn the accelerator handle downwards. If the accelerator handle is turned keeping both the buttons pressed, the speed is changed without any interruption to the electrical operation. If both or just one of the buttons is released while the accelerator handle is turned, the electric motor stops and starts again when both the buttons are pressed.

To reduce the speed, turn the accelerator handle upwards.

**Notes of advice:**

1. When the electric function is not in use, we recommend turning the accelerator handle to position 0.
2. When the electric motor of the pushchair is started, it is advisable to push the pushchair slowly forwards, to turn the accelerator handle to the low speed position and press both the buttons to start the motor. This is to prevent starting off at high speed which could frighten baby. If necessary, then increase the speed by turning the accelerator handle downwards.
3. When using the pushchair do not push it at high speed, for example when running, to prevent damaging the motor.
4. If the pushchair is run electrically for a long time, it is normal that the motor cover heats up.
5. When encountering tight bends, release one of the buttons to stop the electric motor. Push the pushchair manually around the bend. Once past the bend, press both buttons to start the electric motor again.

**WARNING: Do not touch the motor or the cover to avoid the risk of burning the skin due to the high temperatures.**

**SWITCHING OFF**

Release one or both of the power buttons to switch the electric motor off.

**Important:** Always turn the accelerator handle back to position 0 (fig. 11 pag. 10).

**Important:** Always operate the parking brake when the pushchair is not in use or not being supervised (fig. 12 pag. 10).

**LED power indicators**

The battery charge is indicated by the lit LEDs.

When all the "LED" indicators are on (red and green), it means that the battery is fully charged.

The battery charge gets lower as the green LEDs go out.

If only the red LEDs are on, the battery needs to be recharged.

**WRIST STRAP**

When the battery operated function is used, it is advisable to use the wrist strap, placing it over your hand, for greater safety.

**RECHARGING THE BATTERY**

The battery can be recharged both when it is fitted on the chassis and when it has been removed. To remove the battery from the chassis, press buttons (A) and release it.

Lift the cover of the recharge socket.

Insert the battery charger connector to the battery recharge socket.

Connect the plug of the battery charger to an AC 220V mains power line.

The red led located on the battery charger indicates that the battery is being charged, the green led indicates that the battery is fully recharged.

### Notes on recharging

#### RECHARGING THE BATTERY

- Recharge the battery after using the electric pushchair constantly for at least 4 hours. The battery recharge time lasts from 4 to 8 hours. Do not recharge the battery for more than 20 hours.
- Do not forget about the battery when it is being charged up! Check it from time to time.
- The battery is sealed and does not require any maintenance.
- Do not short-circuit the positive and negative poles of the battery when it has been removed.
- Do not charge the battery if it is wet as it could short-circuit.
- Do not short-circuit the connector of the battery charger.
- The battery must always and only be charged by an adult.
- First connect the plug of the battery charger to the battery and then connect the plug to a 220 V AC mains socket.
- It is normal for the battery and the battery charger to heat up ( max 60° ).
- When the battery has been recharged, remove the connector from the plug. It is normal for the battery to start working about 20 seconds after recharging.
- If the pushchair is not used for a long period of time, remember to recharge the battery and to keep it disconnected from the system; repeat the recharge operation at least once every three months, recharging the battery for 2 hours each time.

The MYO Tronic pushchair can be used with the following travel system accessories, MYO Tronic carrycot and MYO Tronic infant car seat.

Remove the seat from the chassis (see the paragraph "Fitting the seat").

### FITTING THE ADAPTER

#### Fitting the adapter (fig. 59-64)

Press button "A" on the adapter to release the locking lever, see fig. 60.

Insert the base of the adapter on the base of the chassis, in the direction shown in fig. 61.

Having fastened the adapter fully to the base, push the adapter fastening hook towards the base to close it, a click will show that it has been secured correctly (fig.62, 63).

Lift both the metal clips of the adapter to a vertical position (fig.64).

A click will show that it has been secured correctly.

**WARNING:** Before use, check that the adapter has been fastened correctly.

### REMOVING THE ADAPTER (fig. 65-68)

**IMPORTANT:** Pull both the metal clips of the adapter outwards and fold them towards the back of the pushchair chassis (handlebar end).

Press the release button "A" on the adapter, lift the blocking lever and remove the adapter from the base, taking it off from the front of the chassis.

### USING THE INFANT CAR SEAT AND CARRYCOT TRAVEL SYSTEM ACCESSORIES

**IMPORTANT:** the travel system accessories must be secured to the chassis only in the parent-facing position (fig.69, 70).

### FITTING THE CAR SEAT ACCESSORY (fig.71-75b)

Lift the plastic clip (fig.71).

Line up the locking mechanism fitted on the accessory with the adapters and press downwards until a click is heard indicating that the accessory has been fastened correctly to the pushchair chassis complete with adapters. Make sure that the accessory has been fastened correctly on both sides (fig. 72, 73).

Connect the plastic pin to the connection device located on the handlebar frame by pressing downwards. (fig. 74, 75a).

To make this operation easier, bring the handlebar close to the car seat (fig. 73) and insert the pin in the connection device, pressing it downwards (fig. 74). Make sure it has been connected properly (fig. 75a).

**WARNING:** Before use, always make sure that the accessory has been secured correctly. When the accessory is lifted upwards it must not detach from the pushchair chassis.

### REMOVING THE CAR SEAT ACCESSORY (fig.76-79)

Press button "A" to release the plastic pin. First pull the right-hand lever "B" and then lever "C" in the direction shown in the figure and remove the accessory by lifting it using the handle.

### FITTING THE CARRY COT (fig. 80-83)

Line up the locking mechanism fitted on the accessory with the adapters and press downwards until a click is heard indicating that the accessory has been fastened correctly to the pushchair chassis complete with adapters. Make sure that the accessory has been fastened correctly on both sides.

Press the metal pin on the back of the carry cot downwards to secure it to the fastening device on



the handlebar frame (fig.82,83).

**WARNING: Before use, always make sure that the accessory has been secured correctly. When the accessory is lifted upwards it must not detach from the pushchair chassis.**

#### **REMOVING THE CARRY COT (fig. 84-87)**

Following the direction shown in the figure, pull first the right-hand lever "A" then press button "B" to release the metal pin, finally pull lever "C" and remove the carry cot, lifting it using the carry handle.

#### **FOLDING THE PUSHCHAIR WITH ADAPTER ATTACHED (fig. 88-92)**

Removing the car seat/carry cot

Pull both the metal clips of the adapter outwards and fold them towards the back of the pushchair chassis (handlebar end).

Lift lever "A" and keeping it raised, fold the handlebar back, see (fig. 90)

Lift the folding lever on the pushchair chassis "A" and fold down the chassis towards the front. A click will show that the pushchair has been folded correctly (fig. 91,92).

**IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

**WARNING: Never leave child unattended. Always keep child in view when in stroller.**

**WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.**

**WARNING: Do not let your child play with this product.**

**WARNING: Always use the restraint system.**

**WARNING: This stroller is suitable for children with a maximum weight 15kg.**

**For babies under 6 months of age, only use the pushchair with the backrest fully reclined or fit the travel system accessory using the adapters provided.**

**If the pushchair is used with the accessory, make sure it has been fastened correctly.**

**WARNING: If the pushchair is used with the travel system accessory, make sure it has been fastened correctly.**

**For new born baby, do not recline seat back to sitting position (should be in full reclining position) as the baby doesn't have ability to control its head.**

**WARNING: Use seat belt, avoid serious injury from falling or sliding out Always.**

**WARNING: Ensure your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times.**

**D-rings are provided on the existing harness for the attachment of a separate safety harness approved to BS 6684 or BS En 13210 should this be required.**

**Verify regularly that the safety belts are correctly fastened, not damaged or frayed.**

**WARNING: Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**

**WARNING: Only one child for one stroller.**

**WARNING: This product is not suitable for running or skating.**

**WARNING: Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.**

**WARNING: Do not add a mattress thicker than 25 mm.**

**WARNING: When folding, unfolding or adjusting before using stroller, keep child away from moving parts.**

**WARNING: Do not place or hang parcels, bags or accessories on any part of the stroller including the handle. Failure to comply with this warning may cause , hazardous, unstable conditions to exist.**

**WARNING: Always use the brakes when stroller is stopped.**

**WARNING: Never fold the stroller, not even partly, when your child is in it.**

**A basket is provided for the carriage of 5 kg of goods, evenly distributed.**

**The product must be assembled by an adult.**

**Only the minder can operate the recline adjuster.**

**Never use the stroller if any part of it is damaged or any component is missing.**

**Do not allow children to play with or hang onto the stroller.**

**This vehicle requires regular maintenance by the user.**

**Do not use replacement parts or accessories other than those approved by the supplier as they may render the pushchair unsafe.**

**Overloading, incorrect folding, and the use of non-approved accessories or spare parts may damage or break this pushchair and could render the product unsafe. Read the instructions.**

**Do not overload this pushchair with additional children, goods or accessories. Bags and other items must not be hung from the handle.**

**Never leave rain covers on indoors, in a hot atmosphere or near a heat source as the baby could overheat.**

**WARNING**

Ensure all users are familiar with the products operation. It should always open and fold easy. If it does not, do not force the mechanism - stop and read the instructions.

Do not use your pushchair in a manner for which it is not designed.

Do not allow your child to climb unassisted into, play with or hang onto your pushchair.

Hold on to your pushchair when close to moving road vehicles or trains. Even with the brake on the draught from the vehicle may move the pushchair.

Exercise caution when mounting or dismounting a kerb.

Remove your children and fold the pushchair when ascending or descending stairs or escalators.

Ensure the folded pushchair is stored away from children so that it does not fall and cause injury.

Do not use replacement parts or accessories, e.g. child seats, bags, hooks, trays, rain covers etc. other than those approved by the supplier, they may render the pushchair unsafe.

Never carry a third child on your pushchair.

Do not use any platforms or attachments that allow transportation of third child.

**CARE:** Your pushchair has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble free performance.

The chassis is strong but will weaken should the back wheels be bumped down stairs or kerbs. continual impact will cause damage.

If your child wears hard shoes these might damage the soft fabric.

Storing a damp pushchair will encourage mildew to form.

After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth, open fully and allow to dry thoroughly before storing.

Store your pushchair in a dry, safe place.

Do not leave the pushchair in sunlight for prolonged periods - some fabrics may fade.

Prevent the stroller from coming into contact with salt water. It may cause the formation of rust and corrosion.

Do not use the stroller on the beach.

- To avoid injury, keep small parts away from children under 3 years of age.

**WARNING:** The battery must always and only be recharged by an adult.

- To avoid injury, check regularly that the pushchair and the battery charger are working correctly and that the plugs are not damaged. Do not use the battery charger or the pushchair if a part is damaged. If a part should be damaged, repair the item at one of the authorised service centres before using it again.

- Do not overload the product, the maximum load is 20 kg., 15 kg. on the seat and 5 kg. in the lower basket.

- Do not alter the electric system or the battery charger provided.

- Do not use the product immersed in water to avoid damaging the circuit.

- Use the electrically-operated function in open spaces, away from hazards. Do not use the pushchair with the electric function in the home to avoid damaging the furniture.

- Do not alter the electric circuit or any connected electrical part.

**WARNING:** Always turn the accelerator handle back to position 0 and always operate the parking brake when the pushchair is not in use or not being supervised

- It is advisable to remove the battery if the product is not used for a long time.

**WARNING:** before using the pushchair after a long period of storage, check that the product is operating correctly.

For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed. The infant car seat is not designed for long periods of sleep.

### DISPOSAL OF THE BATTERY

- Contribute towards safeguarding the environment.
- The used battery must not be thrown away in the household waste.
- It can be disposed of at a centre for the collection of used batteries or for the disposal of special waste; information may be obtained from the local council.

The battery must be charged and supervised only by adults.

Do not allow children to play with the battery.

It is not advisable to leave the pushchair in environments with temperatures below zero. If it should be used without increasing the temperature to above zero, irreversible damage could be caused to the motors and the batteries.

- Check the condition of the pushchair regularly, especially the electric system, the plug connections, the protection caps and the battery charger. If any faults are found, the electric pushchair and the battery charger must not be used.
- For repairs, use only original FOPPAPEDRETTI spare parts.
- FOPPAPEDRETTI cannot be held responsible if the electric system is tampered with.
- Do not leave the batteries or the pushchair close to sources of heat such as radiators, fireplaces, etc.
- Protect the pushchair from water, rain, snow, etc.; use of the pushchair on sand or mud could cause damage to pushbuttons, motors or the pushchair itself.
- The pushchair can be cleaned with a damp cloth and, if necessary, with non-abrasive products for domestic use.
- The cleaning operations must only be carried out by an adult.
- Never remove any of the pushchair mechanisms or the motors.

### STPES TO BE TAKEN IF THE PUSHCHAIR MOTOR DOESN'T WORK

- Check that the battery has been fitted correctly in its compartment on the chassis.
- Check that the ON/OFF switch has been moved to ON.
- Check that the parking brake has been released.
- Check, by pressing the motor start buttons, that the battery is charged. The LEDs should light up.

### THE PUSHCHAIR HAS NO POWER

- Recharge the batteries. If the problem persists even after recharging, take the batteries and the battery charger to be checked at a service centre.

### REFERENCE STANDARDS

Pushchair standards EN 1888:2012  
Directive 2004/108/CE  
Directive 2009/125/CE  
Directive RoHS 2009/95/CE  
Directive 2006/66CE  
Regulation REACH n°1907/2006

- A. Capote
- B. Bouton pour retirer le siège
- C. Levier « crochet de pliage »
- D. Levier réglage guidon
- E. Guidon
- F. Ceintures
- G. Boucle
- H. Bras d'appui de protection
- I. Bouton allongement du siège
- L. Allongement du siège
- M. Panier
- N. Frein

- O. Roues avant
- P. Roues arrière
- Q. Poignée réglage dossier
- R. Levier de blocage mouvement pivotant des roues
- S. Réglage orientation de l'assise
- T. Ceinture de piognée
- U. Poignée d'accélérateur
- V. Boutons d'alimentation
- Z. LED témoins d'alimentation
- X. Batterie
- Y. Chargeur



Poussette avec roues arrière équipées de pneus avec chambre à air et avec pompe à main en dotation.

**IMPORTANT:** Lorsque vous achetez votre poussette et que vous constatez que les pneus sont dégonflés, vous pouvez les gonfler facilement en utilisant la pompe en dotation. Nous vous recommandons de ne pas trop gonfler les pneus et de respecter les indications reportées sur le côté du pneu.

Dans le cas où vous devriez trouver des différences entre la figure et l'article acheté, c'est l'article qui fait foi car il nous est possible d'apporter des modifications au produit, ceci dans le but d'améliorer sa qualité.

**OUVERTURE (fig. 1, 2, 3, 4)**

Appuyer sur le levier "A", dans le sens indiqué par la flèche pour décrocher le "crochet de fermeture".

Soulever la poignée vers le haut, en la repliant sur l'arrière pour ouvrir le châssis. Un "clic" indiquera sa bonne ouverture. Soulever la poignée comme indiqué à la figure 4.

Châssis correctement ouvert selon fig. 4.

**ROUES AVANT**

**Montage roues avant (fig. 5)** Soulever le châssis avec une main et insérer les roues avant avec le levier de verrouillage tourné vers le haut sur le moyeu de roué, comme indiqué dans la figure. Un déclic indiquera que la roue a été engagée à fond correctement. Vérifier que les deux roues ont été engagées correctement, en tirant vers le bas elles ne doivent pas se décrocher.

**Démontage roues avant (fig. 6):** en appuyant sur le dispositif de verrouillage "A" et en continuant à appuyer, retirer la roue du moyeu.

**Montage des roues arrière (fig. 7):** les roues arrière peuvent se monter dans un seul sens.

Introduire la roue droite portant la lettre "R" sur l'axe de pivotement droit de la roue, un "click" sonore d'enclenchement assure que la roue est en position correcte.

S'assurer que la roue est accrochée correctement, en la tirant vers l'extérieur, elle ne doit pas se décrocher.

Introduire la roue gauche portant la lettre "L" sur l'axe de pivotement gauche de la roue, un "click" sonore d'enclenchement assure que la roue est en position correcte.

S'assurer que la roue est accrochée correctement, en la tirant vers l'extérieur, elle ne doit pas se décrocher.

**Démontage roues arrière (fig. 8):** Appuyer sur le bouton "A" sur le moyeu de roue et simultanément retirer la roue.

**MONTAGE PANIER INFÉRIEUR (fig. 9, 10, 11)**

Insérer la bride métallique du panier dans le crochet antérieur du porte-panier, fig.9.

Accrocher les clips arrière du panier "A" au châssis comme indiqué à la figure 10, en faisant attention d'insérer la goupille, côté intérieur du clip, dans le trou du châssis (fig.11).

**MONTAGE APPUI-BRAS DE PROTECTION**

**Montage appui-bras de protection (fig. 12):** aligner l'appui-bras devant ses propres logements et appuyer sur les deux côtés, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

**Démontage appui-bras de protection (fig. 13):** appuyer des deux côtés de l'appui-bras sur le bouton "A" et simultanément tirer pour l'enlever.

**Ouverture d'un côté (fig. 14):** appuyer sur le bouton "A" d'un seul côté de l'appui-bras et tirer pour l'ouvrir.

**MONTAGE SIÈGE (emploi comme poussette)**

**Montage assise (fig.15):** Positionner l'assise comme indiqué dans la figure (face à la route). Aligner et insérer le connecteur de l'assise dans le propre siège du châssis. Un clic indiquera que l'accrochage a été effectué correctement.

Attention: En soulevant l'assise, nous vous recommandons de vérifier, avant l'emploi, que l'assise a été correctement accrochée au châssis.

**Démontage de l'assise (fig. 16):** Appuyer sur le bouton frontal du levier de démontage de l'assise et tout en maintenant appuyé, déplacer le levier de décrochage vers la gauche pour décrocher l'assise du châssis.

### MONTAGE CAPOTE

**Montage (fig. 17, 18):** insérer les supports de la capote dans ses propres sièges qui se trouvent des deux côtés du dossier. Accrocher les boutons automatiques de la capote sur l'arrière du dossier (fig. 18).

**Démontage (fig. 18, 19):** Décrocher les boutons automatiques de la capote qui se trouvent sur le dossier, appuyer sur les boutons de déblocage à proximité du marquage sur le côté extérieur du siège et retirer la capote en la soulevant.

### MONTAGE COUVRE-JAMBES

**Montage couvre-jambes (fig. 20):** Insérer le couvre-jambes sur le châssis siège, dans la partie inférieure. Fixer le couvre-jambes à la structure de la poussette avec les boutons automatiques.

### MONTAGE HABILLAGE PLUIE DE LA POUSSETTE

**Montage habillage pluie (fig. 21):** Ouvrir la fermeture éclair qui se trouve sur le côté avant de l'habillage pluie et bien recouvrir la capote. Placer la partie avant avec bord élastique sous le repose-pieds.

## EMPLOI

### OUVERTURE POUSSETTE (fig. 22, 23, 24, 25, 26)

Appuyer sur le levier "A", dans le sens indiqué par la flèche, pour décrocher le "crochet de fermeture".

Soulever la poignée vers le haut en la pliant vers l'arrière pour ouvrir le châssis. Un clic indiquera sa bonne ouverture. Soulever la poignée comme indiqué à la figure 24.

Le châssis est ouvert correctement fig. 25

***ATTENTION:** vérifier que la poussette est bloquée en position ouverte.*

Accrocher l'assise, se reporter à la section "montage siège"

Accrocher l'arceau de maintien, se reporter à la section "appui-bras de protection"

Montage capote, se reporter à la section "montage capote"

***ATTENTION:** En soulevant l'assise, nous vous recommandons de vérifier, avant l'emploi, que l'assise a été correctement accrochée au châssis (fig. 26)*

## ROUES PIVOTANTES

La poussette est équipée de roues avant pivotantes/fixes.

**Roues avant pivotantes (fig.27):** Pour rendre les roues avant pivotantes, pousser le bouton avant vers le bas.

**Roues avant fixes (fig. XX):** Soulever vers le haut le levier de blocage des deux côtés des roues avant et pousser en avant la poussette pour activer le blocage des roues.

ATTENTION: Les deux roues doivent toujours être bloquées ou débloquées en même temps.

Il est conseillé d'utiliser les roues fixes en cas de terrains particulièrement accidentés. Les roues pivotantes sont en revanche conseillées pour améliorer la manoeuvrabilité de la poussette sur une route normale.

## FREIN DE STATIONNEMENT

**Verrouillage du frein (fig.29):** appuyer sur le levier "noire" du frein, pousser légèrement en avant la poussette pour vérifier que le frein est correctement enclenché.

**Déverrouillage du frein (fig.30):** appuyer sur le levier "bleue".

AVERTISSEMENT: Enclenchez systématiquement les feins quand la poussette est à l'arrêt et retirez l'enfant de la poussette quand vous la rangez.

## REGLAGE GUIDON (fig.31)

Le guidon est réglable sur 2 positions. Soulever le levier de réglage "A" et faire tourner le guidon comme indiqué par la flèche dans la figure pour le régler sur la bonne position.

## RÉGLAGE REPOSE-PIEDS (fig.32)

Appuyer sur les boutons "A" et régler le repose-pieds dans la position souhaitée.

## RÉGLAGE DE LA CAPOTE (fig.33, 34, 35)

Remonter la capote selon vos exigences pour protéger bébé des rayons solaires.

*ATTENTION: Bébé a une peau très sensible, les peaux des bébés ne doivent JAMAIS être exposées directement aux rayons solaires, assurez-vous toujours que la capote a été ajustée correctement.*

**Ventilation (fig35):** Ouvrir la fermeture éclair ou la fenêtre de surveillance, selon le modèle que vous avez acheté, pour obtenir une ventilation à l'intérieur de la poussette.

## REGLAGE ORIENTATION DE L'ASSISE (fig.36)

*ATTENTION: Afin de ne pas compromettre la stabilité de l'article pendant les opérations cidessous reportées, il est nécessaire de se positionner sur une surface horizontale et de retirer tout éventuel poids qui pourrait être éventuellement accroché au guidon.*

Enclenchez le frein de parking avant de faire tourner l'assise.



Tirez en même temps vers l'extérieur les deux leviers de déblocage de l'assise et la faire tourner à 180°. Un clic indiquera que le blocage dans la nouvelle position a été effectué.

**AVERTISSEMENT:** *Assurez-vous toujours que l'assise a été bloquée correctement soit dans la position face à la route ou face aux parents.*

L'assise peut être réglée dans la position face à la route ou face aux parents. Ne JAMAIS utiliser l'assise dans une position différente ou bien si celle-ci n'est pas correctement bloquée.

## REGLAGE DOSSIER

**Inclinaison du dossier (fig.37):** Soulever le levier de réglage "A", qui se trouve sur la partie arrière du dossier et l'incliner dans la position désirée, relâcher le levier et s'assurer que le blocage a été effectué correctement.

**Mise en place du dossier (fig.38):** Lever le dossier sur la bonne position, sans appuyer sur le levier. S'assurer que le blocage a été effectué correctement avant l'emploi.

Le dossier est réglable en plus positions, sur deux positions avec l'assise orientée face-route et sur trois positions avec l'assise orientée face-parent.

**IMPORTANT:** *Le dossier pour les enfants âgés de moins de 6 mois doit être ajusté toujours et exclusivement dans la position la plus inclinée, horizontale. (fig.39).*

## DECROCHAGE DE L'ASSISE

**Décrochage de l'assise (fig.40):** Appuyer sur le bouton de blocage "A" et déplacer en même temps le levier de décrochage "B", retirer l'assise en la soulevant.

## ENTREJAMBE DE SÉCURITÉ

Verrouiller le frein avant de placer l'enfant.

**Décrocher la boucle (fig.41):** appuyer sur le bouton "A" et enlever les composants

**Accrocher la boucle (fig.42):** en insérant la partie A dans la partie B, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

## **AVERTISSEMENT:**

*Le "harnais" doit toujours être utilisé avec tous les composants accrochés selon illustration.*

*Veillez à ce que l'enfant ait toujours la ceinture de sécurité fermée et ajustée à sa taille.*

**AVERTISSEMENT:** *La ceinture abdominale est pourvue de deux anneaux latéraux qui devront être utilisés pour des ceintures supplémentaires en conformité à la norme BS 6684.*

## RÉGLAGE DES HARNAIS DE SÉCURITÉ (fig. 43-53)

Les harnais sont réglables pour s'adapter à la morphologie de l'enfant. Utiliser les anneaux de réglage pour ajuster parfaitement le harnais à la bonne longueur (fig. 43).

Des boutons de hauteurs différentes avec des morceaux de ceinture se trouvent sur le dossier

pour l'accrochage du harnais et devront être utilisées en fonction de la corpulence de l'enfant. Pour un bon réglage l'accrochage du harnais d'épaules sur le dossier doit se trouver à proximité des épaules de l'enfant.

Pour les enfants de moins de 6 mois, on recommande de toujours utiliser les harnais d'épaules qui sont accrochés dans la position la plus basse (fig. 44).

On recommande de toujours utiliser les harnais d'épaules en les accrochant avec les boutons automatiques aux morceaux de ceinture sélectionnés pour accrocher les harnais d'épaules.

Cacher à l'intérieur des boutonnières du tissu assise les morceaux de ceinture qui ne sont pas utilisés pour l'accrochage du harnais.

Pour utiliser de nouveau ces morceaux de ceinture il suffit de les retirer des boutonnières, pour simplifier cette opération, il suffira de retirer partiellement le tissu latéral de la coque et de placer les morceaux de ceinture dans les boutonnières de votre choix (fig. 53).

### **FERMETURE POUSSETTE (fig. 54-58)**

Avant de plier la poussette il est nécessaire de retirer l'assise.

Pour retirer l'assise, se reporter au paragraphe "decrochage de l'assise".

Pour retirer l'arceau de maintien de l'assise se reporter au paragraphe "montage appui-bras de protection".

Pour retirer la capote, se reporter au paragraphe "montage de la capote".

Appuyer sur le levier de réglage du dossier de l'assise et refermer le dossier vers l'assise (fig. 54)

Placer la structure de l'assise, l'arceau de maintien et la capote à l'intérieur du sac de transport (fig. 55).

Soulever le levier "A" et en le maintenant soulevé incliner la poignée, se reporter à la (fig. 56)

Soulever le levier de fermeture sur le châssis de la poussette "A" et plier le châssis vers la partie avant. Un clic indiquera que le pliage a été effectué correctement (fig. 57, 58).

*NOTES: Il n'est PAS possible de plier la poussette si les compléments, siège-auto et nacelle, sont accrochés au châssis.*

## **FONCTIONNEMENT ÉLECTRIQUE (pag. 10)**

La poussette peut être utilisée manuellement ou bien avec le fonctionnement électrique. A tout moment il est possible de passer du fonctionnement électrique au mouvement manuel.

### **MONTAGE BATTERIE**

Mettre en place la batterie sur le châssis comme indiqué sur la figure, un double clic indiquera que la batterie a été accrochée correctement.

### **DÉMONTAGE BATTERIE**

Appuyer sur les boutons "A" et enlever la batterie.

## ALLUMAGE

S'assurer que le frein de parking a été désactivé (fig. 7 pag. 10).

Tourner la poignée d'accélérateur à basse vitesse (fig. 8 pag. 10).

Pousser lentement la poussette en avant et appuyer simultanément sur les deux boutons d'alimentation (en tenant toujours appuyé) comme indiqué (fig. 9 pag. 10)). Le démarrage du moteur électrique est retardé de quelques secondes. Pour augmenter la vitesse il suffit de tourner la poignée d'accélérateur vers le bas

Si la rotation de la poignée se fait en maintenant appuyé les deux boutons, la vitesse varie sans interruption du fonctionnement électrique, si on relâche les deux boutons ou un seul bouton des deux boutons pendant la rotation de la poignée d'accélérateur, le moteur électrique se désactive et il se réactive si on appuie de nouveau sur les deux boutons.

Pour diminuer la vitesse, tourner la poignée d'accélérateur vers le haut.

### Notes informatives:

1. Quand on n'utilise pas la fonction électrique, on recommande de tourner la poignée d'accélérateur sur la position 0.
2. Quand on fait démarrer le moteur électrique de la poussette, on recommande de pousser lentement la poussette en avant, de tourner la poignée d'accélérateur à basse vitesse et d'appuyer sur les deux boutons pour activer le moteur. Cette opération permet d'éviter que la poussette puisse démarrer à une trop grande vitesse, ce qui pourrait effrayer bébé. Par la suite, si nécessaire, il est possible d'augmenter la vitesse en tournant la poignée d'accélérateur vers le bas.
3. Quand on utilise la poussette, on recommande de ne pas la pousser à une trop grande vitesse, par exemple en courant, pour éviter d'endommager le moteur.
4. Si on utilise le fonctionnement électrique pendant longtemps, il est tout à fait normal que la couverture du moteur se surchauffe.
5. Quand on affronte des virages serrés, on doit relâcher un bouton pour désactiver le moteur électrique. Il faut affronter le virage en poussant manuellement la poussette. Après avoir dépassé le virage, il faut appuyer sur les deux boutons pour réactiver le fonctionnement électrique.

*ATTENTION: Ne touchez pas le moteur ou sa couverture pour éviter les risques de brûlures provoqués par les hautes températures.*

## ETEIGNEMENT

Relâcher les deux boutons d'alimentation ou un seul des deux pour éteindre le moteur électrique.

**Important:** Il faut toujours tourner la poignée d'accélérateur sur la position 0 (fig. 11 pag. 10).

**Important:** Il faut toujours activer le frein de parking quand on n'utilise pas la poussette ou bien si elle est sans surveillance (fig. 12 pag. 10).

### LED témoins d'alimentation

L'état de charge de la batterie est indiqué par les LED allumées.

Tous les témoins "LED" allumés (rouges et verts) indiquent que la batterie est complètement chargée.

L'état de charge de la batterie diminue si les LED vertes s'éteignent.

Si seules les LED rouges sont allumées il est nécessaire de charger la batterie.

### CEINTURE DE POIGNÉE

Quand on utilise le fonctionnement électrique on recommande d'utiliser la ceinture de poignée en y enfilant la main pour une plus grande sécurité.

### MISE EN CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie peut être chargée de deux manières : encore installée sur le châssis ou bien enlevée du châssis.

Pour enlever la batterie du châssis, appuyer sur les boutons (A) et la décrocher.

Soulever le couvercle de couverture de la prise de recharge.

Introduire le connecteur du chargeur dans la prise de recharge de la batterie.

Connecter la fiche du chargeur à la ligne électrique AC 220V

La led de couleur rouge placée sur le chargeur de batterie indique que la batterie est en train de se recharger tandis que la led de couleur verte indique que la recharge est terminée.

### Notes pour la mise en charge

#### MISE EN CHARGE DE LA BATTERIE

- Recharger la batterie après un emploi continu de la poussette électrique d'au moins 4 heures Le temps de recharge de la batterie varie entre 4 à 8 heures Ne pas charger la batterie pour plus de 20 heures.
- Ne pas oublier la batterie que l'on est en train de charger. Contrôler périodiquement.
- La batterie est scellée. Aucun entretien n'est nécessaire.
- Ne pas court-circuiter le pôle positif et négatif de la batterie quand elle est enlevée.
- Ne pas charger la batterie si elle est mouillée, risque de court-circuit.
- Ne pas court-circuiter le connecteur du chargeur de batterie
- La batterie doit être chargée uniquement sous le contrôle d'un adulte.
- Brancher d'abord la fiche du chargeur de batterie à la batterie et successivement connecter la fiche à la prise de courant AC 220 de l'habitation.
- Une surchauffe de la batterie et du chargeur de batterie est tout à fait normal ( max 60°).
- Lorsque le chargement de la batterie est terminée, retirer le connecteur de la prise. Il est normal que la batterie entre en fonction après environ 20 secondes.
- Si vous laissez la poussette inutilisée pour une longue période n'oubliez pas de charger la batterie et de la laisser débranchée de l'installation, répétez l'opération de recharge au moins

tous les trois mois et de laisser la batterie se charger à chaque fois pendant 2 heures.

La poussette MYO Tronic peut être utilisée avec les compléments suivants, nacelle MYO Tronic et siège auto MYO Tronic.

Retirer le siège du châssis (se reporter au paragraphe Installation du siège).

### MONTAGE ADAPTATEUR

#### Montage (fig. 59-64):

Appuyer sur la touche "A" de l'adaptateur pour décrocher le levier de blocage, se reporter à la fig. 60.

Placer la base de l'adaptateur du châssis, dans le sens qui est indiqué dans la figure fig. 61.

Après avoir placé entièrement l'adaptateur sur la base, refermer le crochet de fermeture de l'adaptateur vers la base, un "clic" indiquera que le blocage a été effectué correctement (fig. 62, 63).

Il suffit de soulever les deux brides métalliques de l'adaptateur dans la position verticale (fig. 64).

Un clic indiquera que le blocage a été effectué correctement.

Il est recommandé de vérifier, avant tout emploi, que l'accrochage a été effectué correctement.

#### Démontage (fig. 65-68):

IMPORTANT: Tirer vers l'extérieur les deux brides métalliques de l'adaptateur et les plier vers la partie arrière du châssis de la poussette (côté poignée).

Appuyer sur le bouton de déblocage "B" de l'adaptateur, soulever le levier de blocage et retirer l'adaptateur de la base en le déplaçant vers la partie avant du châssis.

### EMPLOI DU COMPLÉMENT SIÈGE AUTO OU NACELLE

IMPORTANT: les compléments doivent être accrochés au châssis exclusivement tournés face-parent (fig. 69, 70).

#### MONTAGE COMPLÉMENT SIÈGE AUTO (fig. 71-75b):

Soulever le support de plastique (fig. 71)

Aligner et insérer l'adaptateur de droite et de gauche dans l'emplacement correspondant sur le châssis de la poussette.

Appuyer jusqu'à sentir un clic qui indiquera que son installation est correcte (fig. 72-73).

Accrocher, en appuyant vers le bas, le pivot en plastique au dispositif d'accrochage placé sur le châssis guidon (fig. 74-75b).

Pour faciliter cette opération, on rapproche le guidon au siège auto (fig. 73) et on introduit le pivot dans le dispositif d'accrochage, en appuyant vers le bas (fig. 74).

S'assurer que l'accrochage a été effectué correctement (fig. 75a).

*AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, s'assurer toujours que les deux adaptateurs ont été correctement accrochés au châssis, en les soulevant ils ne doivent pas se décrocher.*

#### DÉMONTAGE COMPLÉMENT SIÈGE AUTO (fig. 76-79)

Appuyer sur le bouton "A" de décrochage du pivot en plastique. Tirer, dans la direction indiquée sur la figure, d'abord le levier droit "B" et puis ensuite le levier "C" et enlever le complément en le soulevant à l'aide de la poignée.

#### MONTAGE NACELLE (fig. 80-83)

Aligner et insérer l'adaptateur de droite et de gauche dans l'emplacement correspondant sur le châssis de la poussette.

Appuyer jusqu'à sentir un clic qui indiquera que son installation est correcte.

Accrocher, en appuyant vers le bas, la cheville en métal, côte arrière de la nacelle, au dispositif d'accrochage placé sur le châssis guidon (fig.82,83).

**AVERTISSEMENT:** *Avant toute utilisation, s'assurer toujours que les deux adaptateurs ont été correctement accrochés au châssis, en les soulevant ils ne doivent pas se décrocher.*

**RETRAIT DE LA NACELLE (fig. 84-87):**

Tirer dans le sens qui est indiqué dans la figure, d'abord le levier droit "A" puis appuyer sur la touche "B" de décrochage de la cheville en métal, puis tirer le levier "C" et retirer la nacelle en la soulevant à l'aide de la poignée.

**FERMER LA POUSSETTE AVEC L'ADAPTATEUR (fig. 88-92)**

Retrait du siège auto/nacelle

Tirer vers l'extérieur les deux brides métalliques de l'adaptateur et les plier vers la partie arrière du châssis de la poussette (côté poignée).

Soulever le levier "A" et en le maintenant soulevé incliner la poignée, se reporter à la fig. 90

Soulever le levier de fermeture sur le châssis de la poussette "A" et plier le châssis vers la partie avant. Un clic indiquera que le pliage a été effectué correctement (fig. 91,92).

**IMPORTANT: LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.**

**AVERTISSEMENT: VOUS ETES RESPONSABLES DE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.**

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Il faut toujours être vigilant quand l'enfant est installé dans sa poussette.

**AVERTISSEMENT:** Lors des opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant se trouve à une distance suffisante pour éviter d'être blessé.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.

**AVERTISSEMENT:** Toujours utiliser le système de retenue.

**AVERTISSEMENT:** Cette poussette convient aux enfants avec un poids max. de 15 kg.

Pour des enfants âgés de moins de 6 mois, le dossier de la poussette doit toujours et exclusivement être utilisé complètement incliné ou bien il faut placer le complément en utilisant les adaptateurs.

Si la poussette est utilisée avec le complément, vérifier que l'enclenchement a été effectué correctement.

**AVERTISSEMENT:** Si la poussette est utilisée avec le complément, vérifier que l'enclenchement a été effectué correctement.

Pour les nouveau-nés, le dossier ne doit jamais se trouver dans la position verticale même quand ils sont dans la position assise (le dossier de la poussette devrait être réglés sur la position inclinée) étant donné que bébé n'est pas en mesure de tenir la tête droite.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours les ceintures de sécurité pour éviter que l'enfant puisse se faire mal en tombant ou en basculant de la poussette.

Assurez-vous régulièrement que les ceintures sont bien accrochées, qu'elles ne sont pas endommagées ou effilochées.

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que votre enfant endosse toujours les ceintures de sécurité de façon correcte et qu'elles sont bien ajustées. Les ceintures sont équipées d'anneaux en forme de "D", nécessaires pour le fixage d'autres ceintures, conformes aux normes BS 6684 ou BS EN 13210 pour la distribution sur les marchés étrangers, si un règlement interne l'exige.

**AVERTISSEMENT:** Avant l'utilisation, s'assurer que les mécanismes de fixation de nacelle ou de l'assise de la poussette ou du siège-auto sont correctement enclenchés.

**AVERTISSEMENT:** La poussette est conçue pour le transport d'un seul enfant.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit ne doit pas être utilisé par des adultes qui courent ou patinent ou pratiquent des activités sportives similaires.

**AVERTISSEMENT:** Avant l'emploi s'assurer que l'assise est accrochée correctement à la structure.

**AVERTISSEMENT:** L'épaisseur du rembourrage du siège ne doit pas dépasser 25 mm.

**AVERTISSEMENT:** Quand on ferme ou ouvre ou ajuste la poussette, il faut éloigner l'enfant des parties mobiles.

**AVERTISSEMENT:** Une charge accrochée au guidon ou à la poignée de la poussette peut compromettre la stabilité de la poussette.

**AVERTISSEMENT:** Activer toujours les freins quand la poussette est à l'arrêt ou bien lorsque vous installez ou retirez l'enfant de la poussette.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais fermer, même partiellement, la poussette lorsque l'enfant y est installé à

**l'intérieur.**

La poussette est dotée d'un panier pour le transport de 5 kg de marchandise qui doivent être distribués uniformément.

Le montage doit être effectué par une personne adulte.

Seulement une personne adulte peut régler le mécanisme de réglage du dossier.

Ne pas utiliser la poussette si un composant ou seulement une partie du composant est cassé endommagé ou manquant.

Ne pas permettre à l'enfant de grimper sur la poussette qui perdrait ainsi de sa stabilité.

Ce produit exige un entretien régulier de la part du consommateur.

N'utilisez pas de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de la poussette.

Une charge excessive, la fermeture incorrecte et l'emploi d'accessoires ou composants de rechange non approuvés pourraient endommager ou rompre la poussette et pourraient ainsi rendre le produit dangereux.

Ne pas surcharger la poussette avec d'autres enfants, des marchandises ou accessoires. Les sacs ou autres objets ne doivent pas être accrochés à la poignée.

Ne jamais laisser le protège-pluie fixé à la poussette quand vous vous trouvez à l'intérieur d'une maison, dans une pièce chaude ou près d'une source de chaleur car l'enfant pourrait souffrir d'un excès de chaleur.

Assurez-vous que toutes les personnes qui se serviront de la poussette connaissent bien le fonctionnement du produit.

L'ouverture et la fermeture se font facilement, elles ne demandent pas d'efforts particuliers. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme - réfléchissez et lisez les instructions.

Ne pas se servir de la poussette pour une utilisation différente de celle pour laquelle le produit a été conçu.

Ne permettez pas à l'enfant d'aller s'asseoir, sans aide, dans la poussette, de jouer avec la poussette ou de se pendre à celle-ci.

Ne lâchez pas la poussette quand vous vous trouvez à proximité de véhicules ou trains en mouvement. Même si le frein a été activé, le courant d'air provoqué par le véhicule en mouvement pourrait déplacer la poussette.

Faites toujours bien attention quand vous montez ou descendez d'un trottoir .

Retirez les enfants et fermez la poussette lorsque vous montez ou descendez les escaliers ou les escaliers mécaniques.

Assurez-vous que la poussette fermée se trouve loin de la portée des enfants car sa chute pourrait causer des blessures.

Ne pas utiliser d'accessoires ou compléments qui n'ont pas été inclus, comme par exemple sièges pour enfants, sacs, crochets, plateaux etc, utiliser uniquement ceux qui ont approuvés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de la poussette.

Ne pas ajouter de planches supplémentaires pour le transport d'un deuxième enfant.

**ATTENTION:** Votre poussette répond aux exigences prévues par les normes de sécurité et avec un emploi correct et un entretien adéquat, elle maintiendra ses performances inaltérées pour plusieurs années.

Le châssis est robuste mais il pourrait s'endommager si les roues postérieures continuent à être soumises à des chocs intenses en descendant les marches ou les trottoirs. Les chocs continus causeront des dommages.

Si votre enfant porte des chaussures dures, celles-ci pourraient endommager le tissu souple de la poussette.

Ne pas ranger la poussette encore mouillée pour éviter toute formation de moisissures.



## AVERTISSEMENT

Si votre poussette est exposée à l'humidité ou bien mouillée, séchez-la à l'aide d'un chiffon souple, ouvrez complètement la poussette et séchez-la avant de la ranger.

Rangez votre poussette dans un milieu sec et sûr.

Ne laissez pas la poussette au soleil pour de longues périodes - certains tissus pourraient se décolorer.

Éviter le contact de la poussette avec l'eau saline pour prévenir la formation de rouille.

Ne pas utiliser la poussette à la plage.

• Pour éviter toute lésion tenir les petits composants hors de portée des enfants d'un âge inférieur à 3 ans.

**AVERTISSEMENT:** La mise en charge de la batterie doit être effectué uniquement et toujours par un adulte.

• Pour éviter toute lésion, on recommande de contrôler périodiquement le bon fonctionnement de la poussette, du chargeur de batterie et de vérifier si des fiches n'ont pas été endommagées. Si on note des dommages, le produit devra être réparé auprès d'un centre autorisé avant son emploi.

• Ne pas surcharger le produit, la charge maximum est de 20 kg, 15 kg sur le siège et 5 kg dans le panier inférieur.

• Ne pas modifier l'installation électrique ou le chargeur de batterie en dotation.

• Ne pas tremper le produit dans de l'eau pour éviter d'endommager le circuit.

• Utiliser le fonctionnement électrique que dans des espaces ouverts, loin des dangers. Ne pas utiliser la fonction électrique à l'intérieur de la maison pour éviter d'endommager les meubles.

• Ne pas modifier le circuit électrique ou autres composants électriques

**AVERTISSEMENT:** Il faut toujours tourner la poignée d'accélérateur sur la position 0 et il faut toujours activer le frein de parking quand on n'utilise pas la poussette ou bien si elle est sans surveillance.

• On recommande d'enlever la batterie si on n'utilise pas la poussette pour une période assez longue.

**AVERTISSEMENT:** avant d'utiliser la poussette après un long stockage, nous vous recommandons de vérifier l'état de fonctionnement du produit.

L'utilisation du siège auto avec châssis ne peut remplacer un berceau ou un lit. Quand l'enfant a besoin de dormir, il est préférable de le mettre dans un berceau ou dans un lit. Le siège auto n'est pas conçu pour faire dormir l'enfant pendant de longues périodes de temps.

## ELIMINATION DES BATTERIES

• Contribuer à la sauvegarde de l'environnement.

• Les batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures domestiques.

• Les batteries peuvent être déposées dans un centre de collecte pour batteries usagées ou d'élimination des déchets spéciaux ; veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.

Le chargement de la batterie doit être effectué sous la surveillance d'un adulte.

Ne pas laisser les enfants jouer avec la batterie.

## ENTRETIEN ET SOIN DE LA POUSSETTE

- On déconseille de laisser la poussette dans un lieu où la température descend en dessous de zéro. Si on utilise la poussette sans porter préalablement la température au dessus de zéro, on pourrait causer des dommages irréversibles aux moteurs et à la batterie.
- Contrôler régulièrement l'état de la poussette et tout spécialement l'installation électrique, les connexions des fiches, les capuchons de protection et le chargeur de batterie. En cas de défauts constatés, la poussette électrique et le chargeur de batterie ne doivent pas être utilisés.
- Pour les réparations utiliser uniquement les pièces de rechange originales FOPPAPEDRETTI.
- FOPPAPEDRETTI n'assume aucune responsabilité en cas d'altération de l'installation électrique.
- Ne pas laisser la batterie ou la poussette près d'une source de chaleur comme par exemple les radiateurs, les cheminées etc.
- Protéger la poussette de l'eau, de la pluie, de la neige etc; utiliser la poussette dans du sable ou dans de la boue pourrait causer des dommages aux boutons, moteurs ou à la poussette elle-même.
- On peut nettoyer la poussette avec un chiffon humide et si nécessaire avec des produits d'usage domestique non abrasifs.
- Les opérations de nettoyage doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- Ne jamais démonter les mécanismes de la poussette ou les moteurs.

## ENTRETIEN ET SOIN DE LA POUSSETTE

- Vérifier que la batterie se trouve placée correctement dans son propre siège sur le châssis.
- Vérifier que l'interrupteur ON/OFF est sur la position ON.
- Vérifier que le frein de parking est désactivé.
- Vérifier en appuyant sur les boutons de démarrage du moteur que la batterie est chargée (les LED doivent s'allumer)

## LA POUSSETTE N'A PAS DE PUISSANCE?

- Charger la batterie. Si le problème persiste après l'opération de recharge, faire contrôler la batterie et le chargeur de batterie auprès d'un centre d'assistance.

## NORMES DE REFERENCE

Normes pour les poussettes EN 1888:2012

Directive 2004/108/CE

Directive 2009/125/CE

Directive RoHS 2009/95/CE

Directive 2006/66CE

Réglementation REACH n° 1907/2006

- A. Haube
- B. Druckknopf, um die Sitzfläche zu entfernen
- C. Hebel "Verschlusshaken"
- D. Hebel zur Einstellung des Griffes
- E. Griff
- F. Gurte
- G. Schnalle
- H. Schutzarmlehne
- I. Druckknopf zum Ausbau der Sitzfläche
- L. Ausbau der Sitzfläche
- M. Körbchen
- N. Bremse
- O. Vorderräder
- P. Hinterräder
- Q. Griff zum Einstellen des Rückenteiles
- R. Hebel zur Befestigung der Drehbewegung der Räder
- S. Einstellung sitzausrichtung
- T. Gurt für das Handgelenk
- U. Einstellknopf für die Geschwindigkeit
- V. Druckknöpfe
- Z. LED-Stromversorgungsanzeigen
- X. Batterie
- Y. Batterieladegerät



Buggy mit Hinterrädern mit Luftkammer und mitgelieferter Handpumpe ausgestattet.

**WICHTIG:** Wenn die Reifen beim Kauf des Buggies nicht aufgepumpt sind, können Sie sie leicht durch Benutzung der mitgelieferten Pumpe aufpumpen. Es empfiehlt sich, die Reifen nicht übermäßig aufzupumpen, sondern die Angaben zu berücksichtigen, die auf der Seite des Reifens angegeben sind.

Falls Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten, so ist das Produkt selbst gültig, weil Änderungen möglich sind, die das Produkt qualitativ verbessern sollen.

**ÖFFNUNG (abb. 1, 2, 3, 4):**

Den Hebel "A" in Pfeilrichtung drücken, um den "Verschlusshaken" auszuhaken.

Den Griff nach oben heben, ihn nach hinten zurück drücken, um den Rahmen zu öffnen.

Ein "Klick" wird die vollständige Öffnung angeben. Den Griff anheben, wie in Abbildung 4 angegeben.

Korrekt geöffneter Rahmen, Abb. 4.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen in geöffneter Position blockiert ist.

**VORDERRÄDER**

**Montage der Vorderräder (abb. 5):** Den Rahmen mit einer Hand anheben und die Vorderräder einfügen. Dabei soll der Befestigungshebel auf der Nabe des Rades nach oben zeigen, wie in der Abbildung. Ein Geräusch zeigt Ihnen das korrekte Einrasten an. Das korrekte Einhängen beider Räder überprüfen. Durch ein nach unten Ziehen dürfen sie nicht abgehen.

**Abmontage der Vorderräder (abb. 6):** Die Befestigungsvorrichtung des Rades drücken und gedrückt halten. Das Rad von der Nabe abziehen.

**MONTAGE DER HINTERRÄDER (Abb. 7):** Die Hinterräder müssen in eine Richtung montiert werden.

Das rechte Rad, das mit dem Kürzel "R" gekennzeichnet ist, auf dem Stift der rechten Radachse einführen; Sie werden einen "Klick" hören, wenn das Rad eingerastet ist.

Sicherstellen, dass das Rad korrekt eingehakt ist; wenn es nach außen gezogen wird, darf es sich nicht ausfädeln.

Das linke Rad, das mit dem Kürzel "L" gekennzeichnet ist, auf dem Stift der linken Radachse einführen; Sie werden einen "Klick" hören, wenn das Rad eingerastet ist.

Sicherstellen, dass das Rad korrekt eingehakt ist; wenn es nach außen gezogen wird, darf es sich nicht ausfädeln.

**Abmontage der Hinterräder (abb. 8):** Den Taste "A" an der Radnabe drücken und gleichzeitig das Rad abnehmen.

**MONTAGE DER SCHUTZARMLEHNE**

**Montage der schutzarmlehne (abb. 12):** Die Armlehne an ihren Sitzen ausrichten und von beiden Seiten drücken. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Einrasten anzeigen.

**Abmontage (abb. 13):** Den Druckknopf "A" von beiden Seiten der Armlehne drücken und gleichzeitig ziehen, um sie zu entfernen.

**Öffnung von nur einer Seite (abb. 14):** Den Druckknopf "A" von einer Seite der Armlehne drücken und ziehen, um sie wie ein Türchen zu öffnen.

**MONTAGE DER SITZFLÄCHE (verwendung als buggy)**

**Montage der Sitzfläche (abb. 15):** Die Sitzfläche wie in der Abbildung angegeben (Richtung Straße) positionieren. Den Verbinder der Sitzfläche ausrichten und in seinem Sitz im Rahmen unterbringen. Ein "Klick" wird Ihnen die korrekte Befestigung anzeigen.

**WARNUNG:** Vor der Verwendung durch ein Anheben der Sitzfläche überprüfen, dass diese korrekt am Rahmen befestigt ist.

**Montage Unterer Korb (abb. 16):** Den vorderen Druckknopf des Hebels zur Entfernung der Sitzfläche drücken und gedrückt halten, den Abmontagehaken nach links bewegen, um die Sitzfläche vom Rahmen zu entfernen.

### MONTAGE DER HAUBE

**Montage (abb. 17, 18):** Die Halterungen der Haube auf dem Rückenteil von beiden Seiten in ihren Sitzen unterbringen. Die automatischen Knöpfe der Haube auf der Rückseite des Rückenteiles anbringen (fig. 18).

**Abmontage (abb. 18, 19)** Die automatischen Knöpfe der Haube auf dem Rückenteil aushaken, die Druckknöpfe zur Abnahme in der Nähe des Zeichens auf der Außenseite der Sitzfläche drücken und die Haube nach oben herausziehen.

### MONTAGE DER BEINABDECKUNG

**Montage Der Beinabdeckung (abb.20):** Die Beinabdeckung am Rahmen der Sitzfläche im unteren Teil herein ziehen. Die Beinabdeckung am Rahmen des Buggy mit den automatischen Knöpfen anbringen.

### MONTAGE DES REGENSCHUTZES FÜR DEN BUGGY

**Montage des Regenschutzes (abb.21):** Den Reißverschluss auf der Vorderseite des Regenschutzes öffnen und ihn korrekt auf der Haube anbringen. Den vorderen Teil mit elastischem Rand unter die Fußstützen einführen.

## VERWENDUNG

### ÖFFNUNG DES BUGGY (abb.22, 23, 24, 25, 26):

Den Hebel "A" in Pfeilrichtung drücken, um den "Verschlusshaken" auszuhaken.

Den Griff nach oben heben, ihn nach hinten zurück drücken, um den Rahmen zu öffnen. Ein "Klick" wird die vollständige Öffnung angeben.

Den Griff anheben, wie in Abbildung 24 angegeben.

Korrekt geöffneter Rahmen, Abb. 25.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen in geöffneter Position blockiert ist.

Die Sitzfläche anhaken, siehe Sektion "Montage Sitzfläche".

Die Schutzarmstütze anhaken, siehe Sektion "Montage Armstütze".

Montage Haube, siehe Sektion "Montage Haube".

**WARNUNG:** Vor der Verwendung durch ein Anheben der Sitzfläche überprüfen, dass diese korrekt am Rahmen befestigt ist (Abb.26).

### SCHWENKBARE RADER

Die Vorderräder des Sportwagens sind schwenkbar/feststellbar.

**Die Vorderräder schwenkbar (abb.27):** Damit sich die Vorderräder frei drehen können, die vordere Taste nach unten drücken.

**Feststehende vorderräder (Abb.28):** Den Befestigungshebel von beiden Vorderrädern nach oben anheben und den Buggy nach vorne drücken, um die Feststellung der Räder zu aktivieren.

*WARNUNG: Beide Räder müssen stets gleichzeitig in Schwenkoder Fixposition sein.*

*Es wird empfohlen, die festgestellten Räder zu verwenden, wenn Sie auf besonders unebenem Gelände fahren. Die schwenkbaren Räder werden stattdessen zur besseren Beweglichkeit des Sportwagens auf normalem Straßenbelag empfohlen.*

### HALTEBREMSE

**Bremse aktivieren (abb.29):** Den Bremshebel drücken "noir", den Buggy leicht nach vorne drücken, um sicherzustellen, dass die Bremse korrekt aktiviert ist.

**Bremse deaktivieren (abb.30):** Den Bremshebel drücken "blau".

*WARNUNG: Immer die Bremsen benutzen, wenn der Buggy steht oder wenn Sie das Kind im Buggy unterbringen/oder es herausnehmen.*

### EINSTELLUNG LENKGRIFF (abb.31)

Der Lenkgriff hat zwei Positionen. Den Einstellungshebel "A" anheben und den Griff wie vom Pfeil in der Abbildung angegeben drehen, um ihn in der gewünschten Position einzustellen.

### EINSTELLUNG DER FUßSTÜTZEN (abb.32)

Die Druckknöpfe "A" drücken und die Fußstützen in der gewählten Position einstellen.

### EINSTELLUNG DER HAUBE (abb.33, 34, 35)

Die Haube nach Ihren Notwendigkeiten einstellen, um das Kind vor Sonnenstrahlen zu schützen.

Achtung: Das Kind hat eine empfindliche Haut. Das Kind NIE direkt den Sonnenstrahlen aussetzen.

Stellen Sie immer sicher, dass Sie die Haube korrekt reguliert haben.

**Belüftung (Abb.35):** Den Reißverschluss oder das Inspektionsfenster, je nach erworbenem Modell, öffnen, um das Innere des Buggies zu belüften.

### EINSTELLUNG SITZAUSRICHTUNG (Abb.36)

*ACHTUNG: Um die Stabilität des Produktes während der unten angegebenen Arbeitsschritte nicht zu beeinträchtigen, muss man sich auf einer horizontalen Oberfläche positionieren und jedes*

*Gewicht abnehmen, das eventuell am Griff angebracht ist.*

*Die Feststellbremse auslösen, bevor die Sitzfläche gedreht wird.*

Beide Öffnungshebel der Sitzfläche gleichzeitig nach außen ziehen und die Sitzfläche um 180° drehen. Ein Klick wird das Einrasten in der neuen Position anzeigen.

**WARNUNG:** Immer sicherstellen, dass die Sitzfläche korrekt in der Position in Richtung Straße oder in Richtung Eltern eingerastet ist.

Die Sitzfläche kann in der Position in Richtung Eltern oder in Richtung Straße eingestellt werden. Verwenden Sie die Sitzfläche NIE in einer anderen Position oder nicht korrekt eingerastet.

### EINSTELLUNG RÜCKENTEIL

**Absenken des Rückenteiles (Abb.37):** Den Einstellungshebel "A", der sich auf der Rückseite des Rückenteiles befindet, anheben und das Rückenteil in die gewünschte Position absenken. Den Hebel wieder loslassen und ein korrektes Einrasten sicherstellen.

**Anheben des Rückenteiles (Abb.38):** Das Rückenteil in die gewünschte Position anheben, ohne den Hebel zu drücken. Vor der Verwendung das korrekte Einrasten sicherstellen.

Das Rückenteil ist in drei Positionen verstellbar, zwei Positionen mit der Sitzfläche, die in Richtung Straße ausgerichtet ist, drei Positionen mit der Sitzfläche, die in Richtung Eltern ausgerichtet ist.

**WICHTIG:** Für Kinder von weniger als 6 Monaten muss das Rückenteil immer und ausschließlich in der niedrigsten, horizontalen Position verwendet werden (abb.39).

### DIE SITZFLÄCHE AUSHAKEN

**Entfernen der Sitzfläche (Abb.40):** Den Befestigungsdruckknopf "A" drücken und gleichzeitig den Öffnungshaken "B", die Sitzfläche entfernen, indem sie angehoben wird.

### SICHERHEITSGURTE

Die Bremse aktivieren, bevor das Kind untergebracht wird.

**Die Schnalle aushaken: (abb.41):** Das Kind im Buggy unterbringen und die Gurte je nach dem Körper des Kindes einstellen.

**Die Schnalle einhaken (abb.42):** und dazu den Teil "A" in den Teil "B" einführen. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Einrasten anzeigen.

#### WICHTIG

Der Körpergurt darf immer nur und ausschliesslich mit allen angehakten Komponenten, wie in der Abbildung dargestellt, verwendet werden.

Versichern Sie sich, dass das Kind die Sicherheitsgürtel immer gut befestigt und zum richtigen Punkt eingestellt hat.

**WARNUNG:** Der Bauchgurt ist mit 2 seitlichen Ringen ausgestattet, die, in Übereinstimmung mit der Norm BS 6684, für zusätzliche Gurte zu verwenden sind.

### **EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE (abb. 43-53)**

Die Gurte sind verstellbar, um sich an den Körperbau des Kindes anzupassen. Die Verstellringe verwenden, um den Gurt auf das richtige Maß einzustellen (abb. 43).

Im Rückenteil befinden sich Ösen verschiedener Höhen mit Gurtstücken zum Befestigen des .

Gurtes, die je nach der Statur des Kindes zu verwenden sind.

Für eine korrekte Einstellung der Brustgurtbefestigung auf dem Rückenteil muss sie in der Nähe der Schultern des Kindes sein.

Für Kinder von weniger als 6 Monaten immer die Brustgurte benutzen, die an den Anschlüssen in der niedrigsten Position angebracht sind (abb. 44).

Den Brustschutz immer benutzen, indem er mit den automatischen Knöpfen an den gewählten Anschlüssen für die Brustgurte angebracht wird.

Im Inneren der Stoffösen der Sitzfläche die Anschlüsse für den Gurt, die nicht verwendet werden, verstecken.

Um diese Anschlüsse wieder zu verwenden, letztere aus den Ösen herausziehen oder um diesen Arbeitsschritt zu erleichtern, zum Teil den seitlichen Stoff vom Körper entfernen und die Anschlüsse in die gewählten Ösen stecken (abb. 53).

### **SCHLIESSEN DES BUGGIES (abb. 54-58)**

Vor dem Schliessen des Buggies muss die Sitzfläche entfernt werden.

Die Sitzfläche entfernen, siehe Absatz "Die Sitzfläche aushaken".

Die Armstütze von der Sitzfläche entfernen, siehe Absatz "Entfernen der Sitzfläche".

Die Haube entfernen, siehe Absatz "Montage der Haube".

Den Verstellhebel für das Rückenteil an der Sitzfläche drücken und das Rückenteil gegen die Sitzfläche schließen (Abb. 54).

Den Aufbau der Sitzfläche, die Armstütze, die Haube im Inneren der Transporttasche (Abb 55) unterbringen.

Den Hebel "A" anheben und angehoben halten, während der Griff nach unten abgesenkt wird, siehe Abb. 56

Den Verschlusshebel auf dem Rahmen des Buggies "A" anheben und den Rahmen zum vorderen Teil neigen. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Schließen anzeigen (abb. 57, 58).



Anmerkungen: Es ist NICHT möglich, den Buggy mit den am Rahmen befestigten Bauteilen Autokindersitz und Körbchen zu schließen.

## ELEKTROBETRIEB (pag. 10)

Der Buggy kann manuell geschoben werden oder mit Elektrobetrieb verwendet werden. Es ist möglich, jederzeit von Elektrobetrieb auf Handbetrieb überzugehen.

### MONTAGE BATTERIE

Die Batterie am Rahmen einführen, wie in der Abbildung angegeben; ein Doppelklick wird Ihnen das korrekte Einrasten anzeigen.

### ABMONTAGE BATTERIE

Die Druckknöpfe "A" drücken und die Batterie entfernen.

### START

Sicherstellen, dass die Feststellbremse nicht aktiviert ist (fig. 7 pag. 10).

Der Einstellknopf auf die niedrige Geschwindigkeit drehen (fig. 8 pag. 10).

Den Buggy langsam nach vorne schieben und gleichzeitig beide Versorgungsdruckknöpfe drücken und gedrückt halten, wie in der Abb. 9 pag. 10 angegeben. Der Start des Elektromotors verzögert sich um einige Sekunden.

Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, der Einstellknopf nach unten drehen.

Wenn der Einstellknopf gedreht wird und gleichzeitig beide Druckknöpfe gedrückt gehalten werden, ändert sich die Geschwindigkeit, ohne dass der Elektrobetrieb unterbrochen wird. Wenn Sie beide oder nur einen Druckknopf loslassen, während Sie den Einstellknopf drehen, so stoppt der Elektromotor und startet erneut, wenn Sie beide Druckknöpfe wieder drücken.

Um die Geschwindigkeit zu reduzieren, der Einstellknopf nach oben drehen.

### Informationen:

1. Wenn Sie den Elektrobetrieb nicht benutzen, empfehlen wir, den Einstellknopf auf die Position 0 zu drehen.
2. Wenn Sie den Elektromotor des Buggy starten, empfiehlt es sich, den Buggy langsam nach vorne zu schieben, den GeschwindigkeitsEinstellknopf nach oben zu drehen und beide Druckknöpfe zu drücken, um den Motor zu starten. Dies ist notwendig, um ruckartige Starts zu vermeiden
3. Wenn Sie den Buggy verwenden, so schieben Sie ihn nicht bei hoher Geschwindigkeit, zum Beispiel, indem Sie laufen, um Schäden am Motor zu vermeiden.
4. Wenn Sie den Elektrobetrieb für längere Zeit benutzen, so ist es normal, dass sich die Abdeckung des Motors stark erhitzt. ACHTUNG: Nicht den Motor oder die Abdeckung berühren, um Verbrennungen zu vermeiden, die von den hohen Temperaturen verursacht werden.
5. Wenn man enge Kurven angeht, einen Druckknopf loslassen, um den Elektromotor zu deaktivieren. Die Kurve nehmen, während der Buggy manuell geschoben wird. Nach der Kurve beide Druckknöpfe

drücken, um den Betrieb des Elektromotors wieder zu aktivieren.

### AUSSCHALTEN

*Einen oder beide Versorgungsdruckknöpfe loslassen, um den Elektromotor auszuschalten.*

Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Buggy nicht verwenden.

Stellen Sie den ON/OFF-Schalter immer auf die Position OFF, wenn der Buggy nicht verwendet wird oder wenn er unbeaufsichtigt ist.

### **LED-Stromversorgungsanzeigen**

Der Ladungszustand der Batterie wird von den leuchtenden LEDs angegeben.

Alle leuchtenden "LED"-Anzeigen (rot und grün) geben an, dass die Batterie vollständig geladen ist.

Der Ladungszustand der Batterie nimmt ab, wenn die grünen LEDs erlöschen.

Wenn nur rote LEDs leuchten, muss die Batterie wieder geladen werden.

### **AUSGESCHALTET**

Wenn Sie beide oder nur einen Druckknopf loslassen schalten Sie den Elektromotor ab

**Wichtig:** Der Einstellknopf immer auf die Nullposition drehen (Abb. 11 pag. 10).

**Wichtig:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Buggy nicht verwenden oder wenn er unbeaufsichtigt ist (Abb. 12 pag. 10).

### **AUFLADEN DER BATTERIE**

Die Batterie kann sowohl am Rahmen angebracht, als auch davon entfernt geladen werden.

Um die Batterie vom Rahmen zu entfernen, die Druckknöpfe (A) drücken und sie abnehmen.

Den Deckel zur Abdeckung der Ladesteckdose anheben.

Den Stecker des Batterieladegerätes in die Ladesteckdose der Batterie einführen.

Den Stecker des Batterieladegerätes an die 220V-Wechselstromleitung anschließen.

Das rote LED, das sich auf dem Batterieladegerät befindet, gibt an, dass die Batterie geladen wird, das grüne LED gibt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### **Anmerkungen zum Aufladevorgang**

#### **LADEN DER BATTERIE**

- Nach einer ständigen Benutzung des elektrischen Buggies die Batterie mindestens 4 Stunden lang aufladen. Die Aufladezeit der Batterie variiert zwischen 4 und 8 Stunden. Die Batterie nicht länger als 20 Stunden aufladen.
- Die im Aufladevorgang befindliche Batterie nicht vergessen! Regelmäßig kontrollieren.
- Die Batterie ist versiegelt und benötigt keine Wartung.
- Den positiven und negativen Pol der Batterie nicht kurzschließen, wenn sie entfernt ist.

- Die Batterie nicht laden, wenn sie feucht ist; Gefahr eines Kurzschlusses.
- Den Stecker des Batterieladegerätes nicht kurzschließen.
- Die Ladung der Batterie darf einzig und allein von einem Erwachsenen ausgeführt werden.
- Zunächst den Stecker des Batterieladegerätes an die Batterie anschließen und dann den Stecker an die 220 V-Wechselstromsteckdose der Wohnung anschließen.
- Es ist normal, dass die Batterie und das Batterieladegerät sehr heiß werden ( max. 60° ).
- Wenn der Aufladevorgang abgeschlossen ist, den Stecker von der Steckdose entfernen. Es ist normal, dass die Batterie circa 20 Sekunden nach dem Aufladevorgang in Betrieb geht.
- Wenn Sie den Buggy lange Zeit stehen lassen, denken Sie daran, die Batterie zu laden und sie von der Anlage getrennt zu halten: Den Aufladevorgang zumindest alle drei Monate wiederholen und dabei die Batterie jedes Mal 2 Stunden lang aufladen.

Der Buggy MYO Tronic kann mit den folgenden Zubehörteilen verwendet werden: Körbchen MYO Tronic und Autokinder-sitz MYO Tronic.

Die Sitzfläche vom Rahmen entfernen (siehe Absatz Einfügen der Sitzfläche)

### **MONTAGE ADAPTER**

#### **Montage (Abb. 59-64):**

Die Taste "A" des Adapters drücken, um den Befestigungshebel auszuhaken, siehe Abb. 60.

Die Basis des Adapters auf der Basis des Rahmens in der auf Abb. 62 angegebenen Richtung einfügen.

Nach der vollständigen Einführung des Adapters an der Basis, den Verschlusshebel des Adapters in Richtung Basis schließen; ein "Klick" wird das korrekte Einrasten anzeigen (Abb.63).

Beide Metallbügel des Adapters in vertikale Position anheben (Abb.64).

Ein "Klick" wird die korrekte Befestigung anzeigen.

Vor der Verwendung sicherstellen, dass der Adapter korrekt eingerastet ist.

#### **Abmontage Adapter (Abb.65-68)**

*WICHTIG: Beide Metallbügel des Adapters nach außen ziehen und sie zum hinteren Teil des Buggyrahmens senken (Griffseite).*

Den Öffnungsdruckknopf "A" des Adapters drücken, den Befestigungshebel anheben und den Adapter aus der Basis herausziehen und ihn dabei in Richtung des vorderen Teiles des Rahmens entfernen.

### **VERWENDUNG DES ZUBEHÖRTEILES AUTOKINDERSITZ ODER KÖRBCHEN**

*WICHTIG: Die Zubehörteile können nur in Richtung Eltern am Rahmen angebracht werden (fig. 69, 70).*

#### **MONTAGE DES BAUTEILES AUTOKINDERSITZ (Abb. 71-75b)**

Plastikstiftbügel in vertikale Position anheben (Abb.71).

Die Einrastvorrichtung des Zubehörteiles mit den Adaptern ausrichten und nach unten drücken. Ein Klick wird das korrekte Einrasten des Zubehörteiles des Buggy mit den Adaptern anzeigen. Passen Sie darauf auf, dass an beiden Seiten das Einrasten korrekt erfolgt ist (Abb. 72-73).

Den Plastikstift durch Drücken nach unten an der Einrastvorrichtung befestigen, die sich auf dem Rahmen des Griffs befindet. (Abb. 74-75a).

Um diesen Arbeitsschritt zu erleichtern, den Griff dem Kindersitz (Abb.73) nähern und den Stift in die Einrastvorrichtung einführen und dabei nach unten drücken (Abb.74). Das korrekte Einrasten sicherstellen (Abb.75a).

*WARNUNG: Vor der Verwendung immer das korrekte Einrasten des Zubehörteiles sicherstellen. Beim Anheben des Zubehörteiles nach oben darf dieses nicht aus dem Rahmen des Buggy ausrasten.*

#### **ENTFERNUNG DES BAUTEILES KINDERAUTOSITZ (Abb.76-79)**

Die Taste "A" zum Aushaken des Plastikstifts drücken. Zunächst den rechten Hebel "B" in die Richtung ziehen, die in der Abbildung angegeben ist; dann den Hebel "C" ziehen und das Bauteil entfernen, indem der Griff angehoben wird.

#### **MONTAGE ZUBEHÖRTEIL KÖRBCHEN (abb. 80-83)**

Die Einrastvorrichtung des Zubehörteiles mit den Adaptern ausrichten und nach unten drücken. Ein Klick wird das korrekte Einrasten des Zubehörteiles des Buggy mit den Adaptern anzeigen. Passen Sie darauf auf, dass an beiden Seiten das Einrasten korrekt erfolgt ist.

Den Metallstift auf der Rückseite des Körbchens durch Drücken nach unten an die Anschlussvorrichtung

anbringen, die sich am Rahmen des Lenkgriffes befindet (Abb.82,83).

**WARNUNG:** Vor der Verwendung immer das korrekte Einrasten des Zubehörteiles sicherstellen. Beim Anheben des Zubehörteiles nach oben darf dieses nicht aus dem Rahmen des Buggy ausrasten.

### **ENTFERNUNG ZUBEHÖRTEIL KÖRBCHEN (abb. 84-87)**

In die in der Abbildung angegebene Richtung zunächst den rechten Hebel "A" ziehen, dann die Taste "B" zum Aushaken des Metallstiftes drücken, danach den Hebel "C" ziehen und das Zubehörteil entfernen, indem es mit dem Griff angehoben wird.

### **SCHLIESSEN DES BUGGY MIT DEM ADAPTER (abb. 88-92)**

Das zubehörteil autokindersitz/korb entfernen

Beide Metallbügel des Adapters nach außen ziehen und sie zum hinteren Teil des Buggyrahmens senken (Griffseite).

Den Hebel "A" anheben und angehoben halten, während der Griff nach unten abgesenkt wird, siehe Abb. 90

Den Verschlusshebel auf dem Rahmen des Buggies "A" anheben und den Rahmen zum vorderen Teil neigen. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Schließen anzeigen (abb. 91,92)

**WICHTIG: DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.**

**WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.**

**WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nie unbeobachtet. Halten Sie das Kind immer unter Kontrolle, wenn es im Buggy sitzt.

**WARNUNG** Um Verletzungen zu vermeiden, muss sich das Kind beim Öffnen und Schließen in ausreichender Entfernung befinden.

**WARNUNG** Lassen Sie das Kind nicht mit diesem.

**WARNUNG** Verwenden Sie immer das Gurtsystem.

**WARNUNG:** Dieser Buggy ist geeignet für Kinder mit einem Maximalgewicht von 15 kg.

Für Kinder von weniger als 6 Monaten, verwenden Sie immer und ausschließlich den Buggy mit dem vollständig abgesenkten Rückenteil oder bringen Sie das Zubehörteil an und benutzen Sie hierzu die beiliegenden Adapter.

Wenn der Buggy mit dem Zubehörteil verwendet wird, so überprüfen Sie dessen korrektes Einrasten.

**WARNUNG:** Wenn der Buggy mit dem Zubehörteil verwendet wird, so überprüfen Sie dessen korrektes Einrasten.

Für Neugeborene stellen Sie das Rückenteil nie in die vertikale Sitz-Position (sollte auf die geneigte Position eingestellt werden), weil das Kind in diesem Alter nicht dazu in der Lage ist, den Kopf aufrecht zu halten.

**WARNUNG:** Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte, um schwere Verletzungen beim Kind zu vermeiden, wenn es aus dem Buggy herausfällt oder -rutscht.

Kontrollieren Sie regelmässig, dass die Gurte korrekt angebracht, nicht beschädigt oder ausgefranst sind.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind die Sicherheitsgurte immer korrekt trägt und dass diese gut eingestellt sind. Die Gurte sind mit Ringen in "D"-Form versehen, die, gemäss den Normen BS 6684 oder BS EN 13210, für den Vertrieb im Ausland, wenn von einer internen Regelung verlangt, zur Befestigung anderer Gurte notwendig sind.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen der Korb, des Sitzwagens oder des Autositzes korrekt eingerastet sind.

**WARNUNG:** Der Buggy ist für den Transport von nur einem Kind geplant worden.

**WARNUNG:** Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung von Erwachsenen, die laufen, Inline skaten oder ähnliche sportliche Tätigkeiten ausüben.

**WARNUNG:** Sicherstellen, dass die Sitzfläche vor der Verwendung korrekt am Gestell angebracht ist.

**WARNUNG:** Die Polsterungsdichte des Sitzes kann nicht mehr als 25 mm betragen.

**WARNUNG:** Wenn der Buggy geschlossen oder geöffnet wird oder wenn Einstellungen vorgenommen werden, das Kind von den beweglichen Teilen fern halten.

**WARNUNG:** Eine Last, die am Griff angehängt wird, kann die Stabilität des Buggy negativ beeinträchtigen.

**WARNUNG:** Die Bremsen immer aktivieren, wenn der Buggy steht oder wenn Sie das Kind in den Buggy setzen/es aus dem Buggy herausnehmen.

**WARNUNG:** Den Buggy nicht schliessen oder teilweise schliessen, wenn das Kind darin sitzt.

Der Buggy besitzt einen Transportkorb für 5 kg Ware, die gleichmässig verteilt werden muss.

Die Montage muss von einem Erwachsenen ausgeführt werden.

Nur ein Erwachsener kann den Verstellmechanismus des Rückenteiles regulieren.

Verwenden Sie den Buggy nicht, wenn eine Komponente oder ein Teil defekt oder beschädigt ist oder wenn es fehlt.

Gestatten Sie dem Kind nicht, auf den Buggy zu steigen; dies kann ihn instabil machen.

Dieses Produkt verlangt eine regelmässige Wartung von Seiten des Benutzers.

Verwenden Sie keine Ersatz- oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder zugelassen sind, weil diese den Buggy weniger sicher machen könnten.

Eine übermässige Ladung, das unrichtige Verschiessen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- und Ersatzteilen könnten den Buggy beschädigen oder kaputt machen und könnten das Produkt gefährlich machen.

Überladen Sie den Buggy nicht mit anderen Kindern, Ware oder Zubehörteilen. Taschen und andere Gegenstände dürfen nicht an den Griff gehängt werden.

Lassen Sie nie den Regenschutz im Haus, in heisser Umgebung oder neben einer Wärmequelle am Buggy befestigt, weil das Kind an zu grosser Hitze leiden könnte.

Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer sich gut mit den Funktionsfähigkeiten des Produktes auskennen.

Das Öffnen und Schliessen erfolgt einfach und benötigt keinen übermässigen Kraftaufwand. Wenn dem nicht so ist, so üben Sie keine Gewalt auf den Mechanismus aus. Stoppen Sie und lesen Sie die Hinweise.

Verwenden Sie den Buggy nicht zu anderen Zwecken, als zu dem für den er geplant worden ist. Gestatten Sie Ihrem Kind nicht, ohne Hilfe in den Buggy zu steigen, mit dem Buggy zu spielen oder sich daraus heraus hängen zu lassen.

Halten Sie den Buggy immer fest, wenn Sie in der Nähe von Fahrzeugen oder Zügen in Bewegung sind. Auch wenn die Bremsen angezogen sind, könnte der Luftzug des in Bewegung befindlichen Fahrzeuges den Buggy bewegen.

Passen Sie auf, wenn Sie den Buggy von einem Bordstein hinauf oder hinunter schieben.

Nehmen Sie die Kinder heraus und schliessen Sie den Buggy, wenn Sie Treppen oder Rolltreppen nach oben oder unten benutzen.

Stellen Sie sicher, dass der geschlossene Buggy von Kindern fern gehalten wird, damit er nicht umfallen kann und Verletzungen verursachen kann.

Benützen Sie keine nicht zugehörigen Zubehörteile, wie zum Beispiel Kindersitze, Taschen, Haken, Tablett, usw., ausser denen, die vom Hersteller zugelassen sind, weil diese den Buggy weniger sicher machen könnten.

Benützen Sie keine zusätzlichen Trittbretter für den Transport eines Kindes.

**ACHTUNG:** Ihr Buggy erfüllt die von den Sicherheitsnormen vorgesehenen Vorschriften und bei korrekter Verwendung und geeigneter Wartung wird er jahrelang seine Leistungen unverändert beibehalten.

Der Rahmen ist robust, kann aber beschädigt werden, wenn die Hinterräder ständig starken Schlägen durch das Benützen von Stufen und Bordsteinen ausgesetzt sind. Diese ständigen Schläge werden Schäden verursachen.

Wenn Ihr Kind harte Schuhe trägt, könnten diese den weichen Stoff beschädigen.

Wenn der Buggy feucht weggestellt wird, kann das die Bildung von Schimmel verursachen.

Wenn der Buggy Feuchtigkeit ausgesetzt ist oder feucht ist, so trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch, öffnen Sie den Buggy vollständig und lassen Sie ihn trocknen, bevor sie ihn wegstellen.

Bewahren Sie Ihren Buggy an einem trockenen und sicheren Ort auf.

Lassen Sie den Buggy nicht längere Zeit in der Sonne - einige Stoffe könnten ausfärben.

Vermeiden Sie den Kontakt des Sportwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.

Der Sportwagen sollte nicht am Strand verwendet werden.

• Um Verletzungen zu vermeiden, Kleinteile vor Kindern mit weniger als 3 Jahren fernhalten.

**WARNUNG:** Die Ladung der Batterie darf einzig und allein von einem Erwachsenen ausgeführt werden.

• Um Verletzungen zu vermeiden, den korrekten Betrieb des Buggies und des Batterieladegerätes regelmäßig kontrollieren und sicherstellen, dass die Stecker nicht beschädigt sind. Verwenden Sie

weder das Batterieladegerät noch den Buggy, wenn ein Bauteil beschädigt ist. Im Schadensfall lassen Sie das Produkt vor der Verwendung bei einem autorisierten Zentrum reparieren.

- Das Produkt nicht überladen, die maximale Last beträgt 20 kg, 15 kg auf dem Sitz und 5 kg im unteren Korb.
- Modifizieren Sie weder die elektrische Anlage, noch das mitgelieferte Batterieladegerät.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Wasser getaucht, um Schäden am Kreislauf zu vermeiden.
- Den Elektrobetrieb in offenen Räumen, fern von Gefahren verwenden. Den Elektrobetrieb nicht zu Hause verwenden, um Schäden an Möbeln zu vermeiden.
- Den Elektrokreislauf oder jedes andere angeschlossene Elektrobauteil nicht modifizieren.

**WARNUNG:** Der Einstellknopf immer auf die Nullposition drehen und benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Buggy nicht verwenden oder wenn er unbeaufsichtigt ist.

- Es empfiehlt sich, die Batterie zu entfernen, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen werden.

**WARNUNG:** Bevor Sie den Buggy nach langer Lagerung zum ersten Male wieder verwenden, den korrekten Betriebszustand des Produkts überprüfen.

Die Verwendung des Auokindersitzes mit Rahmen ersetzt keine Wiege oder Bett. Wenn das Kind schlafen möchte, ist die Verwendung einer Wiege oder eines Betts vorzuziehen. Der Autokindersitz wurde nicht für lange Schlafzeiten entwickelt.

## ENTSORGEN DER BATTERIE

- Tragen Sie zum Umweltschutz bei.
- Die verwendete Batterie darf nicht in den Hausmüll geworfen werden.
- Sie können Sie bei einem Sammelzentrum für gebrauchte Batterien oder für Sondermüllentsorgung abgeben; informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Die Ladung der Batterie darf nur von Erwachsenen ausgeführt und überwacht werden.

Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit der Batterie spielen.

## WARTUNG UND PFLEGE DES BUGGIES

- Es empfiehlt sich nicht, den Buggy in Räumen bei Temperaturen unter null Grad aufzubewahren. Wenn er bei Temperaturen unter null Grad verwendet werden sollte, könnten irreversible Schäden an Motoren und Batterien entstehen.
- Den Zustand des Buggies, insbesondere der elektrischen Anlage, der Steckverbindungen, der Schutzhauben und des Batterieladegerätes regelmäßig überprüfen. Wenn Schäden festgestellt werden, dürfen der elektrische Buggy und das Batterieladegerät nicht verwendet werden.
- Für Reparaturen nur Originalersatzteile von FOPPAPEDRETTI benutzen.
- FOPPAPEDRETTI übernimmt keinerlei Haftung, falls die elektrische Anleitung manipuliert wird.
- Die Batterien oder den Buggy nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Kaminen, usw. stehen lassen.
- Den Buggy vor Wasser, Regen, Schnee, usw. schützen; seine Verwendung auf Sand oder Schlamm könnte Schäden an Druckknöpfen, Motoren oder am Buggy selbst verursachen.
- Der Buggy kann mit einem feuchten Tuch und, wenn notwendig, mit Haushaltsreinigungsmitteln, die keine Scheuermittel sind gereinigt werden.



## DER MOTOR DES BUGGIES FUNKTIONIERT NICHT?

- Die Reinigung des Buggies darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Nie die Mechanismen oder Motoren des Buggies abmontieren.
  
- Überprüfen Sie, dass die Batterie korrekt in ihrem Sitz auf dem Rahmen eingerastet ist.
- Überprüfen, dass der ON/OFF-Schalter auf Position ON eingestellt ist.
- Überprüfen, dass die Feststellbremse nicht aktiviert ist.
- Durch ein Drücken der Startdruckknöpfe für den Motor überprüfen, dass die Batterie geladen ist, was durch das Aufleuchten der LEDs sichtbar ist.

## DER BUGGY HAT KEINE LEISTUNG?

- Die Batterie aufladen. Wenn nach dem Aufladen das Problem weiter besteht, die Batterien und das Batterieladegerät von einem Servicecenter überprüfen lassen.

## REFERENZNORMEN

Normen der Buggies EN 1888:2012

Richtlinie 2004/108/CE

Richtlinie 2009/125/CE

Richtlinie RoHS 2009/95/CE

Richtlinie 2006/66CE

REACH-Vorschrift Nr. 1907/2006

## COMPONENTES

- A. Capota
- B. Pulsador para quitar el asiento
- C. Palanca "Gancho de cierre"
- D. Palanca de regulación del manubrio
- E. Manubrio
- F. Cinturones
- G. Hebilla
- H. Apoyabrazos de protección
- I. Pulsador de extensión del asiento
- L. Extensión del asiento
- M. Cesta
- N. Freno
- O. Ruedas anteriores
- P. Ruedas posteriores
- Q. Manija de regulación del respaldo
- R. Palanca de bloqueo del movimiento pivotante de las ruedas
- S. Palanca de regulación y orientación del asiento
- T. Correa para la muñeca
- U. Manopla acelerador
- V. Pulsadores de alimentación
- Z. LED indicadores de alimentación
- X. Batería
- Y. Carga baterías



Silla de paseo con ruedas posteriores con neumáticos con cámara de aire y bomba de mano en dotación.

**IMPORTANTE:** Cuando compras una silla de paseo, si encuentras los neumáticos desinflados, puedes inflarlos fácilmente utilizando la bomba entregada en dotación. Se recomienda no inflar excesivamente los neumáticos, y respetar las indicaciones ilustradas en el costado del neumático mismo.

Si se encontraran diferencias entre la figura y el producto, vale el producto mismo dado que es posible que se hayan introducido modificaciones destinadas a mejorar la calidad del producto.

**ABERTURA (fig. 1, 2, 3, 4)**

Presionar la palanca "A", en la dirección indicada por la flecha, para desenganchar el "gancho de cierre".

Levantar la manija hacia arriba, plegándola hacia atrás, para abrir el chasis. Un "click" indicará la abertura completa. Levantar la manija como se indica en la figura 4.

Chasis correctamente abierto, fig. 4.

*ATENCIÓN: asegurarse de que la silla de paseo esté bloqueada en posición abierta.*

**RUEDAS ANTERIORES**

**Montaje de las ruedas anteriores (fig. 5):** Levantar el chasis con una mano e introducir las ruedas anteriores, con la palanca de bloqueo dirigida hacia arriba sobre el cubo de la rueda, como se muestra en la figura. Uno click indicará que se ha encastrado correctamente. Verificar el Zganche correcto de ambas ruedas, tirando hacia abajo no se deben desenganchar.

**Desmontaje de las ruedas anteriores (fig. 6):** presionar el dispositivo de bloqueo y mantenerlo presionado, quitar la rueda del cubo.

**RUEDAS POSTERIORES**

**Montaje de las ruedas posteriores (fig. 7):** las ruedas posteriores tienen una dirección de montaje.

Introducir la rueda derecha identificada con la sigla "R" en el perno del eje de la rueda derecho, escucharán un "click" cuando se produce el enganche.

Asegurarse que la rueda esté correctamente enganchada, tirándola hacia el exterior no se debe salir.

Introducir la rueda izquierda identificada con la sigla "L" en el perno del eje de la rueda izquierdo, escucharán un "click" cuando se produce el enganche.

Asegurarse que la rueda esté correctamente enganchada, tirándola hacia el exterior no se debe salir.

**Desmontaje de las ruedas posteriores (fig. 8):** Presionar el pulsador "A" sobre el cubo de la rueda y contemporáneamente sacar la rueda.

**MONTAJE CESTA INFERIOR (fig. 9, 10, 11)**

Introducir el estribo de metal de la cesta en el gancho anterior porta cesta, fig. 9.

Enganchar los clip posteriores de la cesta "A" al chasis, como se indica en la figura 10, prestando atención a introducir el perno, del lado interno del clip, en el agujero del chasis (fig. 11).

**MONTAJE DEL BRAZO APOYABRAZOS DE PROTECCIÓN**

**Montaje del brazo apoyabrazos de protección (fig. 12):** alinear el apoyabrazos a las propias sedes y presionar de ambos lados, un click indicará el encastre correcto.

Enganchar los botones automáticos de la capota en la parte posterior del respaldo.

**Desmontaje (fig. 13):** presionar el pulsador A de ambos lados del apoyabrazos y contemporáneamente tirar para quitarlo.

**Apertura de un solo lado (fig. 14):** presionar el pulsador "A" de un lado del apoyabrazos y tirar para abrirlo pivotando.

## MONTAJE

### MONTAJE DEL ASIENTO (uso como cochecito)

**Montaje del asiento (fig. 15):** Colocar el asiento como se indica en la figura (con el frente a la calle). Alinear e introducir el conector del asiento en su sede en el chasis. Un "click" indicará el enganche correcto.

Advertencia: Antes del uso, verificar, levantando el asiento, que el mismo esté correctamente enganchado al chasis.

**Desmontaje del asiento (fig. 16):** Presionar el pulsador frontal, de la palanca de remoción del asiento y manteniéndolo presionado, desplazar la palanca de desenganche hacia la izquierda para desenganchar el asiento del chasis.

### MONTAJE DE LA CAPOTA

**Montaje (fig. 17, 18):** Introducir los soportes de la capota en sus sedes en el respaldo de ambos lados. Enganchar los botones automáticos de la capota en la parte posterior del respaldo (fig. 18).

**Desmontaje (fig. 18, 19):** Desenganchar los botones automáticos de la capota del respaldo, presionar los pulsadores de desbloqueo, que se encuentran cerca de la marca del lado externo del asiento y quitar la capota hacia arriba.

### MONTAJE DEL CUBRE PIERNAS

**Montaje del cubre pierna (fig. 20):** Introducir el cubre piernas en el chasis del asiento, en la parte inferior. Fijar el cubre piernas a la estructura, del cochecito, con los botones automáticos.

### MONTAJE DE LA CAPOTA PARA LLUVIA DEL COCHECITO

**Montaje de la capota para lluvia (fig. 21):** Abrir el cierre del lado frontal de la capota para lluvia y calzarla sobre la capota. Introducir la parte anterior, con borde elástico, debajo del apoya pies.

## USO

### ABERTURA DE LA SILLA DE PASEO (fig. 22, 23, 24, 25, 26)

Presionar la palanca "A", en la dirección indicada por la flecha, para desenganchar el "gancho de cierre".

Levantar la manija hacia arriba, plegándolo hacia atrás, para abrir el chasis. Un "click" indicará la abertura completa. Levantar la manija como se indica en la figura 24.

Chasis abierto correctamente fig. 25

***ATENCIÓN:** asegurarse de que la silla de paseo esté bloqueada en posición abierta.*

Enganchar el asiento, véase la sección "montaje del asiento"

Enganchar el apoya brazos de protección, véase la sección "montaje del apoya brazos"

Montaje de la capota, véase la sección "montaje de la capota"

***ADVERTENCIA:** Antes del uso, verificar, levantando el asiento, que el mismo esté correctamente enganchado al chasis (fig. 26).*

### RUEDAS PIVOTANTES

La silla de paseo está provista de ruedas delanteras pivotantes/fijas.

**Ruedas delanteras pivotantes (fig.27):** Para transformar las ruedas delanteras en pivotantes, presionar el pulsador delantero hacia abajo

**Ruedas anteriores fijas (fig. 28):** Levantar la palanca de bloqueo, de los dos lados de las ruedas anteriores y empujar hacia adelante el cochecito para activar el bloqueo de las ruedas.

*ATENCIÓN: ambas ruedas siempre deben estar bloqueadas o desbloqueadas simultáneamente. Se aconseja utilizar las ruedas fijas cuando se desplace por terrenos especialmente difíciles. Las ruedas en modo pivotante, en cambio, se aconsejan para aumentar la maniobrabilidad de la silla de paseo sobre pavimentos normales.*

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

**Accionar el freno (fig.29):** Presionar la palanca del freno "negro", empujar levemente el cochecito hacia adelante para verificar que el freno esté correctamente accionado.

**Desactivar el freno (fig.30):** Presionar la palanca del freno "azul".

*ADVERTENCIA: Accionar siempre los frenos cuando la silla de paseo está detenida o cuando se coloca/quita el niño de la silla de paseo.*

## REGULACIÓN DE LA MANIJA (fig. 31)

La manija tiene dos posiciones. Levantar la palanca de regulación "A" y girar la manija, como se indica con la flecha en la figura, para regularla en la posición deseada.

## REGULACIÓN DEL APOYA PIES (fig.32)

Presionar los pulsadores "A" y regular el apoya pies en la posición elegida.

## REGULACIÓN DE LA CAPOTA (fig.33, 34,35)

Abrir la capota en base a vuestras necesidades para proteger al niño de los rayos solares.

*ATENCIÓN: el niño tiene una piel sensible, NO dejarlo nunca con exposición directa a los rayos solares, a-segurarse siempre de haber regulado correctamente la capota.*

**Ventilación (fig. 35):** Abrir el cierre o la ventanilla de inspección, según el modelo comprado, para obtener una ventilación en el interior de la silla de paseo.

## REGULACIÓN Y ORIENTACIÓN DEL ASIENTO (fig. 36)

*ATENCIÓN: Con la finalidad de no comprometer la estabilidad del producto, durante las operaciones ilustradas a continuación, es necesario colocarse sobre una superficie horizontal y quitar todo peso eventualmente enganchado a la manija.*

Accionar el freno de estacionamiento antes de girar el asiento.

Tirar contemporáneamente hacia el exterior ambas palancas de desbloqueo del asiento y girarlo 180°. Un "click" indicará el bloqueo en la nueva posición.

**ADVERTENCIA:** *Asegurarse siempre que el asiento esté correctamente bloqueado en la posición de frente a la calle o de frente a los padres.*

**El asiento puede ser regulado en la posición de frente a los padres o de frente a la calle. No utilizar NUNCA el asiento en una posición diferente o no correctamente bloqueada.**

## REGULACIÓN DEL RESPALDO

**Reclinar el respaldo (fig. 37):** Levantar la palanca de regulación "A", colocada en la parte posterior del respaldo y reclinarlo en la posición deseada, liberar la palanca y asegurarse del bloqueo correcto.

**Levantar el respaldo (fig. 38):** Levantar el respaldo a la posición deseada, sin presionar la palanca. Asegurarse del bloqueo correcto antes del uso.

El respaldo se puede regular en tres posiciones, dos posiciones con el asiento orientado de frente a la calle, tres posiciones con el asiento orientado de frente a los padres.

**IMPORTANTE:** *El respaldo, para niños con edad inferior a 6 meses, debe ser regulado siempre y solamente en la posición más reclinada, horizontal. (fig.39).*

## DESENGANCHAR EL ASIENTO

**Remoción del asiento (fig. 40):** Presionar el pulsador de bloqueo "A" y contemporáneamente hacer deslizar la palanca de desenganche "B" hacia la derecha, quitar el asiento levantándolo.

## EMBRAGADURA DE SEGURIDAD

Accionar el freno antes de colocar el niño.

**Desenganchar la hebilla (fig.41):** presionar el pulsador "A" y extraer los componentes.

**Enganchar la hebilla (fig.42):** introduciendo la parte A en la parte B, un click indicará el enganche correcto.

## IMPORTANTE

**El cinturón "arnés" debe siempre y solamente ser utilizado con todos los componentes enganchados.**

**Asegurarse que el bebe tenga siempre el cinturon abrochado y ajustado a su medida.**

**ADVERTENCIA: El cinturón abdominal está dotado de 2 anillos laterales para utilizarlo con cinturones adicionales conformes a la norma BS 6684.**

## REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (fig. 43-53)

Los cinturones se pueden regular para adaptarlos al cuerpo del niño. Utilizar los anillos de regulación, para regular el cinturón a la medida adecuada (fig. 43).

En el respaldo hay ojales a varias alturas con trozos de correa para el enganche del cinturón, que se deben utilizar en base a la estatura del niño.

Para una correcta regulación el enganche del cinturón pectoral en el respaldo debe estar cerca de los hombros del niño.

Para niños de edad inferior a 6 meses utilizar siempre los cinturones pectorales, enganchados a los trozos de correa en la posición más baja (fig. 44).

Utilizar siempre las protecciones pectorales, enganchándolas con los botones automáticos a los trozos de correas elegidos para enganchar los cinturones pectorales.

Esconder en el interior de los ojales de la tela del asiento los trozos de correa, para el enganche del cinturón, no utilizados.

Para utilizar nuevamente estos trozos de correa, quitar los últimos de los ojales o para facilitar esta operación, quitar parcialmente la tela lateral de la carrocería e introducir los trozos de correa en los ojales elegidos (fig. 53).

#### **CIERRE DE LA SILLA DE PASEO (fig. 54-58)**

Antes de cerrar la silla de paseo es necesario quitar el asiento.

Quitar el asiento, véase el párrafo de "desenganchar el asiento".

Quitar el apoya brazos del asiento, véase el párrafo de "remoción del asiento".

Quitar la capota, véase el párrafo del "montaje de la capota".

Presionar la palanca de regulación del respaldo del asiento y cerrar el respaldo hacia el asiento, (Fig. 54)

Introducir la estructura del asiento, el apoya brazos, la capota, en el interior de la bolsa de transporte (Fig. 55)

Levantar la palanca "A" y manteniéndola levantada reclinar la manija, véase la Fig. 56

Levantar la palanca de cierre sobre el chasis de la silla de paseo "A" y plegar el chasis hacia la parte anterior. Un "click" indicará el cierre correcto (fig. 57, 58).

*Nota: NO es posible cerrar la silla de paseo con los complementos, silla para auto y navecilla enganchados al chasis.*

## FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO (pag. 10)

El cochecito se puede empujar manualmente o se puede utilizar con funcionamiento eléctrico. Es posible pasar del funcionamiento eléctrico al movimiento manual en cualquier momento.

### MONTAJE DE LA BATERÍA

Introducir la batería en el chasis, como se indica en la figura, un doble click indicará el enganche correcto.

### DESMONTAJE DE LA BATERÍA

Presionar los pulsadores "A" y quitar la batería.

### ENCENDIDO

Asegurarse que el freno de estacionamiento esté desactivado (fig. 7 pag. 10).

Girar la manopla acelerador a la posición de baja velocidad (fig. 8 pag. 10).

Empujar lentamente el cochecito hacia adelante y contemporáneamente presionar y mantener presionados los dos pulsadores de alimentación como se indica (fig. 9 pag. 10). La puesta en marcha del motor eléctrico está atrasada algunos segundos. Para incrementar la velocidad, girar la manopla acelerador hacia abajo.

Si la rotación de la manopla acelerador se produce manteniendo presionados los dos pulsadores, la velocidad varía sin interrupción del funcionamiento eléctrico, si se sueltan los pulsadores o uno sólo de los pulsadores mientras se gira la manopla acelerador el motor eléctrico se desactiva y se vuelve a encender cuando se presionan nuevamente los dos pulsadores.

Para disminuir la velocidad girar la manopla acelerador hacia arriba.

### Notas informativas:

1. Cuando no se utiliza la función eléctrica aconsejamos girar la manopla acelerador a la posición 0.
2. Cuando se enciende el motor eléctrico del cochecito, se aconseja empujar lentamente el cochecito hacia adelante, girar la manopla acelerador de la velocidad a la posición de baja velocidad y presionar los dos pulsadores para activar el motor. Esto es necesario para evitar arranques a alta velocidad y no asustar al niño. Si fuera necesario incrementar sucesivamente la velocidad girando la manopla acelerador hacia abajo.
3. Cuando se utiliza el cochecito no empujarlo a alta velocidad, por ejemplo corriendo, para evitar daños al motor.
4. Si se utiliza durante un tiempo prolongado el funcionamiento eléctrico, es normal que la cobertura del motor se recaliente.
5. Cuando se recorren curvas de radio pequeño soltar un pulsador para desactivar el motor eléctrico. Recorrer la curva empujando el cochecito manualmente. Después de haber superado la curva, presionar los dos pulsadores para activar nuevamente el funcionamiento eléctrico.



**ATENCIÓN:** No tocar el motor o su cobertura para evitar quemaduras provocadas por las altas temperaturas.

## APAGADO

Soltar uno o los dos pulsadores de alimentación para apagar el motor eléctrico.

**Importante:** Siempre girar la manopla acelerador a la posición 0 (fig. 11 pag. 10).

**Importante:** Accionando siempre el freno de estacionamiento, cuando no se utiliza el cochecito o no está vigilado (fig. 12 pag. 10).

## LEDS indicadores de alimentación

El estado de carga de la batería está indicado por los LEDs encendidos.

Todos los indicadores "LED" encendidos (rojos o verdes) indican que la batería está completamente cargada.

El estado de carga de la batería disminuye con el apagado de los LEDs verdes.

Si están encendidos solamente los LEDs rojos es necesario recargar la batería.

## CORREA PARA LA MUÑECA

Cuando se utiliza el funcionamiento eléctrico, se aconseja utilizar la correa para la muñeca, introduciéndola en la mano, para tener una mayor seguridad.

## RECARGA DE LA BATERÍA

La batería se puede cargar ya sea introducida en el chasis, o fuera del mismo.

Para quitar la batería del chasis presionar los pulsadores (A) y desengancharla.

Levantar la tapa de cobertura del enchufe de recarga.

Introducir el conector del carga baterías en el enchufe de recarga de la batería.

Conectar el enchufe del carga baterías a la línea eléctrica AC 220V

El led de color rojo colocado en el carga baterías indica que la batería se está cargando, el led de color verde indica que la recarga se ha completado.

## Notas para la recarga

### CARGA DE LA BATERÍA

- Recargar la batería después de un uso constante del cochecito eléctrico de por lo menos 4 horas. El tiempo de recarga de la batería varía de 4 a 8 horas. No cargar la batería durante más de 20 horas.
- ¡No olvidar la batería en carga! Controlar periódicamente.
- La batería está sellada y no necesita mantenimiento.
- No hacer cortocircuito en el polo positivo y negativo de la batería, cuando se la ha quitado.
- No cargar la batería si está mojada, riesgo de cortocircuito.
- No hacer cortocircuito en el conector del cargador de baterías.

## USO CON LOS COMPLEMENTOS

- La carga de la batería debe ser efectuada solamente y siempre por un adulto.
- Conectar primero el enchufe del carga baterías a la batería y sucesivamente conectar el enchufe al tomacorriente AC 220 de la casa.
- Es normal que la batería y que el carga baterías se calienten (máx. 60°).
- Una vez completada la recarga, quitar el conector del enchufe. Es normal que la batería entre en funcionamiento después de 20 segundos de la recarga.
- Si se deja el cochecito quieto durante un período prolongado, recordarse de cargar la batería y de mantenerla desconectada de la instalación; repetir la operación de recarga por lo menos cada tres meses cargando la batería cada vez durante 2 horas.

El cochecito MYO Tronic puede ser utilizado con los siguientes complementos, navecilla MYO Tronic y sillita para auto MYO Tronic.

Quitar el asiento del chasis (véase el párrafo montaje del asiento) e montaje de los adaptadores al chasis.

### MONTAJE DEL ADAPTADOR

#### Montaje (fig. 59-64):

Presionar la tecla "A" del adaptador para desenganchar la palanca de bloqueo, véase la fig. 60. Introducir la base del adaptador en la base del chasis, en el sentido indicado en la figura fig. 61. Después de haber introducido completamente el adaptador en la base cerrar el gancho de cierre del adaptador hacia la base, un "click" indicará el bloqueo correcto (fig. 62, 63).

Levantar los dos estribos metálicos del adaptador hasta la posición vertical (fig. 64).

Un "click" indicará el bloqueo correcto.

Antes del uso verificar que el adaptador esté correctamente enganchado.

#### Desmontar el adaptador (fig. 64-68):

**IMPORTANTE: Tirar hacia el exterior ambos estribos metálicos del adaptador y plegarlos hacia la parte posterior del chasis de la silla de paseo (lado de la manija).**

Presionar el pulsador de desbloqueo "A" del adaptador, levantar la palanca de bloqueo y quitar el adaptador de la base, quitándolo hacia la parte anterior del chasis.

### USO LOS COMPLEMENTOS SILLITA PARA AUTO/NAVECILLA

**IMPORTANTE: los componentes deben ser enganchados al chasis sólo orientados de frente al padre (fig. 69, 70).**

#### MONTAJE DEL COMPLEMENTO DE LA SILLA PARA AUTO (fig. 71-75b)

Levantar el estribo de plástico (fig. 71).

Alinear el dispositivo de enganche del complemento con los adaptadores y presionar hacia abajo, un click indicará el encastre correcto del complemento al chasis del cochecito completo de adaptadores. Prestar atención a que en ambos lados se haya efectuado el enganche correctamente (fig. 72-73).

Enganchar, presionando hacia abajo, el perno de plástico al dispositivo de enganche colocado en el chasis del manubrio (fig. 74-75a).

Para facilitar esta operación, acercar el manubrio a la silla (fig. 73) e introducir el perno, en el dispositivo de enganche, presionando hacia abajo (fig. 74). Asegurarse del enganche correcto (fig. 75a).

**ADVERTENCIA:** Antes del uso asegurarse siempre del correcto enganche del complemento. Levantándolo el complemento, hacia arriba, no se debe desenganchar del chasis del cochecito.

**QUITAR EL COMPLEMENTO DE LA SILLA PARA AUTO (fig. 76-79):**

Presionar la tecla "A" de desenganche del perno de plástico. Tirar, en la dirección indicada en la figura, primero la palanca derecha "B" luego, tirar la palanca "C" y quitar el complemento levantándolo mediante la manija.

**MONTAJE DEL COMPLEMENTO NAVECILLA (fig. 80-83)**

Alinear el dispositivo de enganche del complemento con los adaptadores y presionar hacia abajo, un click indicará el encastre correcto del complemento al chasis del cochecito completo de adaptadores. Prestar atención a que en ambos lados se haya efectuado el enganche correctamente. Enganchar, presionando hacia abajo, el perno de metal, lado posterior de la navecilla, al dispositivo de enganche colocado sobre el chasis de la manija (fig.82,83).

*ADVERTENCIA: Antes del uso asegurarse siempre del correcto enganche del complemento. Levantándolo el complemento, hacia arriba, no se debe desenganchar del chasis del cochecito.*

**Quitar el complemento navecilla (fig. 84-87)**

Tirar, en la dirección indicada en la figura, primero la palanca derecha "A" y luego presionar la tecla "B" de desenganche del perno metálico, luego tirar la palanca "C" y quitar el complemento levantándolo a través del manijón.

**CIERRE DE LA SILLA DE PASEO CON EL ADAPTADOR (fig. 88-92)**

Tirar hacia el exterior ambos estribos metálicos del adaptador y plegarlos hacia la parte posterior del chasis de la silla de paseo (lado de la manija).

Levantar la palanca "A" y manteniéndola levantada reclinar la manija, véase la Fig. 90

Levantar la palanca de cierre sobre el chasis de la silla de paseo "A" y plegar el chasis hacia la parte anterior. Un "click" indicará el cierre correcto (fig. 91,92).

**IMPORTANTE: LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**ADVERTENCIA: USTEDES SON RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.**

**ADVERTENCIA:** No dejar nunca el niño sin vigilancia. Tengan siempre bajo control el niño cuando se lo coloca en la silla de paseo.

**ADVERTENCIA::** En las operaciones de apertura y cierre, asegurarse de que el niño se encuentre a una distancia adecuada para evitar lesiones.

**ADVERTENCIA:** No permitir que el niño juegue con este producto.

**ADVERTENCIA:** Utilizar siempre el sistema de retención.

**ADVERTENCIA:** Esta silla de paseo es adecuada para niños de peso máximo de 15 kg.

Para niños de edad inferior a 6 meses, utilizar siempre y solamente el cochecito con el respaldo completamente reclinado o colocar el complemento utilizando los adaptadores incluidos.

Si el cochecito se utiliza con el complemento, verificar que el enganche sea correcto.

**ADVERTENCIA:** Si el cochecito se utiliza con el complemento, verificar que el enganche sea correcto.

Per neonatos, no regular el respaldo en la posición vertical, como sentado (debería ser regulada en la posición reclinada) dado que el niño a esta edad no tiene la capacidad de mantener la cabeza erguida.

**ADVERTENCIA:** Usar siempre los cinturones de seguridad, para evitar que el niño pueda herirse de manera grave cayendo o resbalando de la silla de paseo.

Controlar periódicamente que los cinturones estén correctamente enganchados, no dañados o deshilachados.

**ADVERTENCIA:** Asegurarse que su niño use siempre los cinturones de seguridad de manera correcta y que los mismos estén bien regulados. Los cinturones están provistos de anillos con forma de "D", necesarias para la fijación de otros cinturones, conformes a las normas BS 6684 o BS EN 13210, para su distribución en mercados extranjeros, si pedidos por un reglamento interno.

**ADVERTENCIA:** Antes de utilizarlo, asegurarse de que los mecanismos de acoplamiento, del asiento de la silla de paseo o el capazo o de la silla de auto estén acoplados correctamente.

**ADVERTENCIA:** La silla de paseo está proyectada para el transporte de un solo niño.

**ADVERTENCIA:** Este producto no es idóneo para ser usado por adultos que corren o patinan o practican otras actividades deportivas similares.

**ADVERTENCIA:** Asegurarse que el asiento esté correctamente enganchado a la estructura antes del uso.

**ADVERTENCIA:** El espesor del acolchado del asiento no puede superar los 25 mm.

**ADVERTENCIA:** Cuando la silla de paseo se cierra, abre o se efectúan regulaciones, mantener al niño lejos de las partes móviles.

**ADVERTENCIA:** Una carga colgada de la manija puede perjudicar la estabilidad de la silla de paseo.

**ADVERTENCIA:** Accionar siempre los frenos cuando la silla de paseo está detenida o cuando colocan/quitan al niño de la silla de paseo.

**ADVERTENCIA:** No cerrar completamente o parcialmente la silla de paseo con el niño en el interior.

La silla de paseo está dotada de una cesta para el transporte de 5 kg de mercaderías que debe ser distribuida de manera uniforme.

El montaje debe ser efectuado por una persona adulta.

Solo una persona adulta puede regular el mecanismo de regulación del respaldo.

No utilizar la silla de paseo si un componente o una parte está rota, dañada o si falta.

No permitir al niño de treparse sobre la silla de paseo, puede llevarla a una posición inestable..

Este producto requiere un mantenimiento periódico de parte del usuario.

No utilizar piezas de repuesto o accesorios no aprobados por el fabricante, dado que podrían convertir la silla de paseo en una silla poco segura.

Una carga excesiva, el cierre incorrecto el uso de accesorios o componentes de repuesto no aprobados podrían dañar o romper la silla de paseo y podrían hacer peligroso el producto.

No sobrecargar la silla de paseo con otros niños, mercaderías o accesorios. Las bolsas y otros objetos no deben ser colgados de la manija.

No dejar nunca la capota para lluvia fijada a la silla de paseo en casa, en un ambiente caliente o cerca de una fuente de calor dado que el niño podría sufrir un calor excesivo.

Asegurarse que todos los usuarios tengan familiaridad con el funcionamiento del producto.

La abertura y el cierre se produce fácilmente, no requiere esfuerzos excesivos. Si no es así, no forzar el mecanismo - detenerse y leer las instrucciones.

No usar la silla de paseo para un uso diferente de aquel para el cual ha sido proyectada.

No permitir al niño de subir, sin ayuda, en la silla de paseo, de jugar con la silla de paseo o de colgarse de la misma.

Sujetar siempre la silla de paseo cuando se está cerca de vehículos o trenes en movimiento. Aunque esté con los frenos accionados, la corriente de aire causada por el vehículo en movimiento podría desplazar la silla de paseo.

Prestar atención cuando se sube o baja un cordón de acera.

Quitar el niño y cerrar la silla de paseo cuando se suben o bajan escaleras o en las escaleras mecánicas.

Asegurarse que la silla de paseo cerrada sea mantenida lejos del alcance de los niños de manera que no pueda caer y causar heridas.

No utilizar accesorios o complementos no incluidos, como por ejemplo sillitas para niños, bolsas, ganchos, bandejas, etc. además de aquellos aprobados por el fabricante dado que podrían hacer poco segura la silla de paseo.

No utilizar tarimas adicionales para el transporte de un niño.

**ATENCIÓN:** Su silla de paseo cumple con los requisitos previstos por las normas de seguridad y con uso correcto y un adecuado mantenimiento mantendrá sus prestaciones inalteradas por diversos años.

El chasis es fuerte pero puede dañarse si las ruedas posteriores continúan a ser sometidas a fuertes impactos bajando escalones o cordones. Los impactos continuos causarán daños.

Si su niño usa zapatos duros, éstos podrían dañar la tela suave.

Guardar la silla de paseo mojada, puede causar la formación de mufa.

Si la silla de paseo está expuesta a la humedad, o está mojada, secarla con un paño suave, abrir

## AVERTISSEMENT

completamente la silla de paseo y dejarla secar antes de guardarla.

Guardar la silla de paseo en un lugar seco y seguro.

No dejar la silla de paseo al sol durante períodos prolongados - algunos tejidos podrían descolorarse.

Evitar el contacto de la silla de paseo con agua salina para prevenir la formación de óxido.

No utilizar la silla de paseo en la playa.

- Para evitar lesiones, mantener lejos los componentes pequeños de niños de edad inferior a 3 años.

**ADVERTENCIA:** La carga de la batería debe ser efectuada solamente y siempre por un adulto.

- Para evitar lesiones, se ruega controlar periódicamente el correcto funcionamiento del cochecito, del cargador de baterías y que los testigos no estén dañados. No utilizar el carga baterías o el cochecito si un componente está dañado. En caso de daños, reparar el producto en centros autorizados antes de su uso.

- No cargar en exceso el producto, la carga máxima es de 20 kg, 15 kg en el asiento y 5 kg en la cesta inferior.

- No modificar la instalación eléctrica o el cargador de baterías en dotación.

- No utilizar el producto sumergido en el agua para evitar daños al circuito.

- Usar el funcionamiento eléctrico en espacios abiertos, lejos de peligros. No usare la función eléctrica en casa para evitar de dañar los muebles.

- No modificar el circuito eléctrico o un componente eléctrico cualquiera de los conectados.

**ADVERTENCIA:** Siempre girar la manopla acelerador a la posición 0 y siempre el freno de estacionamiento, cuando no se utiliza el cochecito o no está vigilado. Se aconseja quitar la batería si no se utilizará el producto durante un tiempo prolongado.

**ADVERTENCIA:** antes de utilizar el cochecito después de una largo almacenamiento, verificar el correcto estado de funcionamiento del producto.

La sillita para coche en el chasis no puede usarse como cuna o cama. Cuando el niño necesita dormir es mejor servirse de una cuna o una cama. La sillita para coche no está diseñada para dormir durante mucho tiempo.

## DESECHO DE LA BATERÍA

- Contribuir a la protección del ambiente.

- La batería usada no se debe desechar con los residuos domésticos.

- Se la puede depositar en un centro de recolección de baterías usadas o de desecho de residuos especiales; infórmese en su comuna.

La carga de la batería debe ser efectuada y supervisada solamente por adultos.

No dejar que los niños jueguen con la batería.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO DEL COHECITO

No es aconsejable dejar el cochecito en ambientes con temperaturas inferiores a cero. Si fuera utilizado sin llevarlo a una temperatura superior a cero se podrían causar daños irreversibles a los motores o a las baterías.

- Controlar periódicamente el estado del cochecito, en especial la instalación eléctrica, las conexiones de los enchufes, los capuchones de protección y el carga baterías. En caso de defectos verificados, el cochecito eléctrico y el carga baterías no deben ser utilizados.
- Para reparaciones usar sólo piezas de repuesto originales FOPPAPEDRETTI.
- FOPPAPEDRETTI no se asume ninguna responsabilidad en caso de manipuleo de la instalación eléctrica.
- No dejar las baterías o el cochecito cerca de fuentes de calor como radiadores, hogares, etc.
- Proteger el cochecito del agua, lluvia, nieve etc.; usarlo sobre la arena o el barro podría causar daños a los pulsadores, motores o al cochecito.
- El cochecito se puede limpiar con un paño húmedo y, si fuera necesario, con productos de uso doméstico no abrasivos.
- Las operaciones de limpieza deben ser efectuadas solamente por adultos.
- No desmontar nunca los mecanismos del cochecito o los motores.

### EL MOTOR DEL COHECITO NO FUNCIONA?

- Verificar que la batería esté introducida correctamente en su sede en el chasis.
- Verificar que el interruptor ON/OFF esté en la posición ON.
- Verificar que el freno de estacionamiento esté desactivado.
- Verificar, presionando los pulsadores de encendido del motor, que la batería esté cargada, mediante el encendido de los LEDs.

### EL COHECITO NO TIENE POTENCIA?

- Cargar las baterías. Si después de la recarga el problema persiste hacer controlar las baterías y el cargador de baterías en un centro de asistencia.

### NORMAS de REFERENCIA

Normas de los cochecitos EN 1888:2012

Directiva 2004/108/CE

Directiva 2009/125/CE

Directiva RoHS 2009/95/CE

Directiva 2006/66CE

Reglamento REACH n° 1907/2006

- A. Manteltje
- B. Drukknop om de zit weg te nemen
- C. Hendel "Haak van sluiting"
- D. Hendel regeling stuur
- E. Stuur
- F. Gordels
- G. Gesp
- H. Beschermende armléuning
- I. Drukknop van uitrekking zit
- L. Uitrekking zit
- M. Mandje
- N. Rem

- O. Voorwielen
- P. Achterwielen
- Q. Handvat regeling rugléuning
- T. Hendel blokkering pirouettebeweging van de wielen.
- S. Hendel regeling oriéntatie zit
- T. Polsband
- U. Stelknop voor snelheidsregeling
- V. Drukknoppen van de voeding
- Z. LED LED indicatoren van de stroomtoevoer
- X. Batterij
- Y. Batterijoplader



Wandelwagen uitgerust met achterwielen met banden met luchtkamer en bijgeleverde handpomp.

**BELANGRIJK:** Wanneer je de wandelwagen koopt en indien de banden lek zijn, kun je deze gemakkelijk opblazen gebruikmakend van de bijgeleverde handpomp. Men raadt aan de banden niet teveel op te blazen, maar de aanwijzingen in acht te nemen die op de zijkant van de band staan.

Indien men verschillen merkt tussen de figuur en het product, is het product geldig omdat het mogelijk is dat er wijzigingen werden aangebracht om het product kwalitatief te verbeteren.



**OPENING (fig. 1, 2, 3, 4)**

Drukken op de hendel "A", in de richting aangeduid door de pijl, om de "sluithaak" los te haken. Het handvat naar boven optillen, en het hierbij achteruit plooiën om het frame te openen. Een "klik" wijst op de volledige opening. Het handvat optillen zoals wordt aangeduid op figuur 4. Frame correct geopend, fig 4.

LET OP: verzeker je er in het bijzonder van dat de wandelwagen op de geopende stand is vergrendeld.

**VOORWIELEN**

**Montage voorwielen (fig.5):** Het frame met een hand optillen en de voorwielen invoeren, met de blokkeerhendel naar boven gericht op de wielnaaf, zoals weergegeven in figuur. Een klik zal de correcte koppeling aanduiden. Het correcte vastmaken van beide wielen verifiëren; wanneer men naar beneden drukt, mogen ze niet loskomen.

**Demontage achterwielen (fig.6):** Drukken op de metalen hendel op de wielnaaf en tegelijkertijd het wiel wegtrekken.

**ACHTERWIELEN**

**Montage achterwielen (fig. 7): De achterwielen hebben een richting van montage.**

Het rechter wiel geïdentificeerd met de afkorting "R" in de pen as wiel rechts steken; men zal een "klik" horen wanneer de koppeling is uitgevoerd.

Controleren of het wiel correct aangehaakt is; wanneer men het naar de buitenkant trekt mag het niet loskomen.

Het linker wiel geïdentificeerd met de afkorting "L" in de pen as wiel links steken; men zal een "klik" horen wanneer de koppeling is uitgevoerd.

Controleren of het wiel correct aangehaakt is; wanneer men het naar de buitenkant trekt mag het niet loskomen.

**Demontage achterwielen (fig.8):** Drukken op de metalen hendel op de wielnaaf en tegelijkertijd het wiel wegtrekken.

**ONDERSTE MANDJE (fig.9, fig.10, fig.11)**

De metalen beugel van het mandje in de voorste haak die het mandje draagt steken, fig.9.

De achterste clips van het mandje "A" aan het frame aanhaken, zoals wordt aangeduid op figuur 10, er hierbij op letten dat de pen, aan de binnenkant van de clip, in het gat op het frame wordt gestoken (fig.11).

**MONTAGE BESCHERMENDE ARMLEUNING**

**Montage beschermende armléuning (fig.12):** de armléuning uitlijnen met haar behuizingen en langs beide kanten drukken, een klik zal het correcte vastmaken aanduiden.

**Demontage (fig.13):** drukken op de drukknop "A" langs beide kanten van de armléuning en tegelijkertijd drukken om deze weg te nemen.

**Opening langs één kant (fig.14) :** drukken op de drukknop "A" langs één kant van de armléuning en trekken om deze te openen met hekje.

**MONTAGE ZIT (gebruik als wandelwagen)**

**Montage zit (fig.15):** De zit plaatsen zoals wordt aangeduid op de figuur (richting straat). De

koppeling van de zit uitlijnen en in zijn behuizing op het frame steken. Een "klik" wijst erop dat de zit correct werd vastgehaakt.

Waarschuwing: *Vóór het gebruik de zit optillen en controleren of hij correct werd vastgehaakt aan het frame.*

**Demontage zit (fig. 163):** Drukken op de voorste drukknop van de hendel om de zit weg te nemen en deze ingedrukt houden, de hendel voor het losmaken naar links verplaatsen om de zit los te haken van het frame.

### MONTAGE MANTELJE

**Montage (fig. 17, 18):** De steunen van de kap in hun behuizingen op beide kanten van de rugleuning steken. De snelsluiters van het manteltje vastmaken op de achterkant van de rugleuning (fig. 18).

**Demontage (fig. 18, 19):** De snelsluiters van de kap op de rugleuning losmaken, drukken op de drukknoppen voor het deblokken in de nabijheid van het teken op de buitenkant van de zit en de kap naar boven wegtrekken.

### MONTAGE BEENDEKSEL

**Montage beendeksel (fig. 20):** Het beendeksel op het frame van de zit plaatsen, in het onderste gedeelte. Het beendeksel met de snelsluiters vastmaken aan de structuur van de wandelwagen.

### MONTAGE REGENSCHERM WANDELWAGEN

**Montage regenscherm (fig. 21):** De ritssluiting op de voorkant van het regenscherm openen en het regenscherm over de kap zetten. Het onderste gedeelte, met de elastieken boord, onder de voetsteun plaatsen.

## GEBRUIK

### OPENING WANDELWAGEN (fig. 22, 23, 24, 25, 26)

Drukken op de hendel "A", in de richting aangeduid door de pijl, om de "sluithaak" los te haken. Het handvat naar boven optillen, en het hierbij achteruit plooien, om het frame te openen. Een "klik" wijst op de volledige opening. Het handvat optillen zoals wordt aangeduid op figuur 24. Frame correct geopend, fig. 25.

*LET OP: verzeker je er in het bijzonder van dat de wandelwagen op de geopende stand is vergrendeld.*

De zit vasthaken, zie deel "montage zit".

De beschermende armleuning vasthaken, zie deel "montage armleuning".

Montage kap, zie deel "montage kap".

*WAARSCHUWING: Vóór het gebruik de zit optillen en controleren of hij correct werd vastgehaakt aan het frame (fig. 26).*

### ZWENKWIELEN

De wandelwagen is uitgerust met zwenkende/vaste voorwielen.

**De wielen op de zwenkstand (fig.27):** Om de voorwielen zwenkend te maken, knop naar beneden schuiven.

**Vaste voorwielen (fig.XX):** De blokkeerhendel naar boven optillen langs beide voorwielen en de wandelwagen vooruit duwen om de wielblokkering te activeren.

LET OP: beide wielen moeten altijd tegelijkertijd worden vergrendeld of ontgrendeld. Aangeraden wordt de vaste wielen op bijzonder onregelmatig terrein te gebruiken. De wielen op de zwenkstand worden daarentegen aangeraden voor een betere manoeuvreerbaarheid van de wandel-wagen op normale wegen.

WAARSCHUWING: De remmen altijd in werking stellen wanneer de wandelwagen stilstaat of wanneer men het kind op de wandelwagen zet of van de wandelwagen neemt.

### REGELING STUUR (fig.31)

Het stuur heeft twee standen. De hendel voor de regeling "A" optillen en aan het stuur draaien, zoals wordt aangeduid door de pijl op de figuur, om het in de gewenste stand te plaatsen.

### REGELING VOETSTEUN (fig.32)

Drukken op de drukknoppen "A" en de voetsteun regelen in de gekozen stand.

### REGELING MANTELJE (fig.33, 34, 35)

Het manteltje ontvouwen op basis van uw vereisten, om het kind te beschermen tegen de zonnestralen.

LET OP: het kind heeft een gevoelige huid, het kind NOOIT rechtstreeks bloot laten aan de zonnestralen, controleer altijd of het manteltje correct geregeld is.

**Ventilatie (fig.35):** De ritssluiting of het kijkvenstertje openen, naargelang het gekochte model, om een ventilatie aan de binnenkant van de wandelwagen te verkrijgen.

### REGELING ORIËNTATIE ZIT (fig.36)

LET OP: Om de stabiliteit van het product niet te compromitteren tijdens de hierna aangegeven operaties, moet men zich op een horizontaal vlak plaatsen en alle eventuele gewichten wegnemen die aan het stuur hangen.

De parkeerrem in werking stellen voordat men de zit draait.

Tegelijkertijd beide deblokkeerhendels van de zit naar buiten trekken en de zit 180° draaien. Een klik wijst op de blokkering in de nieuwe stand.

WAARSCHUWING: Altijd controleren of de zit correct is geblokkeerd in de stand naar de straat of naar de ouder gericht.

De zit kan geregeld worden in de stand richting ouder of richting straat. De zit NOOIT gebruiken in een andere stand of in een niet correct geblokkeerde stand.

### REGELING RUGLEUNING

**De rugleuning schuinzetten (fig.37):** De hendel van de regeling "A", geplaatst op de achterkant van de rugleuning, optillen en schuinzetten in de gewenste stand, de hendel loslaten en de correcte blokkering verifiëren.

**DE RUGLEUNING OPTILLEN (fig.38):** De rugleuning optillen in de gewenste stand, zonder op de hendel te drukken. De correcte blokkering verifiëren vóór het gebruik.

De rugleuning kan verschillende standen geregeld worden, twee standen met de zit naar de straat gericht en drie standen met de zit naar de ouder gericht.

**BELANGRIJK:** Voor kinderen onder de 6 maanden moet de rugleuning altijd en uitsluitend gebruikt worden in de laagste, horizontale stand. (fig.39).

### DE ZIT LOSHAKEN

**Verwijdering zit (fig.40):** Drukken op de drukknop van blokkering "A" en tegelijkertijd de hendel voor het loshaken "B" naar rechts doen bewegen, de zit optillen en wegnemen.

### VEILIGHEIDSGORDEL

De rem in werking stellen voordat men het kind in de wandelwagen zet.

**De gesp losmaken (fig.41):** Het kind in de wandelwagen zetten en de veiligheidsgordel regelen op basis van de lichaamsbouw van het kind.

**De gesp vastmaken (fig.42):** het deel "A" in het deel "B" steken; een klik zal het correcte vastmaken aan-uiden.

### BELANGRIJK:

De veiligheidsgordel moet altijd en alleen gebruikt worden met alle gedeelten aangehaakt.

Verzeker u ervan dat de gordles altijd op de juiste wijze bevestiged en op de goede maat afgesteld zijn.

**WAARSCHUWING: De buikriem is voorzien van 2zrijvingen die gebruikt moeten worden voor toegevoegde riemen conform de norm BS 6684.**

### REGELING VEILIGHEIDSGORDELS (fig. 43-45)

De gordels kunnen geregeld worden om zich aan te passen aan de lichaamsbouw van het kind. De regelringen gebruiken om de gordel op de juiste maat te regelen (fig. 43).

In de rugleuning zijn spleetopeningen op verschillende hoogtes aanwezig met stukken riem om de gordel aan te haken, te gebruiken op basis van de grootte van het kind.

Voor een correcte regeling moet het aanhaken van de borstriem op de rugleuning in de nabijheid van de schouders van het kind gebeuren.

Voor kinderen onder de 6 maanden, altijd de borstriemen gebruiken aangehaakt aan de stukken riem in de laagste stand (fig. 44)

Altijd de borstbeschermingen gebruiken en ze met de snelsluiters aanhaken aan de stukken riem voor het aanhaken van de borstriemen.

De niet gebruikte stukken riem, voor het aanhaken van de gordel, verbergen aan de binnenkant van de spleetopeningen in de stof van de zit.

Om deze stukken riem terug te gebruiken, ze uit de spleetopeningen trekken of om de operatie te vergemakkelijken, de stof aan de zijkant van de carrosserie gedeeltelijk wegnemen en de stukken riem in de gekozen spleetopeningen steken (fig. 53).

### **SLUITING WANDELWAGEN (fig. 54-58)**

Voordat men de wandelwagen sluit moet men de zit wegnemen.

De zit wegnemen, zie paragraaf "DE ZIT LOSHAKEN".

De armleuning wegnemen van de zit, zie paragraaf "verwijdering zit".

De kap wegnemen, zie paragraaf "montage kap".

Drukken op de hendel voor de regeling van de rugleuning en de zit en de rugleuning sluiten in de richting van de zit (fig 54).

De structuur van de zit, de armleuning en de kap in de reistas plaatsen (fig 55).

De hendel "A" optillen en opgetild houden, het handvat in elkaar plooiën, zie fig. 56.

De hendel van sluiting optillen op het frame van de wandelwagen "A" en het frame in elkaar plooiën in de richting van het voorste gedeelte. Een klik wijst op de correcte sluiting (fig. 57, 58).

*OPMERKING: Het is NIET mogelijk de wandelwagen terug te sluiten met de toebehoren, autostoeltje en draagwieg aangehaakt aan het frame.*

## **ELEKTRISCHE WERKING (blz. 10)**

De wandelwagen kan handmatig vooruit geduwd worden ofwel met de elektrische werking gebruikt worden. Het is mogelijk op welk ogenblik dan ook over te gaan van de elektrische werking naar de handmatige beweging.

### **MONTAGE BATTERIJ**

De batterij in het frame steken, zoals op de figuur wordt aangeduid; een dubbele klik zal erop wijzen dat de batterij correct is geplaatst.

### **DEMONTAGE BATTERIJ**

Drukken op de drukknoppen "A" en de batterij wegnemen.

### **AANSCHAKELING**

Controleren of de parkeerrem gedeactiveerd is (fig. 7 blz. 10).

De stelknop op de lage snelheid draaien (fig. 8 pag. 10).

De wandelwagen traag vooruit duwen en tegelijkertijd de beide drukknoppen van de voeding

## GEBRUIK

indrukken en ingedrukt houden zoals aangeduid wordt op de figuur 9 pag. 10. De start van de elektrische motor is met enkele seconden vertraagd. Om de snelheid te verhogen, de knop naar beneden draaien.

Indien men aan de stelknop draait terwijl men beide drukknoppen ingedrukt houdt, varieert de snelheid zonder onderbreking van de elektrische werking; wanneer men een of beide drukknoppen

loslaat terwijl men de stelknop verdraait, wordt de elektrische motor gedeactiveerd en gestart wanneer men opnieuw op de beide drukknoppen drukt.

Om de snelheid te verlagen, de stelknop naar boven draaien.

### Inlichtingen:

1. Wanneer men de elektrische functie niet gebruikt, raden we aan de knop naar de stand 0 te draaien.
2. Wanneer de elektrische motor van de wandelwagen gestart wordt, raden we aan de wandelwagen traag vooruit te duwen, de knop van de snelheid naar boven te draaien en beide drukknoppen in te drukken om de motor te starten. Dit om te voorkomen dat men vertrekt met een te hoge snelheid en zo het kind laat schrikken. Indien nodig, de snelheid vervolgens verhogen door de knop naar beneden te draaien.
3. Wanneer men de wandelwagen gebruikt, hem niet aan een hoge snelheid vooruit duwen, bijvoorbeeld al lopend, teneinde schade aan de motor te voorkomen.
4. Indien men gedurende lange tijd de elektrische werking gebruikt, is het normaal dat de motorhoes oververhit geraakt.
5. Wanneer men scherpe bochten ontmoet, een drukknop loslaten om de elektrische motor uit te schakelen. De bocht nemen en hierbij de wandelwagen handmatig voortduwen. Nadat men de bocht heeft genomen, drukken op beide drukknoppen om de elektrische werking terug te activeren.

LET OP: De motor of de hoes niet aanraken teneinde brandwonden te wijten aan de hoge temperaturen te voorkomen.

### UITSCHAKELING

Een of beide drukknoppen van de voeding loslaten om de elektrische motor uit te schakelen.

**Belangrijk:** De stelknop altijd op de nulstand draaien (fig. 11 blz. 10).

**Belangrijk:** De parkeerrem altijd activeren wanneer men de wandelwagen niet gebruikt of controleerd (fig. 12 blz. 10).

### LED INDICATOREN VAN DE STROOMTOEVOER

De staat van lading van de batterij wordt aangeduid door het branden van de leds:

Alle brandende indicatoren "LED" (rood en groen) wijzen erop dat de batterij volledig opgeladen is.

De staat van lading van de batterij vermindert met de uitschakeling van de groene leds.

Indien alleen de rode leds branden, moet de batterij opgeladen worden.

### POLSBAND

Wanneer men gebruik maakt van de elektrische werking, raadt men aan voor een grotere veiligheid de polsband te gebruiken waarin men een hand steekt.

### OPLADEN VAN DE BATTERIJ

De batterij kan opgeladen worden wanneer ze in het frame is ingeschakeld of los van het frame.

Om de batterij uit het frame te nemen, drukken op de drukknoppen (A) en de batterij losmaken.

Het deksel optillen dat het contact van opladen bedekt.

De connector van de batterijlader in het contact voor het opladen van de batterij steken.

De stekker van de batterijlader aansluiten op de elektriciteitsleiding AC 220V.

De led met de rode kleur geplaatst op de batterijlader wijst erop dat de batterij aan het opladen is. De led met de groene kleur wijst erop dat het opladen beëindigd is.

### **Opmerkingen voor het opladen**

#### **OPLADEN VAN DE BATTERIJ:**

- De batterij terug opladen na een constant gebruik van de elektrische wandelwagen van minstens 4 uren. De tijd voor het opladen van de batterij varieert van 4 tot 8 uren. De batterij niet opladen gedurende meer dan 20 uren.
- Niet vergeten dat de batterij aan het laden is! Regelmatig controleren.
- De batterij is hermetisch gesloten en vereist geen onderhoud.
- De positieve en de negatieve pool van de batterij niet overbruggen, wanneer deze verwijderd wordt.
- De batterij niet opladen indien ze nat is, op risico van kortsluiting.
- De connector van de batterijlader niet overbruggen.
- Het opladen van de batterij moet alleen en altijd door een volwassene worden uitgevoerd.
- Eerst de stekker van de batterijlader verbinden met de batterij en vervolgens de stekker verbinden met het stopcontact AC 220 van de woning.
- Het is normaal dat de batterij en de batterijlader oververhit geraken (max 60°).
- Wanneer het opladen beëindigd is, de connector verwijderen uit het stopcontact. Het is normaal dat de batterij in werking treedt na circa 20 seconden na het einde van het opladen.
- Indien men de wandelwagen lange tijd stil laat staan, moet men zich herinneren de batterij op te laden en ze losgekoppeld van de installatie te laten; de operatie van het opladen minstens alle drie maanden herhalen en hierbij de batterij telkens gedurende 2 uren opladen.

## GEBRUIK MET DE TOEBEHOREN

De wandelwagen MYO Tronic kan gebruikt worden met de volgende toebehoren, draagwieg MYO Tronic en autostoeltje MYO Tronic.

De zit wegnemen van het frame (zie paragraaf montage zit)

### MONTAGE ADAPTOR

#### Montage (fig.59-64)

Drukken op de toets "A" van de adaptor om de blokkeerhendel los te haken, zie fig. 60.

De basis van de adaptor in de basis van het frame plaatsen, in de richting aangeduid op de figuur 61.

Nadat men de adaptor volledig in de basis heeft geplaatst, de sluithaak van de adaptor terug sluiten naar de basis toe, een "klik" wijst op de correcte blokkering (fig.62, 63).

Beide metalen beugels van de adaptor optillen in de verticale stand, (fig.64).

Een klik wijst op de correcte blokkering.

Vóór het gebruik verifiëren of de adaptor correct werd aangehaakt.

#### Demoneren (fig.65-69)

BELANGRIJK: Beide metalen beugels van de adaptor naar buiten trekken en terug plooiën in de richting van het onderste gedeelte van het frame van de wandelwagen (kant handvat).

Drukken op de drukknop van deblokkering "B" van de adaptor, de blokkeerhendel optillen en de adaptor uit de basis trekken door hem te verwijderen in de richting van het voorste gedeelte van het frame.

### GEBRUIK VAN HET TOEBEHOREN, AUTOSTOELTJE OF DRAAGWIEG.

BELANGRIJK: de toebehoren moeten aan het frame worden vastgemaakt alleen in de richting van de ouders (fig. 69, 70).

### MONTAGE TOEBEHOREN AUTOSTOELTJE (fig. 71-75b)

Plastic beugels optillen (fig.71).

De inrichting voor het vastmaken van het toebehoren uitlijnen met de adaptors en naar beneden drukken; een klik wijst op het correcte vastmaken van het toebehoren aan het frame van de wandelwagen volledig met de adaptors. Erop letten dat het vastmaken correct werd uitgevoerd aan beide kanten (fig 72-73).

De plastic pen naar beneden drukken en vasthaken aan de aanhaakinrichting geplaatst op het frame van het stuur. (fig 74-75a).

Om deze operatie te vergemakkelijken, het stuur naar het stoeltje (fig. 73) brengen en de pen in de aanhaakinrichting steken met een druk naar beneden toe (fig. 74). Controleren of alles correct is vastgemaakt (fig. 75a).

WAARSCHUWING: Vóór het gebruik altijd verifiëren of het toebehoren correct werd vastgemaakt. Wanneer men het toebehoren naar boven optilt, mag het niet loskomen van het frame van de wandelwagen.



**HET TOEBEHOREN VAN HET AUTOSTOELTJE WEGNEMEN (fig. 76-79)**

Drukken op de toets "A" voor het losmaken van de plastic pen. In de richting aangeduid op de figuur eerst aan de rechter hendel "B" en vervolgens aan de hendel "C" trekken en het toebehoren optillen met het handvat en wegnemen.

**MONTAGE TOEBEHOREN DRAAGWIEG (fig. 80-83)**

De inrichting voor het vastmaken van het toebehoren uitlijnen met de adaptors en naar beneden drukken; een klik wijst op het correcte vastmaken van het toebehoren aan het frame van de wandelwagen volledig met de adaptors. Erop letten dat het vastmaken correct werd uitgevoerd aan beide kanten.

De metalen pen, aan de achterkant van de draagwieg, naar beneden drukken en vasthaken aan de apparatuur voor het aanhaken geplaatst op het frame van het stuur (fig. 82, 83).

*WAARSCHUWING: Vóór het gebruik altijd verifiëren of het toebehoren correct werd vastgemaakt. Wanneer men het toebehoren naar boven optilt, mag het niet loskomen van het frame van de wandelwagen.*

**VERWIJDERING TOEBEHOREN DRAAGWIEG (fig. 84-87)**

In de richting aangeduid op de figuur eerst aan de rechter hendel "A" trekken en vervolgens op de toets "B" drukken voor het losmaken van de metalen pen, vervolgens aan de hendel "C" trekken en het toebehoren optillen met het handvat en wegnemen.

**SLUITING WANDELWAGEN MET ADAPTER (fig. 88-92)**

Het Toebehoren Autostoeltje/Draagwieg Wegnemen

Beide metalen beugels van de adaptor naar buiten trekken en terug plooiën in de richting van het onderste gedeelte van het frame van de wandelwagen (kant handvat).

De hendel "A" optillen en opgetild houden, het handvat in elkaar plooiën, zie fig. 90.

De hendel van sluiting optillen op het frame van de wandelwagen "A" en het frame in elkaar plooiën in de richting van het voorste gedeelte. Een klik wijst op de correcte sluiting (fig. 91, 92).

**BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**WAARSCHUWING: U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.**

**WAARSCHUWING:** Uw kind nooit onbewaakt laten. Het kind altijd onder controle houden wanneer het zich in de wandelwagen bevindt.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat bij het openen of sluiten het kind zich op voldoende afstand bevindt om verwondingen te voorkomen.

**WAARSCHUWING:** Laat het kind niet met dit product spelen.

**WAARSCHUWING:** Gebruik steeds het bevestigingssysteem.

**WAARSCHUWING:** Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen met een maximum gewicht van 15 kg.

Voor kinderen onder de 6 maanden, de wandelwagen altijd en uitsluitend gebruiken met de rugleuning volledig naar beneden en het toebehoren plaatsen gebruikmakend van de meegeleverde adaptors.

Indien de wandelwagen gebruikt wordt met het toebehoren, het correcte vastmaken ervan verifiëren.

**WAARSCHUWING:** Indien de wandelwagen gebruikt wordt met het toebehoren, het correcte vastmaken ervan verifiëren.

Voor de pasgeborenen, de rugleuning niet regelen in de verticale stand, zittend (moet geregeld worden in de lage stand) omdat het kind op deze leeftijd zijn hoofd niet recht kan houden.

**WAARSCHUWING:** Altijd de veiligheidsgordels gebruiken, om te voorkomen dat het kind zich zwaar kan kwetsen door van de wandelwagen te vallen of te glijden.

Regelmatig controleren of de gordels correct zijn vastgemaakt en of ze niet beschadigd of uitgerafeld zijn.

**WAARSCHUWING:** Controleren dat uw kind altijd de veiligheidsgordels op een correcte manier draagt en of deze goed geregeld zijn.

De gordels zijn voorzien van "D"-vormige ringen, noodzakelijk voor het vasthechten van andere gordels, conform de normen BS 6684 of BS EN 13210, voor de distributie op de buitenlandse markten, indien vereist door een intern reglement.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de bevestigingen van het stoeltje, de kinderwagen of het autostoeltje correct zijn afgesteld

**WAARSCHUWING:** De wandelwagen werd ontworpen voor het vervoer van één enkel kind.

**WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt om gebruikt te worden door volwassenen die lopen of schaatsen of soortgelijke sportactiviteiten uitvoeren.

**WAARSCHUWING:** Controleren of de zit correct is vastgemaakt aan de structuur vóór het gebruik.

**WAARSCHUWING:** De dikte van de voering van de zit mag de 25 mm niet overschrijden.

**WAARSCHUWING:** Wanneer de wandelwagen gesloten of geopend wordt of wanneer er regelingen worden uitgevoerd, moet men het kind uit de buurt van de beweeglijke gedeelten houden. ,

**WAARSCHUWING:** Een last die aan het handvat hangt kan de stabiliteit van de wandelwagen compromitteren.

**WAARSCHUWING:** De remmen altijd in werking stellen wanneer de wandelwagen stilstaat of wanneer het kind op de wandelwagen wordt gezet of wanneer het van de wandelwagen wordt genomen.

**WAARSCHUWING:** De wandelwagen niet terug sluiten noch gedeeltelijk sluiten wanneer het kind erin zit.

De wandelwagen is voorzien van een mandje voor het vervoer van 5 kg goederen die op een gelijke manier moeten verdeeld worden.

De montage moet uitgevoerd worden door een volwassen persoon.

Alleen een volwassen persoon mag het mechanisme van regeling van de rugleuning uitvoeren.

De wandelwagen niet gebruiken indien een component of een gedeelte ervan stuk of beschadigd is of indien het ontbreekt.

Niet toelaten dat het kind op de wandelwagen klimt, dit kan hem onstabiel maken..

Dit product vereist een regelmatig onderhoud vanwege de gebruiker.

Geen reserveonderdelen of toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant werden geleverd of goedgekeurd, omdat deze de wandelwagen weinig veilig zouden kunnen maken.

Een te grote last, een niet correcte sluiting en het gebruik van niet goedgekeurde toebehoren of reserveonderdelen zouden de wandelwagen kunnen beschadigen of breken en zouden het product gevaarlijk kunnen maken.

De wandelwagen niet overbelasten met andere kinderen, goederen of toebehoren. Tassen en andere voorwerpen mogen niet aan het handvat worden gehangen.

In huis, op een warme plaats of in de nabijheid van een warmtebron het regenscherm nooit vast aan de wandelwagen laten omdat het kind zou kunnen lijden onder een te grote warmte.

Controleren of alle gebruikers vertrouwd zijn met de werking van het product.

De opening en de sluiting wordt gemakkelijk uitgevoerd en vereist geen te grote inspanningen. Indien dit niet zo is, het mechanisme niet forceren- de operaties onderbreken en de instructies lezen.

De wandelwagen niet gebruiken voor een ander gebruik dan datgene waarvoor hij ontworpen werd.

Uw kind niet zonder hulp op de wandelwagen laten gaan, niet laten spelen met/ of hangen aan de wandelwagen.

De wandelwagen altijd vasthouden wanneer men zich in de buurt van voertuigen of treinen in beweging bevindt. Ook met de remmen in werking, zou de lucht veroorzaakt door het voertuig in beweging de wandelwagen kunnen verplaatsen.

Let op wanneer u op of van de stoep gaat.

Neem de kinderen van de wandelwagen en sluit hem wanneer u op/van de trap of roltrap gaat.

Controleer of de gesloten wandelwagen uit de buurt van de kinderen staat zodanig dat deze niet kan vallen of verwondingen veroorzaken.

Geen niet meegeleverde toebehoren of complementen gebruiken, zoals bevoorbeeld kinderstoeltjes, tassen, haken, dienbladen, enz. afgezien van diegene die door de fabrikant werden , omdat ze de wandelwagen weinig veilig zouden kunnen maken.

Geen aanvullende voetplanken gebruiken voor het vervoer van een kind.

**LET OP:** Uw wandelwagen voldoet aan de vereisten voorzien door de veiligheidsnormen en met een correct gebruik en een adequaat onderhoud zal hij zijn prestaties onveranderd bewaren gedurende verschillende jaren.

Het frame is stevig maar kan beschadigd worden indien de achterwielen voortdurend worden onderworpen aan hevige botsingen bij het op-en afgaan van trappen en stoepen.

De voortdurende botsingen zullen schade berokkenen.

Indien uw kind harde schoenen draagt, is het mogelijk dat deze de zachte stof beschadigen.

De natte wandelwagen opbergen kan de vorming van schimmel veroorzaken.

Indien de wandelwagen blootgesteld is aan vochtigheid of indien hij nat is, moet men de wandelwagen afdrogen met een zachte doek, hem volledig openen en laten drogen voordat men hem opbergt.

Uw wandelwagen op een droge en veilige plaats zetten.

De wandelwagen niet gedurende lange periodes in de zon laten staan - sommige stoffen zouden kunnen verkleuren.

V voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water, om roest te voorkomen.

Gebruik de wandelwagen niet op het strand.

Teneinde letsel te voorkomen, de kleine componenten uit de buurt houden van kinderen onder de 3 jaar.

**WAARSCHUWING:** Het opladen van de batterij moet alleen en altijd door een volwassene worden uitgevoerd.

Teneinde letsel te voorkomen, raadt men aan regelmatig de correcte werking van de wandelwagen en de batterijlader te controleren en te verifiëren of de stekkers niet beschadigd zijn. De batterijlader of de wandelwagen niet gebruiken indien er een component beschadigd is. In geval van beschadigingen, het product laten repareren bij geautoriseerde centra vooraleer het terug te gebruiken.

Het product niet overbelasten; de maximum lading bedraagt 20 kg, 15 kg op de zit en 5 kg in het onderste mandje.

De elektrische installatie of de meegeleverde batterijlader niet wijzigen.

Het product niet gebruiken indien ondergedompeld in water, teneinde schade aan het circuit te voorkomen.

De elektrische werking gebruiken in open ruimten, uit de buurt van gevaren. De elektrische functie niet in huis gebruiken om de meubels niet te beschadigen.

Noch het elektrisch circuit, noch welke verbonden elektrische component dan ook wijzigen.

**WAARSCHUWING:** De stelknop altijd in de nulstand terugzetten en de parkeerrem activeren wanneer men de wandelwagen niet gebruikt of niet controleerd.

Men raadt aan de batterij weg te nemen indien het product lange tijd niet gebruikt wordt.

**WAARSCHUWING:** Voordat men de wandelwagen terug gebruikt na een lange periode van niet-gebruik, de correcte staat van werking van het product verifiëren.

Het gebruik van de kinderzit met het onderstel is geen vervanging voor de wieg of het bedje. Als het kind moet slapen, is het beter een wieg of een bedje te gebruiken. De kinderzit is niet ontwikkeld om het kind er voor langer tijd in te laten slapen.

## LOZING VAN DE BATTERIJ

- Draag bij tot de bescherming van het milieu.
- De gebruikte batterij mag niet bij de huisafval gevoegd worden.
- U kunt ze naar een verzamelcentrum voor gebruikte batterijen of speciale afval brengen; neem inlichtingen op uw gemeente.

## DE MOTOR VAN DE WANDELWAGEN WERKT NIET?

Het opladen van de batterij mag alleen uitgevoerd en gecontroleerd worden door volwassenen. De kinderen niet met de batterij laten spelen.

## ONDERHOUD EN VERZORGING VAN DE WANDELWAGEN

- Het is niet aan te raden de wandelwagen op plaatsen met temperaturen onder de nul te laten. Indien men hem zou gebruiken zonder hem naar een temperatuur boven nul te brengen, kan dit onherroepelijke schade aan de motoren en de batterijen berokkenen.
- Regelmatig de staat van de wandelwagen controleren, in het bijzonder de elektrische installatie, de verbindingen van de stekkers, de beschermende doppen en de batterijlader. Ingeval men defecten vaststelt, mogen de elektrische wandelwagen en de batterijlader niet gebruikt worden.
- Voor reparaties alleen originele reserveonderdelen FOPPAPEDRETTI gebruiken.
- FOPPAPEDRETTI kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van forcering van de elektrische installatie.
- De batterijen of de wandelwagen niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals radiators, schoorstenen, enz. laten.
- De wandelwagen beschermen tegen water, regen, sneeuw, enz.; hem gebruiken op zand of slijk kan schade berokkenen aan de drukknoppen, de motoren of aan de wandelwagen zelf.
- De wandelwagen kan schoongemaakt worden met een vochtige doek en indien nodig met niet schurende huishoudelijke producten.
- De schoonmaakoperaties mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Nooit de mechanismen van de wandelwagen of de motoren demonteren.
- Controleren of de batterij correct geplaatst is in haar behuizing op het frame.
- Controleren of de schakelaar ON/OFF in de stand ON staat.
- Controleren of de parkeerrem gedeactiveerd is.
- Controleren, door te drukken op de drukknoppen van start motor, of de batterij geladen is, middels het aangaan van de leds.

## HEEFT DE WANDELWAGEN GEEN VERMOGEN?

- De batterijen opladen. Indien na het opladen het probleem aanhoudt, de batterijen en de batterijlader laten controleren door een assistentie centrum.

## REFERENTIEREGELGEVINGEN

Normen van de kinder- en wandelwagens EN 1888:2012

Richtlijn 2004/108/CE

Richtlijn 2009/125/CE

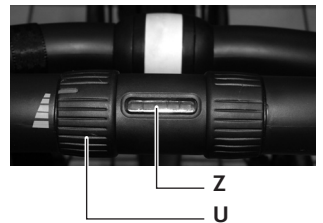
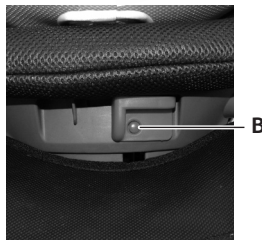
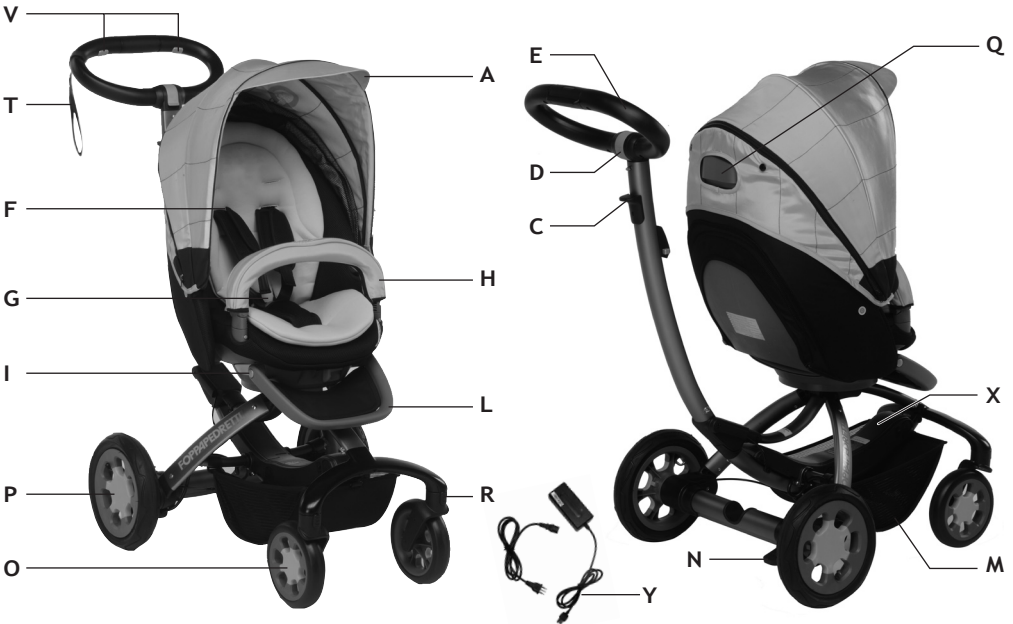
Richtlijn RoHS 2009/95/CE

Richtlijn 2006/66/CE

Verordening REACH nr. 1907/2006

- A. Κουκούλα
- B. Πλήκτρο για την αφαίρεση του καθίσματος
- C. Μοχλός "Γάντζος κλεισίματος"
- D. Μοχλός ρύθμισης τιμονιού
- E. Τιμόνι
- F. Ζώνες
- G. Πόρπη
- H. Βραχίονας προστασίας
- I. Πλήκτρο επέκτασης καθίσματος
- L. Επέκταση καθίσματος
- M. Καλαθάκι
- N. Φρένο

- O. Μπροστινοί τροχοί
- P. Πίσω τροχοί
- Q. Λαβή ρύθμισης πλάτης
- R. Μοχλός ακινητοποίησης περιστροφικής κίνησης των τροχών
- S. Ρυθμιση προσανατολισμού του καθίσματος
- T. Λουράκι καρπού
- U. λαβή του γκαζιού
- V. λαβή του γκαζιού
- Z. Ενδεικτικός λυχνίος τροφοδοσίας
- X. Μπαταρία
- Y. : φορτιστή μπαταριών



Καρτσάκι εξοπλισμένο με πίσω τροχούς με λάστιχα με αεροθάλαμο και περιλαμβανόμενη χειροκίνητη τρόμπτα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** όταν αγοράσετε το καρτσάκι, αν βρείτε τα λάστιχα ξεφουσκωμένα, μπορείτε να τα φουσκώσετε εύκολα χρησιμοποιώντας την περιλαμβανόμενη τρόμπτα. συνιστάται να μην φουσκώνετε υπερβολικά τα λάστιχα, αλλά να τηρείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στη πλευρά του λάστιχου.

Στη περίπτωση κατά την οποία διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος, είναι έγκυρο το ίδιο το προϊόν καθότι είναι πιθανές τροποποιήσεις για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

**ΑΝΟΙΓΜΑ (σχ. 1, 2, 3, 4)**

Πιέστε τον μοχλό "Α", προς τη κατεύθυνση που δείχνει το βέλος, για να αποσυνδέσετε το "άγκιστρο κλεισίματος".

Σηκώστε τη λαβή προς τα πάνω, λυγίζοντας την προς τα πίσω, για να ανοίξετε το πλαίσιο. Ένα "κλικ" θα επιβεβαιώσει το πλήρες άνοιγμα. Σηκώστε τη λαβή όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 4.

Πλαίσιο σωστά ανοιγμένο σχ. 4.

*ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι το καρτσάκι περιπάτου έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση.*

**ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ**

**Συναρμολόγηση των μπροστινών τροχών (σχ. 5):** Σηκώστε το πλαίσιο με ένα χέρι και εισάγετε τους μπροστινούς τροχούς με τον μοχλό ασφάλισης γυρισμένο προς τα πάνω στη πλήμνη (μουαγιέ) τροχού, όπως φαίνεται στο σχήμα. Ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση. Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση και των δύο τροχών, τραβώντας προς τα κάτω δεν πρέπει να αποσυνδεθούν.

**Αποσυναρμολόγηση των μπροστινών τροχών (σχ. 6):** πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης και κρατώντας τον πιεσμένο αφαιρέστε τον τροχό από τη πλήμνη.

**ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ**

**Τοποθέτηση των πίσω τροχών (σχ. 7):** οι πίσω τροχοί έχουν μία πλευρά τοποθέτησης.

Εισάγετε τον δεξιό τροχό που προσδιορίζεται από το γράμμα "R" στον δεξιό πείρο άξονα του τροχού. Μετά την πραγματοποίηση της σύνδεσης, θα ακούσετε ένα "κλικ".

Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει συνδεθεί σωστά. Τραβώντας τον ίδιο προς τα έξω δεν θα πρέπει να βγαίνει από την θέση του.

Εισάγετε τον αριστερό τροχό που προσδιορίζεται από το γράμμα "L" στον αριστερό πείρο άξονα του τροχού. Μετά την πραγματοποίηση της σύνδεσης, θα ακούσετε ένα "κλικ".

Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει συνδεθεί σωστά. Τραβώντας τον ίδιο προς τα έξω δεν θα πρέπει να βγαίνει από την θέση του.

**Αποσυναρμολόγηση των μπροστινών τροχών (σχ. 8):** πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης "Α" στο κάτω μέρος του τροχού και κρατώντας τον πιεσμένο αφαιρέστε τον τροχό από τη πλήμνη.

**ΚΑΤΩ ΚΑΛΆΘΙ (σχ.9, 10, 11)**

εισάγετε τον μεταλλικό σφιγκτήρα σύσφιξης του καλαθιού στο μπροστινό άγκιστρο που φέρει το καλάθι, σχ. 9. Συνδέστε τους πίσω συνδετήρες του καλαθιού "Α" με το πλαίσιο, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 10, φροντίζοντας να εισάγετε τον πείρο, της εσωτερικής πλευράς του συνδετήρα, στην οπή του πλαισίου (σχ. 11).

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΪΟΝΑ ΠΡΟΣΤΑΣΪΑΣ**

**Συναρμολόγηση του βραχίονα προστασίας (σχ. 12):** ευθυγραμμίστε τον βραχίονα στις θέσεις του και πιέστε από αμφότερες τις πλευρές, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή πραγματοποίηση σύνδεσης.

**Αποσυναρμολόγηση (σχ. 13):** πιέστε το πλήκτρο Α από αμφότερες τις πλευρές του βραχίονα και ταυτόχρονα τραβήξτε για να τον βγάλετε.

**Άνοιγμα από μία μόνο πλευρά (σχ. 14):** πιέστε το πλήκτρο Α από τη μια πλευρά του βραχίονα και τραβήξτε για να τον ανοίξετε .

**Συναρμολόγηση του καθίσματος (ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΚΑΡΟΤΣΙ)**

**Συναρμολόγηση του καθίσματος (σχ. 15):** τοποθετήστε το κάθισμα όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο ("κοιτάζοντας" προς το δρόμο). Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τον σύνδεσμο του καθίσματος στη θέση του στο πλαίσιο. Ένα "κλικ" θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση.

Προειδοποίηση: πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε, σηκώνοντας το κάθισμα, ότι αυτό έχει συνδεθεί σωστά με το πλαίσιο.

**Αποσυναρμολόγηση του καθίσματος (σχ. 16):** πιέστε το μπροστινό πλήκτρο, του μοχλού αφαίρεσης καθίσματος και κρατώντας το πιεσμένο, μετακινήστε τον μοχλό αποσύνδεσης προς τα αριστερά για να αποσυνδέσετε το κάθισμα από το πλαίσιο.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ**

**Συναρμολόγηση (σχ. 17, σχ. 18):** εισάγετε τα στηρίγματα της κουκούλας στις θέσεις τους στη πλάτη και στις δύο πλευρές. Κουμπώστε τα αυτόματα κουμπιά της κουκούλας στο πίσω μέρος της πλάτης. (σχ. 18).

**Αποσυναρμολόγηση (σχ. 18, 19):** Ξεκουμπώστε τις σουσέτες της κουκούλας από τη πλάτη, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης, κοντά στο σημάδι της εξωτερικής πλευράς του καθίσματος και τραβήξτε τη κουκούλα προς τα πάνω.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΑΚΟΥ (σχ. 20)**

Εισάγετε τον ποδόσακο στο πλαίσιο του καθίσματος, στο κάτω μέρος. Στερεώστε τον ποδόσακο στο πλαίσιο του καρτσιού με τα αυτόματα κουμπιά.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟΥ ΤΟΥ ΚΑΡΤΣΙΟΥ**

**Συναρμολόγηση αδιάβροχου καλύμματος (σχ. 21):** ανοίξτε το φερμουάρ της μπροστινής πλευράς του αδιάβροχου καλύμματος και εφαρμόστε το κάλυμμα στη κουκούλα. Περάστε το μπροστινό μέρος, με ελαστική άκρη, κάτω από το στηρίγμα ποδιών.

### **ΧΡΗΣΗ**

#### **ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΤΣΙΟΥ (σχ. 22, 23, 24, 25, 26)**

Πιέστε τον μοχλό "Α", προς τη κατεύθυνση που δείχνει το βέλος, για να αποσυνδέσετε το "άγκιστρο κλεισίματος".

Σηκώστε τη λαβή προς τα πάνω, λυγίζοντας την προς τα πίσω, για να ανοίξετε το πλαίσιο. Ένα "κλικ" θα επιβεβαιώσει το πλήρες άνοιγμα. Σηκώστε τη λαβή όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 24.

Πλαίσιο σωστά ανοιγμένο σχ. 25.

*ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι το καρτσάκι περιπάτου έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση.*

Για τη σύνδεση του καθίσματος, δείτε την ενότητα "συναρμολόγηση του καθίσματος".

Για τη σύνδεση του βραχίονα προστασίας, δείτε την ενότητα "συναρμολόγηση του βραχίονα".

Για τη συναρμολόγηση της κουκούλας, δείτε την ενότητα "συναρμολόγηση της κουκούλας".

Βεβαιωθείτε ότι το καρτόσι έχει ανοίξει σωστά .

*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε, σηκώνοντας το κάθισμα, ότι αυτό έχει συνδεθεί σωστά με το πλαίσιο. (σχ. 26).*

#### **ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ**

Οι εμπρόσθιοι τροχοί του καρτσιού περιπάτου είναι περιστρεφόμενοι ή σταθεροί.

**Εμπρόσθιους τροχούς περιστρεφόμενους (σχ. 27):** Για να καταστήσετε τους εμπρόσθιους τροχούς περιστρεφόμενους, πιέστε προς τα κάτω με ο μπροστινό πλήκτρο.

**Σταθεροί μπροστινοί τροχοί (σχ.28):** σηκώστε προς τα πάνω τον μοχλό μπλοκαρίσματος και από τους δύο μπροστινούς τροχούς και σπρώξτε μπροστά το καρτσάκι για να ενεργοποιήσετε το μπλοκάρισμα των τροχών.

*ΠΡΟΣΟΧΗ: και οι δύο τροχοί πρέπει να μπλοκάρουν ή να ξεμπλοκάρουν πάντα ταυτόχρονα.*

*Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση των σταθερών τροχών. Οι περιστρεφόμενοι τροχοί εξασφαλίζουν καλύτερο χειρισμό του καρτσιού περιπάτου σε ομαλό έδαφος.*



**ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ**

**Για να ενεργοποιήσετε το φρένο (εικ.29):** πιέστε τον μοχλό του φρένου μαύρος και σπρώξτε ελαφρώς μπρ-οστά το καρότσι για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο έχει ενεργοποιηθεί σωστά.

**Για να απενεργοποιήσετε το φρένο (εικ.30):** πιέστε τον μοχλό του φρένου μπλε και σπρώξτε ελαφρώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα όταν το καροτσάκι είναι σταματημένο ή όταν τοποθετείτε/βγάζετε το παιδί από το καρότσι.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ (σχ. 31)**

Το τιμόνι έχει δύο θέσεις. Σηκώστε τον μοχλό ρύθμισης "Α" και περιστρέψτε το τιμόνι, όπως δείχνει το βέλος στο σχέδιο, για να το ρυθμίσετε στην επιθυμητή θέση.

**REGELING VOETSTEUN (σχ. 32)**

Drukken op de drukknoppen "A" en de voetsteun regelen in de gekozen stand.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (σχ. 33, 34, 35)**

Ξεδιπλώστε τη κουκούλα βάσει των αναγκών σας, για να προστατέψετε το μωρό από τις ακτίνες του ήλιου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το μωρό έχει πολύ ευαίσθητο δέρμα. ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό άμμεσα εκτεθειμένο στις ηλιακές-έξ ακτίνες, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ρυθμίσει σωστά τη κουκούλα.

**Εξαερισμός (σχ. 35):** ανοίξτε το φερμουάρ ή το παραθυράκι επιθεώρησης, ανάλογα με το μοντέλο που αγοράσατε, για να αποκτήσετε τον εξαερισμό στο εσωτερικό του καροτσιού.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (σχ. 36):**

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να μην θέσετε σε κίνδυνο την σταθερότητα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια των ενεργειών που κάτω αναφέρονται, πρέπει να τοποθετήσετε το καρότσι πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια και να αφαιρέσετε κάθε βάρος που τυχόν είναι κρεμασμένο στο τιμόνι.

Ενεργοποιείτε το φρένο στάθμευσης πριν περιστρέψετε το κάθισμα.

Τραβήξτε ταυτόχρονα προς τα έξω και τους δύο μοχλούς απελευθέρωσης του καθίσματος και περιστρέψτε το κάθισμα στις 180° μοίρες. Ένα κλικ θα επιβεβαιώσει το μπλοκάρισμα στη νέα θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πάντα ότι το κάθισμα είναι σωστά μπλοκαρισμένο στη θέση "κοιτάζοντας" προς το δρόμο ή "κοιτάζοντας" προς τους γονείς.

Το κάθισμα μπορεί να ρυθμιστεί στη θέση "κοιτάζοντας" προς τους γονείς ή "κοιτάζοντας" προς το δρόμο. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το κάθισμα σε μια διαφορετική ή μη σωστά μπλοκαρισμένη θέση.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ**

**Κλίση της πλάτης (σχ. 37):** σηκώστε τον μοχλό ρύθμισης "Α", που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης και χαμηλώστε τη πλάτη στην επιθυμητή θέση, μετά αφήστε τον μοχλό και βεβαιωθείτε για το σωστό μπλοκάρισμα.

**Ανύψωση της πλάτης (σχ. 38):** σηκώστε τη πλάτη στην επιθυμητή θέση, χωρίς να πιέσετε τον μοχλό. Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε για το σωστό μπλοκάρισμα.

Η πλάτη ρυθμίζεται σε περισσότερες θέσεις, δύο θέσεις με το κάθισμα προσανατολισμένο "κοιτάζοντας" προς το δρόμο, τρεις θέσεις με το κάθισμα προσανατολισμένο "κοιτάζοντας" προς τους γονείς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η πλάτη, για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, πρέπει να ρυθμίζεται πάντα μόνο στη χαμηλότερη θέση, οριζόντια. (fig.39).

**ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ**

**Αφαίρεση του καθίσματος (σχ. 40):** πιέστε το πλήκτρο μπλοκαρίσματος "Α", ταυτόχρονα σύρετε τον μοχλό αποσύνδεσης "Β" προς τα δεξιά και σηκώνοντάς το αφαιρέστε το κάθισμα.

**ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Ενεργοποιήστε το φρένο πριν τοποθετήσετε το παιδί.

**Αποσυνδέστε τη πόρπη (σχ. 41):** πιέστε το πλήκτρο "Α" και βγάλτε τα εξαρτήματα.

**Συνδέστε τη πόρπη (σχ. 42):** εισάγοντας το τμήμα Α στο τμήμα Β, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Ρύθμιση των ζωνών ασφαλείας: οι ζώνες ρυθμίζονται για να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Χρησιμοποιείτε τους δακτυλίους ρυθμιστές, για να ρυθμίσετε τη ζώνη στο σωστό μέγεθος.*

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κοιλιακή ζώνη διαθέτει 2 πλάγιους κρίκους που πρέπει να χρησιμοποιούνται για πρόσθετες ζώνες σύμφωνα με τον κανονισμό BS 6684.**

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (σχ. 43-53)**

Οι ζώνες ρυθμίζονται για να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Χρησιμοποιείτε τους δακτυλίους ρυθμιστές, για να ρυθμίσετε τη ζώνη στο σωστό μέγεθος (σχ. 43).

Στη πλάτη υπάρχουν σχισμές σε διάφορα ύψη με άκρες ιμάντα για τη σύνδεση της ζώνης, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν βάσει του αναστήματος του παιδιού.

Για μια σωστή ρύθμιση, η σύνδεση της θωρακικής ζώνης με τη πλάτη, πρέπει να προκύπτει κοντά στους ώμους του παιδιού.

Για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, χρησιμοποιείτε πάντα τις θωρακικές ζώνες, συνδεδεμένες στα άκρα της πιο χαμηλής θέσης (σχ. 44).

Χρησιμοποιείτε πάντα τις θωρακικές προστασίες, συνδέοντας αυτές με τις σουστές στα επιλεγμένα, για τη σύνδεση των θωρακικών ζωνών, άκρα.

Κρύψτε στο εσωτερικό των σχισμών, τα άκρα του υφάσματος καθίσματος για τη σύνδεση της ζώνης που δεν χρησιμοποιούνται.

Για να ξαναχρησιμοποιήσετε αυτά τα άκρα, βγάλτε από τις σχισμές αυτά τα τελευταία ή για να διευκολύνετε αυτή την ενέργεια, αφαιρέστε μερικώς το πλάγιο ύφασμα από το πλαίσιο και εισάγετε τα άκρα στις επιλεγμένες σχισμές (σχ. 53).

**ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ (σχ. 54-58)**

Πριν κλείσετε το καροτσάκι πρέπει να αφαιρέσετε το κάθισμα.

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα, δείτε την παράγραφο "αποσύνδεση του καθίσματος".

Για να αφαιρέσετε τον βραχίονα από το κάθισμα, δείτε την παράγραφο "αφαίρεση του καθίσματος".

Για να αφαιρέσετε τη κουκούλα, δείτε την παράγραφο "συναρμολόγηση της κουκούλας".

Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης της πλάτης του καθίσματος και κλείστε τη πλάτη προς το κάθισμα (σχ. 54)

Εισάγετε το πλαίσιο του καθίσματος, τον βραχίονα και τη κουκούλα, στο εσωτερικό της τσάντας για τη (σχ. 55).

Σηκώστε τον μοχλό "Α" και κρατώντας τον σηκωμένο κλίνετε τη λαβή, δείτε το (σχ. 56) .

Σηκώστε τον μοχλό κλεισίματος στο πλαίσιο του καροτσιού "Α" και λυγίστε το πλαίσιο προς το μπροστινό μέρος. Ένα κλικ θα επιβεβαιώσει το σωστό κλείσιμο (σχ. 57, 58) .

*Σημείωση: ΔΕΝ μπορείτε να κλείσετε το καροτσάκι με τα συμπληρώματα, καθίσματος αυτοκινήτου και πορτομπεμπέ συνδεδεμένα με το πλαίσιο.*

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (σελίδα 10)

Μπορείτε να σπρώχνετε το καρότσι με τα χέρια ή να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική λειτουργία του. Επιπλέον, μπορείτε να περνάτε από την χειροκίνητη στην ηλεκτρική λειτουργία ανά πάσα στιγμή.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εισάγετε την μπαταρία στο πλαίσιο, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα, ένα διπλό κλικ θα επιβεβαιώσει την σωστή σύνδεση.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πιέστε τα πλήκτρα "Α" και αφαιρέστε την μπαταρία.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το φρένο στάθμευσης είναι απενεργοποιημένο (σχ. 7 σελίδα 10).

Γυρίστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση χαμηλή ταχύτητα (σχ. 8 σελίδα 10)..

Σπρώξτε αργά το καροτσάκι μπροστά και ταυτόχρονα πιέστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο πλήκτρα τροφοδοσίας, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα (σχ. 9 σελίδα 10).. Η εκκίνηση του ηλεκτρικού μοτέρ καθυστερεί μερικά δευτερόλεπτα. Για να αυξήσετε την ταχύτητα τη σειρά του τη λαβή επιταχυντή προς τα κάτω Αν η περιστροφή του διακόπτη γίνει κρατώντας πατημένα και τα δύο πλήκτρα, η ταχύτητα αλλάζει χωρίς διακοπή της ηλεκτρικής λειτουργίας, αν αφήσετε τα πλήκτρα ή ένα μόνο πλήκτρο το ηλεκτρικό μοτέρ απενεργοποιείται και ξεκινάει ξανά όταν πιέσετε και πάλι αμφότερα τα πλήκτρα.

Για να μειώσετε την ταχύτητα, γυρίστε τη λαβή του γκαζιού προς τα πάνω.

### Ενημερωτικές σημειώσεις:

1. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική λειτουργία, συνιστούμε να στρέψετε τον διακόπτη στην θέση 0.
2. Όταν βάζετε μπρος το ηλεκτρικό μοτέρ του καροτσιού, συνιστάται να σπρώχνετε αργά το καροτσάκι μπροστά, να στρέψετε τον διακόπτη της ταχύτητας στη θέση χαμηλή ταχύτητα και να πιέζετε αμφότερα τα πλήκτρα για να ενεργοποιηθεί το μοτέρ. Αυτό για να αποφύγετε το ξεκίνημα υψηλής ταχύτητας που μπορεί να τρομάξει το παιδί. Αν είναι απαραίτητο αυξάνετε στη συνέχεια την ταχύτητα, στρέφοντας τον διακόπτη προς τα κάτω.
3. Όταν χρησιμοποιείτε το καροτσάκι μην το σπρώχνετε με μεγάλη ταχύτητα, όπως παραδείγματος χάρη τρέχοντας, για να αποφύγετε την βλάβη του μοτέρ.
4. Εάν η ηλεκτρική λειτουργία χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η υπερθέρμανση του καλύμματος του μοτέρ είναι φυσιολογική.
5. Όταν φτάνετε σε απότομες στροφές, αφήνετε ένα πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό μοτέρ. Στρίβετε τη στροφή, σπρώχνοντας το καρότσι με τα χέρια. Αφού περάσετε τη στροφή, πιέστε και τα δύο πλήκτρα για να ενεργοποιηθεί και πάλι η ηλεκτρική λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην αγγίζετε το μοτέρ ή το κάλυμμά του, για να αποφύγετε εγκαύματα που προκαλούνται από τις υψηλές θερμοκρασίες.

## ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Αφήστε ένα ή αμφότερα τα πλήκτρα τροφοδοσίας, για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό μοτέρ.

**Σημαντικές:** Πάντα στρέψετε τον διακόπτη στην θέση 0 (σχ. 11 σελίδα. 10).

**Σημαντικές:** Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης, όταν δεν χρησιμοποιείτε το καρότσι ή μένει αφύλακτο (σχ. 12 σελίδα. 10).

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας επισημαίνεται από τις αναμμένες ενδεικτικές λυχνίες.

Όλες οι αναμμένες ενδεικτικές λυχνίες (κόκκινες και πράσινες) επισημαίνουν ότι η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μειώνεται με το σβήσιμο των πράσινων ενδεικτικών λυχνιών.

Αν είναι αναμμένες μόνο οι κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες, πρέπει να επαναφορτίσετε την μπαταρία.

## ΛΟΥΡΑΚΙ ΚΑΡΠΟΥ

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική λειτουργία, συνιστάται να χρησιμοποιείτε το λουράκι καρπού, περνώντας το χέρι σας, για μεγαλύτερη ασφάλεια.

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί είτε τοποθετημένη στο πλαίσιο είτε αποσπώμενη.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από το πλαίσιο πιέστε τα πλήκτρα (A) και αποσυνδέστε την.

Σηκώστε το καπάκι κάλυψης της υποδοχής επαναφόρτισης.

Εισάγετε τον ακροδέκτη του φορτιστή μπαταριών στην υποδοχή επαναφόρτισης της μπαταρίας.

Συνδέστε το φις του φορτιστή μπαταριών με την ηλεκτρική γραμμή AC 220V

Η ενδεικτική λυχνία κόκκινου χρώματος που βρίσκεται στον φορτιστή μπαταριών, επισημαίνει ότι η μπαταρία φορτίζει. Η ενδεικτική λυχνία πράσινου χρώματος επισημαίνει ότι η επαναφόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

## Σημειώσεις για την επαναφόρτιση

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Επαναφορτίστε την μπαταρία μετά από μια συνεχή χρήση του ηλεκτρικού καροτσιού τουλάχιστον 4 ωρών. Ο χρόνος επαναφόρτισης της μπαταρίας κυμαίνεται από 4 έως 8 ώρες. Μην φορτίζετε την μπαταρία για περισσότερο από 20 ώρες.
- Μην ξεχνάτε την μπαταρία σε φόρτιση! Ελέγχετε τακτικά.
- Η μπαταρία είναι σφραγισμένη και δεν απαιτεί καμία συντήρηση.
- Μην βραχυκυκλώνετε τον θετικό και αρνητικό πόλο της μπαταρίας, όταν έχει αφαιρεθεί.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία αν είναι βρεγμένη, κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην βραχυκυκλώνετε τον ακροδέκτη του φορτιστή μπαταριών.
- Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο και πάντα από έναν ενήλικα.
- Συνδέετε πρώτα το φις του φορτιστή μπαταριών με τη μπαταρία και στη συνέχεια συνδέετε το φις με τη πρίζα ρεύματος AC 220 του σπιτιού.
- Η υπερθέρμανση της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταριών είναι φυσιολογική ( max 60°).
- Μετά την ολοκλήρωση της επαναφόρτισης, αφαιρείτε τον ακροδέκτη από την πρίζα. Το ό, τι η μπαταρία μπαίνει σε λειτουργία μετά από 20 περίπου δευτερόλεπτα επαναφόρτισης είναι φυσιολογικό.
- Αν αφήσετε σταματημένο το καροτσάκι για μεγάλο χρονικό διάστημα, θυμηθείτε να φορτίσετε τη μπαταρία και να την κρατήσετε αποσυνδεδεμένη από την εγκατάσταση. Επαναλαμβάνετε την διαδικασία φόρτισης τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες, φορτίζοντας κάθε φορά την μπαταρία επί 2 ώρες.

Το καρότσι ΜΥΟ Τρονίς μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις ακόλουθες προσθήκες, πορτ-μπεμπέ ΜΥΟ Τρονίς και παιδικό κάθ-ισμα αυτοκινήτου ΜΥΟ Τρονίς.

Αφαιρέστε το κάθισμα από το πλαίσιο (δείτε την παράγραφο Εισαγωγή καθίσματος).

### **ΜΕΤΑΦΟΡΑ (σχ. 59, 90)**

Πιέστε το πλήκτρο “α” του εξαρτήματος προσαρμογής για να αποσυνδέσετε τον μοχλό ασφάλισης, δείτε το σχ. 60.

Εισάγετε τη βάση του εξαρτήματος προσαρμογής στη βάση του πλαισίου, προς τη κατεύθυνση που φαίνεται στο σχέδιο σχ. 61.

Μετά τη πλήρη εισαγωγή του εξαρτήματος προσαρμογής στη βάση, κλείστε τον γάντζο κλεισίματος του εξαρτήματος προσαρμογής προς τη βάση, ένα “κλικ” θα επιβεβαιώσει το σωστό μπλοκάρισμα (σχ. 62, 63). Σηκώστε και τους δύο μεταλλικούς σφινκτρές σύσφιξης του εξαρτήματος προσαρμογής στη κάθετη θέση (σχ. 64).

Ένα “κλικ” θα επιβεβαιώσει το σωστό μπλοκάρισμα.

Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα προσαρμογής έχει συνδεθεί σωστά.

### **ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ (σχ. 65-68)**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο μεταλλικούς σφινκτρές σύσφιξης του εξαρτήματος προσαρμογής και λυγίστε τους προς το πίσω μέρος του πλαισίου του καροτσιού (πλευρά λαβής).

Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης “Α” του εξαρτήματος προσαρμογής, σηκώστε τον μοχλό μπλοκάριαματος και βγάλτε το εξάρτημα προσαρμογής από τη βάση, αφαιρώντας το προς το μπροστινό μέρος του πλαισίου.

### **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ Ή ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

οι προσθήκες πρέπει να συνδέονται με το πλαίσιο μόνο στραμμένες προς τον γονέα (σχ. 69, 70).

### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (σχ. 71-75b)**

Σηκώστε το πλαστικό κλιπ (σχ. 71)

ευθυγραμμίστε τον μηχανισμό σύνδεσης της προσθήκης με τους προσαρμογείς και πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση της προσθήκης με το πλαίσιο του καροτσιού πλήρες προσαρμογέων. Ελέγξτε ότι και στις δύο πλευρές η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σωστά (σχ. 72-73).

Συνδέστε, πιέζοντας προς τα κάτω, τον πλαστικό πείρο με τον μηχανισμό σύνδεσης που βρίσκεται στο πλαίσιο του τιμονιού (σχ. 74-75a).

Για την διευκόλυνση αυτής της ενέργειας, φέρτε το τιμόνι κοντά στο καθισμάκι (σχ. 73) και εισάγετε τον πείρο, στον μηχανισμό σύνδεσης, πιέζοντας προς τα κάτω (σχ. 74). Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σωστά (σχ. 75a).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε πάντα για τη σωστή σύνδεση της προσθήκης. Σηκώνοντας τη προσθήκη προς τα πάνω, δεν πρέπει να αποσυνδεθεί από το πλαίσιο του καροτσιού.

### **ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (σχ. 76-79):**

Τραβήξτε προς τη κατεύθυνση που φαίνεται στο σχέδιο, πρώτα τον δεξιό μοχλό “Α” και μετά τραβήξτε τον αριστερό μοχλό “Β” και αφαιρέστε το συμπλήρωμα σηκώνοντάς το από τη χειρολαβή.

### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΚΑΛΑΘΙ ΑΕΡΟΣΤΑΤΟΥ (σχ.80-83)**

ευθυγραμμίστε τον μηχανισμό σύνδεσης της προσθήκης με τους προσαρμογείς και πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση της προσθήκης με το πλαίσιο του καροτσιού πλήρες προσαρμογέων. Ελέγξτε ότι και στις δύο πλευρές η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σωστά.

Συνδέστε, πιέζοντας προς τα κάτω, τον μεταλλικό πείρο, στη πίσω πλευρά του πορτ-μπεμπέ, με το εξάρτημα

σύνδεσης που βρίσκεται στο πλαίσιο τιμονιού (σχ. 82,83).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε πάντα για τη σωστή σύνδεση της προσθήκης. Σηκώνοντας τη προσθήκη προς τα πάνω, δεν πρέπει να αποσυνδεθεί από το πλαίσιο του καρτσιού.

#### **ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ (σχ. 84-87)**

Τραβήξτε, προς τη κατεύθυνση που φαίνεται στο σχέδιο, πρώτα τον δεξιό μοχλό "Α" μετά πιέστε το πλήκτρο "Β" αποσύνδεσης του μεταλλικού πείρου, έπειτα τραβήξτε τον μοχλό "C" και αφαιρέστε το συμπλήρωμα σηκώνοντάς το από τη χειρολαβή.

#### **ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟ ΚΑΡΤΣΙ ΜΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ (σχ. 88-92)**

Αφαιρέστε το πορτ-μπεμπέ και παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο μεταλλικούς σφικτήρες σύσφιξης του εξαρτήματος προσαρμογής και λυγίστε τους προς το πίσω μέρος του πλαισίου του καρτσιού (πλευρά λαβής). Σηκώστε τον μοχλό "Α" και κρατώντας τον σηκωμένο κλίνετε τη λαβή, δείτε το (σχ. 90)

Σηκώστε τον μοχλό κλεισίματος στο πλαίσιο του καρτσιού "Α" και λυγίστε το πλαίσιο προς το μπροστινό μέρος. Ένα κλικ θα επιβεβαιώσει το σωστό κλείσιμο (σχ. 91,92).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Κρατάτε πάντα υπό έλεγχο το παιδί όταν βρίσκεται στο καρότσι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά το άνοιγμα και κλείσιμο να βεβαιώνεστε ότι το παιδί βρίσκεται στην κατάλληλη απόσταση προς αποφυγή τραυματισμών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιτρέπετε το παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αυτό το καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος το μέγιστο 15 kg.

Για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, χρησιμοποιείτε πάντα και μόνο το καρότσι με τη πλάτη εντελώς χαμηλωμένη ή τοποθετείτε τη προσθήκη χρησιμοποιώντας τους περιλαμβανόμενους προσαρμογείς.

Αν το καρότσι χρησιμοποιείται με τη προσθήκη, βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αν το καρότσι χρησιμοποιείται με τη προσθήκη, βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεσή της.

Για νεογέννητα, μην ρυθμίζετε τη πλάτη στη κάθετη θέση, καθισμένο (πρέπει να ρυθμίζεται στην τελείως ξαπλωμένη θέση) καθότι το μωρό σε αυτή την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να κρατήσει όρθιο το κεφάλι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας, έτσι ώστε το παιδί να μην τραυματιστεί σοβαρά πέφτοντας ή γλιστρώντας από το καρότσι.

Ελέγχετε τακτικά ότι οι ζώνες είναι σωστά συνδεδεμένες και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας φοράει πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας και ότι αυτές είναι καλά ρυθμισμένες. Οι ζώνες διαθέτουν κρίκους σε μορφή "D" οι οποίοι είναι απαραίτητοι για τη στερέωση άλλων ζωνών και σύμφωνοι με τους κανονισμούς BS 6684 ή BS EN 13210, για τη διανομή σε ξένες αγορές, όταν ζητούνται από ένα εξωτερικό κανονισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης του καθίσματος ή της θέσης του καροτσιού περιπάτου ή καλαθάκι ή του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά συνδεδεμένοι. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** το καρότσι προορίζεται για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιείται από ενήλικες που τρέχουν, κάνουν πατίνια ή άλλες παρόμοιες αθλητικές δραστηριότητες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά συνδεδεμένο με το πλαίσιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν κλείνετε ή ανοίγετε το καρότσι ή πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, κρατάτε το παιδί μακριά από τα κινητά τμήματα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ένα φορτίο κρεμασμένο στη λαβή μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα όταν το καρότσι είναι σταματημένο ή όταν βάζετε/βγάξετε το παιδί από το καρότσι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην κλείνετε ή μισοκλείνετε το καρότσι με το παιδί μέσα.

Το καρότσι έχει ένα καλάθι για τη μεταφορά 5 kg εμπορεύματος που πρέπει να διανεμηθεί ομοιόμορφα.

Η συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν ενήλικα.

Μόνο ένα ενήλικο άτομο μπορεί να ρυθμίσει τον μηχανισμό ρύθμισης της πλάτης.

Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι αν ένα εξάρτημα ή ένα μέρος είναι σπασμένο, κατεστραμμένο ή απουσιάζει.

Μην επιτρέπετε στο παιδί να σκαφαλώνει στο καρότσι, μπορεί να το καταστήσει ασταθές.

Αυτό το προϊόν απαιτεί τακτική συντήρηση από τη πλευρά του χρήστη.

Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, καθώς μπορούν να καταστήσουν το καρότσι ανασφαλές.

Ένα υπερβολικό φορτίο, το εσφαλμένο κλείσιμο και η χρήση αξεσουάρ ή μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, μπορούν να καταστρέψουν ή σπάσουν το καρότσι και να καταστήσουν το προϊόν επικίνδυνο.

Μην υπερφορτώνετε το καρότσι με άλλα παιδιά, εμπόρευμα ή αξεσουάρ. Οι τσάντες και άλλα αντικείμενα δεν πρέπει να αναρτώνται στη λαβή.

Μην αφήνετε ποτέ το αδιάβροχο στερεωμένο στο καρότσι, στο σπίτι, σε ένα ζεστό χώρο ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας, διότι το παιδί μπορεί να υποφέρει από την υπερβολική ζέστη.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες γνωρίζουν καλά τη λειτουργία του προϊόντος.

Το άνοιγμα και το κλείσιμο γίνονται εύκολα και δεν απαιτούν μεγάλη προσπάθεια. Αν δεν είναι έτσι, μην ζορίζετε τον μηχανισμό – σταματήστε και διαβάστε τις οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι για μια χρήση διαφορετική από αυτή για την οποία προορίζεται.

Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να ανεβαίνει χωρίς βοήθεια στο καρότσι, να παίζει με το καρότσι ή να κρεμιέται σ' αυτό.

Κρατάτε πάντα το καρότσι όταν είστε κοντά σε οχήματα ή τρένα που βρίσκονται σε κίνηση. Ακόμα και με τα φρένα ενεργοποιημένα, το ρεύμα του αέρα που προκαλεί το όχημα που κινείται, μπορεί να μετακινήσει το καρότσι.

Προσέχετε όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από ένα κράσπεδο.

Βγάξτε το παιδί και κλείνετε το καρότσι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε τις σκάλες ή τις κυλιόμενες σκάλες.

Βεβαιωθείτε ότι το κλειστό καρότσι φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά, έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή προσθήκες που δεν περιλαμβάνονται, όπως για παράδειγμα παιδικά καθισματάκια, τσάντες, γάντζους, δίσκους, κλπ. εκτός από εκείνες που εγκρίνει ο κατασκευαστής, διότι μπορούν να καταστήσουν το καρότσι ανασφαλές.

Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετες βάσεις, για τη μεταφορά ενός παιδιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καροτσάκι σας πληροί τις προβλεπόμενες από τους κανονισμούς ασφαλείας απαιτήσεις και με μια σωστή χρήση και κατάλληλη συντήρηση θα διατηρήσει αμετάβλητες τις αποδόσεις του για πολλά χρόνια.

Το πλαίσιο είναι γερό, μπορεί όμως να καταστραφεί αν οι πίσω τροχοί συνεχίσουν να υποβάλλονται σε ισχυρές προσκρούσεις, κατεβαίνοντας σκαλοπάτια ή κράσπεδα. Οι συνεχείς προσκρούσεις θα προκαλέσουν ζημιές.

Αν το παιδί σας φοράει σκληρά παπούτσια, αυτά μπορούν να καταστρέψουν το μαλακό ύφασμα.

Η αποθήκευση του βρεγμένου καροτσιού, μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία μούχλας.

Αν το καρότσι είναι εκτεθειμένο στην υγρασία ή βρεγμένο, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανάκι, ανοίξτε τελείως το καρότσι και αφήστε το να στεγνώσει πριν το αποθηκεύσετε.

Κρατήστε το καρότσι σας σε ένα στεγνό και ασφαλή χώρο.

Μην αφήνετε το καρότσι στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα – ορισμένα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

Αποφεύγετε την επαφή του καροτσιού με το θαλασσινό νερό για να μην σκουριάσει.

Μην χρησιμοποιείτε το καροτσάκι περιπάτου στην παραλία.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς, κρατήστε τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο και πάντα από έναν ενήλικα.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς, παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά την σωστή λειτουργία του καροτσιού και του φορτιστή μπαταριών και την ακεραιότητα των φιν. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταριών ή το καροτσάκι αν κάποιο εξάρτημα έχει καταστραφεί. Σε περίπτωση ζημιάς, πριν από τη χρήση του, επισκευάστε το προϊόν στα εξουσιοδοτημένα κέντρα.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μην υπερφορτώνετε το προϊόν, το μέγιστο βάρος είναι ίσο με 20 κιλά, 15 κιλά στο κάθισμα και 5 κιλά στο κάτω καλάθι.

Μην τροποποιείτε την ηλεκτρική εγκατάσταση ή τον παρεχόμενο φορτιστή μπαταριών.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν βυθισμένο στο νερό για να αποφύγετε βλάβες στο κύκλωμα.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική λειτουργία σε ανοιχτούς χώρους, μακριά από κινδύνους. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική λειτουργία στο σπίτι, για να αποφύγετε ζημιές στα έπιπλα.

Μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό κύκλωμα ή ένα οποιοδήποτε συνδεδεμένο ηλεκτρικό εξάρτημα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα στρέφετε τον διακόπτη στην θέση 0 και ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης, όταν δεν χρησιμοποιείτε το καρότσι ή μένει αψύλακτο.

Συνιστάται να αφαιρέσετε την μπαταρία αν δεν θα χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα αποθήκευσης, ελέγξτε την σωστή κατάσταση λειτουργίας του προϊόντος.

Χρησιμοποιώντας το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου με το πλαίσιο δεν αντικαθιστά το πορτ μπεμπέ ή το κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε ένα πορτ μπεμπέ ή το κρεβάτι. Το κάθισμα αυτοκινήτου βρέφος δεν είναι σχεδιασμένο για μεγάλες περιόδους ύπνου.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Συμβάλετε στη προστασία του περιβάλλοντος.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μπορείτε να την απορρίψετε σε ένα κέντρο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών ή διάθεσης ειδικών απορριμμάτων. Ζητήστε πληροφορίες από τον δήμο σας.

Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται και να επιβλέπεται μόνο από τους ενήλικες.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την μπαταρία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

- Δεν συνιστάται να αφήνετε το καρότσι σε χώρους με θερμοκρασία κάτω του μηδενός. Αν χρησιμοποιηθεί χωρίς να έχει έρθει σε μια θερμοκρασία υψηλότερη του μηδενός, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημιές σε μοτέρ και μπαταρίες.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καροτσιού, ιδιαίτερα την ηλεκτρική εγκατάσταση, τις συνδέσεις των φις, τα καλύμματα προστασίας και τον φορτιστή μπαταριών. Σε περίπτωση που διαπιστώθηκαν ελαττώματα, το ηλεκτρικό καρότσι και ο φορτιστής μπαταριών δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν.
- Για επισκευές χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά της FOPPAPEDRETTI.
- Η FOPPAPEDRETTI δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση παραβίασης της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες ή το καροτσάκι κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, κλπ.
- Προστατέψτε το καρότσι από το νερό, τη βροχή, το χιόνι κλπ. Η χρήση του στην άμμο ή στη λάσπη μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα πλήκτρα, στο μοτέρ ή στο καρότσι.
- Το καροτσάκι μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανάκι και αν χρειαστεί με προϊόντα οικιακής χρήσης που δεν χαράζουν.
- Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικες.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τους μηχανισμούς του καροτσιού ή τα μοτέρ.

## ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΙΣΧΥ

### ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στην θέση της στο πλαίσιο.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στην θέση ON.
  - Βεβαιωθείτε ότι το φρένο στάθμευσης είναι απενεργοποιημένο.
  - Βεβαιωθείτε πιέζοντας τα πλήκτρα εκκίνησης του μοτέρ, ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη, μέσω του ανάμματος των ενδεικτικών λυχνιών.
- Φορτίστε τις μπαταρίες. Αν μετά τη φόρτιση το πρόβλημα παραμένει, δώστε τις μπαταρίες και τον φορτιστή μπαταριών σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης για να τα ελέγξουν.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Προδιαγραφές των καρτσιών EN 1888:2012

Οδηγία 2004/108/EK

Οδηγία 2009/125/EK

Οδηγία RoHS 2009/95/EK

Οδηγία 2006/66/EK

Κανονισμός REACH αριθ. 1907/2006

## GARANZIA CONVENZIONALE

I

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANZIA CONVENZIONALE

**Foppa Pedretti S.p.A.** con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il **Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

### ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprono la testa del bambino...").

**Foppa Pedretti S.p.A.** declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

## FORMAL GUARANTEE

GB

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

### FORMAL GUARANTEE

**Foppa Pedretti S.p.A.** the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, **Foppa Pedretti S.p.A.** will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

### EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, **Foppa Pedretti S.p.A.** declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, **Foppa Pedretti S.p.A.** declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTIE CONVENTIONNELLE

**Foppa Pedretti S.p.A.** ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le **Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période **Foppa Pedretti S.p.A.** réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

**Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").**

**Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.**

## VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie-Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

**VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE Foppa Pedretti S.p.A.** mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, **muß der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden** und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt **Foppa Pedretti S.p.A.** das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

### AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

**In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthalten sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind.** (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

**Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.**

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

## CONVENTIONELE GARANTIE

Het onderstaande treedt in werking op 01.01.2005 en vervangt geheel en in elk opzicht alle voorgaande berichtgeving betreffende de door Foppa Pedretti S.p.A. geleverde garantie.

### CONVENTIONELE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. gevestigd in Grumello del Monte (Italië), Via Volta 11, geeft de Consument rechtstreeks de garantie dat dit Product, direct uit de fabriek afkomstig, geen materiaal-, ontwerp- en/of fabricagefouten heeft en in overeenstemming is met de door de Producent aangegeven kenmerken.

De onderhavige conventionele garantie is geldig in alle lidstaten van de Europese Unie; zij heeft noch een uitsluitende noch een beperkende uitwerking op de rechten die de Consument krachtens bindende wettelijke bepalingen heeft ten opzichte van de Verkoop van het Product.

Om gebruik te maken van de onderhavige conventionele garantie dient de Consument het defecte Product aan de Verkoop terug te geven, onder overhandiging van het verkoopbewijs van het Product waarop duidelijk leesbaar staan: het adres van de Verkoop, de datum van aankoop van het Product met stempel en handtekening van de Verkoop en vermelding van het Product of, als alternatief, de originele kassabon waarop dezelfde gegevens duidelijk vermeld staan.

De conventionele garantie heeft een geldigheidsduur van Twaalf (12) maanden na de datum van aankoop van het Product. Tijdens deze periode zal Foppa Pedretti S.p.A., naar eigen believen, het defecte Product repareren of vervangen.

De conventionele garantie wordt verleend aan de definitieve Koper van het Product (Consument); zij heeft geen uitsluitende of beperkende werking op de bindende rechten van de Consument zoals deze in de wet zijn vastgelegd en/of op de rechten die de Consument kan laten gelden ten opzichte van de Verkoop/Wederverkoop van het Product.

### UITZONDERINGEN VAN DE CONVENTIONELE GARANTIE

De conventionele garantie geldt niet voor schade aan het Product die het gevolg is van de volgende oorzaken: gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van de gebruiks- en montagevoorschriften, stoten en vallen, blootstelling van het Product aan vochtigheid of extreme thermische omstandigheden of aan onverwachte veranderingen van dergelijke omstandigheden, corrosie, oxidatie, wijzigingen of reparaties van het Product waarvoor geen toestemming is verleend, reparaties met gebruik van onderdelen waarvoor geen toestemming is verleend, oneigenlijk gebruik, slecht of nagelaten onderhoud, oneigenlijk onderhoud ten opzichte van de bepalingen van de gebruiks- en montagevoorschriften, verkeerde montage, ongelukken, aantasting door voedsel of drank, aantasting door chemische producten, overmacht.

Hoe dan ook, Foppa Pedretti S.p.A. weigert elke aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken, anders dan het Product, wanneer dergelijke schade veroorzaakt is door veronachtzaming van de bepalingen/aanbevelingen/waarschuwingen in het handboek of, als alternatief, in het "Blad met gebruiks- en montagevoorschriften" waarmee elk Product vergezeld gaat en dat bestemd is voor de eigenaar/gebruiker. (zoals, bijvoorbeeld, in het geval van het Product Kinderbedje: Houd het kind steeds in het oog. Controleer dat laken en deken niet het hoofd van het kind bedekken...").

Voorts weigert Foppa Pedretti S.p.A. elke aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken wanneer het stukgaan van haar producten veroorzaakt wordt door verslechtering van de onderdelen van het Product welke aan slijtage onderhevig zijn. Alle kunststof componenten worden beschouwd als onderdelen van het Product welke aan slijtage onderhevig zijn.

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Forpa Pedretti S.p.A.

#### ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

**Forpa Pedretti S.p.A.** με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Forpa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος. **EXCLUSIONS DE LA**

#### **ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

**Σε κάθε περίπτωση η Forpa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη.** (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

**Επιπλέον, η Forpa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.** Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.



Importato da:

**Foppa Pedretti S.p.A.**

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)



# FOPPAPEDRETTI®

## PRAM

## MYO



- I** **NAVICELLA** - Istruzioni d'uso  
*Adatta per bambini con età inferiore ai 6 mesi*
- GB** **CARRY COT** - Instructions for use  
*Suitable for children under 6 months of age*
- F** **NACELLE** - Mode d'emploi  
*Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois*
- D** **KORB** - Gebrauchsanleitung  
*Dieses Körbchen eignet sich für Kinder mit einem Alter von weniger als 6 Monaten*
- E** **MOISÉS** - Instrucciones de uso  
*Esta navecilla es adecuada para niños con edad inferior a 6 meses*
- NL** **REISWIEG** - Gebruiksaanwijzingen  
*Deze draagwieg is geschikt voor kinderen onder de 6 maanden*
- GR** **ΚΑΛΑΘΑΚΙ** - Οδηγίες χρήσης  
*Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας κάτω των 6 μηνών*
- P** **ALCOFA** - Instruções de uso  
*Indicada para crianças com menos de 6 meses de idade*
- RU** **ЛЮЛЬКА-ПЕРЕНОСКА** - Инструкции по использованию  
*Предназначена для детей младше 6 месяцев*



***IT. IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E  
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE***

***GB. IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE  
REFERENCE***

***F. IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET  
CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE  
MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE***

***D. WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR  
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN***

**E. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y  
CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS**

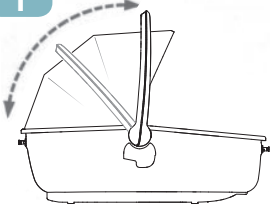
**NL. BELANGRIJK! AANDACHTIG LEZEN EN  
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**GR. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ  
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟΧΤΙΤΕ  
ВНИМАТЕЛЬНО**

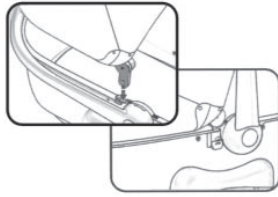
**P. IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E  
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA**

**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ  
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

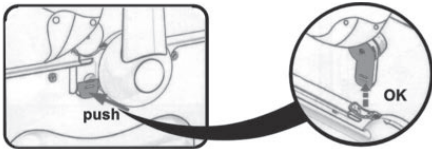
1



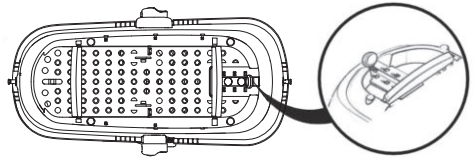
2



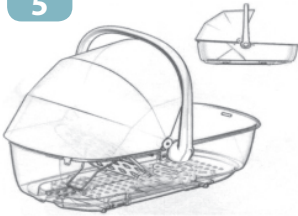
3



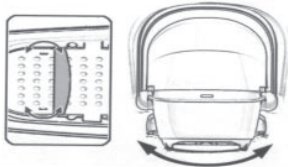
4



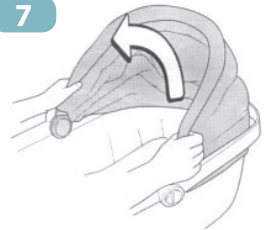
5



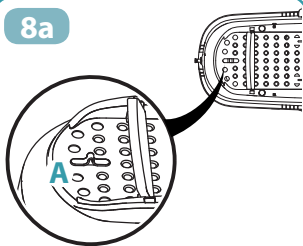
6



7



8a



8b1



8b2



9



**ATTENZIONE:** La navicella è utilizzabile per il trasporto in auto solo se si utilizza il kit "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 (venduto separatamente).

Fare riferimento al manuale d'uso del kit per tutte le informazioni relative al montaggio del kit "SET OMOLOGATO AUTO" sulla navicella, per l'installazione in auto.

A- Asole per inserimento cintura addominale SET OMOLOGATO AUTO (venduto separatamente)

B- Perno di aggancio fibbie metalliche SET OMOLOGATO AUTO (venduto separatamente)



Nota importante: le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione della navicella; alcuni componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.

**Regolazione maniglia** [ fig. 1]

Premere i pulsanti laterali e regolare la maniglia nella nuova posizione, rilasciare i pulsanti e assicurarsi dell'avvenuto bloccaggio.

**Montaggio capottina** [ fig. 2 - fig.3]

Allineare ed inserire i perni della capottina, nelle apposite sedi a lato della struttura.

Premere verso il basso, un click indicherà l'avvenuto bloccaggio.

Per rimuovere la capottina, premere la parte inferiore del perno di fissaggio della capottina e contemporaneamente sfilare la capottina dalla sede.

**Regolazione schienale** [ fig. 4, fig.5]

Premere e regolare la leva nella nuova posizione per sollevare o reclinare lo schienale della navicella. Assicurarsi del corretto bloccaggio dello schienale, nella posizione scelta.

**Sistema a dondolo** [ fig. 6]

Nella base sono presenti due piedini di appoggio, ripiegare entrambi i piedini verso l'interno per impedire il movimento a dondolo, spiegare entrambi i piedini verso l'esterno per ottenere il movimento oscillante.

Entrambi i piedini devono essere o ripiegati verso l'interno o spiegati verso l'esterno.

**Regolazione capottina** [ fig. 7]

Reclinare o sollevare la capottina per ottenere la posizione desiderata.

**Ventilazione** [fig. 8]

Aprire la zip o la finestrella di ispezione, a seconda del modello acquistato, per ottenere una ventilazione all'interno della navicella

**Aerazione interna**

E' possibile regolare l'aerazione interna per mezzo della leva (A).

**Copertina** [ fig. 9]

Fissare la copertina alla navicella mediante i bottoni automatici.

**AVVERTENZE**

**Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future referenze.**

La sicurezza del vostro bambino può essere compromessa se non seguite attentamente queste istruzioni.

- **AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.**
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nella navicella.
- **AVVERTENZA:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di sedersi da solo, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg
- **AVVERTENZA:** Adatta per bambini con età inferiore ai 6 mesi.
- **AVVERTENZA:** Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione completamente sdraiato) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare un materassino aggiuntivo con spessore superiore a 25 mm.
- Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.
- **Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.**

**WARNING:** The carrycot can be used for transporting baby in the car only if the "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 is used (sold separately).

Refer to the kit instruction manual for all the information concerning how to fit the kit "SET OMOLOGATO AUTO" on the carrycot and how to fit it in the car.

**A** Slots to insert the lap belt of the "SET OMOLOGATO AUTO" (sold separately)

**B** Fastening pin for the metal buckles of the "SET OMOLOGATO AUTO" (sold separately)



Important note: the images and instructions contained in this handbook refer to one version of the carrycot; some components and functions described herein may vary according to the version of the stroller you have purchased.



## USING THE CARRYCOT

### Handle adjustment [ fig. 1]

Press the buttons at the side and adjust the handle into the new position, release the buttons and check that the handle is locked in place.

### Assembling the hood [ fig. 2 - fig.3]

Line up the pins of the hood and insert them into the slots at the side of the carrycot.

Press downwards, a click indicates the hood has been secured in place.

To remove the hood, press the lower part of the hood securing pin and at the same time remove the hood from its slot.

### Backrest adjustment [ fig. 4, fig.5]

To lift or recline the carrycot backrest, press and adjust the lever into the new position.

Make sure the backrest has been secured correctly in place, in the chosen position.

### Rocking system [ fig. 6]

Two supporting feet are located in the base; fold them both out to prevent the rocking movement, open both of the feet inwards to allow the rocking movement.

Both feet must be folded inwards or opened outwards.

### Hood adjustment [ fig. 7]

Lower or lift the hood to achieve the required position.

### Ventilation [ fig. 8]

Open the zip or the viewing window, according to the model purchased, to ventilate the inside of the carrycot.

### Internal ventilation

It is possible to adjust internal ventilation by using the lever (A)

### Cover [ fig. 9]

Fit the cover on the carrycot using the press fasteners.

## WARNINGS

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

Your baby's safety may be at risk unless these instructions are followed carefully.

- **WARNING: YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR BABY'S SAFETY.**
- **WARNING: Never leave child unattended. Always keep baby under supervision when he is in the carrycot.**
- **WARNING: : This product is suitable for a child who can not sit up unaided, roll over and can not push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9Kg.**
- **WARNING: Suitable for children under 6 months of age.**
- **WARNING: For newborn babies, do not regulate the backrest in the vertical sitting position (it should be set in the lie flat position) as baby is unable to keep his head upright at this age.**
- **WARNING: Make sure that all the locking devices have been fastened correctly before use.**
- **WARNING: Do not use an additional mattress with a thickness of more than 25 mm.**
- **Do not use spare parts or accessories other than those supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.**
- **Make sure that everyone using the product is familiar with how it works.**

**ATTENTION:** Cette nacelle s'utilise pour le transport en voiture mais uniquement si elle est accompagnée du "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 (vendu séparément).

Se reporter au mode d'emploi kit pour toutes les informations relatives au montage de kit "SET OMOLOGATO AUTO" sur la nacelle, à l'installation en voiture.

**A** Brides pour l'introduction de la ceinture abdominale "SET OMOLOGATO AUTO" (vendu séparément)

**B** Goujon d'accrochage pour les boucles en métal "SET OMOLOGATO AUTO" (vendu séparément)



Note importante : les images et les instructions contenues dans ce mode d'emploi se réfèrent à un modèle spécifique de la nacelle; les composants et les fonctions décrites peuvent varier en fonction du modèle choisi.

**Réglage de la poignée** [ fig. 1]

Appuyer sur les boutons placés sur les côtés et ajuster la poignée dans sa nouvelle position, relâcher les boutons et s'assurer que le blocage a été effectué correctement.

**Montage capote** [ fig. 2 - fig.3]

Aligner et insérer les goujons de la capote dans leur propre siège qui se trouve sur les côtés de la structure. Appuyer vers le bas, un déclic indiquera que le blocage a été effectué correctement.

Pour retirer la capote appuyer sur la partie inférieure du goujon de fixation de la capote et enlever simultanément la capote de son siège.

**Réglage du dossier** [ fig. 4, fig.5]

Pour soulever ou incliner le dossier de la nacelle, il suffit d'appuyer sur le levier et de le régler dans sa nouvelle position. S'assurer que le blocage du dossier dans sa nouvelle position a été effectué correctement.

**Système à balancelle** [ fig. 6]

Deux petits pieds d'appui se trouvent sur la base de la nacelle, il faut déplier ces deux petits pieds vers l'intérieur pour empêcher le mouvement à balancelle, replier les deux petits pieds vers l'extérieur pour obtenir le mouvement de bascule.

Les deux petits pieds doivent être ou repliés vers l'intérieur ou dépliés vers l'extérieur.

**Ajustement de la capote** [ fig. 7]

Incliner ou soulever la capote pour obtenir la position souhaitée.

**Ventilation** [ fig. 8]

Ouvrir la fermeture éclair ou la fenêtre de surveillance, selon le modèle que vous avez acheté, pour obtenir une ventilation à l'intérieur de la nacelle.

**Ventilation interne**

On peut régler la ventilation interne en utilisant le levier (A).

**Tablier** [ fig. 9]

Fixer le tablier à la nacelle au moyen des boutons automatiques.

**AVERTISSEMENT**

Lire attentivement les instructions avant l'emploi et les conserver soigneusement à portée de main pour une utilisation ultérieure.

La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne respectez pas attentivement ces instructions.

• **AVERTISSEMENT: VOUS ETES RESPONSABLE DE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.**

• **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance. Faites toujours bien attention à votre bébé quand il se trouve dans sa nacelle.

• **AVERTISSEMENT:** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir tout seul, rouler sur lui-même, ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant: 9 kg.

• **AVERTISSEMENT:** Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois.

• **AVERTISSEMENT:** Pour les nouveau-nés n'ajustez pas le dossier dans la position verticale, mais dans la position complètement allongée car les nouveau-nés assis ne peuvent pas tenir leur tête droite.

• **AVERTISSEMENT:** Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.

• **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de matelas supplémentaire d'une épaisseur supérieure à 25 mm.

• Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.

**ACHTUNG:** Das Körbchen kann für den Transport im Auto nur verwendet werden, wenn man das "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 benutzt, das getrennt verkauft wird.

Für alle Informationen bezüglich der Montage des set auf das Körbchen, nehmen Sie, beim Einbau im Auto, Bezug auf das Anwendungshandbuch "SET OMOLOGATO AUTO" .

**A** Ösen für die Einführung des Bauchgurtes "SET OMOLOGATO AUTO" (getrennt verkauft).

**B** Metall-Schnallen-Verschluss-Haken "SET OMOLOGATO AUTO" (getrennt verkauft)



**Wichtiger Hinweis:** Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Korb. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehör und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.

### Einstellung des Griffes [ fig. 1]

Die Druckknöpfe an der Seite drücken und den Griff in der neuen Position einstellen, die Druckknöpfe loslassen und das erfolgte Einrasten sicherstellen.

### Montage der Haube [ fig. 2 - fig.3]

Die Zapfen der Haube ausrichten und in die entsprechenden Sitze an den Seiten des Gestells einführen. Nach unten drücken. Ein Klick wird das erfolgte Einrasten anzeigen.  
Um die Haube zu entfernen, den unteren Teil des Befestigungszapfens der Haube drücken und die Haube gleichzeitig aus dem Sitz herausnehmen.

### Einstellung des Rückenteiles [ fig. 4, fig.5]

Den Hebel drücken und auf die neue Position einstellen, um das Rückenteil des Körbchens anzuheben oder abzusenken. Das korrekte Einrasten des Rückenteiles in der gewählten Position sicherstellen.

### Schaukelsystem [ fig. 6]

In der Basis befinden sich zwei Stützfüßchen. Beide Füßchen nach innen drehen, um die Schaukelbewegung zu verhindern. Beide Füßchen nach außen drehen, um die Schaukelbewegung zu erhalten.  
Beide Füßchen müssen entweder nach innen oder außen gedreht sein.

### Einstellung der Haube [ fig. 7]

Die Haube nach hinten senken oder anheben, um die gewünschte Position zu erhalten.

### Belüftung [ fig. 8]

Den Reißverschluss oder das Inspektionsfenster, je nach erworbenem Modell, öffnen, um das Innere des Korb zu belüften.

### Innenbelüftung

Es ist möglich, die Innenbelüftung durch den Hebel (A) zu regeln.

### Abdeckung [ fig. 9]

Die Abdeckung mit Hilfe der automatischen Knöpfe am Körbchen anbringen.

## HINWEISE

Die Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet sein, wenn Sie diesen Anweisungen nicht aufmerksam folgen.

- **WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.**
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg
- **WARNUNG:** Das Körbchen eignet sich für die Verwendung mit Kindern bis zu 6 Monaten oder bis sie dazu in der Lage sind, selbst zu sitzen.
- **WARNUNG:** Dieses Körbchen eignet sich für Kinder mit einem Alter von weniger als 6 Monaten
- **WARNUNG:** Für Neugeborene stellen Sie das Rückenteil nicht in die vertikale Sitzposition (es müsste auf die vollkommen liegende Position eingestellt werden), weil ein Kind dieses Alters nicht dazu fähig ist, den Kopf aufrecht zu halten.
- **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsvorrichtungen vor der Verwendung korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine zusätzliche, kleine Matratze mit einer Dicke von mehr als 25 mm.
- **Verwenden Sie keine Ersatz- oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder gebilligt sind, weil diese das Produkt weniger sicher machen könnten.**
- **Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer sich mit den Funktionen des Produktes auskennen.**

**ATENCIÓN:** La navecilla se utiliza para el transporte en auto sólo si se utiliza el kit "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 (se vende por separado).

Tomar como referencia el manual de uso del kit para obtener todas las informaciones relativas al montaje del kit "SET OMOLOGATO AUTO" en la navecilla, durante la instalación en el auto.

**A** Ojales para la introducción del cinturón abdominal del "SET OMOLOGATO AUTO" (se vende por separado)

**B** Perno de enganche de las hebillas metálicas del "SET OMOLOGATO AUTO" (se vende por separado)



Nota importante: las imágenes e instrucciones contenidas en este manual se refieren a una versión de la moisés, algunos componentes y algunas de las características descritas en este documento pueden variar dependiendo de la versión que haya adquirido.

**Regulación de la manija** [ fig. 1 ]

Presionar los pulsadores, ubicados al costado y regular la manija en la nueva posición, soltar los pulsadores y asegurarse que se haya bloqueado.

**Montaje de la capota** [ fig. 2 - fig.3 ]

Alinear e introducir los pernos de la capota, en las sedes especiales al costado de la estructura.

Presionar hacia abajo, un click indicará que se ha bloqueado.

Para quitar la capota, presionar la parte inferior del perno de fijación de la capota y contemporáneamente quitar la capota de la sede.

**Regulación del respaldo** [ fig. 4, fig.5 ]

Presionar y regular la palanca en la nueva posición para levantar o reclinar el respaldo de la navecilla.

Asegurarse del bloqueo correcto del respaldo, en la posición elegida.

**Sistema mecedor** [ fig. 6 ]

En la base hay dos patitas de apoyo, desplegar las dos patitas hacia el interior para impedir el movimiento mecedor, plegar las dos patitas hacia el exterior para obtener el movimiento oscilante.

Las dos patitas deben estar plegadas hacia el interior o desplegadas hacia el exterior.

**Regulación de la capota** [ fig. 7 ]

Reclinar o levantar la capota para obtener la posición deseada.

**Ventilación** [ fig. 8 ]

Abrir el cierre o la ventanilla de inspección, según el modelo comprado, para obtener una ventilación en el interior de la navecilla.

**Ventilación interna**

Es posible ajustar la ventilación interna por medio de la levita (A).

**Cubierta** [ fig. 9 ]

Fijar la cubierta a la navecilla mediante los botones automáticos.

**ADVERTENCIAS**

Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras referencias.

La seguridad de vuestro niño puede estar comprometida si no se siguen atentamente estas instrucciones.

- ADVERTENCIA: USTEDES SON RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD DE VUESTRO NIÑO.
- ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño sin vigilancia. Tener siempre el niño bajo control cuando está colocado en la navecilla.
- ADVERTENCIA: Este producto es adecuado para niños que no son capaces de sentarse solos, de darse la vuelta o de levantarse apoyándose con las manos y con las rodillas. Peso máximo del bebé: 9 Kg
- ADVERTENCIA: Esta navecilla es adecuada para niños con edad inferior a 6 meses
- ADVERTENCIA: Para recién nacidos, no regular el respaldo en la posición vertical, sentado (debería ser regulado en la posición completamente recostado) dado que el niño a esta edad no tiene la capacidad de mantener la cabeza erguida.
- ADVERTENCIA: Asegurarse que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- ADVERTENCIA: No utilizar un colchoncito adicional con espesor superior a 25 mm.
- No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Asegurarse que todos los usuarios estén familiarizados con el funcionamiento del producto.

**LET OP:** De draagwieg kan gebruikt worden voor het vervoer in de auto alleen indien men de "SET OMOLOGATO AUTO" cod. 9700372100 gebruikt (afzonderlijk verkocht).

De gebruikshandleiding kit raadplegen voor alle inlichtingen m.b.t. de montage van de kit "SET OMOLOGATO AUTO" op de draagwieg, bij de installatie in de auto.

**A** Spleetopeningen voor de invoer van de buikriem "SET OMOLOGATO AUTO" (afzonderlijk verkocht)

**B** Pin voor het aanhaken van de metalen gespen "SET OMOLOGATO AUTO" (afzonderlijk verkocht)



Belangrijke opmerking: de afbeeldingen en instructies in dit boekje hebben betrekking op een bepaalde uitvoering van het reiswieg. Sommige onderdelen en functies die hier worden beschreven, kunnen afhankelijk van de door jou gekochte uitvoering anders zijn.



### Regeling handvat [ fig. 1]

Drukken op de drukknoppen, aan de zijkant, en het handvat regelen in de nieuwe stand, de drukknoppen loslaten en controleren of de blokkering werd uitgevoerd.

### Montage manteltje [ fig. 2 - fig.3]

De pinnen van het manteltje uitlijnen en in de desbetreffende behuizingen aan de zijkant van de structuur steken. Naar beneden drukken, een klik zal aanduiden dat de blokkering werd uitgevoerd.

Om het manteltje weg te nemen, drukken op het onderste gedeelte van de pin van vasthechting van het manteltje en tegelijkertijd het manteltje uit de behuizing trekken.

### Regeling rugleuning [ fig. 4, fig.5]

Drukken op de hendel en deze regelen in de nieuwe stand om de rugleuning van de draagwieg op te tillen of naar beneden te doen.

De correcte blokkering van de rugleuning in de gekozen stand verifiëren.

### Schommelsysteem [ fig. 6]

In de basis zijn twee steunpootjes aanwezig; beide pootjes naar de binnenkant plooiën om de schommelbeweging te voorkomen; de pootjes naar de buitenkant plooiën om de schommelbeweging te bekomen.

Beide pootjes moeten naar de binnenkant of naar de buitenkant geplooid worden.

### Regeling manteltje [ fig. 7]

Het manteltje naar beneden doen of optillen om de gewenste stand te bekomen.

### Verluchting [ fig. 8]

De ritssluiting of het kijkvenstertje openen, naargelang het gekochte model, om een ventilatie aan de binnenkant van de draagwieg te verkrijgen.

### Deksel [ fig. 9]

Het deksel aan de draagwieg vastmaken met de snelsluiters.

## WAARSCHUWINGEN

Aandachtig de instructies lezen vóór het gebruik en deze bewaren voor latere raadplegingen.

De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen indien u niet aandachtig deze instructies volgt.

- **WAARSCHUWING:** U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.
- **WAARSCHUWING:** Laat nooit kinderen zonder toezicht. Het kind altijd onder controle houden wanneer het zich in de draagwieg bevindt.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is geschikt voor een kind dat nog niet alleen kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximum gewicht van het kind: 9 kg
- **WAARSCHUWING:** Deze draagwieg is geschikt voor kinderen onder de 6 maanden
- **WAARSCHUWING:** Voor de pasgeborenen de rugleuning niet regelen in de verticale stand, zittend (moet geregeld worden in de volledig liggende stand) omdat het kind op deze leeftijd niet in staat is het hoofd recht te houden.
- **WAARSCHUWING:** Controleren of alle blokkeerinrichtingen correct werden vastgemaakt vóór het gebruik.
- **WAARSCHUWING:** Geen bijkomend matrasje gebruiken dat dikker is dan 25 mm.
- Geen reserveonderdelen of toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant werden geleverd of goedgekeurd, omdat ze het product weinig veilig zouden kunnen maken.
- Controleren of alle gebruikers vertrouwd zijn met de werking van het product.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με το αυτοκίνητο, μόνο όταν χρησιμοποιείται το "SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ" Κωδικός 9700372100 (πωλείται ξεχωριστά).

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του "kit" για όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση του kit "SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ" στο πορτ/μπεμπέ και με τη τοποθέτηση στο αυτοκίνητο.

**A** Θηλύκια για πέρασμα κοιλιακής ζώνης "SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ" (πωλείται ξεχωριστά)

**B** Πείρος σύνδεσης μεταλλικών πορπών "SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ" (πωλείται ξεχωριστά)



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχει αυτό το βιβλίο αναφέρονται σε μία παραλλαγή καλαθάκι, ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που εδώ περιγράφονται μπορούν να ποικίλουν ανάλογα με την παραλλαγή που εσείς αγοράσατε

**Ρύθμιση λαβής** [ εικ. 1]

Πιέστε τα πλήκτρα στο πλάι και ρυθμίστε τη λαβή στη νέα θέση, αφήστε τα πλήκτρα και βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση έχει πραγματοποιηθεί.

**Συναρμολόγηση κουκούλας** [ εικ. 2 - εικ.3]

Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τους πείρους της κουκούλας στις ειδικές θέσεις στο πλάι του πλαισίου.

Πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει την πραγματοποίηση της ασφάλισης.

Για να αφαιρέσετε τη κουκούλα, πιέστε το κάτω μέρος του πείρου στερέωσης της κουκούλας και ταυτόχρονα βγάλτε τη κουκούλα από τη θέση της.

**Ρύθμιση πλάτης** [ εικ. 4, εικ.5]

Πιέστε και ρυθμίστε τον μοχλό στη νέα θέση για να σηκώσετε ή χαμηλώσετε τη πλάτη του πορτ-μπεμπέ.

Βεβαιωθείτε για τη σωστή ασφάλιση της πλάτης, στην επιλεγμένη θέση.

**Σύστημα λικνίσματος** [ εικ. 6]

Στη βάση υπάρχουν δύο μικρά πόδια στήριξης, ξεδιπλώστε και τα δύο πόδια προς τα μέσα για να εμποδίσετε τη κίνηση λικνίσματος, διπλώστε και πάλι αμφότερα τα πόδια προς τα έξω για να έχετε τη λικνιζόμενη κίνηση.

Αμφότερα τα πόδια πρέπει να είναι ή διπλωμένα προς τα μέσα ή ξεδιπλωμένα προς τα έξω.

**Ρύθμιση κουκούλας** [ εικ. 7]

Χαμηλώστε ή σηκώστε τη κουκούλα για να αποκτήσετε την επιθυμητή θέση.

**Αερισμός** [ εικ. 8]

Ανοίξτε το φερμουάρ ή το παραθυράκι επιθεώρησης, ανάλογα με το μοντέλο που αγοράσατε, για να αποκτήσετε τον εξαερισμό στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ

**Αερισμός**

Είναι δυνατόν να προσαρμόσει το εσωτερικό εξαερισμό μέσω του μοχλού (Α).

**Κάλυμμα** [ εικ. 9]

Στερεώστε το κάλυμμα στο πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιώντας τα αυτόματα κουμπιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

**Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.**

**Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει, αν δεν ακολουθείτε πιστά αυτές τις οδηγίες.**

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Παρακολουθείτε πάντα το παιδί όταν βρίσκεται στο πορτ-μπεμπέ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα. Μέγιστο βάρος παιδιού: 9Kg**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας κάτω των 6 μηνών**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για νεογέννητα, μην ρυθμίζετε τη πλάτη στη κάθετη θέση, καθισμένο (πρέπει να ρυθμίζεται στην τελειώς ξαπλωμένη θέση) καθότι το μωρό σε αυτή την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να κρατήσει όρθιο το κεφάλι.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιήσετε ένα πρόσθετο στρωματάκι με πάχος που υπερβαίνει τα 25 mm.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.**
- **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες γνωρίζουν καλά τη λειτουργία του προϊόντος.**

**ATENÇÃO:** A alfofa só pode ser utilizada para o transporte em automóvel quando é utilizado o kit “SET OMOLOGATO AUTO” cód. 9700372100 (vendido separadamente).

Consulte o manual de uso do kit para todas as informações respeitantes à montagem do kit “SET OMOLOGATO AUTO” da alfofa, para a instalação no automóvel.

A- Fendas para a inserção do cinto abdominal do “SET OMOLOGATO AUTO” (vendido separadamente)

B- Pino de engate das fivelas metálicas do “SET OMOLOGATO AUTO” (vendido separadamente)



Nota importante: as imagens e as instruções contidas neste manual referem-se a uma versão de alfofa; alguns componentes e algumas funcionalidades aqui descritas podem variar consoante a versão que adquiriu.

**Regulação da pega** [ fig. 1]

Pressione os botões laterais e regule a pega na nova posição, solte os botões e assegure-se de ter bloqueado corretamente.

**Montagem da capota** [ fig. 2 - fig.3]

Alinhe e insira os pinos da capota nos respectivos alojamentos do lado da estrutura.

Pressione para baixo; um clique indicará que o bloqueio foi efetuado de modo correto.

Para remover a capota, pressione a parte inferior do pino de fixação da capota e ao mesmo tempo retire a capota do alojamento.

**Regulação do encosto** [ fig. 4, fig.5]

Pressione e regule a alavanca na nova posição para levantar ou reclinar o encosto da alcofa.

Assegure-se de ter bloqueado corretamente o encosto na posição pretendida.

**Sistema de baloiço** [ fig. 6]

Na base estão presentes dois pés de apoio; dobre os dois pés para dentro a fim de impedir o movimento de baloiço, desdobre os dois pés para fora para obter o movimento oscilante.

Ambos os pés devem ser dobrados para dentro ou desdobrados para fora.

**Regulação da capota** [ fig. 7]

Recline ou levante a capota para obter a posição pretendida.

**Ventilação** [fig. 8]

Abra o zíper ou a janela de inspeção, de acordo com o modelo adquirido, para ventilar o interior da alcofa.

**Ventilação interna**

É possível regular a aeração interna através da alavanca (A).

**Cobertura** [ fig. 9]

Fixe a cobertura à alcofa por meio dos botões automáticos.

**ADVERTÊNCIAS**

Leia com atenção as instruções antes do uso e conserve-as para futuras consultas e referências.

A segurança da criança poderá ficar comprometida se as instruções não forem seguidas com atenção.

- **ADVERTÊNCIA: O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DO PRÓPRIO FILHO.**
- **ADVERTÊNCIA: Nunca deixe o bebê na alcofa sem vigilância. Controle constantemente a criança quando ela estiver na alcofa.**
- **ADVERTÊNCIA: Este produto é adequado exclusivamente para crianças que ainda não conseguem sentar-se sozinhas, virarem-se ou erguerem-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo do bebê transportado: 9 Kg**
- **ADVERTÊNCIA: Indicada para crianças com menos de 6 meses de idade.**
- **ADVERTÊNCIA: Para recém-nascidos, não regule o encosto na posição vertical (não deve ser regulado na posição sentada, mas na posição completamente deitada) pois a criança ainda não tem a capacidade de manter a cabeça ereta nesta faixa etária.**
- **ADVERTÊNCIA: Assegure-se de que todos os dispositivos de bloqueio estejam corretamente engatados antes de utilizar.**
- **ADVERTÊNCIA: Não utilize um colchão adicional com espessura superior a 25 mm.**
- **Não utilize peças de reposição ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.**
- **Assegure-se de que todos os utilizadores estejam familiarizados com o funcionamento do produto.**

**ВНИМАНИЕ:** Люлька-переноска должна использоваться для перевозки в автомобиле только при использовании "SET OMOLOGATO AUTO" код 9700372100 (продаётся отдельно).

Пользоваться руководством по использованию комплекта "SET OMOLOGATO AUTO" для любой информации относительно монтажа комплекта на люльку-переноску для её установки в автомобиле.

**A-** Пазы для ввода поясничного ремня "SET OMOLOGATO AUTO" (продаётся отдельно)

**B-** Штифт крепления металлических пряжек "SET OMOLOGATO AUTO" (продаётся отдельно)



Важное примечание: иллюстрации и инструкции, содержащиеся в данной брошюре, относятся к одной из модификаций детской прогулочной люлька-переноска; некоторые компоненты и функции, описанные здесь, могут отличаться от тех, которыми оснащена приобретенная вами модификация

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ-ПЕРЕНОСКИ

### Регулировка ручки [ рис. 1 ]

Нажать на кнопки по бокам и отрегулировать ручку в новом положении, отпустить кнопки и проверить блокировку ручки в нужном положении.

### Монтаж капюшона [ рис. 2 - рис.3 ]

Вставить штыри капюшона в специально предназначенные гнезда с двух сторон структуры.

Надавить вниз до характерного щелчка, указывающего на произошедшую блокировку.

Чтобы снять капюшон, надавить на нижнюю часть штыря крепления капюшона и одновременно вынуть капюшон из гнезда.

### Регулировка спинки [ рис. 4, рис.5 ]

Нажать и отрегулировать рычаг в новом положении, чтобы приподнять или разложить спинку люльки-переноски.

Проверьте правильность блокировки спинки в нужном положении.

### Система качалки [ рис. 6 ]

В основании находятся 2 опорные ножки, обе ножки необходимо сложить внутрь для предотвращения движений качалки или разложить наружу, чтобы получить раскачивание люльки.

Ножки должны быть сложены или разложены одновременно обе.

### Регулировка капюшона [ рис. 7 ]

Разложить или поднять капюшон для получения нужного положения.

### Проветривание [рис. 8 ]

Открыть молнию или смотровое окошко, в зависимости от приобретённой модели, чтобы получить вентиляцию внутри люльки-переноски.

### Внутреннее проветривание

Возможно отрегулировать внутреннюю вентиляцию при помощи рычага (А).

### Чехол [ рис. 9 ]

Прикрепить чехол к люльке при помощи кнопок.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прочитать внимательно инструкции перед использованием и хранить руководство для будущих консультаций. При несоблюдении этих инструкций, безопасность вашего ребёнка может быть под угрозой.

• **ВНИМАНИЕ: ВЫ ОТВЕЧАЕТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.**

• **ВНИМАНИЕ:** никогда не оставляйте ребенка одного без присмотра. Всегда присматривайте за ребёнком, когда он находится в люльке.

• **ВНИМАНИЕ:** это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени. Вес ребёнка не должен превышать 9 кг.

• **ВНИМАНИЕ:** Предназначена для детей младше 6 месяцев.

• **ВНИМАНИЕ:** Для новорожденных не регулировать спинку вертикально в сидячем положении ( она должна быть отрегулирована в полностью разложенном горизонтально положении), поскольку ребёнок в этом возрасте не в состоянии самостоятельно держать прямо голову.

• **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием проверить, что все устройства блокировки закреплены правильно.

• **ВНИМАНИЕ:** Не использовать дополнительный матрас толщиной свыше 25 мм.

• Не использовать запчасти или аксессуары, не поставленные или не одобренные изготовителем, поскольку могут .

• сделать изделие небезопасным.

• Убедитесь в том, что все пользователи хорошо ознакомлены с функционированием изделия.

**NAVICELLA / PRAM:**  
Tested EN 1888:2012  
EN 1466:2004 + A1:2007

Importato da:  
**Foppa Pedretti S.p.A.**  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte, Bergamo - Italy  
tel +39 035.830497  
fax 39 035.831283  
[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)

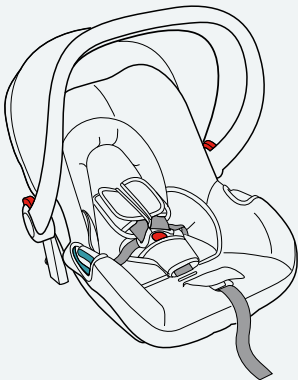


# FOPPAPEDRETTI®

## MYO

# 0+

(type CS28)



- I** **SEGGIOLINO AUTO GRUPPO 0+** - Istruzioni di montaggio  
*Per bambini fino a 13 kg - Conforme alla Norma ECE R44-04*
- GB** **CAR SEAT GROUP 0+** - Assembly instructions  
*For children up to 13 kg - Complies with ECE R44-04*
- F** **SIEGE AUTO GROUPE 0+** - Notice d'utilisation  
*Pour les enfants jusqu'à 13 kg - Conforme à la Norme ECE R44-04*
- D** **AUTOSITZ GRUPPE 0+** - Montageanweisungen  
*Für Kinder bis 13 kg - Entspricht der Norm ECE R44-04*
- E** **ASIENTO DE COCHE GRUPO 0+** - Manual de instrucciones  
*Para los niños de hasta 13 kg - Conforme a la Norma ECE R44-04*
- NL** **AUTOZITJE GROEP 0+** - Gebruikshandleiding  
*Voor kinderen tot 13 Kg - Conform de norm ECE R44/04*
- GR** **ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΜΑΔΑΣ 0+** - Εγχειρίδιο χρήσης  
*Για τα και παιδιά έως 13 kg - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04*
- P** **CADEIRA AUTO DO GRUPO 0+** - Instruções de montagem  
*Para crianças até 13 kg - Em conformidade com as Normas europeias ECE R44-04*
- RU** **АВТОКРЕСЛО ГРУППА 0+** - Инструкция по установке  
*Для детей до 13 кг - Соответствует стандарту ECE R44-04*

**IT. IMPORTANTE!**  
**LEGGERE ATTENTAMENTE E**  
**CONSERVARE PER FUTURE**  
**REFERENZE**

**GB. IMPORTANT!**  
**READ THE INSTRUCTIONS**  
**CAREFULLY AND KEEP FOR**  
**FUTURE REFERENCE**

**F. IMPORTANT!**  
**LIRE ATTENTIVEMENT ET**  
**CONSERVER SOIGNEUSEMENT**  
**A PORTEE DE MAIN**  
**POUR UNE UTILISATION**  
**ULTERIEURE**

**D. WICHTIG!**  
**AUFMERKSAM LESEN**  
**UND FÜR ZUKÜNFTIGE**  
**REFERENZEN AUFBEWAHREN**

**E. IMPORTANTE!**  
**LEER ATENTAMENTE Y**  
**CONSERVAR PARA FUTURAS**  
**REFERENCIAS**

**NL. BELANGRIJK!**  
**AANDACHTIG LEZEN**  
**EN BEWAREN VOOR**  
**TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ**  
**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ**  
**ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΎΕΣΤΕ**  
**ΣΤΟ Μ'ΕΛΛΟΝ**

Avvertenze.....	Pag __5
Verifiche prima dell'utilizzo.....	Pag __8
Componenti.....	Pag __9
Posizionamento delle cinture.....	Pag _10
Regolazione maniglia.....	Pag _11
Regolazione imbracatura.....	Pag _12
Regolazione della cinghia inguinale.....	Pag _13
Collocare il bambino nel seggiolino auto.	Pag _14
Utilizzi approvati fuori dal veicolo.....	Pag _16
Installazione nel veicolo senza base .....	Pag _17
Rimuovere parapigioggia e rivestimento ...	Pag _19
Manutenzione e pulizia.....	Pag _20

## AVVISO

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini 'Universale', omologato secondo Regolamento N° 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini 'Universali' per la fascia di età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.

## IMPORTANTE

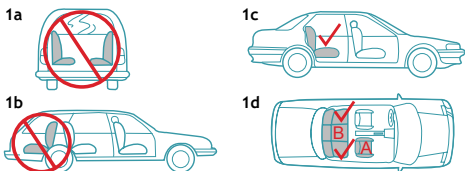
Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le istruzioni devono essere conservate insieme al dispositivo di ritenuta per future referenze.

## IMPORTANTE

Per eventuali problemi di salute inerenti a neonati di basso peso e bambini prematuri, consultare sempre i medici o personale ospedaliero specializzato, sull'idoneità dell'utilizzo del seggiolino auto, prima di lasciare l'ospedale o utilizzare il dispositivo di ritenuta.

- NON rimuovere le etichette presenti sul dispositivo di ritenuta. Le etichette contengono informazioni importanti.
- NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con parti danneggiate o mancanti.
- NON utilizzare l'imbracatura o le cinture di sicurezza se sono danneggiate o presentano tracce di usura.
- NON modificare o tentare di modificare il dispositivo di ritenuta in qualsiasi modo.
- NON smontare o tentare di smontare questo dispositivo di ritenuta, eccetto come descritto in questo manuale.
- NON utilizzare un seggiolino auto che abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente. Un incidente può aver provocato una rottura interna non visibile.
- NON sostituire la fodera o l'imbracatura, con una fodera o imbracatura diverse da quelle consigliate dal produttore, in quanto hanno un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- NON acquistare MAI un seggiolino auto di seconda mano, di cui la storia non sia conosciuta.
- Assicurarsi che il seggiolino non rimanga incastrato in un sedile pieghevole o mobile, o nella portiera della vettura.

- NON installare il seggiolino su sedili orientati lateralmente o in senso opposto al senso di marcia (1a,1b). Installare il seggiolino esclusivamente su sedili orientati nel senso di marcia. Secondo delle statistiche i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri per i bambini, rispetto ai sedili anteriori (1c,1d).



**A:** Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili senza airbag attivato.

**B:** Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili dotati di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio. Non può essere utilizzato su sedili con cinture addominali con 2 punti di ancoraggio.

- NON utilizzare nessuna configurazione che non sia riportata nel manuale d'uso.
- NON utilizzare MAI, per ancorare al sedile questo seggiolino, una cintura di sicurezza a 2 punti.
- NON utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- NON permettere a bambini di giocare o regolare il dispositivo di ritenuta per bambini.
- Controllare sempre che il dispositivo di ritenuta e l'imbracatura siano correttamente allacciati prima di ogni utilizzo.
- NON utilizzare il seggiolino auto posizionato su un sedile passeggero equipaggiato con airbag attivo, se il produttore del veicolo non segnala che sia sicuro.
- Questo dispositivo di ritenuta deve sempre essere fissato al sedile del veicolo, anche se non utilizzato. In caso di un incidente o di frenata improvvisa, un seggiolino non fissato potrebbe ferire altri passeggeri.
- Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- Non lasciare MAI il bambino incustodito nel veicolo, neanche per un breve istante.
- Non rimuovere MAI il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.
- Non utilizzare MAI questo dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- CALDO! Coprire il seggiolino quando esposto direttamente ai raggi solari. Parti del seggiolino potrebbero surriscaldarsi eccessivamente e provocare ustioni alla pelle del bambino. Controllare sempre le superfici prima di collocare il bambino all'interno del seggiolino.
- NON utilizzare punti di contatto, soggetti a carico, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Gli elementi rigidi e le parti di plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinture di ritenuta del bambino. E' importante non torcere le

cinture di sicurezza.

- **Importante.** Assicurarsi che la cintura addominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- **NON** utilizzare mai questo dispositivo di ritenuta con una base diversa da quella indicata dal produttore.
- **SEMPRE** assicurarsi che la cintura del veicolo e le cinture di ritenuta per bambini, imbracatura del seggiolino auto, non siano attorcigliate.
- Non lasciare **MAI** il bambino nel seggiolino con l'imbracatura non correttamente agganciata.
- **NON** lasciare il vostro bambino nel dispositivo di ritenuta per un lungo periodo.
- Collocare **SEMPRE** il seggiolino auto orientato nel senso opposto a quello di marcia.
- Non collocare **MAI** il seggiolino auto in senso di marcia.
- **NON** utilizzare passaggi cinture alternativi a quelli riportati in questo manuale.
- **ASSICURARSI** che tutti sedili pieghevoli/mobili siano correttamente bloccati.
- **TUTTI** i passeggeri del veicolo devono essere correttamente assicurati con le cinture di sicurezza. Passeggeri senza cintura possono ferire altri passeggeri in caso di un incidente.
- **ASSICURARSI SEMPRE** che la maniglia del seggiolino auto sia regolata e bloccata nella posizione verticale prima di collocare il bambino nel seggiolino.
- **MAI** collocare il seggiolino auto o un dispositivo di ritenuta per bambini in prossimità a un bordo di un piano rialzato o su una superficie soffice come un cuscino o materasso. Il seggiolino potrebbe cadere e causare gravi ferite/lesioni o morte.
- Non utilizzare **MAI** il seggiolino auto con un carrello della spesa.
- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Montare il seggiolino classificato "Universale" solo su veicoli predisposti per tale aggancio. Seguendo correttamente, per il fissaggio, il percorso della cintura.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

## VERIFICHE PRIMA DELL'USO

### Controllare:

-che l'imbracatura non sia danneggiata, priva di segni di usura

### Verificare che il bambino rientra nel gruppo d'utilizzo:

-che il peso sia compreso tra 0-13 kg

-che l'altezza sia non sia superiore a 74 cm (la testa del bambino, deve essere almeno 2 cm sotto il bordo della scocca)

### Installare il dispositivo di ritenuta per bambini in senso contrario al senso di marcia in una posizione sicura della vettura:

-esclusivamente su sedili orientati in senso di marcia

-la maniglia bloccata nella posizione indicata in questo manuale.

-il seggiolino deve essere orientato in senso contrario al senso di marcia

-se vi è la presenza di airbag, il selettore deve essere in posizione **SENZA** airbag attivato

-usare solamente la cintura con 3 punti di ancoraggio per fissare il seggiolino

-con cinture non attorcigliate

-passaggio cinture seguito correttamente

-fissato al sedile

### Assicurare il bambino correttamente nel seggiolino:

-bretelle regolate ad altezza corretta

-cinture non attorcigliate

-cintura addominale in posizione bassa, sopra il bacino del bambino

-imbracatura correttamente allacciata



maniglia

capottina

cuscino poggia testa

bretella

protez. cintura pettorale  
cuscino riduttore  
cintura

pulsante di regolazione  
maniglia

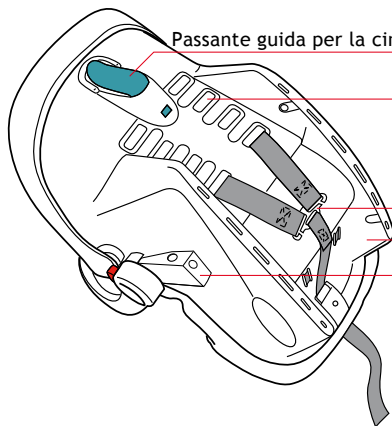
fibbia dell'imbracatura  
protezione cintura/inguinale

passante guida per  
la cintura di  
sicurezza addominale

pulsante per  
regolazione  
bretelle

cinghia di  
regolazione

cintura inguinale  
passante per cintura inguinale



Passante guida per la cintura di sicurezza pettorale

asola per le bretelle

fibbia metallica  
tendi cinture

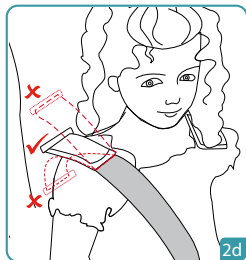
scocca

adattatore  
(solo per alcuni modelli)

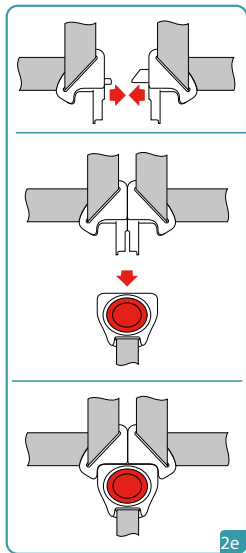
Se il seggiolino ne è provvisto  
Dispositivo di aggancio per  
passeggio "MYO" - "MYO Tronic"



## UTILIZZO IMBRACATURA (BRETELLE)



Regolare la posizione delle bretelle in base all'altezza del bambino. Le bretelle devono essere regolate nelle asole in prossimità alle spalle del bambino. Non utilizzare questo dispositivo di ritenuta nel caso le spalle del bambino siano sopra le asole nella posizione più alta nello schienale della scocca o se il bambino pesa più di 13 kg.



Unire i due connettori della fibbia, inserendoli nella fibbia centrale. (2e)

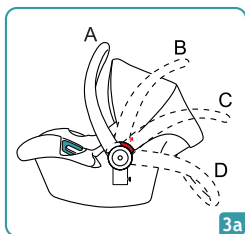
Tensionare le cinture fino a quando sono in contatto con il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

### IMPORTANTE!

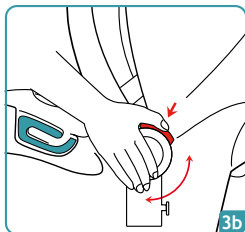
La cintura addominale dell'imbracatura deve essere posizionata nella posizione più bassa possibile, sopra il bacino del vostro bambino.

## REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

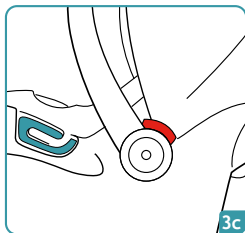
La maniglia ha 4 posizioni:  
 Utilizzo nella vettura (A).  
 Posizione per trasporto (A).  
 Posizioni centrali (B,C).  
 Utilizzo come sdraiatta con movimento a dondolo bloccato (D).



3a



3b



3c

Per regolare la maniglia nelle varie posizioni, premere contemporaneamente i pulsanti da ambedue i lati e ruotare la maniglia, rilasciare successivamente i pulsanti e continuare con la rotazione della stessa, fino al suo bloccaggio nella nuova posizione.

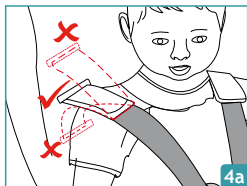
### ATTENZIONE

Accertarsi sempre che la maniglia del seggiolino sia bloccata nella posizione verticale di trasporto prima di sollevare il seggiolino.

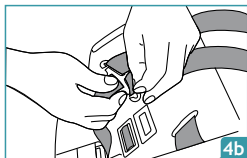
Un click indicherà quando la maniglia è correttamente bloccata in posizione verticale di trasporto.

## REGOLAZIONE IMBRACATURA (BRETELLE)

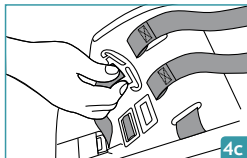
Regolare la posizione delle bretelle in modo che siano allo stesso livello o leggermente al di sotto delle spalle del bambino.



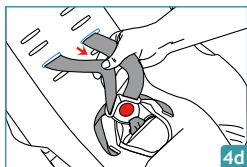
4a



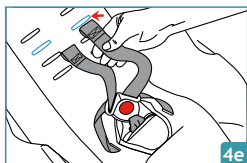
4b



4c



4d



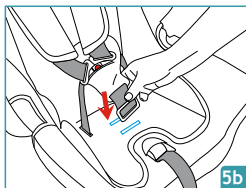
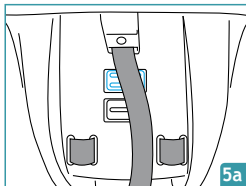
4e

Per regolare la posizione delle bretelle, è necessario sganciare le cinghie dalla staffa tendicintura, posizionata sul retro dello schienale.

Estrarre entrambe le cinture attraverso la scocca e il rivestimento.

Inserire le cinture nelle asole desiderate. Assicurarsi che le bretelle siano alla stessa altezza e che non siano attorcigliate. Ricollegare le cinture sulla staffa tendicintura, sul retro dello schienale (4b a ritroso). Tirare entrambe le bretelle per assicurarsi che siano ben fissate alla staffa metallica. Ricordarsi che le bretelle devono essere posizionate alla stessa altezza o leggermente al di sotto, delle spalle del bambino (4a).

## REGOLAZIONE DELLA CINTURA INGUINALE



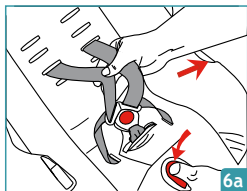
La cinghia inguinale è regolabile in due posizioni in base alla taglia del bambino. Spostare la cinghia nell'asola più esterna soltanto se il bambino pesa più di 7 kg. Normalmente quando le bretelle sono utilizzate nelle asole centrali.

Per regolare la cinghia inguinale, individuare l'anello in metallo fissato sulla cinghia sotto il dispositivo di ritenuta (5a). Ruotare l'anello metallico e rimuoverlo attraverso la scocca e l'imbottitura. Allentare la cinghia di regolazione tendi cintura, se questa impedisce tale l'operazione.

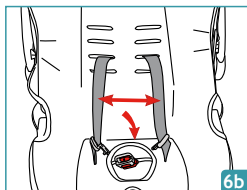
Scegliere l'asola desiderata, inserire l'anello metallico e la cinghia inguinale attraverso l'imbottitura e la scocca (5b). L'anello in metallo, fissato alla cinghia, deve fuoriuscire dalla scocca (5a).

Tirare la fibbia centrale per controllare che la cinghia inguinale sia correttamente fissata.

## UTILIZZO DELL'IMBRACATURA DI SICUREZZA



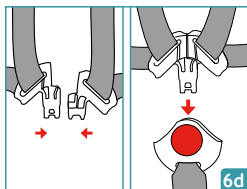
Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.



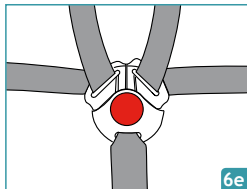
Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino.



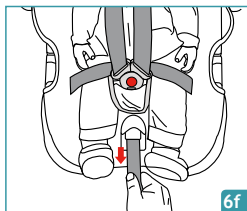
Collocare il bambino nel seggiolino auto, assicurandosi che il fondo schiena poggia correttamente sulla seduta e la schiena poggia correttamente sullo schienale. Il bambino sarà così più comodo e l'imbracatura lo assicurerà meglio. Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino (6c). Assicurandosi che le bretelle siano alla stessa altezza e posizionate appena al di sotto delle spalle del bambino.



Unire le due estremità/connettori delle bretelle, formando un unico connettore.



Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click. Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate. Regolare le protezioni pettorali al centro delle spalle del bambino.



Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.



Per rimuovere il bambino:

Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.

Sganciare la fibbia centrale.



Non usare il dispositivo di ritenuta nel caso il bambino supera i 13 kg di peso, 74 cm di altezza o nel caso la testa del bambino rimane a meno di 2 cm dal bordo superiore della scocca.

## MODI D'USO APPROVATI FUORI DAL VEICOLO

- Allacciare **SEMPRE** il bambino con l'imbracatura quando collocato nel seggiolino.

- Assicurarsi **SEMPRE** che la maniglia sia correttamente bloccata prima d'uso.

Per trasportare il bambino, regolare la maniglia in posizione di trasporto (A fig. 3a).

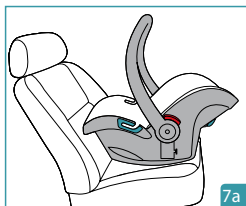
Per funzione a dondolo, posizionare il seggiolino a terra, assicurandosi che la maniglia sia regolata in posizione di trasporto/verticale (A fig. 3a).

Per dare da mangiare, fare riposare o dormire il bambino, posizionare il seggiolino su una superficie sicura, lontano da bordi/dislivelli o superfici elevate e regolare la maniglia in posizione movimento a dondolo bloccato (D fig. 3a).

Non è raccomandato lasciare un bambino piccolo nel seggiolino per più di 2 ore di seguito.

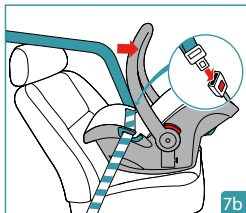


## INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO SENZA BASE



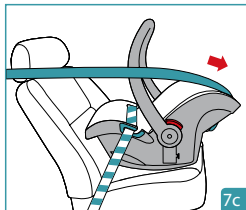
7a

Posizionare il dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile passeggero, con orientamento in senso opposto di marcia e assicurarsi che la maniglia sia regolata in posizione corretta. Il bambino sarà orientato in senso contrario di marcia.



7b

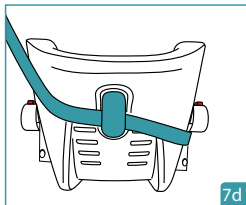
Passare la cintura di sicurezza orizzontale (addominale) della vettura in entrambi i passaggi cintura e allacciare la fibbia.



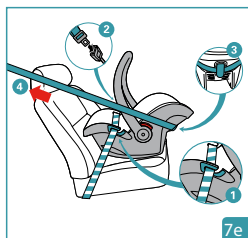
7c

Passare la cintura di sicurezza diagonale (pettorale) della vettura, intorno allo schienale del seggiolino, passando attraverso il passante per la cintura diagonale.

Se la cintura di sicurezza del veicolo è troppo corta, regolarne l'altezza nella posizione più bassa. Se risulta ancora troppo corta, provare su un altro sedile.



7d



Regolare il dispositivo di ritenuta nella posizione corretta, per garantire la massima protezione del bambino. E' possibile utilizzare un asciugamano strettamente arrotolato e posizionato sotto il bordo anteriore del seggiolino per avere una reclinazione corretta.

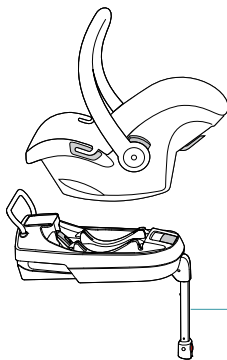
#### AVVERTENZE:

**NON** utilizzare percorsi diversi per fissare le cinture di sicurezza. Per assistenza contattare il nostro servizio clienti.

**NON** utilizzare una cintura di sicurezza a 2 punti d'ancoraggio per fissare questo dispositivo di ritenuta per bambini.

Questo seggiolino auto deve sempre e solo essere installato, posizionato in senso opposto al senso di marcia, su un sedile in cui l'orientamento è nel senso di marcia. Assicurarsi che il bambino sia correttamente assicurato con l'imbracatura di ritenuta e che il seggiolino auto sia saldamente fissato nella vettura.

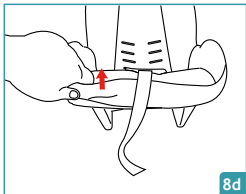
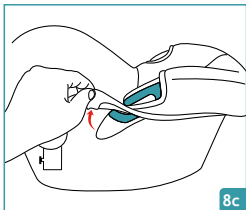
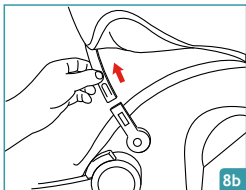
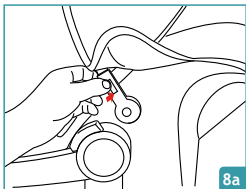
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## RIMOZIONE DELLA CAPOTTINA E DEL RIVESTIMENTO

Tirare la linguetta da uno dei lati per sganciare il telaio della capottina.



Sfilare il rivestimento dalla scocca.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

Controllare regolarmente il seggiolino e verificare che non ci siano parti danneggiate o con segni di usura. Sostituire il seggiolino auto qualora siano presenti delle parti danneggiate.

### **RIVESTIMENTO**

Le parti in tessuto possono essere lavate seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

### **FIBBIA**

Cibo, bevande e altri residui, accumulandosi all'interno della fibbia possono influire sul corretto funzionamento. Lavare con acqua calda fino a quando la fibbia torna pulita. Assicurarsi di sentire un click che indica il corretto aggancio.

### **IMBRACATURA E SCOCCA IN PLASTICA**

Pulire con una spugna inumidita con acqua e sapone delicato.

### **LAVAGGIO A MANO (30°)**

Usare detergente neutro

Non stirare, lavare a secco, candeggiare o asciugare in asciugatrice

Lasciare asciugare lontano da fonti di calore

**NON USARE CANDEGGIANTE, SOSTANZE ABRASIVE O DETERGENTI NON IDONEI AI RIVESTIMENTI.**

Warning.....	Pag _22
Checklist before use.....	Pag _24
Component parts.....	Pag _25
Harness positioning.....	Pag _26
Adjusting the handle.....	Pag _27
Adjusting the harness.....	Pag _28
Adjusting the crotch strap position.....	Pag _29
Place child's bottom on the seat.....	Pag _30
Approved uses outside of the vehicle.....	Pag _32
Installation in the vehicle without base..	Pag _33
Removing the canopy and cover .....	Pag _35
Care and maintenance.....	Pag _36

## NOTICE

- This is an Universal child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting an Universal child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as Universal under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety belt, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

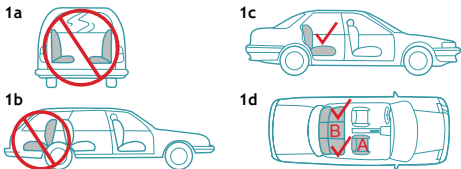
## WARNING

**IMPORTANT!** Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. The instructions shall be retained with the child restraint for the future use.

**IMPORTANT!** Because of potential medical issues inherent in low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor, or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.

- **DO NOT** remove any labels on the child safety seat. Important information is contained on the labels.
- **DO NOT** use a child safety seat with damaged or missing parts.
- **DO NOT** use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.
- **DO NOT** modify or attempt to modify the child safety seat in any way.
- **DO NOT** take apart or attempt to take apart this child safety seat except as instructed in this manual.
- **DO NOT** use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause damage to the child safety seat that you cannot see.
- **DO NOT** replace the child seat cover or harness with any other than the ones we recommend as these parts are integral to the child safety seat's performance.
- **NO NOT** use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.
- **MAKE** sure that the child safety seat does not become trapped by folding or moveable passenger seat or in the door of your car.

- DO NOT use on the vehicle seats that face the sides or rear of the vehicle (1a,1b). Use the child safety seat only on the vehicle seats that face forward. According to accident statistics, children are safer when properly restrained in the rear seating positions than in the front seating positions (1c,1d).



**A:** Only suitable for the seat without active airbag.

**B:** Only suitable for the seat with 3 point belt. Can not be used on seat with 2 point lap belt.

- DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.
- NEVER use this child safety seat with 2 point vehicle belts.
- DO NOT use belt routing methods not shown in these instructions.
- DO NOT allow children to play with or adjust the child safety seat.
- Always check the tightness of the restraint and the harness before each use.
- DO NOT use this child safety seat in a passenger seat with an active airbag unless the vehicle manufacturer confirms that it is safe.
- This child restraint should be securely belted in the vehicle even when not in use. In a crash or sudden stop, an unsecured child safety seat may injure other occupants.
- Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.
- NEVER leave your child unattended in a car even for a short time.
- NEVER take your child out of the child safety seat when the vehicle is moving.
- NEVER use this child safety seat without the car seat cover.
- HOT! Cover the child safety seat when left in direct sunlight. Parts of a child safety seat may become too hot for the child's skin. Always check surfaces before placing a child in the child seat.
- DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- We recommended that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

**IMPORTANT!** Please ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

- NEVER use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
- ALWAYS make sure all vehicle belts and harness straps are not twisted before each use.

- NEVER leave the child in the child seat when the harness straps are loose or undone.
- DO NOT leave your child in this child restraint for an extended period of time.
- ALWAYS install the child safety seat in a rear-facing position.
- NEVER install the child safety seat forward-facing.
- DO NOT use alternative routings not shown in these instructions.
- MAKE SURE all folding passenger seats are properly latched.
- ALL occupants of the vehicle should be correctly restrained. Unrestrained passengers may be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.
- ALWAYS MAKE SURE the handle is properly locked in the upright carrying position before carrying a child in the child seat.
- NEVER place the car seat or infant carrier near the edge of an elevated surface or on a soft such as a seat cushion or mattress. The car seat or infant carrier could fall off these surfaces and cause serious injury or death.
- NEVER use the child safety seat with a shopping cart.

### CHECKLIST BEFORE USE

#### Inspect:

-child restraint free of damage

#### Verify Child within Size Range:

-weight between 0-13kg

-height 74cm or less (top of head 2cm or more below top of shell)

#### Install Child Restraint Rearward-facing in Safe Location in Vehicle:

-vehicle seats that face front of vehicle only

-handle locked in specified position

-child facing rear of vehicle

-position with NO active airbag

-3 point (shoulder/lap) belt used

-seat belt not twisted

-belt path followed

-tight against vehicle seat

#### Secure Child Properly in Child Restraint:

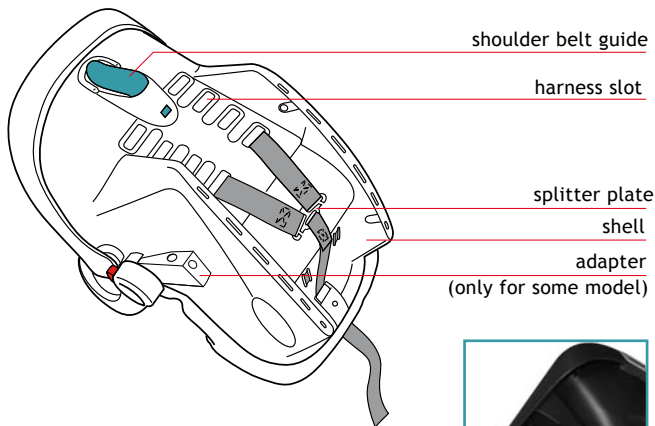
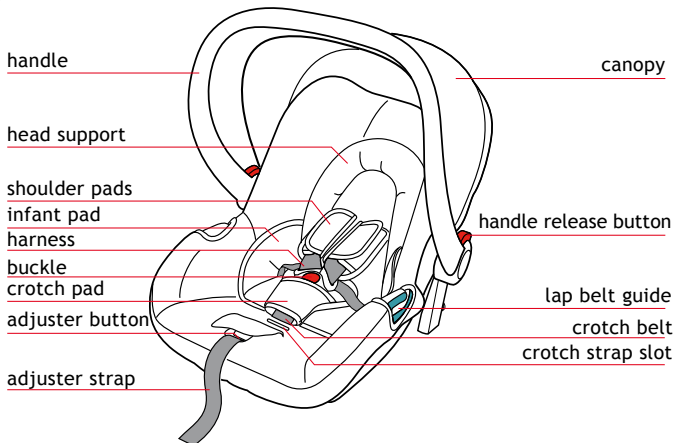
-correct shoulder strap height

-harness not twisted

-harness low across hips

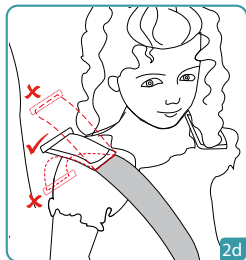
-harness secure and tight



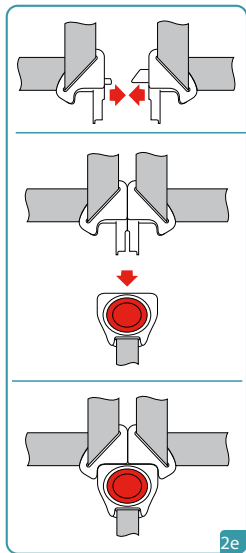


if fitted on this model  
 Locking mechanism,  
 for stroller "MYO" - "MYO Tronic"



**HARNESS POSITIONING**

Position the height of harness according to the child's height. The harness straps should be level with the child's shoulders. Do not use the child restraint with the harness if the child's shoulder are above the highest slots in the backrest or if the child's weight exceeds 13kg.



Put the two buckle tongues together, then lock into the female buckle. (2e)

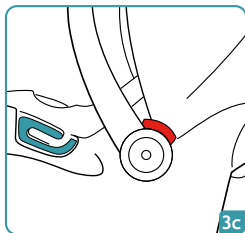
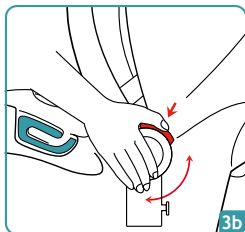
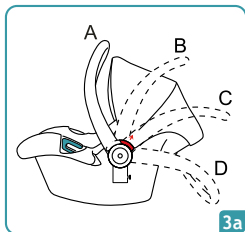
Tighten the straps until they are in contact with your child's body.

**Caution!**

The hip belt must lie as low as possible over your child's hips.

### ADJUSTING THE HANDLE

There are 4 positions: In vehicle position (A), Carry position (A), Middle position (B,C), and Stationary position(D).



To adjust, squeeze handle release buttons on both sides, then rotate the handle, The handle will lock into position.

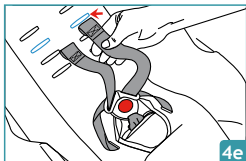
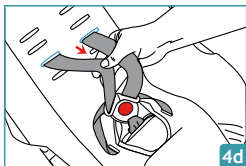
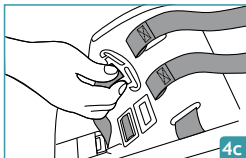
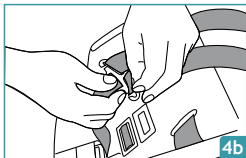
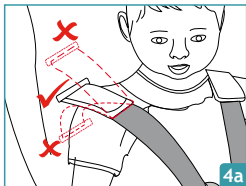
#### WARNING:

Always make sure the handle is securely locked in the upright carrying position before carrying.

You should hear a click when the handle button is engaged and handle is locked into the upright carrying position.

## ADJUSTING THE HARNESS

Adjust the shoulder straps height so they are level with, or just below child shoulders.



To adjust the height of shoulder straps, you need to take out the straps from the splitter plate located in the rear of the seat.

Pull both straps through the shell and seat cover.

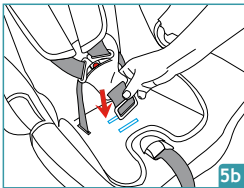
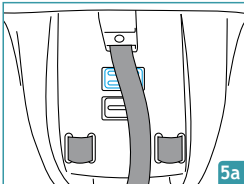
Thread the harness straps through the proper harness slot. Make sure that both straps are even and not twisted. From the rear of the seat, secure the harness strap onto the splitter plate (reverse the 4b). Pull to make sure the harness straps are firmly secured onto the splitter plate. Remember, shoulder straps should be level with, or just below the child's shoulders (4a).

### ADJUSTING THE CROTCH STRAP POSITION

The crotch strap adjusts to 2 positions to fit the child's size. Only move crotch strap position to outer position when the child weighs more than 7kg. Typically this is when the harness is in middle slots.

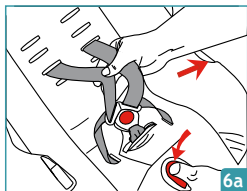
To move the crotch strap, locate the metal plate attached to the crotch strap under the child restraint (5a). Rotate the metal plate and push it through the shell and seat cover. Loosen harness adjuster strap if it is in the way.

Locate the appropriate crotch strap slot and insert the metal plate and crotch strap through the seat cover and shell (5b). Pull on harness buckle to make sure crotch strap is securely installed.

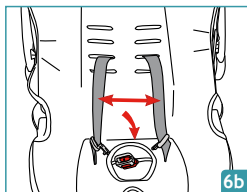


## SECURING THE CHILD IN CHILD RESTRAINT

Press the adjuster button on the front center of the seat, and pull on both shoulder straps to loosen the harness.

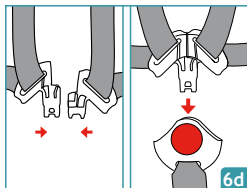


Press the red button on the buckle to release the shoulder straps and move them to the side.

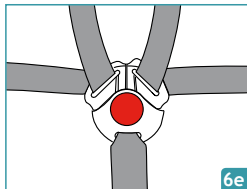


Place child's bottom on the seat and the child's back flat against the back of the child restraint. This will increase the child's comfort and allow the harness to properly secure the child. Slide shoulder straps over the child's shoulders (6c). Make sure the harness is at or below the top of the child's shoulders.



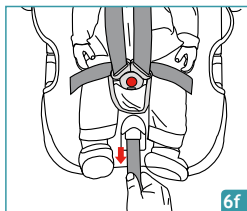


Align the top and bottom buckle tongues to form one tongue.



Insert into the buckle until you hear a "click".

Make sure the shoulder straps are not twisted. Adjust the shoulder pads over the centre of the child's shoulders.



Pull the harness adjustment strap until shoulder straps are tight against the child.



For proper tightness, one finger should fit between the harness straps and the child's shoulders.

To remove the child, loosen shoulder straps and release buckle.

Discontinue use when child's weight > 13kg, height > 74cm or head is less than 2cm from top of shell.



### APPROVED USES OUTSIDE OF THE VEHICLE

- ALWAYS secure the child with the harness when placing the child in the child restraint.

- ALWAYS make sure the handle is securely locked before using.

For use as an infant carrier, place handle in carrying station (A in 3a).

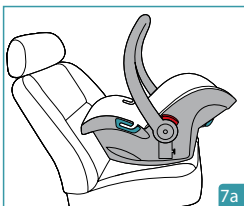
For rocking, place the child restraint on level ground, make sure handle is in carrier positions (A in 3a) and rock gently.

For feeding, resting and sleeping, place seat on secure and level surface away from the edge of elevated surfaces, and put handle in the stationary position (D in 3a).

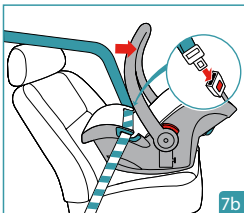
It is recommended that a young child should not be left in a child seat for more than 2 hours without a break.



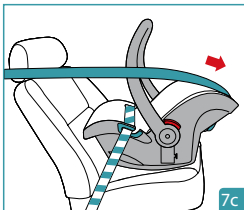
### INSTALLATION IN THE VEHICLE WITHOUT BASE



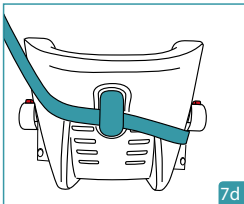
Place the child restraint rear-facing on the vehicle seat and make sure the handles are in specified position. The child will face the rear of the vehicle.



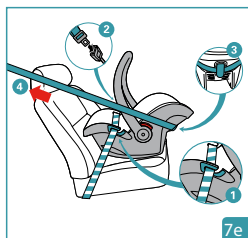
Route the vehicle lap belt through both lap belt guides and buckle the seat belt.



Route the vehicle shoulder belt around the back of the child restraint and through the shoulder belt guide.



If vehicle shoulder belt is too short, please move vehicle seat belt height adjustment to the lowest possible height. If the vehicle belt is still too short, try another seating position.



Adjuster the child restraint to the proper recline to ensure maximum protection for the child. A tightly rolled towel under the front edge of the child restraint can be used to achieve the correct recline.

**WARNING:**

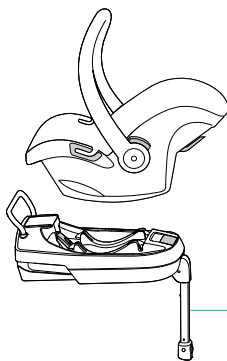
**DO NOT** route the vehicle belt using any other path when using the child seat. For assistant contact our Customer Service team.

**DO NOT** use 2 point vehicle belt to install this child seat.

**ONLY** install the child restraint rear-facing on forward-facing vehicle seats.

Make sure the child is properly secured in the child restraint, and the child restraint is tightly installed in the vehicle.

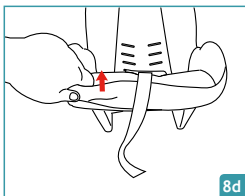
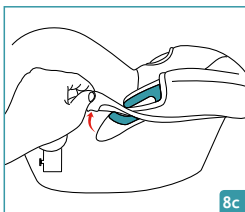
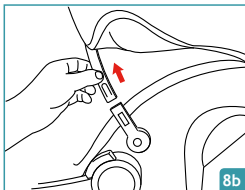
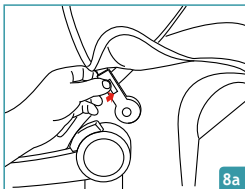
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

### REMOVING THE CANOPY AND COVER

On the side of canopy, pull the tab and detach the canopy frame.



Pull out the cover from shell front.

## CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child seat.

### **COVER**

The fabric parts can be cleaned according to the instructions on the washing label.

### **BUCKLE**

Food, drink, or other debris may collect inside the harness buckle which can affect proper function. Wash in warm water until clean. Be sure you can hear an audible click to make sure the buckle is working properly.

### **HARNESS AND PLASTIC SEAT SHELL**

Wipe clean using warm water and mild soap.

Avertissements .....	Pag _38
Contrôles avant l'utilisation.....	Pag _41
Composants .....	Pag _42
Position des ceintures .....	Pag _43
Réglage de la anse .....	Pag _44
Réglage du harnais .....	Pag _45
Réglage de la sangle d'entrejambe .....	Pag _46
Installer l'enfant sur le siège auto .....	Pag _47
Utilisations approuvées hors du véhicule	Pag _49
Installation dans le véhicule sans la base	Pag _50
Enlever le protège-pluie et le revêtement .....	Pag _52
Entretien et nettoyage.....	Pag _53

### AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N° 44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

### IMPORTANT

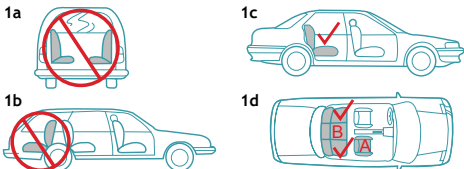
Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Les instructions doivent être conservées avec le dispositif de retenue pour des références futures.

### IMPORTANT

Pour les éventuels problèmes de santé concernant les nouveau-nés ayant un faible poids et les enfant prématurés, consulter toujours les médecins ou le personnel hospitalier spécialisé sur l'aptitude à l'usage du siège auto, avant de quitter l'hôpital ou d'utiliser le dispositif de retenue.

- NE PAS enlever les étiquettes présentes sur le dispositif de retenue. Les étiquettes contiennent des informations importantes.
- NE PAS utiliser un dispositif de retenue avec des pièces endommagées ou manquantes.
- NE PAS utiliser le harnais ou les ceintures de sécurité si ces derniers sont endommagés ou usés.
- NE PAS modifier ou essayer de modifier le dispositif de retenue d'une quelconque façon.
- NE PAS démonter ou essayer de démonter ce dispositif de retenue, sauf tel que décrit dans ce manuel.
- NE PAS utiliser un siège auto ayant subi un choc violent, à cause d'un accident. Un accident peut avoir provoqué une rupture interne invisible de l'extérieur.
- NE PAS remplacer la housse ou le harnais avec des équipements différents de ceux prévus par le fabricant car ils influencent directement le fonctionnement du dispositif de retenue.
- NE JAMAIS acheter un siège auto d'occasion dont on ne connaît pas l'histoire.
- S'assurer que le siège auto ne reste pas coincé dans un siège rabattable ou mobile ou bien dans la portière de la voiture.

- NE PAS installer le siège auto sur des sièges orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche (1a, 1b). Installer le siège exclusivement sur les sièges orientés vers l'avant. Selon les statistiques, les sièges arrière du véhicule sont plus sûrs pour les enfants par rapport aux sièges avant (1c, 1d).



- A:** Doit être utilisé exclusivement sur les sièges avec airbag désactivé.  
**B:** Doit être utilisé exclusivement sur les sièges équipés de ceinture de sécurité 3 points. Le siège auto ne peut pas être utilisé sur les sièges avec sangles abdominales 2 points.

- N'utiliser aucune configuration qui ne soit PAS indiquée dans ce manuel d'utilisation.
- NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points pour fixer le siège auto.
- NE PAS utiliser de système de passage des ceintures différent de celui indiqué dans le manuel.
- NE PAS permettre aux enfants de jouer ou de régler le dispositif de retenue pour enfants.
- Contrôler, avant chaque utilisation, que le dispositif de retenue et le harnais soient bien attachés.
- NE PAS utiliser le siège auto positionné sur un siège passager dont l'airbag est activé si le fabricant du véhicule n'en confirme pas la sécurité.
- Ce dispositif de retenue doit toujours être fixé au siège du véhicule même s'il n'est pas utilisé. En cas d'accident ou de freinage soudain, un siège mal fixé pourrait blesser les autres passagers.
- S'assurer d'immobiliser les objets mobiles (bagages, livres, etc.) à l'intérieur du véhicule. Ceux-ci peuvent provoquer des lésions/blessures en cas d'accident.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant sans surveillance dans le véhicule même pour un instant.
- Ne JAMAIS enlever l'enfant du siège auto pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne JAMAIS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- CHAUD! Couvrir le siège auto lorsqu'il est exposé directement aux rayons de soleil. Des parties du siège auto pourraient surchauffer excessivement et brûler la peau de l'enfant. Contrôler toujours les surfaces avant d'installer l'enfant à l'intérieur du siège auto.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.

- NE PAS utiliser les points de contact, soumis à des charges, différents de ceux indiqués dans les instructions et marqués sur le dispositif de sécurité.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être positionnés et installés de façon que, en conditions d'utilisation normale de la voiture, ceux-ci ne puissent pas rester coincés sous un siège mobile ou dans la portière de la voiture.
- Toutes les sangles utilisées pour fixer le dispositif de sécurité à la voiture doivent être tendues; régler les ceintures de retenue de l'enfant. Il ne faut pas tordre les ceintures de sécurité.
- Important. S'assurer que la sangle abdominale du harnais soit dans la position la plus basse possible pour bien retenir le bassin de l'enfant.
- NE jamais utiliser ce dispositif de retenue avec une base différente de celle indiquée par le fabricant.
- S'assurer TOUJOURS que la ceinture du véhicule, les ceintures de retenue pour enfants et le harnais du siège auto ne soient pas entortillés.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant dans le siège auto avec le harnais mal accroché.
- NE laisser PAS votre enfant trop de temps dans le dispositif de retenue.
- Installer TOUJOURS le siège auto orienté dans le sens contraire de la marche.
- Ne JAMAIS installer le siège auto face à la route.
- NE PAS utiliser des passages de ceinture alternatifs à ceux indiqués dans ce manuel.
- S'ASSURER que tous les sièges rabattables/mobiles sont bien bloqués.
- TOUS les passagers du véhicule doivent être boucler leur ceinture de sécurité. En cas d'accident, les passagers sans ceinture peuvent blesser d'autres passagers.
- S'ASSURER TOUJOURS que la anse du siège auto soit réglée et bloquée en position verticale avant d'installer l'enfant dans le siège auto.
- NE JAMAIS installer le siège auto ou un dispositif de retenue pour enfants au bord d'un plan surélevé ou sur une surface souple comme un coussin ou un matelas. Le siège auto pourrait tomber et blesser gravement l'enfant ou le tuer.
- Ne JAMAIS utiliser le siège auto avec un caddie.
- En cas de doutes sur l'installation et l'utilisation correcte du siège, contacter le producteur du dispositif de sécurité pour enfants.
- Installer le siège classé "Universel" seulement sur des véhicules prévus pour cet accrochage. En suivant en faisant passer correctement la ceinture pour la fixer.
- Choisir toujours les sièges arrière même si le code de la route autorise l'installation sur le siège avant.
- Vérifier toujours qu'il n'y ait pas de résidus de nourriture ou d'autre matériel analogue dans la boucle.
- En hiver, ne pas attacher l'enfant en lui laissant des vêtements trop encombrants.



## CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

### Contrôler:

- que le harnais ne soit pas endommagé; sans signes d'usure

### Vérifier que l'enfant appartienne au groupe d'utilisation:

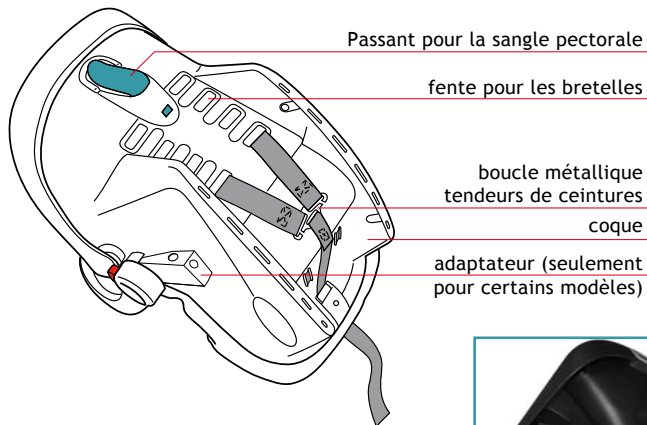
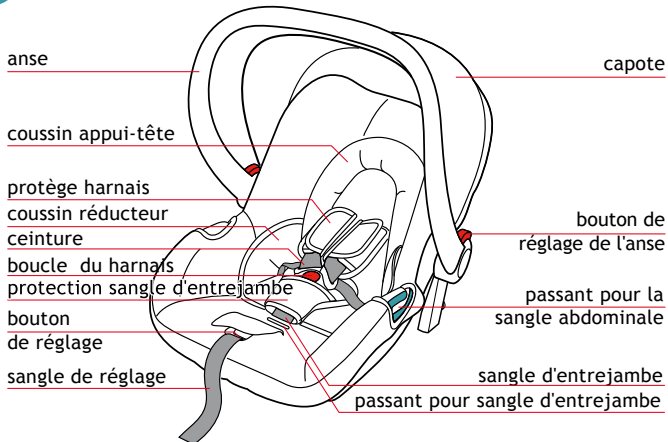
- que le poids soit compris entre 0-13 kg
- que la hauteur ne soit pas supérieure à 74 cm (il doit y avoir au moins 2 cm entre la tête de l'enfant et la coque)

### Installer le dispositif de retenue pour enfants dans une position sûre de la voiture et dans le sens contraire de la marche:

- exclusivement sur les sièges tournés face à la route
- la anse bloquée dans la position indiquée dans ce manuel.
- le siège doit être orienté dans le sens contraire de la marche
- en cas d'airbag, celui-ci doit être désactivé
- utiliser seulement la ceinture 3 points pour fixer le siège auto
- sans ceintures entortillées
- respecter le passage des ceintures
- fixé au siège

### Positionner correctement l'enfant dans le siège auto:

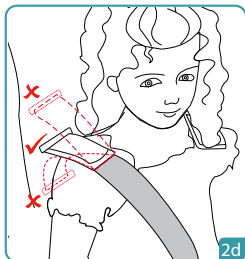
- bretelles réglées à la bonne hauteur
- sans ceintures entortillées
- ceinture abdominale en position basse, sur le bassin de l'enfant
- harnais bien attaché



Si votre produit en est équipé  
Dispositif d'accrochage  
poussette "MYO" - "MYO Tronic"

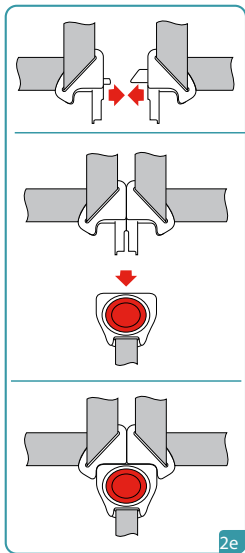


## UTILISATION DU HARNAIS (BRETELLES)



2d

Régler la position des bretelles selon la hauteur de l'enfant. Les bretelles doivent être réglées dans les fentes à proximité des épaules de l'enfant. Ne pas utiliser ce dispositif de retenue si les épaules de l'enfant dépassent les fentes les plus hautes du dossier de la coque ou si l'enfant pèse plus de 13 kg.



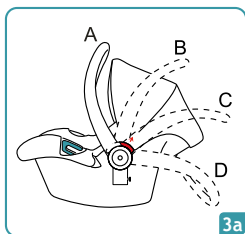
2e

Unir les deux connecteurs de la boucle, en les introduisant dans la boucle centrale. (2e).

Tirer les ceintures jusqu'à ce qu'elles soient en contact avec le corps de l'enfant. La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et l'enfant ne dépasse pas l'épaisseur d'un doigt.

### IMPORTANT!

La ceinture abdominale du harnais doit être positionnée dans la position la plus basse possible, au-dessus du bassin de votre enfant.



3a

## RÉGLAGE DE LA ANSE

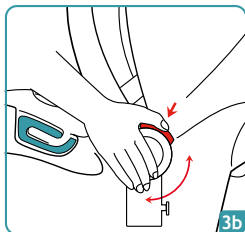
La anse a 4 positions:

Utilisation dans la voiture (A).

Position pour le transport (B et C).

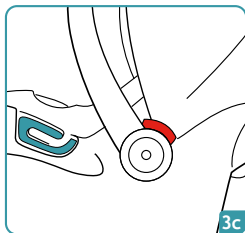
Positions centrales (B et C).

Utilisation comme chaise longue avec mouvement à balancelle bloqué (D).



3b

Pour régler la anse dans les différentes positions, appuyer simultanément les boutons des deux côtés et tourner la anse. La anse se bloquera en position. (relâcher ensuite les boutons et continuer la rotation, jusqu'au blocage dans la nouvelle position.)



3c

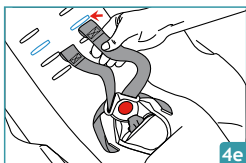
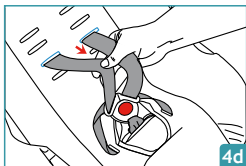
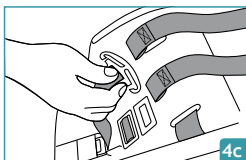
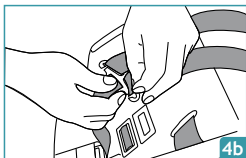
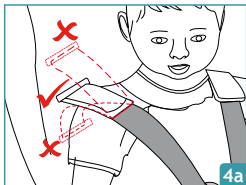
### ATTENTION!

S'assurer toujours que la poignée du siège auto soit bloquée dans la position verticale de transport avant de soulever le siège auto.

Un clic indiquera lorsque la anse est bien bloquée en position verticale de transport.

## RÉGLAGE DU HARNAIS (BRETELLES)

Régler la position des bretelles de façon à ce qu'elles soient au même niveau ou légèrement en-dessous des épaules de l'enfant.

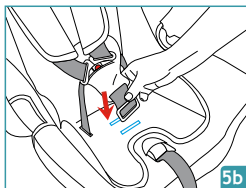
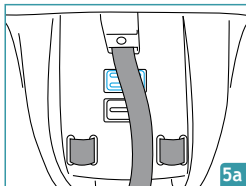


Il faut décrocher les sangles de la bride de tension de la ceinture, positionnée à l'arrière du dossier pour régler les bretelles.

Enlever/extraire les deux ceintures à travers le revêtement et la coque.

Introduire les ceintures dans les fentes souhaitées. S'assurer que les bretelles soient à la même hauteur et qu'elles ne soient pas entortillées. Remettre les sangles sur la bride de tension à l'arrière du dossier (4b à l'envers). Tirer les deux bretelles pour s'assurer qu'elles soient bien fixées à la boucle métallique. Se rappeler que les bretelles doivent être positionnées à la même hauteur ou légèrement en-dessous, des épaules de l'enfant (4a).

## RÉGLAGE DE LA SANGLE D'ENTREJAMBE



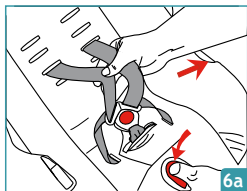
La sangle d'entrejambe a deux positions de réglage en fonction de la taille de l'enfant. Déplacer la sangle dans la fente externe seulement si l'enfant pèse plus de 7 kg. Normalement lorsque les bretelles sont utilisées dans les fentes centrales.

Pour régler la sangle d'entrejambe, localiser l'anneau en métal fixé sur la sangle sous le dispositif de retenue (5a). Tourner l'anneau métallique et le faire passer à travers la coque et le rembourrage. Détendre la sangle de réglage des tendeurs de ceinture si celle-ci complique cette opération.

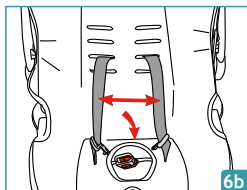
Localiser la fente souhaitée, introduire l'anneau métallique et la sangle d'entrejambe à travers le rembourrage et la coque (5b). Tirer la boucle centrale pour contrôler que la sangle d'entrejambe soit bien fixée.

## UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

Appuyer sur le bouton de réglage (placé à l'avant du siège) et tirer simultanément sur les deux bretelles pour détendre le harnais.

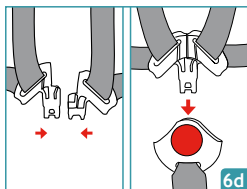


Appuyer sur le bouton rouge de la boucle centrale pour décrocher les bretelles et les positionner de chaque côté du siège auto.



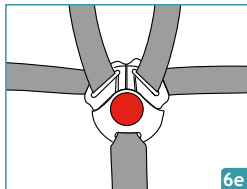
Installer l'enfant dans le siège auto en s'assurant que le bas du dos repose bien au fond du siège et que le dos soit bien appuyé sur le dossier. De façon à ce que l'enfant soit confortablement assis et bloqué par le harnais. Faire glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant (6c). En s'assurant que les bretelles soient positionnées à la même hauteur, ou légèrement en dessous des épaules de l'enfant.





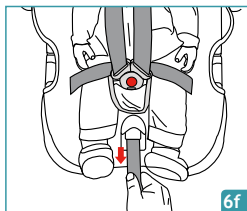
6d

Réunir les deux extrémités/connecteurs des bretelles en formant un seul connecteur.



6e

Introduire le connecteur dans la boucle centrale jusqu'à entendre un clic. S'assurer que les bretelles ne soient pas entortillées. Régler les protège-harnais au centre des épaules de l'enfant.



6f

Tirer la sangle de réglage du harnais de façon à bien la positionner sur le corps de l'enfant.

La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et les épaules de l'enfant ne dépasse pas un doigt.



6g

Pour enlever l'enfant, relâcher les bretelles et décrocher la boucle centrale.

Ne pas utiliser le dispositif de retenue si le poids de l'enfant dépasse 13 kg et qu'il mesure plus de 74 cm ou si la tête de l'enfant n'est pas à 2 cm du bord supérieur de la coque.

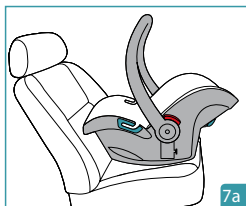




## MODES D'UTILISATION AUTORISÉS HORS DU VÉHICULE

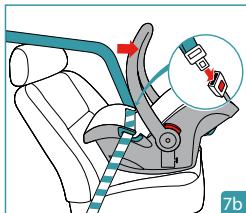
- Attacher TOUJOURS l'enfant avec le harnais lorsqu'il est installé dans le siège auto.
- S'assurer TOUJOURS que la anse soit bien bloquée avant l'utilisation.  
Pour transporter l'enfant, régler la anse en position de transport (A; fig. 3a).  
Pour la fonction balancelle, positionner le siège par terre en s'assurant que la anse soit réglée en position de transport (A; fig. 3a).  
Pour nourrir, faire reposer ou faire dormir l'enfant, positionner le siège sur une surface sûre, loin de bords/dénivèlements ou des surfaces surélevées et régler la poignée en position stable/chaise longue (D; fig. 3a).
- Nous déconseillons fortement de laisser un enfant en bas âge dans le siège pendant plus de 2 heures de suite.

## INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE SANS BASE



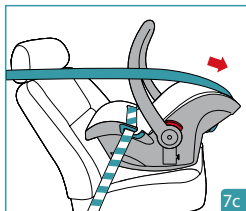
7a

Positionner le dispositif de retenue pour enfants sur le siège passager, tourné dans le sens contraire de la marche et s'assurer que la anse soit bien réglée. L'enfant sera positionné dos à la route.



7b

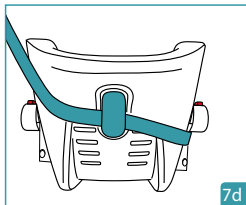
Passer la ceinture de sécurité horizontale (abdominale) de la voiture dans les deux passages ceinture et boucler la ceinture.



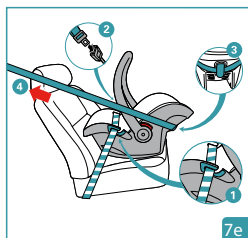
7c

Passer la sangle diagonale (pectorale) de la voiture, autour du dossier du siège en l'introduisant dans le passant de la ceinture diagonale.

Si la ceinture de sécurité du véhicule est trop courte, régler la hauteur dans la position la plus basse. Si elle est encore trop courte, essayer sur un autre siège.



7d



Régler le dispositif de retenue dans la bonne position, pour s'assurer de la protection maximale de l'enfant. Une serviette roulée étroitement, positionnée sous le bord avant peut être utilisée pour obtenir la bonne déclinaison.

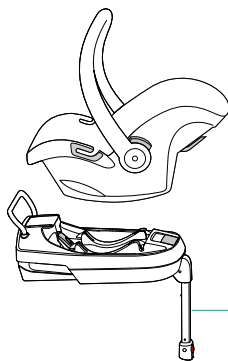
#### AVERTISSEMENTS:

**NE PAS** utiliser d'autres parcours pour fixer la ceinture de sécurité. Pour l'assistance, contacter notre service après-vente.

**NE PAS** utiliser une ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage pour fixer ce dispositif de retenue pour enfants.

Ce siège auto doit toujours et seulement être positionné dans le sens contraire de la marche sur un siège tourné face à la route. S'assurer que l'enfant soit correctement installé avec le harnais de retenue et que le siège auto soit bien fixé dans la voiture.

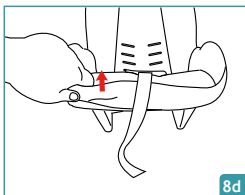
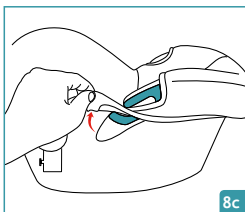
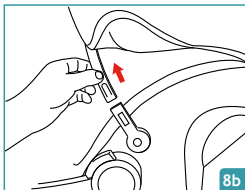
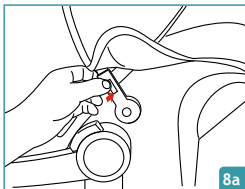
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## ENLÈVEMENT DE LA CAPOTE ET DU REVÊTEMENT

Tirer la languette sur un des côtés pour décrocher le cadre de la capote.



Enlever le revêtement de la coque.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Contrôler régulièrement le siège auto et vérifier qu'il n'y ait pas de parties endommagées ou usées. Remplacer le siège auto s'il y a des pièces endommagées.

### REVÊTEMENT

Les parties en tissu peuvent être lavées en suivant les indications indiquées sur l'étiquette de lavage.

### BOUCLE

La nourriture, les boissons et d'autres résidus, accumulés à l'intérieur de la boucle peuvent compromettre le bon fonctionnement. Laver la boucle avec de l'eau chaude. S'assurer d'entendre le clic indiquant le bon accrochage.

### HARNAIS ET COQUE EN PLASTIQUE

Pulire con una spugna inumidita di acqua e sapone delicato.

### LAVAGE À LA MAIN (30°)

Utiliser un détergent neutre

Ne pas repasser, laver à sec, blanchir ni sécher dans un sèche-linge

Laisser sécher loin des sources de chaleur

**NE PAS UTILISER DE PRODUIT BLANCHISSANT, DE SUBSTANCES ABRASIVES OU DE DÉTERGENTS NON APPROPRIÉS AUX REVÊTEMENTS**

Warnhinweise .....	Pag _55
Kontrollen vor der ersten Anwendung ....	Pag _58
Komponenten .....	Pag _59
Positionierung der Gurte .....	Pag _60
Einstellung des Tragebügels .....	Pag _61
Einstellung des Sitzgurts .....	Pag _62
Einstellung des Schrittgurts .....	Pag _63
Das Kind in den Kinderautositz setzen ...	Pag _64
Anwendungsbereiche außerhalb des Fahrzeugs	Pag _66
Installation im Fahrzeug ohne Basis.....	Pag _67
Entfernung des Regenschutzes und des Bezugs.....	Pag _69
Wartung und reinigung.....	Pag _70

**HINWEIS**

- Dies ist ein ‚Universelles‘ Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine ‚Universelle‘ Kinderrückhalte- Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als ‚Universelle‘ eingestuft worden, als dies bei früheren, Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

**!WICHTIG!**

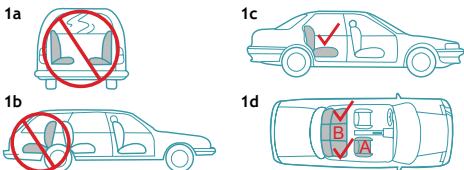
Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugs in Bezug auf die Kinderrückhaltesysteme. Sie müssen die Anweisungen verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Sitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine falsche Anwendung kann die Sicherheit beeinträchtigen oder zu schweren Verletzungen oder Tod Ihres Kindes führen. Die Gebrauchsanweisungen müssen gemeinsam mit dem Kindersitz für zukünftige Verwendungen aufbewahrt werden.

**!WICHTIG!**

Bei eventuell bestehenden Gesundheitsproblemen von Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen fragen Sie immer einen Mediziner oder das spezialisierte Krankenhauspersonal, ob der Kinderautositz geeignet ist, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder das Rückhaltesystem verwenden.

- Entfernen Sie die Etiketten NICHT vom Kindersitz. Diese Etiketten enthalten wichtige Informationen.
- Verwenden Sie den Kindersitz NICHT, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie den Sitzgurt oder die Sicherheitsgurte nicht, wenn diese beschädigt sind oder Verschleißspuren zeigen.
- Führen Sie KEINE Veränderungen am Kindersitz durch.
- Bauen Sie diesen Kindersitz NICHT auseinander, außer wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie KEINE Kinderautositze, die aufgrund eines Unfalls unter schweren Belastungen standen. Unfälle können zu nicht sichtbaren inneren Brüchen führen.
- Ersetzen Sie das Futter oder den Sitzgurt NICHT durch ein Futter oder einen Sitzgurt, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, da dies die Funktion des Kindersitzes direkt beeinflussen kann.
- Kaufen Sie NIEMALS einen Kinderautositz aus zweiter Hand, dessen Geschichte Sie nicht kennen.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz nicht in einem beweglichen oder klappbaren Sitz stecken bleibt oder in der Wagentür feststeckt.

• Installieren Sie den Sitz nicht seitlich auf die Sitze oder entgegen der Fahrtrichtung (1a, 1b). Installieren Sie den Sitz nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind. Laut Statistik sind für Kinder die Rücksitze eines Wagens sicherer als die Vordersitze (1c, 1d).



**A:** Nur für die Verwendung auf Sitzen mit deaktiviertem Airbag geeignet.

**B:** Nur für die Verwendung auf Sitzen geeignet, die mit einem Sicherheitsgurt mit 3 Fixpunkten ausgestattet sind. Darf nicht auf Sitzen mit Bauchgurten mit 2 Fixpunkten verwendet werden.

- NICHT in Konfigurationen verwenden, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt werden.
- Verwenden Sie NIEMALS eine 2-Punkt-Sicherheitsgurt, um den Sitz auf dem Autositz zu befestigen.
- Verwenden Sie KEINEN anderen Gurtverlauf als den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten.
- Lassen Sie das Kind mit dem Kinderrückhaltesystem NICHT spielen oder es verändern.
- Prüfen Sie immer, dass das Rückhaltesystem und der Sitzgurt korrekt geschlossen sind, bevor Sie das System verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NICHT auf einem Autositz, der mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist, wenn der Fahrzeughersteller nicht angegeben hat, dass dies sicher sei.
- Dieses Rückhaltesystem muss immer am Autositz befestigt sein, auch wenn es nicht verwendet wird. Im Falle eines Unfalls oder bei plötzlicher Bremsung kann ein nicht befestigter Sitz zu Verletzungen anderer Passagiere führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bewegliche Objekte wie Gepäck oder Bücher im Wageninneren nicht bewegen können. Sie können zu Verletzungen bei einem Unfall führen.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Wagen, auch nicht für einen kurzen Moment.
- Nehmen Sie das Kind während der Fahrt NIEMALS aus dem Sitz.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kinder NIEMALS ohne den Bezug.
- HITZE! Decken Sie den Sitz ab, wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Teile des Sitzes können sich stark erwärmen und zu Hautverletzungen beim Kind führen. Kontrollieren Sie immer die Oberflächen, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Verwenden Sie KEINE anderen der Last ausgesetzten Kontaktpunkte als jene, die in den Gebrauchsanweisungen beschrieben und auf der Sicherheitsvorrichtung markiert sind.
- Die festen Elemente und die Plastikteile der Sicherheitsvorrichtung für Kinder müssen so positioniert und montiert werden, dass Sie sich unter normalen Fahrtbedingungen nicht unter einen bewegliche Sitz oder in die Fahrzeuggürt verkeilen können.
- Halten Sie alle Gurte unter Spannung, die zur Befestigung der Sicherheitsvorrichtung an den Wagen verwendet werden, und stellen Sie die Rückhaltegurte für das Kind ein. Der



Sicherheitsgurt darf sich auf keinen Fall verdrehen.

- Wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt des Sitzgurts so weit wie möglich unten sitzt, um das Becken des Kindes zu schonen.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem NIEMALS mit einer Basis, die nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Gurt des Wagens, die Gurte des Kinderrückhaltesystems sowie der Sitzgurt des Kinderautositzes nicht verdreht sind.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS im Sitz, wenn der Sitzgurt nicht korrekt eingehängt ist.
- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS für eine längere Zeit im Kindersitz sitzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz IMMER entgegen der Fahrtrichtung ab.
- Stellen Sie den Kinderautositz NIEMALS in Fahrtrichtung ab.
- Verwenden Sie KEINE anderen Gurtverläufe als die in dieser Anleitung angegebenen.
- STELLEN SIE SICHER, dass alle klappbaren/beweglichen Sitze korrekt verriegelt sind.
- ALLE Fahrzeugpassagiere müssen korrekt mit den Sicherheitsgurten angeschnallt sein. Passagiere ohne Sicherheitsgurt können im Falle eines Unfalls andere Passagiere verletzen.
- STELLEN SIE IMMER SICHER, dass der Tragebügel des Kinderautositzes auf die vertikale Position gestellt und blockiert ist, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz oder ein Kinderrückhaltesystem NIEMALS in der Nähe von Kanten erhöhter Oberflächen oder auf weichen Oberflächen wie Kissen oder Matratzen ab. Der Sitz kann herunterfallen und zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NIEMALS in Einkaufswägen.
- Wenn Sie Fragen in Bezug auf die Installation und korrekte Verwendung des Sitzes haben, kontaktieren Sie den Hersteller der Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
- Der Sitz der Klasse „Universal“ darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die über diese Verankerung verfügen. Zur Fixierung folgen Sie dem Gurtverlauf auf korrekte Weise.
- Ziehen Sie die Rücksitze immer vor, auch wenn die Straßenverkehrsordnung eine Montage auf dem Vordersitz erlaubt.
- Prüfen Sie immer, dass sich keine Reste von Lebensmitteln oder ähnlichem auf der Schnalle befinden.
- Im Winter sollte das Kind keine zu voluminöse Kleidung tragen, während es im Sitz sitzt.

## KONTROLLEN VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

Prüfen Sie, dass:

- Der Sitzgurt nicht beschädigt ist und keinen Verschleiß zeigt

Prüfen Sie, dass das Kind in die folgende Gruppe gehört:

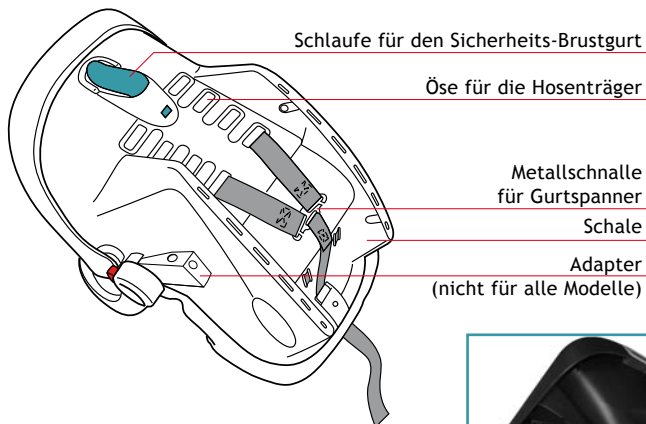
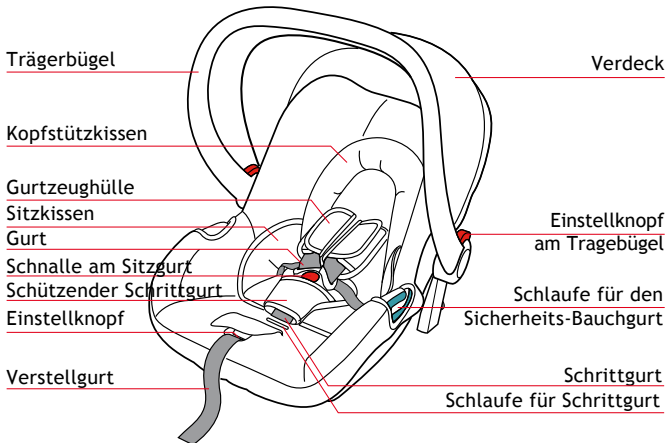
- Sein Gewicht liegt zwischen 0-13 kg
- Seine Größe übersteigt 74 cm nicht (der Kopf des Kindes muss sich mindestens 2 cm unter der Schalenkante befinden)

Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem entgegen der Fahrtrichtung in einer sicheren Position im Fahrzeug:

- Nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind
- Der Tragebügel muss in der in diesem Handbuch angezeigten Position verriegelt sein.
- Der Sitz muss entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtet sein
- Falls ein Airbag vorhanden ist, muss der Airbag DEAKTIVIERT werden
- Verwenden Sie nur Gurte mit 3 Fixpunkten, um den Sitz zu befestigen
- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein
- Der Gurtverlauf muss korrekt sein
- Befestigung am Autositz

Sichern Sie das Kind korrekt im Sitz:

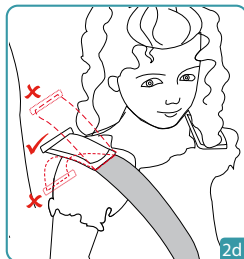
- Die Hosenträger müssen auf die korrekte Höhe eingestellt sein
- Die Gurte sind nicht verdreht
- Der Bauchgurt befindet sich in niedriger Position über dem Becken des Kindes
- Der Sitzgurt ist korrekt geschlossen



Sofern diese zur Ausstattung Ihres Produkts gehört Zubehörteil für Buggy "MYO" - "MYO Tronic"

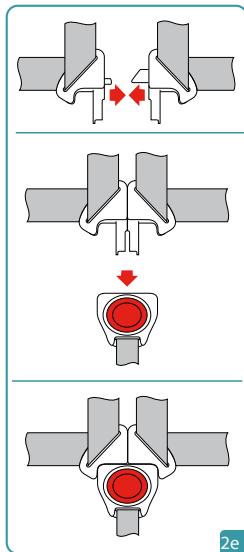


## ANWENDUNG DES SITZGURTS (HOSENTRÄGER)



2d

Stellen Sie die Position der Hosenträger je nach Größe des Kindes ein. Die Hosenträger müssen in den Ösen dicht am Rücken des Kindes eingestellt werden. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem nicht, wenn sich der Rücken des Kindes oberhalb der Öse am höchsten Punkt der Rückenlehne der Schale befindet oder wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt.



2e

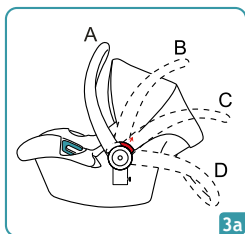
Verbinden Sie die beiden Stecker der Schnalle und fügen Sie sie in die mittige Schnalle ein. (2e)

Spannen Sie die Gurte an, bis sie in Kontakt mit dem Körper des Kindes kommen. Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als ein fingerbreit beträgt.

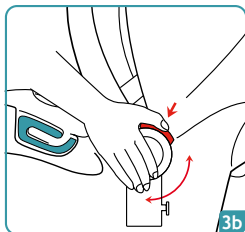
**WICHTIG!** Der Bauchgürtel des Sitzgurts muss sich in der niedrigsten Position über dem Becken Ihres Kindes befinden.

## EINSTELLUNG DES TRAGEBÜGELS

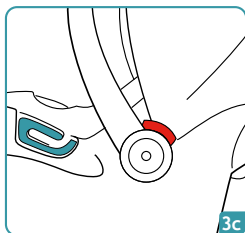
Der Tragebügel verfügt über 4 Positionen:  
 Verwendung im Auto (A).  
 Transportposition (A).  
 Zentrale Position (B,C).  
 Verwendung als Wippe mit festgestellter  
 Schaukelbewegung (D).



3a



3b



3c

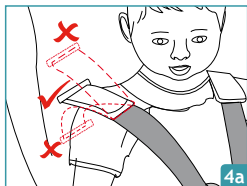
Zur Einstellung der unterschiedlichen Positionen des Tragebügels drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten gleichzeitig und drehen den Tragebügel. Der Tragebügel verriegelt sich in der jeweiligen Position. (Lassen Sie anschließend die Tasten los und drehen den Tragebügel weiter, bis er in seiner neuen Position verriegelt ist.)

### ACHTUNG

Stellen Sie immer sicher, dass der Tragebügel des Sitzes auf die vertikale Transportposition gestellt und verriegelt ist, bevor Sie den Sitz anheben.

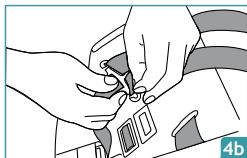
Mit einem Klick wird angezeigt, dass der Tragebügel korrekt in vertikaler Transportposition verriegelt wurde.

## EINSTELLUNG DES SITZGURTS (HOSENTRÄGER)



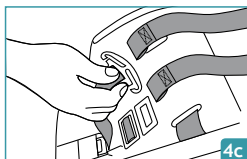
4a

Stellen Sie die Position der Hosenträger so ein, dass Sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.

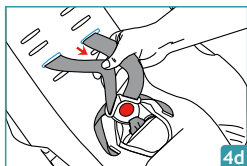


4b

Die Gurte müssen aus dem Gurtspanner genommen werden, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, um die Hosenträger einstellen zu können.



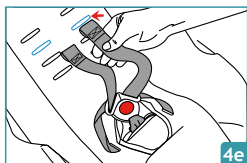
4c



4d

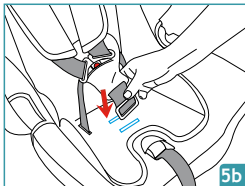
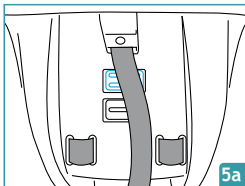
Nehmen Sie beide Gurte aus dem Bezug und der Schale heraus.

Fügen Sie die Gurte in die gewünschten Ösen ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf der gleichen Höhe befinden und dass sie nicht verdreht sind. Bringen Sie die Gurte wieder in den Gurtspanner auf der Rückseite des Sitzes an (4b von hinten). Ziehen Sie an beiden Hosenträger, um sicherzustellen, dass sie gut an der Metallhalterung befestigt sind. Denken Sie daran, dass die Position der Hosenträger so sein muss, dass sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden (4a).



4e

## EINSTELLUNG DES SCHRITTGURTS



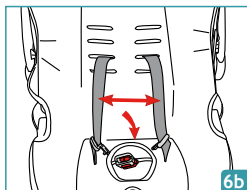
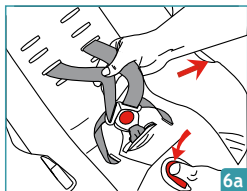
Der Schrittgurt ist in zwei Positionen je nach Größe des Kindes verstellbar. Der Riemen darf nur in die äußerste Öse geschoben werden, wenn das Kind mehr als 7 kg wiegt. Ansonsten werden für die Hosenträger in der Regel die Ösen in der Mitte verwendet.

Der Schrittgurt wird über den Metallring eingestellt, der sich auf dem Riemen unterhalb des Rückhaltesystems befindet (5a). Drehen Sie den Metallring und entfernen Sie ihn aus der Schale und Polsterung. Lösen Sie den Verstellgurt des Gurtspanners, um diesen Vorgang zu erleichtern.

Führen Sie den Metallring in die gewünschte Öse ein und den Schrittgurt durch die Polsterung und Schale (5b). Ziehen Sie an der Schnalle in der Mitte, um sicherzustellen, dass der Schrittgurt korrekt befestigt wurde.

## VERWENDUNG DES SICHERHEITSSITZGURTS

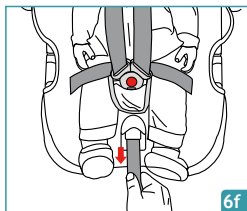
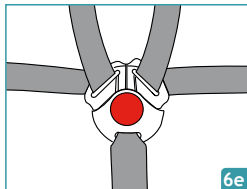
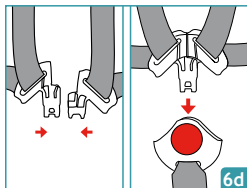
Drücken Sie den Einstellknopf, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Hosenträgern, um den Sitzgurt zu lockern.



Drücken Sie den roten Knopf auf der Schnalle in der Mitte, um die Hosenträger zu lösen und seitlich am Sitz abzulegen.

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und stellen Sie sicher, dass der untere Rückenbereich korrekt auf dem Sitzunterteil und die Schultern auf dem Rückenteil ruhen. Auf diese Weise sitzt das Kind bequem und es wird vom Sitzgurt besser gesichert. Die Hosenträger müssen oberhalb der Schultern des Kindes verlaufen (6c). Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.





Verbinden Sie beide Enden/Stecker der Hosenträger wieder, so dass diese einen einzigen Verbindungsstecker bilden.

Führen Sie den Stecker in die Schnalle in der Mitte ein, bis ein Klick ertönt. Stellen Sie sicher, dass die Hosenträger nicht verdreht sind. Stellen Sie den Brustschutz so ein, dass er sich in der Schultermitte des Kindes befindet.

Ziehen Sie die Einstellriemen des Sitzgurts ein, so dass sich dieser korrekt am Körper des Kindes anlegt.

Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als einen fingerbreit beträgt.

Um das Kind aus dem Sitz zu heben, lockern Sie die Hosenträger und lösen Sie die Schnalle in der Mitte.

Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht, wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt, größer als 74 cm ist oder wenn sein Kopf weniger als 2 cm vom oberen Rand der Schale entfernt ist.

### ZUGELASSENE ANWENDUNGSBEREICHE AUSSERHALB DES FAHRZEUGS.

! Schließen Sie das Kind **IMMER** mit dem Sitzgurt an, wenn es sich im Sitz befindet.

! Stellen Sie **IMMER** sicher, dass der Tragebügel korrekt verriegelt ist, bevor Sie ihn verwenden.

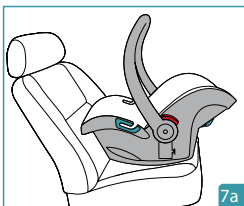
Für den Transport des Kindes muss sich der Tragebügel in der Transportposition befinden (A in 3a).

Für die Wippfunktion stellen Sie den Sitz auf den Boden und den Tragebügel in die vertikale Transportposition (A in 3a).

Wenn Sie das Kind füttern, es ruhen oder schlafen lassen wollen, stellen Sie den Sitz auf einer sicheren Oberfläche weit entfernt von Kanten, Unebenheiten oder Erhöhungen ab und stellen den Tragebügel auf Stillstand/Wipposition (D in 3a).

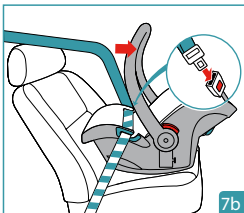
- Wir empfehlen, das Kleinkind nicht länger als 2 Stunden am Stück im Sitz zu lassen.

## INSTALLATION DES KINDERAUTOSITZES IM FAHRZEUG OHNE BASIS



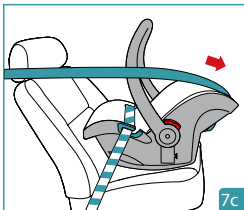
7a

Stellen Sie das Kinderrückhaltesystem auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung und stellen Sie sicher, dass sich der Tragebügel in korrekter Position befindet. Das Kind muss entgegen der Fahrtrichtung sitzen.



7b

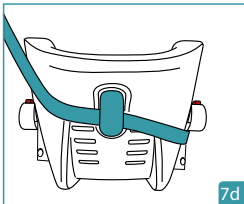
Führen Sie den horizontalen Sicherheitsgurt (Bauchgürtel) des Wagens durch beide Gurtverläufe und schließen Sie die Schnalle.



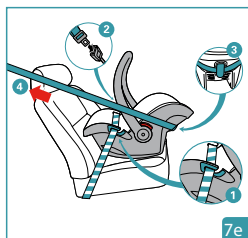
7c

Führen Sie den diagonalen Sicherheitsgurt (Brustgurt) des Wagens im Inneren des Rückenteils durch die Schlaufe für den diagonalen Gurt.

Wenn der Sicherheitsgurt des Wagens zu kurz ist, bringen Sie ihn in eine niedrigere Position. Wenn er noch immer zu kurz ist, versuchen Sie es auf einem anderen Sitz.



7d



Stellen Sie das Rückhaltesystem in der korrekten Position ein, um maximalen Schutz für das Kind zu gewährleisten. Ein eng gerolltes Handtuch unter der Vorderkante kann dazu verwendet werden, um eine korrekte Neigung zu erhalten.

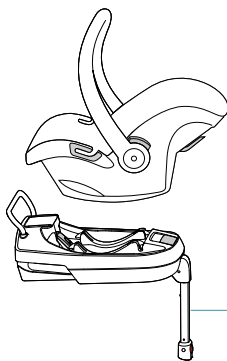
#### ACHTUNG:

Verwenden Sie keine anderen Schlaufen zur Anbringung der Sicherheitsgurte. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, wenn Sie Hilfe benötigen.

Verwenden Sie KEINE Sicherheitsgurte mit 2 Verankerungspunkten, um dieses Kinderrückhaltesystem zu befestigen.

Dieser Kindersitz muss stets in Richtung entgegen der Fahrtrichtung positioniert werden, auf einem Sitz, der in Fahrtrichtung ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Rückhaltgurten und dass der Kindersitz sicher im Wagen befestigt wurde.

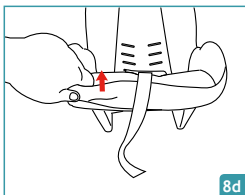
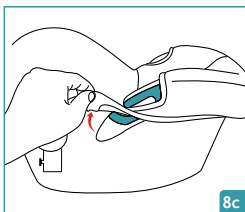
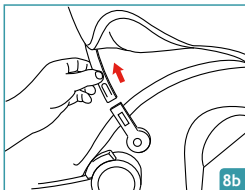
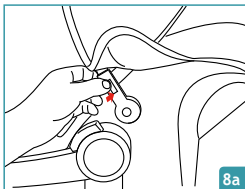
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## ENTFERNUNG DES VERDECKS UND DES BEZUGS

Ziehen Sie auf einer Seite an der Lasche, um den Rahmen des Verdeckes zu entriegeln.



Nehmen Sie den Bezug von der Schale ab.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Kontrollieren Sie regelmäßig den Sitz und prüfen Sie, dass keine Teile beschädigt oder Verschleißspuren aufzeigen. Ersetzen Sie den Kindersitz, wenn Teile beschädigt sind.

### BEZUG

Die Elemente aus Stoff können entsprechend der Anweisungen auf dem Waschetikett gewaschen werden.

### SCHNALLE

Lebensmittel, Getränke und andere Reste, die sich im Inneren der Schnalle ansammeln können, können deren korrekte Funktion beeinträchtigen. Reinigen Sie sie mit heißem Wasser, bis die Schnalle sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der korrekte Verschluss mit einem Klick angezeigt wurde.

### SITZGURT UND PLASTIKSCHALE

Reinigen Sie diese mit einem feuchten Schwamm und einem sanften Reinigungsmittel.

### HANDWÄSCHE (30°)

Verwenden Sie Neutralreiniger

Nicht bügeln, chemisch reinigen, bleichen oder im Trockner trocknen

Lassen Sie den Sitz weit entfernt von Wärmequellen trocknen

**VERWENDEN SIE KEINE BLEICHMITTEL, SCHEUERMITTEL ODER FÜR DEN BEZUG NICHT GEEIGNETE REINIGUNGSMITTEL**

Advertencias .....	Pag_72
Verificaciones previas a la utilización ....	Pag_75
Componentes.....	Pag_76
Colocación de los cinturones .....	Pag_77
Regulación manilla .....	Pag_78
Regulación arnés .....	Pag_79
Regulación de la correa inguinal.....	Pag_80
Colocar al niño en la silla del coche .....	Pag_81
Usos aprobados fuera del vehículo.....	Pag_83
Instalación en el vehículo sin base.....	Pag_84
Retirar la silla del coche .....	Pag_86
Mantenimiento y limpieza.....	Pag_87

### ADVERTENCIA

- Esta es una silla para niños, homologada 'Universal' según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
- Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas 'Universal' para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- Esta silla ha sido declarada 'Universal' de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
- Indicado solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N° 16 o estándares equivalentes.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

### IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Las instrucciones deben conservarse junto al dispositivo de retención para futuras referencias.

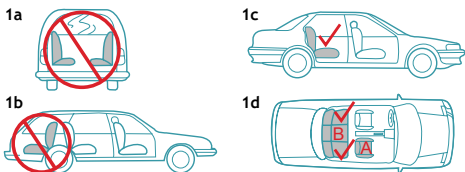
### IMPORTANTE

En caso de eventuales problemas de salud inherentes a los recién nacidos con poco peso y a los niños prematuros consulte en todo caso con los médicos o con el personal hospitalario personalizado sobre la idoneidad del uso de la silla de coche antes de salir del hospital o de utilizar el dispositivo de retención.

- NO retire las etiquetas presentes en el dispositivo de retención. Dichas etiquetas contienen información de gran importancia.
- NO utilice un dispositivo de retención cuyas partes estén dañadas o sean inexistentes.
- NO utilice el arnés o los cinturones de seguridad en caso de que estos estén dañados o parezcan desgastados.
- NO modifique o intente modificar de ninguna manera el dispositivo de retención.
- NO desmonte o intente desmontar este dispositivo de retención salvo en la forma que se describe en este manual.
- NO utilice una silla de coche que haya sufrido un empuje violento a causa de un accidente. El accidente podría haber causado una ruptura interna invisible.
- NO sustituya la funda o el arnés con una funda o arnés diferentes de los que aconseja el fabricante, dado que estos afectan directamente al funcionamiento del dispositivo de retención.
- NO compre NUNCA una silla de coche de segunda mano cuya historia desconozca.
- Asegúrese de que la silla no se queda encastrada en un asiento plegable o móvil, o en la puerta del coche.



- NO instale la silla en asientos orientados lateralmente o en sentido opuesto al de la marcha (1a,1b). Instale la silla exclusivamente en asientos orientados en el sentido de la marcha. Según las estadísticas los asientos posteriores del vehículo son más seguros para los niños respecto a los asientos delanteros (1c,1d).



**A:** Uso exclusivamente adecuado a asientos sin airbag activado.

**B:** Uso exclusivamente adecuado a asientos dotados de un cinturón de seguridad con 3 puntos de enganche. No se puede utilizar en asientos con cinturones abdominales con 2 puntos de enganche.

- NO use ninguna configuración que no digue en el manual de uso.
- NO use NUNCA, para enganchar la silla al asiento, un cinturón de seguridad con 2 puntos.
- NO use un sistema de paso de cinturones distinto al que se indica en el presente manual.
- NO permita que los niños jueguen o regule el dispositivo de retención para niños.
- Controle siempre que el dispositivo de retención y el arnés estén correctamente abrochados antes de cualquier utilización.
- NO utilice la silla de auto colocada en un asiento posterior equipado con un airbag activo, a menos que el fabricante del vehículo afirme que es seguro.
- Este dispositivo de retención debe fijarse siempre al asiento del vehículo, incluso en el caso de que no se utilice. En caso de accidente o de frenazo repentino la silla no sujeta podría herir a los restantes pasajeros.
- Asegúrese de inmovilizar los objetos móviles como el equipaje o los libros que se encuentran en el interior del vehículo. Pueden provocar lesiones/heridas en caso de accidente.
- No deje NUNCA al niño sin vigilancia en el interior del vehículo, ni siquiera por un breve instante.
- No saque NUNCA al niño de la silla cuando el vehículo está en marcha.
- No utilice NUNCA este dispositivo de retención para niños sin la correspondiente funda.
- ¡CALOR! Cubra la silla en caso de que se encuentre directamente expuesta a los rayos solares. Ciertas partes de la silla podrían calentarse excesivamente y causar quemaduras a la piel del niño. Controle siempre las superficies antes de acomodar al niño en el interior de la silla.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.

- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- NO utilice puntos de contacto sometidos a cargas diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en el dispositivo de seguridad.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del dispositivo de seguridad para niños deben estar colocadas y montadas de manera que, en condiciones normales de uso del coche, no puedan quedar encastradas bajo un asiento móvil o en la puerta del mismo.
- Mantenga en tensión todas las correas utilizadas para fijar el dispositivo de seguridad al coche y regule los cinturones de retención del niño. Es importante no torcer los cinturones de seguridad.
- Importante. Asegúrese de que el cinturón abdominal del arnés esté en la posición más baja posible de manera que sujete adecuadamente la pelvis del niño.
- NO utilice nunca este dispositivo de retención con una base diferente a la indicada por el fabricante.
- Asegúrese SIEMPRE de que el cinturón del vehículo y los cinturones de retención para niños, arnés de la silla de coche, no estén torcidos.
- No deje NUNCA al niño en la silla con el arnés incorrectamente enganchado.
- NO deje a su hijo en el dispositivo de retención durante un largo periodo.
- Coloque SIEMPRE la silla de coche orientada en el sentido opuesto al de la marcha.
- No coloque NUNCA la silla de coche en el sentido de la marcha.
- NO utilice pasos cinturones alternativos a los que figuran en este manual.
- ASEGÚRESE de que todos los asientos plegables/móviles estén correctamente bloqueados.
- TODOS los pasajeros del vehículo deben estar correctamente sujetos con los cinturones de seguridad. Los pasajeros sin cinturón pueden herir a otros pasajeros en caso de que se produzca un accidente.
- ASEGÚRESE SIEMPRE de que la manilla de la silla de coche esté regulada y bloqueada en la posición vertical antes de colocar al niño en la silla.
- No coloque JAMÁS la silla de auto o un dispositivo de retención para niños en las proximidades de un borde plano elevado o en una superficie blanda como un cojín o un colchón. La silla podría caerse y causar heridas/lesiones graves o incluso la muerte.
- No utilice NUNCA la silla de coche con un carrito de la compra.
- En caso de duda sobre la instalación y el uso correcto de la silla contacte el fabricante del dispositivo de seguridad para niños.
- Monte exclusivamente la silla clasificada "Universal" en los vehículos que estén preparados para dicho enganche. Para fijarla, siga correctamente el recorrido del cinturón.
- Opte siempre por los asientos posteriores, incluso en el supuesto de que el código de la circulación permita montarlos en el asiento anterior.
- Verifique siempre que no haya residuos de alimentos u otro material análogo en la hebilla.
- En invierno no ate al niño vestido con ropa demasiado abultada.

## VERIFIQUE ANTES DE USAR

### Controle:

-que el arnés no esté dañado y que no presente señales de desgaste

### Verifique que el niño forma parte del grupo de usuarios:

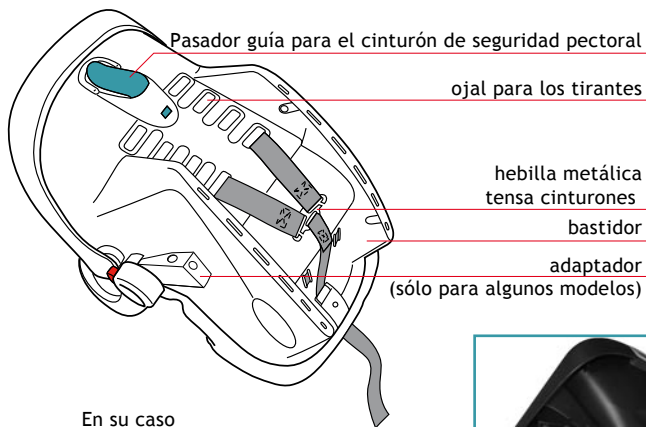
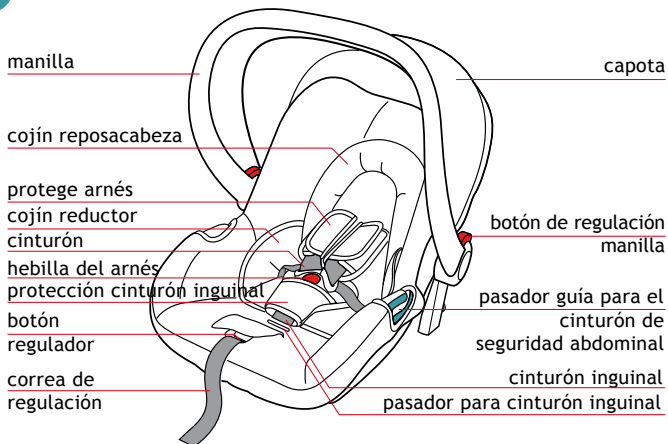
-que el peso oscile entre los 0-13 kg  
-que la altura no supere los 74 cm (la cabeza del niño debe quedar, al menos, 2 cm por debajo del bastidor)

### Instalar el dispositivo de retención para niños en sentido contrario al de marcha, en una posición segura del coche:

-exclusivamente en asientos orientados hacia el sentido de marcha  
-la manilla bloqueada en la posición indicada en este manual.  
-la silla debe estar orientada en sentido contrario al de marcha  
-en caso de que exista un airbag, el selector deberá estar en posición SIN airbag activado  
-usar solamente el cinturón con 3 puntos de enganche para fijar la silla  
-con cinturones no torcidos  
-paso cinturones realizado correctamente  
-fijado al asiento

### Asegure correctamente al niño a la silla:

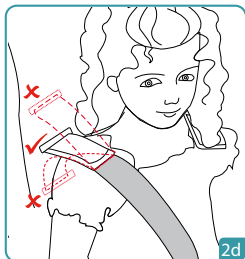
-tirantes regulados a la altura correcta  
-cinturones no torcidos  
-cinturón abdominal en posición baja, por encima de la pelvis del niño  
-arnés correctamente abrochado



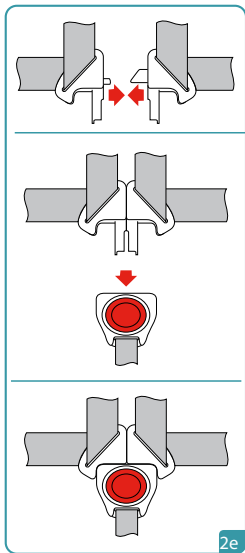
En su caso  
Dispositivo de enganche, cochecito  
(La silla de paseo ) "MYO" - "MYO Tronic"



### USO ARNÉS (TIRANTES)



Regule la posición de los tirantes en función de la estatura del niño. Los tirantes deben estar regulados en los arneses próximos a los hombros del niño. No utilice este dispositivo de retención en caso de que los hombros del niño queden por encima de las asolas en la posición más alta en el respaldo del bastidor o si el niño pesa más de 13 kg.

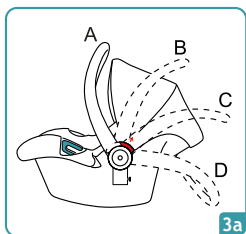


Una los dos conectores de la hebilla introduciéndolos en la hebilla central. (2e)

Tense los cinturones hasta que los mismos queden en contacto con el cuerpo del niño. La tensión correcta es aquella en que el espacio entre el arnés y el niño no supera el espesor de un dedo.

### ¡IMPORTANTE!

El cinturón abdominal del arnés debe estar colocado en la posición más baja posible, encima de la pelvis de su hijo.



3a

## REGULACIÓN DE LA MANILLA

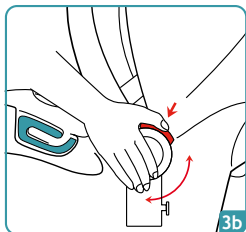
La manilla tiene 4 posiciones:

Uso en el coche (A).

Posición para transporte (A).

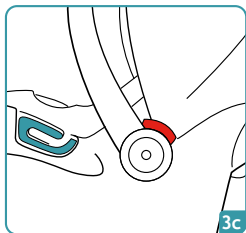
Posiciones centrales (B,C).

Uso como tumbona con movimiento balanceado bloqueado (D).



3b

Para regular la manilla en las diferentes posiciones pulsar a la vez los botones de ambos lados y girar la manilla. La manilla se bloqueará en su posición. (soltar a continuación los botones y seguir girando la misma hasta que se bloquee en la nueva posición.)



3c

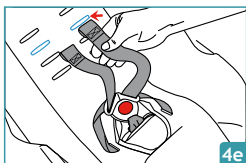
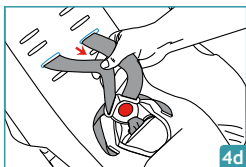
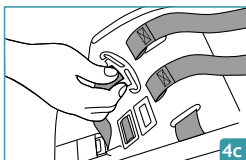
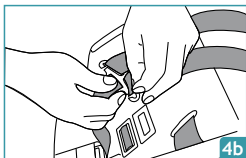
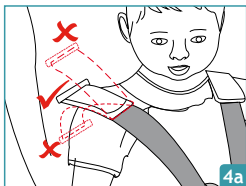
## ATENCIÓN

Asegúrese siempre de que la manilla de la silla esté bloqueada en la posición vertical del transporte antes de alzar la silla.

Un clic indicará que la manilla está correctamente bloqueada en posición vertical de transporte.

## REGULACIÓN ARNÉS (TIRANTES)

Regule la posición de los tirantes de manera que queden al mismo nivel o ligeramente por debajo de los hombros del niño.



Es necesario desenganchar las correas de la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra en la parte posterior del respaldo, para regular los tirantes.

Saque/Extraiga los dos cinturones a través del revestimiento y del bastidor.

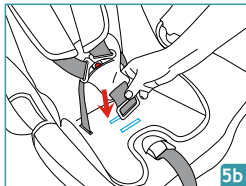
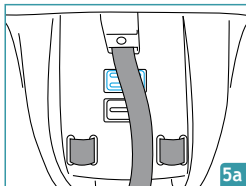
Introduzca los cinturones en los ojales deseados. Asegúrese de que los tirantes estén a la misma altura y que no estén torcidos. Una los cinturones en la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra detrás del respaldo (4b al contrario). Tire de los dos tirantes para asegurarse de que están bien fijados a la abrazadera mecánica. Recuerde que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño (4a).

## REGULACIÓN DEL CINTURÓN INGUINAL

El cinturón inguinal se puede regular en dos posiciones en función de la estatura del niño. Colocar la correa en el ojal que queda más al exterior sólo si el niño pesa más de 7jg. Normalmente los tirantes se utilizan en los ojales centrales.

Para regular la correa inguinal identificar el anillo metálico que está fijado a la correa bajo el dispositivo de retención (5a). Girar el anillo metálico y retirarlo a través del bastidor y del acolchado. Aflojar la correa de regulación tensa cinturón si la misma complica dicha operación.

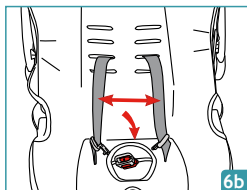
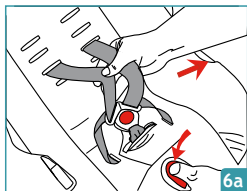
Identificar el ojal deseado, introducir el anillo metálico y la correa inguinal a través del acolchado y del bastidor (5b). Tirar la hebilla central para controlar que la correa inguinal esté correctamente fijada.





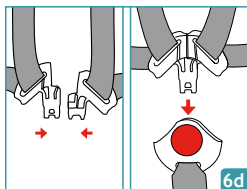
## UTILIZACIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

Pulsar el botón regulador que se encuentra en la parte anterior de la silla y tirar a la vez ambos tirantes para aflojar el arnés.



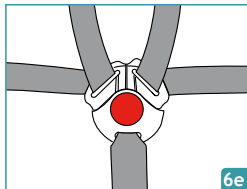
Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes y colocarlos al lado de la silla.

Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el fondo del respaldo quede correctamente apoyado en el fondo del asiento, y que la espalda se apoye debidamente en el respaldo. De esta forma el niño estará más cómodo y el arnés lo asegurará mejor. Deslice los tirantes por los hombros del niño (6c). Asegúrese de que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño.



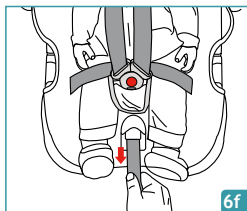
6d

Una las dos extremidades/conectores de los tirantes formando un único conector.



6e

Introducir el conector en la hebilla central hasta oír un clic. Asegúrese de que los tirantes no están torcidos. Regule las protecciones pectorales situadas en el centro de los hombros del niño.



6f

Tirar la correa de regulación del arnés a fin de tensarla correctamente contra el cuerpo del niño.

Para obtener una correcta tensión el espacio entre el arnés y los hombros del niño no debe ser superior a un dedo.



6g

Para sacar al niño afloje los tirantes y desabroche la hebilla central.

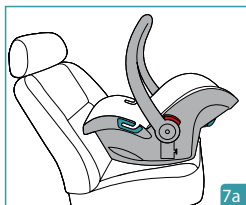
No use el dispositivo de retención en caso de que el niño supere los 13 kg de peso, 74 cm de altura o en el supuesto de que la cabeza del niño quede a menos de 2cm del borde superior del bastidor.



## MODOS DE USO APROBADOS FUERA DEL VEHÍCULO

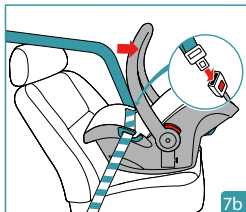
- ¡Ate SIEMPRE al niño con el arnés cuando esté colocado en la silla !
- ¡ Asegúrese SIEMPRE de que la manilla esté correctamente bloqueada antes de ser utilizada! Para transportar al niño ponga la manilla en posición de transporte (A en 3a). Para que funcione como balancín, coloque la silla en el suelo asegurándose de que la manilla esté regulada en posición de transporte/ vertical (A en 3a). Para dar de comer, hacer descansar o dormir al niño coloque la silla en una superficie segura, lejos de bordes/desniveles o de superficies elevadas y deje la manilla en posición estacionaria/tumbona (D en 3a).
- No se recomienda dejar a un niño pequeño en el asiento durante más de dos horas seguidas.

## INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO SIN BASE



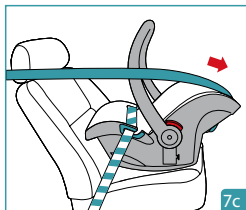
7a

Coloque el dispositivo de retención para niños en el asiento del pasajero orientado en sentido opuesto al de la marcha y asegúrese de que la manilla haya sido regulada en posición correcta. El niño quedará orientado en sentido contrario al de la marcha.



7b

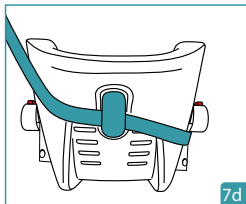
Pase el cinturón de seguridad horizontal (abdominal) del coche en ambos pasos del mismo, y abrochar la hebilla.



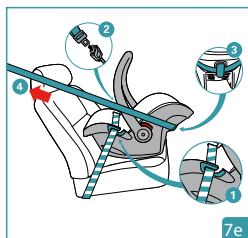
7c

Pase el cinturón de seguridad diagonal (pectoral) del vehículo alrededor del respaldo de la silla a través del pasador para el cinturón diagonal.

Si el cinturón de seguridad del vehículo es demasiado corto regule su altura en la posición más baja. Si resulta demasiado corta pruebe en otro asiento.



7d



Regule el dispositivo de retención en la posición correcta para asegurar que el niño disfruta de la máxima protección. Para obtener la declinación correcta se puede usar una toalla estrechamente enrollada y colocada bajo el borde anterior.

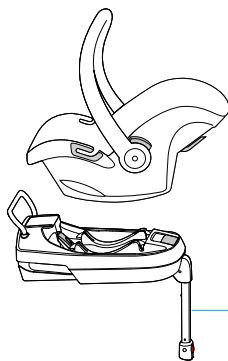
### ¡AVVERTENCIAS!

**NO** utilice recorridos diferentes para fijar los cinturones de seguridad. Contacte nuestro servicio clientes para solicitar asistencia.

**NO** utilice un cinturón de seguridad con 2 puntos de enganche para fijar este dispositivo de retención para niños.

Esta silla de coche debe instalarse siempre y únicamente colocada en sentido opuesto al de marcha, en un asiento orientado en el sentido de marcha. Asegúrese de que el niño esté correctamente asegurado con el arnés de retención y de que la silla de coche esté fuertemente fijada en el vehículo.

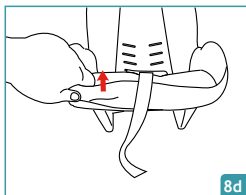
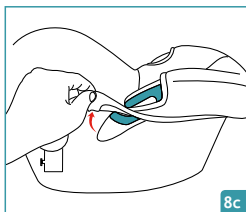
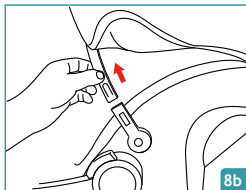
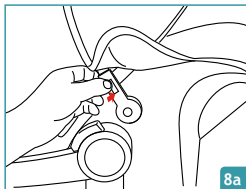
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## RETIRADA DE LA CAPOTA Y DEL REVESTIMIENTO

Tirar de la lengüeta en uno de los lados para desenganchar el armazón de la capota.



Sacar el revestimiento del bastidor.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Controle regularmente la silla y verifique que no haya partes dañadas o que muestren señales de desgaste. Sustituir la silla de coche cuando haya partes dañadas.

### **REVESTIMIENTO**

Las partes de tela se pueden lavar siguiendo las indicaciones que figuran en la etiqueta de lavado.

### **HEBILLA**

La comida, las bebidas y otros residuos que se pueden acumular en el interior de la hebilla pueden afectar a su correcto funcionamiento. Lave con agua caliente la hebilla hasta que vuelva a estar limpia. Asegúrese de oír el click que indica que el enganche es correcto.

### **ARNÉS Y BASTIDOR DE PLÁSTICO**

Limpiar con una esponja mojada en agua y jabón delicado.

#### **LAVADO A MANO (39°)**

Use detergente neutro

No planche, lave a seco, use lejía o lo seque en una secadora.

Séquelo en un lugar apartado de posibles fuentes de calor

**NO USE LEJÍA, SUSTANCIAS ABRASIVAS O DETERGENTES QUE NO SEAN IDÓNEOS A LOS REVESTIMIENTOS**

Mededelingen .....	Pag _89
Controles voor het gebruik .....	Pag _92
Componenten .....	Pag _93
De veiligheidsgordels aanbrengen .....	Pag _94
De draagbeugel afstellen .....	Pag _95
Tuig afstellen .....	Pag _96
De kruisgordel afstellen .....	Pag _97
Uw kind in het autozitje plaatsen .....	Pag _98
Goedgekeurd gebruik buiten het voertuig	Pag 100
Installatie in het voertuig zonder onderstel.....	Pag 101
De kap en de bekleding verwijderen ....	Pag 103
Onderhoud en reiniging.....	Pag 104



**LET OP**

- Dit is een 'Universeel' kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
- Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een 'Universeel' kinderzitje te bevestigen.
- Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als 'Universeel' maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
- Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
- Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.

**BELANGRIJK**

Lees de aanwijzingen in deze handleiding en in de handleiding van uw voertuig aandachtig door voor informatie over de veiligheidsinrichtingen voor kinderen. Zorg ervoor dat u ze goed heeft begrepen. Installeer en gebruik het autozitje op de beschreven wijze. De niet-inachtneming van deze aanwijzingen kan de veiligheid in gevaar brengen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken. Bewaar verdere raadpleging de aanwijzingen samen met de veiligheidsinrichting voor kinderen.

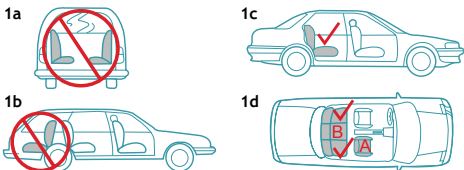
! Belangrijk! Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's

**BELANGRIJK**

Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's met een laag geboortegewicht of vroeggeboren baby's, alvorens u het ziekenhuis verlaat of u de veiligheidsinrichting gebruikt.

- Verwijder de stickers op de veiligheidsinrichting NIET. De stickers bevatten belangrijke informatie.
- Maak GEEN gebruik van een veiligheidsinrichting met beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Maak GEEN gebruik van het tuig of de veiligheidsgordels als ze schade of slijtage vertonen.
- Probeer de veiligheidsinrichting op GEEN enkele wijze te veranderen.
- Probeer de veiligheidsinrichting NIET te demonteren, tenzij op de wijze die in deze handleiding wordt beschreven.
- Maak GEEN gebruik van een autozitje dat wegens een ongeval aan zware belastingen is blootgesteld. Een ongeval kan een inwendige breuk veroorzaken die niet te zien is.
- Vervang de hoes of het tuig NIET door een hoes of tuig die niet door de fabrikant is aanbevolen, aangezien deze elementen een directe uitwerking hebben op de functionering van de veiligheidsinrichting.
- Koop NOOIT een tweedehands autozitje waar u de geschiedenis niet van kent.
- Controleer of het autozitje niet aan een beweegbare of vouwstoel of de portier van uw voertuig blijft haken.

- Installeer het autozitje **NOOIT** op zijwaarts gedraaide of tegen de rijrichting van het voertuig ingekeerde autostoelen (1a,1b). Installeer het autozitje uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn gedraaid. Statistieken hebben aangetoond dat de autostoelen achterin het voertuig veiliger zijn voor kinderen dan de autostoelen voorin (1c, 1d).



**A:** Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen zonder geactiveerde airbag.

**B:** Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen met een driepuntsveiligheids gordel. Mag niet worden gebruikt op autostoelen met tweepunts buikgordels.

- Plaats het autozitje **NOOIT** op een wijze die niet in deze handleiding is beschreven.
- Zet het autozitje **NOOIT** met een tweepuntsveiligheids gordel aan de autostoel vast.
- Gebruik **GEEN** ander systeem voor de passage van de veiligheids gordels dan in deze handleiding is beschreven.
- Laat kinderen **NIET** spelen met de veiligheidsinrichting of deze verstellen.
- Controleer altijd voor het gebruik of de veiligheidsinrichting en het tuig correct zijn vastgezet.
- Gebruik het autozitje **NIET** op een autostoel met airbag, tenzij de autofabrikant aangeeft dat dit veilig is.
- Zet deze veiligheidsinrichting altijd aan de autostoel vast, ook als u hem niet gebruikt. Bij een ongeval of plotseling hard remmen kan een los autozitje de andere passagiers verwonden.
- Zet beweegbare voorwerpen, zoals bagage of boeken in het voertuig, vast. Bij een ongeval kunnen ze letsel/verwondingen veroorzaken.
- Laat uw kind **NOOIT**, ook niet voor korte tijd, onbewaakt in het voertuig achter.
- Haal uw kind tijdens het rijden **NOOIT** uit het autozitje.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting voor kinderen **NOOIT** zonder hoes.
- **WARM!** Dek het autozitje af als het aan zonlicht wordt blootgesteld. Delen van het autozitje kunnen erg warm worden en de huid van uw kind verbranden. Controleer de oppervlakken altijd alvorens u uw kind in het autozitje plaatst.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Gebruik **GEEN** andere belaste contactpunten dan degene die in deze aanwijzingen zijn

beschreven en op de veiligheidsinrichting zijn aangegeven.

- Monteer en plaats de stugge elementen en de plastic onderdelen van de veiligheidsinrichting op dusdanige wijze dat ze bij een normaal gebruik van het voertuig niet onder een beweegbare autostoel of aan de portier kunnen vasthaken.
- Houd de gordels waarmee de veiligheidsinrichting is bevestigd op spanning en stel de veiligheidsgordels van uw kind af. Laat de veiligheidsgordels niet draaien.
- Belangrijk!. Controleer of u de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind heeft geplaatst.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting NIET op een ander onderstel dan door de fabrikant is aangegeven.
- Controleer ALTIJD of de veiligheidsgordel van het voertuig en de veiligheidsgordels van uw kind, en dus het tuig van het autozitje, niet zijn gedraaid.
- Laat uw kind NOOIT met een verkeerd vastgezette veiligheidsgordel in het autozitje zitten.
- Laat uw kind NIET lang in de veiligheidsinrichting zitten.
- Plaats het autozitje ALTIJD tegen de rijrichting van het voertuig in.
- Plaats het autozitje NOOIT in de rijrichting van het voertuig.
- Gebruik GEEN andere geleiders voor de gordels dan in deze handleiding is beschreven.
- CONTROLEER of alle beweegbare/vouwstoelen zijn geblokkeerd.
- ALLE passagiers moeten een veiligheidsgordel dragen. Passagiers die geen veiligheidsgordel dragen, kunnen bij een ongeval andere passagiers verwonden.
- CONTROLEER ALTIJD of de draagbeugel van het autozitje in de verticale stand geplaatst en geblokkeerd is, alvorens u uw kind in het zitje plaatst.
- Plaats het autozitje of een veiligheidsinrichting voor kinderen NOOIT in de buurt van de rand van een verhoging of op een zacht oppervlak zoals een kussen of een matras. Het autozitje kan vallen/kantelen en ernstige verwondingen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken.
- Gebruik het autozitje NOOIT met een winkelwagen.
- Wend u tot de fabrikant van de veiligheidsinrichting voor kinderen als u twijfels over de installatie en het correcte gebruik van het autozitje heeft.
- Monteer het "universele" autozitje uitsluitend in voertuigen die voor een dergelijke bevestiging geschikt zijn. Geleid voor de bevestiging zorgvuldig de gordel.
- Plaats het autozitje altijd op de autostoel achterin, ook al staat de verkeerswet toe dat het autozitje op de autostoel voorin wordt gemonteerd.
- Controleer altijd of in de gesp geen eten of ander soortgelijk materiaal is achtergebleven.
- Zet in de winter uw kind nooit vast met te dikke kleding.

## CONTROLES VOOR HET GEBRUIK

### Controleer:

-of het tuig geen schade of slijtage vertoont

### Ga na of uw kind in de aangegeven klasse valt:

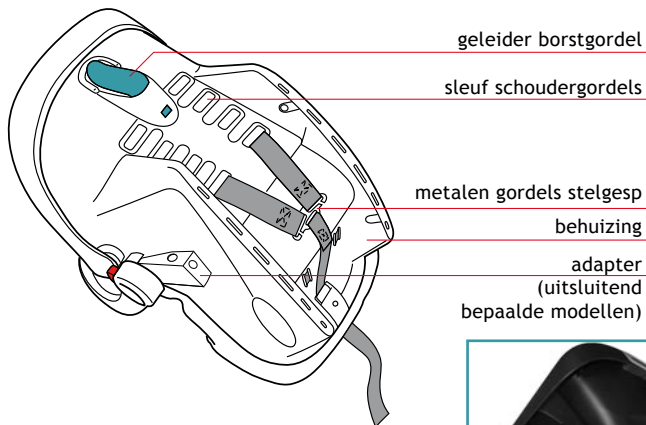
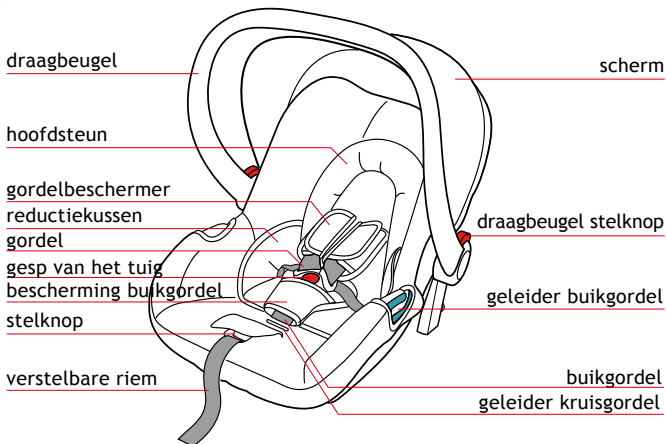
- uw kind weegt 0-13 kg
- uw kind is maximaal 74 cm lang (het hoofd van uw kind moet zich op minstens 2 cm onder de rand van de behuizing bevinden)

### Installeer de veiligheidsinrichting voor kinderen op een veilige plaats in het voertuig tegen de rijrichting in gedraaid:

- uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn geplaatst
- de draagbeugel moet in de stand, aangegeven in deze handleiding, zijn geplaatst.
- het autozitje moet tegen de rijrichting van het voertuig in zijn gedraaid
- als een airbag aanwezig is, moet de schakelaar zo geplaatst zijn dat de airbag NIET is geactiveerd
- zet het autozitje uitsluitend vast met de driepuntsveiligheidsgordel
- laat de gordels niet draaien
- geleid de gordels op correcte wijze
- zet het autozitje aan de autostoel vast

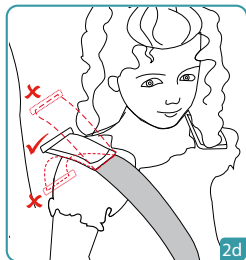
### Zet uw kind goed in het autozitje vast:

- de schoudergordels moeten op juiste hoogte zijn afgesteld
- laat de gordels niet draaien
- plaats de buikgordel op het lage deel van de buik en de heupen van uw kind
- zet het tuig goed vast



Indien aanwezig  
Inrichting voor  
wandelwagen "MYO" - "MYO Tronic"

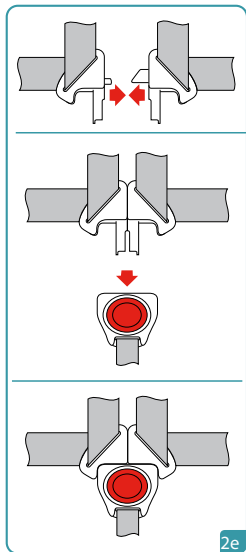




2d

### HET TUIG (SCHOUDEGORDELS) GEBRUIKEN

Stel de positie van de schoudergordels af aan de hand van de lengte van uw kind. Haal de schoudergordels door de sleuven ter hoogte van de schouders van uw kind. Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als de schouders van uw kinderen boven de bovenste sleuven in de behuizing uitsteken of als uw kind meer dan 13 kg weegt.



2e

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de gordels op spanning tot ze op het lichaam van uw kind rusten. De gordels zijn goed opgespannen als tussen het tuig en het lichaam van uw kind een ruimte van maximaal een vinger wordt vrijgehouden.

### **BELANGRIJK!**

Plaats de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind.

## DE DRAAGBEUGEL AFSTELLEN

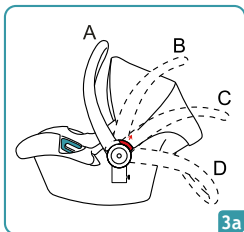
De draagbeugel kan in 4 standen worden geplaatst:

Gebruik in voertuig (A).

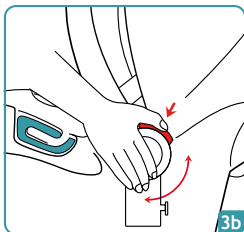
Transportstand (A).

Centrale standen (B,C).

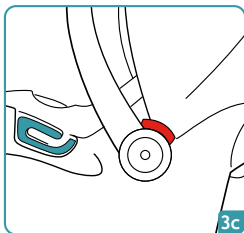
Gebruik als geblokkeerd schommelzitje (D).



3a



3b



3c

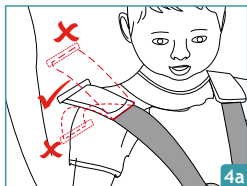
Druk tegelijkertijd de drukknoppen aan beide zijden in en verplaats de draagbeugel tot de gewenste stand is bereikt. De draagbeugel wordt in de gekozen stand geblokkeerd. (laat de drukknoppen vervolgens los en verplaats de draagbeugel tot deze in de nieuwe stand wordt geblokkeerd.)

### LET OP

Controleer altijd of de draagbeugel van het autozitje in de verticale transportstand is geblokkeerd, alvorens u het optilt.

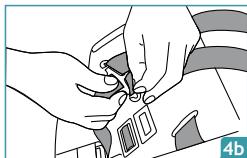
U hoort een klik als de draagbeugel in de verticale transportstand is geblokkeerd.

## HET TUIG (SCHOUDERGORDELS) AFSTELLEN



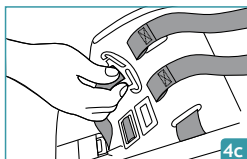
4a

Stel de schoudergordels op dusdanige wijze af dat ze op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.



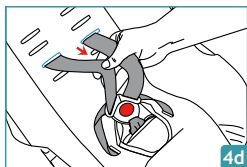
4b

Stel de schoudergordels af door ze uit de spanner op de rugleuning te halen.



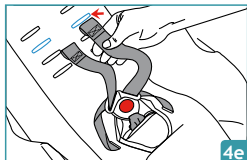
4c

Verwijder de gordels door ze door de bekleding en de behuizing te halen.



4d

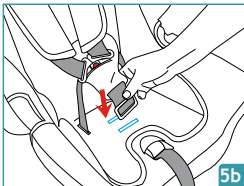
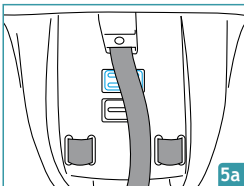
Breng de gordels aan in de gewenste sleuven. Controleer of ze niet zijn gedraaid en op dezelfde hoogte zijn geplaatst. Plaats de gordels weer in de spanner op de rugleuning (4b omgekeerd). Controleer of de schoudergordels goed aan de metalen beugel zijn bevestigd door eraan te trekken. Onthoud dat de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind moeten zijn geplaatst (4a).



4e



## DE KRUISGORDEL AFSTELLEN

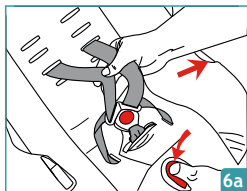


De kruisgordel kan afhankelijk van de grootte van uw kind in twee standen worden geplaatst. Plaats de riem in de buitenste sleuf als uw kind meer dan 7 kg weegt. Dit is doorgaans het geval als de schoudergordels in de centrale sleuven zijn aangebracht.

Stel de kruisgordel af met de metalen ring onder de veiligheidsinrichting (5a). Draai aan de metalen ring en verwijder hem uit de behuizing en de bekleding. Haal de spanning van de stelriem om deze handeling te vereenvoudigen.

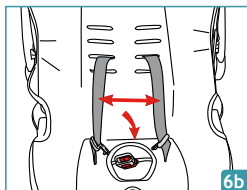
Bepaal de gewenste sleuf en haal de metalen ring en de kruisgordel door de bekleding en de behuizing (5b). Controleer of de kruisgordel goed is vastgezet door aan de centrale gesp te trekken.

## HET VEILIGHEIDSTUIG GEBRUIKEN



6a

Druk op de stelknop aan de voorkant van het autozitje en trek tegelijkertijd aan de beide schoudergordels om het tuig op te rekken.



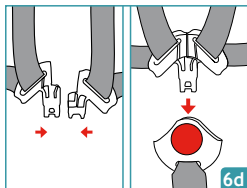
6b

Druk op de rode drukknop van de centrale gesp om de schoudergordels los te maken en breng ze naar de zijkanten van het autozitje.



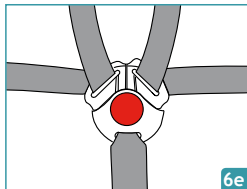
6c

Plaats uw kind in het autozitje. Controleer of het achterwerk van uw kind goed in het zitje is geplaatst en of de rug goed op de rugleuning steunt. Zo bevindt uw kind zich in een comfortabele houding en wordt het beter door het tuig vastgezet. Haal de schoudergordels over de schouders van uw kind (6c). Controleer of de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.



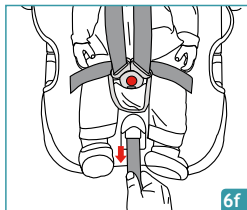
6d

Breng de twee uiteinden/connectoren van de schoudergordels samen en maak een enkele connector.



6e

Breng de connector in de centrale gesp aan tot u een klik hoort. Controleer of de schoudergordels niet zijn gedraaid. Plaats de borstbescherming midden op de schouders van uw kind.



6f

Trek aan de stelriem van het tuig tot het perfect op het lichaam van uw kind steunt. Het tuig is correct aangespannen als tussen de schoudergordels en de schouders van uw kind maximaal een vinger ruimte vrij wordt gehouden.



6g

Haal uw kind uit het autozitje door de schoudergordels los te halen en de centrale gesp te openen.

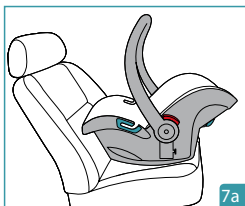
Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als uw kind meer dan 13 kg weegt, langer dan 74 is of als tussen het hoofd van uw kind en de rand van de behuizing minder dan 2 cm ruimte is overgebleven.



## GOEDGEKEURD GEBRUIK BUITEN HET VOERTUIG

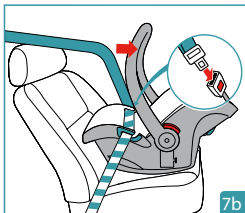
- ! Zet het tuig **ALTIJD** vast als u kind in het autozitje is geplaatst.
- Controleer **ALTIJD** voor het gebruik of de draagbeugel is geblokkeerd.  
Plaats de draagbeugel in de transportstand (A in 3a) om u kind te vervoeren.  
Plaats het autozitje op de grond en plaats de draagbeugel in de transportstand/verticaal (A in 3a) als u het als schommelzitje wilt gebruiken.  
Plaats het autozitje op een veilig oppervlak op een afstand van randen/hogteverschillen of hoger gelegen oppervlakken en plaats de draagbeugel in de vaste/reiswiegstand (D in 3a) om uw kind te eten te geven, te laten rusten of slapen.
- Laat een klein kind niet langer dan 2 uur achtereen in het autozitje zitten.

## HET AUTOZITJE ZONDER ONDERSTEL IN HET VOERTUIG INSTALLEREN



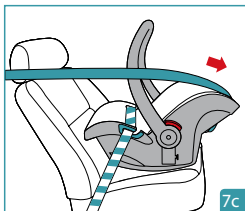
7a

Plaats de veiligheidsinrichting voor kinderen op de passagiersstoel tegen de rijrichting in gedraaid. Controleer of de draagbeugel in de juiste stand is geplaatst. Uw kind bevindt zich dus tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid.



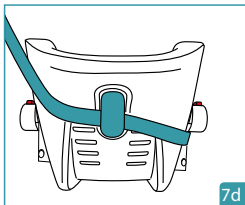
7b

Haal de horizontale veiligheidsgordel (buikgordel) van het voertuig door de beide geleiders en zet de gesp vast.



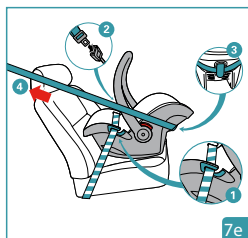
7c

Haal de diagonale veiligheidsgordel (borstgordel) van het voertuig achter de rugleuning van het autozitje langs en door de geleider.



7d

Stel de hoogte af op de laagst mogelijke stand als de veiligheidsgordel van het voertuig te kort is. Probeer het autozitje op een andere autostoel vast te zetten als de gordel nog altijd te kort is. .



Stel de veiligheidsinrichting af in de juiste stand zodat uw kind zoveel mogelijk wordt beschermd. Voor de juiste inclinatie kan het handig zijn om een strak opgerolde handdoek onder de rand aan de voorkant aan te brengen.

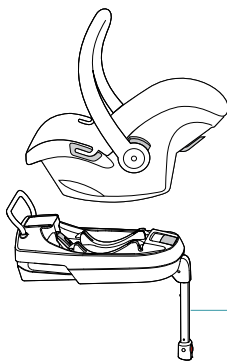
#### !MEDEDELINGEN:

Geleid de veiligheidsgordels **NIET** op andere wijze dan is aangegeven. Wend u tot onze klantendienst voor assistentie.

Zet deze veiligheidsinrichting voor kinderen niet vast met een tweepuntsveiligheidsgordel.

Plaats dit autozitje altijd en uitsluitend tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid op een autostoel die in de rijrichting is geplaatst. Controleer of uw kind op correcte wijze door het tuig wordt tegengehouden en of het autozitje stevig in het voertuig is vastgezet.

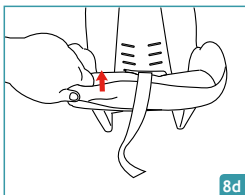
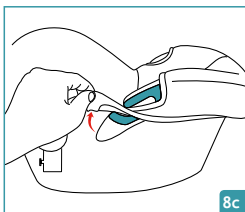
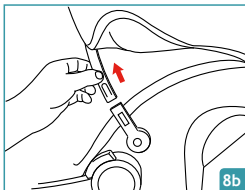
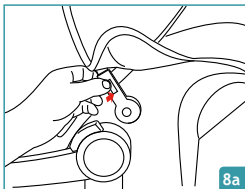
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

## DE KAP EN DE BEKLEDING VERWIJDEREN

Haal het frame van de kap los door aan het lipje aan één van de zijden te trekken .



Verwijder de bekleding van de behuizing.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Controleer regelmatig of het autozitje geen schade of slijtage vertoont. Vervang het autozitje als delen schade vertonen.

### **BEKLEDING**

De stoffen delen kunnen aan de hand van aanwijzingen op het etiket worden gewassen.

### **GESP**

Voedsel, dranken en andere resten in de gesp kunnen er de correcte functionering van beïnvloeden. Spoel de gesp met warm water tot hij weer schoon is. Controleer of u de gesp hoort dichtklikken.

### **TUIG EN PLASTIC BEHUIZING**

Schoonmaken met een spons bevochtigd met water en een neutraal reinigingsmiddel.

### **HANDWAS (30°)**

Een neutraal reinigingsmiddel gebruiken

Niet chemisch reinigen, bleken of in de droogtrommel drogen

Buiten het bereik van warmte laten drogen

**GEEN BLEEKMIDDEL, SCHURENDE MIDDELEN OF VOOR DE BEKLEDING ONGESCHIKTE PRODUCTEN GEBRUIKEN**



Προειδοποιήσεις .....	Pag 106
Έλεγχοι πριν από τη χρήση .....	Pag 109
Εξαρτήματα .....	Pag 110
Τοποθέτηση των ιμάντων .....	Pag 111
Ρύθμιση χειρολαβής .....	Pag 112
Ρύθμιση ζωνών .....	Pag 113
Ρύθμιση ζώνης καβάλου .....	Pag 114
Τοποθέτηση του παιδιού στο καθισματάκι αυτοκινήτου .....	Pag 115
Εγκεκριμένες χρήσεις εκτός οχήματος.....	Pag 117
Τοποθέτηση στο όχημα χωρίς βάση.....	Pag 118
Αφαίρεση κουκούλας βροχής και επένδυσης .....	Pag 120
Συντήρηση και καθαρισμός.....	Pag 121

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή είναι μία συσκευή μεταφοράς παιδιών 'Universal' (Γενικής Χρήσης), εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό Ν° 44/04. Είναι κατάλληλη για τη γενική χρήση στα οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα οχημάτων.
- Η τέλεια συμβατότητα αποκτάται πιο εύκολα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο χρήσης του ίδιου, ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση συσκευών μεταφοράς παιδιών "Universal" (Γενικής χρήσης), για τη συγκεκριμένη ηλικία.
- Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
- Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περιτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE Αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς παιδιών ή με τον κατάστημα πώλησης.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

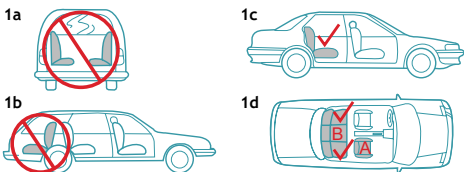
Σημαντικό! Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου καθώς και εκείνες του οχήματος που αφορούν εξαρτήματα προστασίας για παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το καθισματάκι όπως περιγράφει το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια ή να προκληθούν σημαντικές ζημιές ή και θάνατος του παιδιού σας. Οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται μαζί με τον εξοπλισμό για μελλοντική παραπομπή.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για τυχόν προβλήματα υγείας που αφορούν τα νεογέννητα χαμηλού βάρους ή πρόωρα νεογνά συμβουλευτείτε το γιατρό ή το ειδικευμένο προσωπικό του νοσοκομείου αναφορικά με την καταλληλότητα χρήσης του καθίσματος αυτοκινήτου, πριν φύγετε από το νοσοκομείο ή πριν χρησιμοποιήσετε το αντίστοιχο εξάρτημα.

- ΜΗΝ αφαιρείτε τις ετικέτες από τον εξοπλισμό. Οι ετικέτες αναγράφουν σημαντικές πληροφορίες.
  - ΜΗ χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί βλάβες ή είναι ελλιπής.
  - ΜΗ χρησιμοποιείτε τις ζώνες ή τις ζώνες ασφαλείας αν έχουν υποστεί βλάβη ή αν παρουσιάζουν ενδείξεις φθοράς.
  - ΜΗΝ τροποποιείτε ή μην δοκιμάσετε να τροποποιήσετε τον εξοπλισμό με οποιοδήποτε τρόπο.
  - ΜΗΝ αποσυαρμολογείτε ή μην δοκιμάσετε να αποσυαρμολογήσετε τον εξοπλισμό εκτός και αν αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
  - ΜΗ χρησιμοποιείτε καθισματάκια που έχουν υποστεί ισχυρές προσκρούσεις μετά από ατύχημα. Ένα ατύχημα μπορεί να έχει προκαλέσει εσωτερική βλάβη που δεν φαίνεται.
  - ΜΗΝ αντικαθιστάτε την επένδυση ή τις ζώνες με επένδυση ή ζώνες διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού.
  - ΜΗΝ αγοράζετε ΠΟΤΕ καθισματάκι αυτοκινήτου μεταχειρισμένο για το οποίο δεν γνωρίζετε το ιστορικό του.
  - Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι δεν έχει μπλοκάρει με πτυσσόμενο κάθισμα ή έπιπλο ή στην πόρτα του οχήματος.
- 
- ΜΗΝ τοποθετείτε το καθισματάκι σε πλευρικά ρυθμιζόμενο κάθισμα ή σε φορά αντίθετη με την πορεία του αυτοκινήτου (1a,1b). Τοποθετήστε το καθισματάκι αποκλειστικά σε καθίσματα με φορά προς τη κατεύθυνση πορείας. Βάσει στατιστικών, τα πίσω καθίσματα του οχήματος είναι

ασφαλέστερα για τα παιδιά σε σχέση με τα εμπρός καθίσματα (1c, 1d).



**A:** Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα χωρίς ενεργοποιημένο

**B:** Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πρόδεσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα με ζώνες γύρω από την κοιλιά 2 σημείων πρόδεσης.

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καμία θέση που δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ για να προσδέσετε το καθισματάκι στο κάθισμα μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο.
- ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να ρυθμίζουν τον εξοπλισμό αυτό.
- Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι ο εξοπλισμός και οι ζώνες έχουν δεθεί σωστά.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου σε κάθισμα με ενεργοποιημένο τον αερόσακο, αν ο κατασκευαστής του οχήματος δεν αναφέρει ότι είναι ασφαλές.
- Ο εξοπλισμός αυτός θα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένος στο κάθισμα του οχήματος ακόμη και αν δεν χρησιμοποιείται. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος, το καθισματάκι που δεν είναι στερεωμένο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα, τα οποία σε περίπτωση πρόσκρουσης μπορούν να τραυματίσουν τον επιβάτη του παιδικού καθίσματος, είναι στερεωμένα σταθερά.
- Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί χωρίς φύλαξη, ακόμη και για μια στιγμή.
- Μην βγάζετε ΠΟΤΕ το παιδί από το καθισματάκι αν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ασφαλείας για παιδιά χωρίς την επένδυση του παιδικού καθίσματος.
- ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ! Καλύπτετε το καθισματάκι όταν εκτίθεται απευθείας στις ακτίνες του ήλιου. Διάφορα μέρη ενδέχεται να αναπτύξουν υπερβολική θερμότητα και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού. Ελέγχετε πάντα τις επιφάνειες πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι.
- Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα που έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής Χρήσης), μόνο σε προδιατεθειμένα για αυτή τη σύνδεση οχήματα, ακολουθώντας σωστά, για τη στερέωση, το πέραςμα της ζώνης.
- Τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη της συσκευής ασφαλείας για παιδιά, πρέπει να τοποθετούνται και συνδέονται έτσι ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος, να μην μπορούν να σφηνώσουν κάτω από ένα κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.
- Κρατήστε τεντωμένες όλες τις ζώνες που χρησιμοποιείτε για να στερεώσετε τη συσκευή ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Επιπλέον, είναι σημαντικό να μην στρίψετε τις ζώνες.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε σημεία επαφής, που δέχονται φορτίο, διαφορετικά από αυτά που περιγράφουν οι οδηγίες χρήσης και σημειώνονται επάνω στον εξοπλισμό ασφαλείας.
- Τα σκληρά σημεία και τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά θα πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται έτσι ώστε υπό κατάλληλες συνθήκες χρήσης του οχήματος, δεν

θα μπλοκάρουν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.

- Διατηρήστε τεντωμένους όλους τους ιμάντες για τη στερέωση του εξαρτήματος ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Είναι σημαντικό να μην στρίβετε τις ζώνες ασφαλείας.
- Σημαντικό. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της κοιλιάς βρίσκεται όσο πιο χαμηλά γίνεται ώστε να συγκρατεί σωστά τη λεκάνη του παιδιού.
- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το εξάρτημα με βάση διαφορετική από αυτή που υποδεικνύει ο κατασκευαστής.
- ΠΑΝΤΑ να βεβαιώνετε ότι η ζώνη του οχήματος και οι ζώνες συγκράτησης που διαθέτει το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν είναι τυλιγμένες.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε καθισματάκι με ζώνες που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε εξοπλισμό τέτοιου είδους για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετείτε ΠΑΝΤΑ το καθισματάκι αυτοκινήτου με φορά αντίθετη προς τη πορεία του αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι αυτοκινήτου προς τη φορά πορείας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι όλα τα καθίσματα πτυσσόμενα/κινητά έχουν μπλοκάρι.
- ΟΛΟΙ οι επιβάτες του οχήματος θα πρέπει να φορούν σωστά τις ζώνες ασφαλείας. Οι επιβάτες που δεν φορούν ζώνη ενδέχεται να τραυματίσουν άλλους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή από το καθισματάκι είναι ρυθμισμένη και μπλοκαρισμένη στην κατακόρυφη θέση.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου ή άλλο εξοπλισμό για παιδιά κοντά σε άκρο σε υπερυψωμένη επιφάνεια ή σε μαλακή επιφάνεια όπως μαξιλάρια ή στρώματα. Το καθισματάκι μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο.
- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι σε καρότι σούπερ-μάρκετ.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά.
- Τοποθετήστε το καθισματάκι κατηγορίας "Universal" μόνο σε οχήματα με υποδοχές για αυτού του είδους την τοποθέτηση. Ακολουθώντας σωστά τη διαδρομή της ζώνης για τη στερέωση.
- Να προτιμάτε πάντα τα πίσω καθίσματα ακόμη και αν ο ΚΟΚ επιτρέπει την τοποθέτηση στη μπροστά θέση.
- Να ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφής ή άλλου παρόμοιου υλικού στην ακράφια.
- Το χειμώνα μη δένετε το παιδί με πολύ χοντρά ρούχα.

## ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### **Βεβαιωθείτε:**

- ότι οι ζώνες δεν έχουν υποστεί βλάβη και δεν έχουν σημάδια φθοράς.

### **Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ανήκει στην ομάδα χρήσης:**

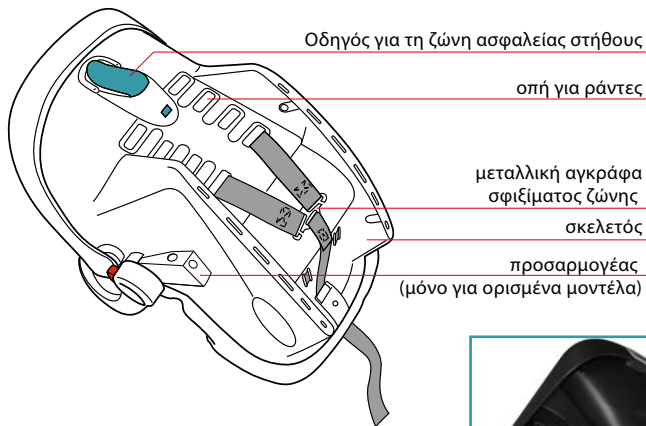
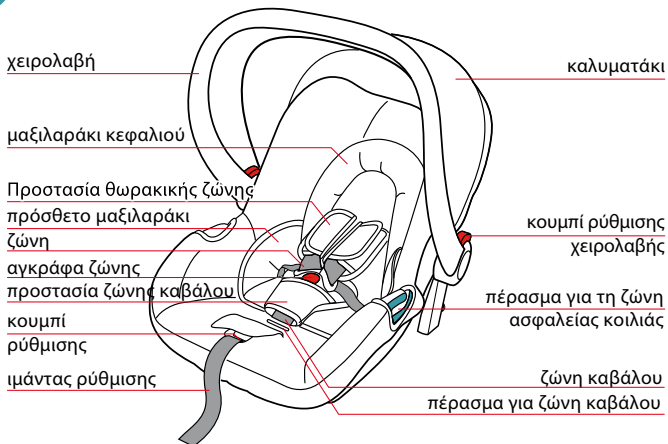
- ότι το βάρος είναι μεταξύ 0-13 kg
- ότι το ύψος δεν είναι μεγαλύτερο από 74 cm (το κεφάλι του παιδιού θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 2 cm κάτω από το σκελετό)

### **Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά σε φορά αντίθετη με τη φορά της πορείας σε ασφαλή θέση του οχήματος:**

- αποκλειστικά σε καθίσματα με κατεύθυνση τη φορά της πορείας
- τη χειρολαβή στη θέση που υποδεικνύει το παρόν εγχειρίδιο.
- το καθισματάκι θα πρέπει να έχει φορά αντίθετη με τη φορά της κίνησης
- αν υπάρχει αερόσακος, θα πρέπει να ΜΗΝ είναι ενεργοποιημένος
- χρησιμοποιήστε μόνο τη ζώνη 3 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε το καθισματάκι
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- με το πέρασμα των ζωνών να έχει γίνει σωστά
- στερεωμένο στο κάθισμα

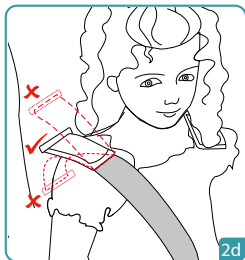
### **Ασφαλίστε το παιδί σωστά στο καθισματάκι:**

- ρυθμίστε τις ζώνες στο σωστό ύψος
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- η ζώνη της κοιλιάς θα πρέπει να είναι χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού
- οι ζώνες θα πρέπει να είναι δεμένες σωστά

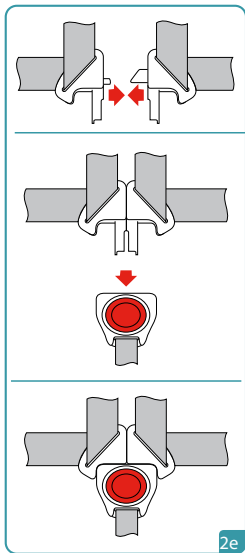


εάν έχει τοποθετηθεί σε αυτό  
το μοντέλο Μηχανισμό του  
καροτσιού "MYO" – "MYO Tronic"



**ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)**

Ρυθμίστε τη θέση των ζωνών βάσει του ύψους του παιδιού. Οι ράντες θα πρέπει να ρυθμιστούν στις οπές κοντά στους ώμους του παιδιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό τον εξοπλισμό αν οι ώμοι του παιδιού βρίσκονται πάνω από τις οπές στην ανώτερη θέση της πλάτης του σκελετού ή αν το παιδί έχει βάρος άνω των 13 kg.



Συνδέστε τα δύο στελέχη τις αγκράφας εισάγοντας τα στην κεντρική αγκράφα. (2e)

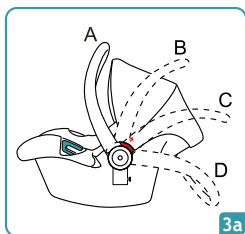
Τεντώστε τις ζώνες μέχρις ότου έρθουν σε επαφή με το σώμα του παιδιού. Έχουν τεντωθεί σωστά όταν μεταξύ της ζώνης και του σώματος του παιδιού υπάρχει περιθώριο ένα δάκτυλο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

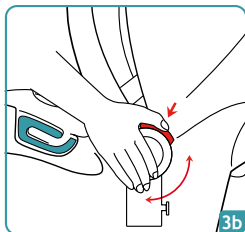
Η ζώνη κοιλιάς του συστήματος των ζωνών θα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη δυνατή θέση, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού σας.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ**

Η χειρολαβή έχει 4 θέσεις:  
 Χρήση στο όχημα (A).  
 Ρύθμιση μεταφοράς (A).  
 Κεντρικές θέσεις (B,C).  
 Χρήση σαν καρεκλάκι με μπλοκαρισμένη την ταλάντωση (D).

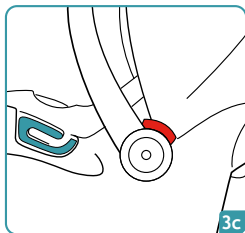


3a



3b

Για να ρυθμίσετε τη χειρολαβή σε διάφορες θέσεις, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές και μετακινήστε τη χειρολαβή. Η χειρολαβή θα μπλοκάρει στη θέση. (στη συνέχεια αφήστε τα κουμπιά και συνεχίστε την κίνηση μέχρι να μπλοκάρει στη νέα θέση.)



3c

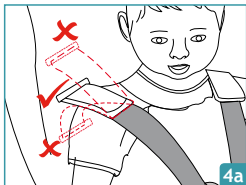
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Να βεβαιώνετε πάντα ότι η χειρολαβή του καθίσματος έχει μπλοκάρει στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς πριν ανασηκώσετε το καθισμάκι.

Με το “κλικ” θα καταλάβετε ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει σωστά στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς.

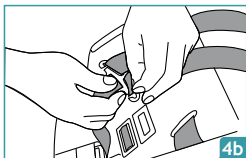


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)



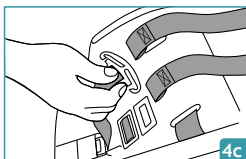
4a

Ρυθμίστε τη θέση των ραντών έτσι ώστε να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.

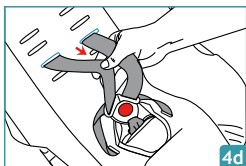


4b

Αν χρειάζεται βγάλτε τον ιμάντα από το σύστημα έντασης στο πίσω μέρος της πλάτης ώστε να ρυθμίσετε τις ράντες.

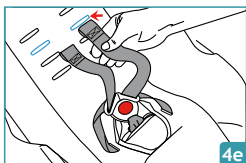


4c



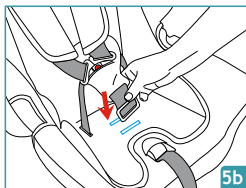
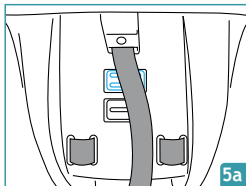
4d

Αφαιρέστε/βγάλτε και τους δύο ιμάντες από την επένδυση και το σκελετό.



4e

Εισάγετε τους ιμάντες στις οπές που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες έχουν το ίδιο ύψος και ότι δεν είναι τυλιγμένες. Συνδέστε και πάλι τους ιμάντες στο σύστημα έντασης, στο πίσω μέρος της πλάτης (4b αντίστροφα). Τραβήξτε και τις δύο ράντες για να βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά στο μεταλλικό στήριγμα. Να θυμάστε ότι οι ράντες θα πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από του ώμους του παιδιού (4a).

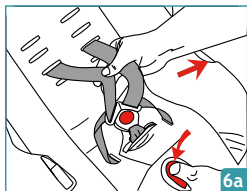
**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ**

Η ζώνη του καβάλου ρυθμίζεται σε δύο θέσεις αναλόγως του μεγέθους του παιδιού. Μετακινήστε τον ιμάντα στην πιο εξωτερική οπή μόνο αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 7 kg. Συνήθως όταν οι ράντες χρησιμοποιούνται στις κεντρικές οπές.

Για να τη ζώνη του καβάλου, εντοπίστε το μεταλλικό δακτύλιο που βρίσκεται στον ιμάντα κάτω από τη διάταξη συγκράτησης (5a). Περιστρέψτε το μεταλλικό δακτύλιο και αφαιρέστε τον μέσα από το σκελετό και την επένδυση. Χαλαρώστε τον ιμάντα ρύθμισης έντασης ζώνης, αν αυτός περιπλέκει τη διαδικασία.

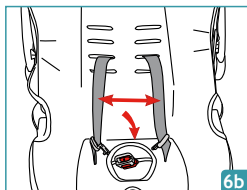
Εντοπίστε την οπή που χρειάζεστε, εισάγετε το μεταλλικό δακτύλιο και τη ζώνη καβάλου μέσα από την επένδυση και το σκελετό (5b). Τραβήξτε την κεντρική αγκράφα για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας αυτός έχει στερεωθεί σωστά.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



6a

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται στο εμπρός μέρος του καθίσματος και ταυτόχρονα τραβήξτε και τις δύο ράντες για να χαλαρώσετε ολόκληρο το σύστημα.



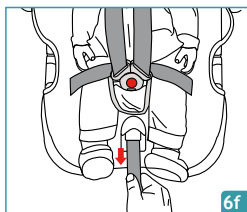
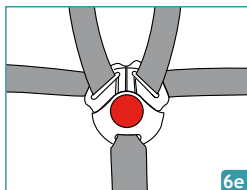
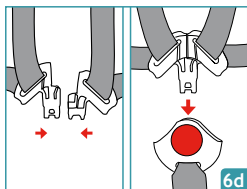
6b

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην κεντρική αγκράφα για να αποσυνδέσετε τις ράντες και τοποθετήστε τις στο πλάι του καθίσματος.



6c

Τοποθετήστε το παιδί στο καθισμάκι και βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της πλάτης ακουμπά σωστά στο κάθισμα ενώ η πλάτη ακουμπά σωστά στην πλάτη του καθίσματος. Έτσι το παιδί θα είναι άνετα και η πρόσδεση θα το προστατέψει με τον καλύτερο τρόπο. Περάστε τις ράντες πάνω από τους ώμους του παιδιού (6c). Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.



Ενώστε τα δύο άκρα/συνδέσμους των ραντών, δημιουργώντας έναν συνεχόμενο ιμάντα.

Εισάγετε τον σύνδεσμο στην κεντρική αγκράφα μέχρι να ακούσετε το “κλικ”. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες δεν έχουν μπερδευτεί. Ρυθμίστε τα προστατευτικά στήθους στο κέντρο των ώμων του παιδιού.

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης έτσι ώστε να ενταθεί σωστά στο σώμα του παιδιού.

Για τη σωστή ένταση, το περιθώριο μεταξύ των ιμάντων πρόσδεσης και των ώμων του παιδιού δεν πρέπει να ξεπερνά το ένα δάκτυλο.

Για να βγάλετε το παιδί, χαλαρώστε τις ράντες και αποσυνδέστε την κεντρική αγκράφα.

Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 13 kg και έχει ύψος περισσότερο από 74 cm ή στην περίπτωση που το κεφάλι του παιδιού βρίσκεται πάνω από 2 cm από το άνω άκρο του περιβλήματος.

## ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

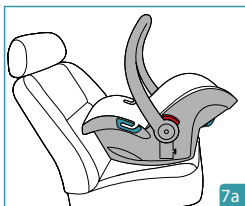
- Δένετε ΠΑΝΤΑ το παιδί με το σύστημα πρόσδεσης όταν αυτό βρίσκεται στο καθισματάκι. Να βεβαιώνετε ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει στο σωστό σημείο, πριν από τη χρήση. Για να μεταφέρετε το παιδί, ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς (Α σε 3α).

Για τη λειτουργία ριλάξ, τοποθετήστε το καθισματάκι στο έδαφος και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή βρίσκεται στη θέση μεταφοράς/κατακόρυφη (Α στο 3α).

Για να ταΐσετε το παιδί, να το βάλετε να ξεκουραστεί ή να κοιμηθεί, τοποθετήστε το κάθισμα σε ασφαλή επιφάνεια, μακριά από άκρες/διαφορές επιπέδου ή υπερυψωμένες επιφάνειες και ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση στάσης/ριλάξ (D στο 3α).

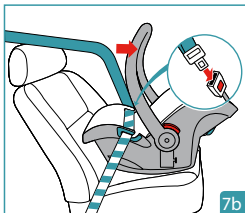
- Δεν συνιστάται να αφήνετε τα μικρά παιδιά στο καθισματάκι για περισσότερες από 2 συνεχόμενες ώρες.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ



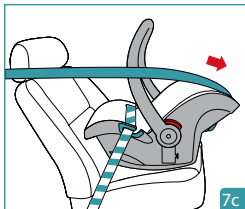
7a

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά στο κάθισμα συνεπιβάτη με φορά αντίθετη προς τη φορά πορείας και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει ρυθμιστεί στη σωστή θέση. Το παιδί θα βλέπει σε φορά αντίθετη από την πορεία.



7b

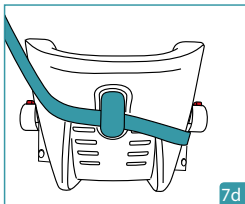
Περάστε την οριζόντια ζώνη ασφαλείας (της κοιλιάς) του οχήματος και στους δύο οδηγούς ζώνης και δέστε την αγκράφα.



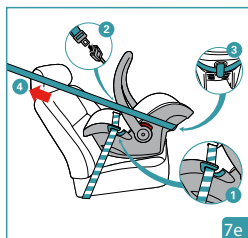
7c

Περάστε τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας (του στήθους) του αυτοκινήτου, γύρω από την πλάτη που καθίσματος, περνώντας μέσα από τον οδηγό για τη διαγώνια ζώνη.

Αν η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι πολύ κοντή, ρυθμίστε το ύψος στη χαμηλότερη θέση. Αν παραμένει κοντή, δοκιμάστε σε άλλο κάθισμα.



7d



Ρυθμίστε τον εξοπλισμό στη σωστή θέση για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία για το παιδί. Μια πετσέτα σφιχτά τυλιγμένη κάτω από το εμπρός άκρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μπροστά άκρο για να δώσει τη σωστή κλίση.

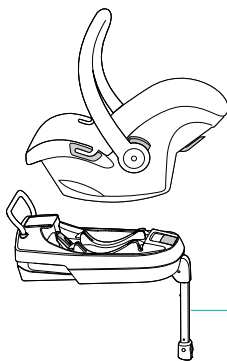
#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε διαδρομές διαφορετικές για να στερεώσετε τις ζώνες ασφαλείας. Για την τεχνική υποστήριξη επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε αυτόν τον εξοπλισμό για παιδιά.

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου θα πρέπει πάντα να τοποθετείται και με φορά αντίθεση με τη φορά της πορείας, σε κάθισμα με φορά προς την κατεύθυνση της πορείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει δεθεί σωστά με το σύστημα και ότι το καθισματάκι του αυτοκινήτου έχει στερεωθεί καλά στο όχημα.

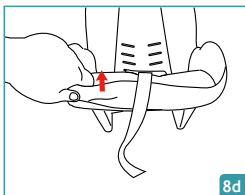
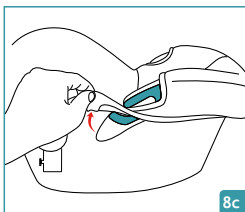
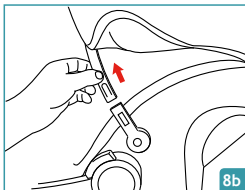
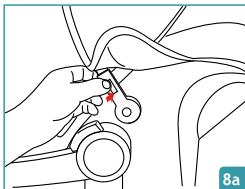
## OPTIONAL



ref. "Base con staffa"

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ**

Τραβήξτε το γλωσσίδι σε μια από τις πλευρές για να αποσυνδέσετε το κάλυμμα.



Αφαιρέστε την επένδυση από το σκελετό.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγχετε τακτικά το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη ή με ενδείξεις φθοράς. Αντικαταστήστε το καθισματάκι αυτοκινήτου αν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.

### ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Τα μέρη από ύφασμα μπορούν να πλυθούν ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στην ετικέτα πλύσης.

### ΑΓΚΡΑΦΑ

Τροφές, ποτά και άλλα υπολείμματα που συσσωρεύονται μέσα στην αγκράφα ενδέχεται να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της. Πλύνετε με κρύο νερό μέχρις ότου καθαρίσει η αγκράφα. Βεβαιωθείτε ότι ακούγεται το "κλικ" που υποδεικνύει σωστή πρόσβαση.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΚΕΛΕΤΟΣ

Καθαρίστε με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και απαλό σαπούνι.

### ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ (30°)

Χρησιμοποιήστε ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μη σιδερώνετε, όχι στεγνό καθάρισμα, λευκαντικό ή στεγνωτήριο

Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγές θερμότητας

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ, ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ Ή ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Avisos.....	Pág 123
Verificações antes de usar.....	Pág 126
Componentes.....	Pág 127
Colocação dos cintos.....	Pág 128
Regulagem da alça.....	Pág 129
Regulagem do cinto.....	Pág 130
Regulagem do cinto entrepernas.....	Pág 131
Acomodação da criança na cadeira auto.	Pág 132
Usos aprovados fora do veículo.....	Pág 134
Instalação no veículo da cadeira sem base.	Pág 135
Remoção da capota e do forro .....	Pág 137
Manutenção e limpeza.....	Pág 138

### AVISO

- Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria 'Universal', homologado pelo Regulamento nº 44/04. Aprovado para uso geral em veículos e compatível com a maioria, mas não em todos os assentos de automóveis.
- A compatibilidade perfeita é garantida se no manual de instruções do fabricante de seu veículo estiver declarado que o mesmo está preparado para poder utilizar um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças, incluídas neste grupo etário.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como 'Universal', de acordo com critérios de homologação mais rigorosos com relação aos modelos anteriores, que não possuem este aviso.
- Em caso de dúvida, contatar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.
- Adequado somente para veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologados segundo a Norma UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

### IMPORTANTE

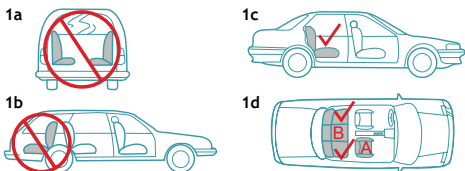
Leia atentamente todas as instruções deste manual, bem como as instruções de seu veículo relacionadas aos dispositivos de retenção para crianças. Certifique-se de tê-las compreendido. Instale e utilize a cadeira, como descrito no manual de instruções. O descumprimento destas instruções pode comprometer a segurança ou resultar em graves ferimentos e até morte de seu filho. As instruções devem ser guardadas junto com o dispositivo de retenção para futuras consultas.

### IMPORTANTE

Em caso de eventuais problemas de saúde relacionados a recém-nascidos com pouco peso e crianças prematuras, consulte sempre seu médico ou pessoal hospitalar especializado, sobre a adequação do uso da cadeira auto, antes de deixar o hospital ou usar o dispositivo de retenção.

- **NÃO** remova as etiquetas presentes no dispositivo de retenção. As etiquetas contêm informações importantes.
- **NÃO** use um dispositivo de retenção com peças danificadas ou faltando alguma peça.
- **NÃO** use a tira ou os cintos de segurança se estiverem danificados ou apresentarem sinais de desgaste.
- **NÃO** modifique ou tente modificar o dispositivo de retenção de nenhuma forma.
- **NÃO** desmonte ou tente desmontar este dispositivo de retenção, exceto conforme descrito neste manual.
- **NÃO** use uma cadeira auto que tenha sido submetida a violento esforço em um acidente. Um acidente pode causar um rompimento interno que não é visível.
- **NÃO** substitua o forro ou tira por outro forro ou tira diferentes, a não ser que seja recomendado pelo fabricante, uma vez que os mesmos intervêm diretamente no funcionamento do dispositivo de retenção.
- **NUNCA** compre uma cadeira auto já usada, cuja história não seja conhecida.
- Certifique-se que a cadeira não fica presa em um banco dobrável ou móvel, ou na porta do veículo.

• **NÃO** instale a cadeira em bancos posicionados lateralmente ou em sentido contrário à marcha do veículo (1a,1b). Instale a cadeira somente em bancos voltados para a frente. De acordo com as estatísticas, os bancos de trás do veículo são mais seguros para as crianças, em comparação com os bancos dianteiros (1c,1d).



**A:** Adequado exclusivamente para usar em bancos sem airbag ativado.

**B:** Adequado exclusivamente para usar em bancos equipados com cinto de segurança de 3 pontos de fixação. Não pode ser utilizado em bancos com cintos abdominais de 2 pontos de fixação.

- **NÃO** utilize qualquer configuração que não seja informada no manual de uso.
- **NUNCA** use um cinto de segurança de 2 pontos para fixar esta cadeira ao banco.
- **NÃO** utilize um sistema de passagem de cintos diferente daquele indicado no manual.
- **NÃO** deixe a criança brincar ou ajustar o dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se sempre que o dispositivo de retenção e o cinto sejam corretamente engatados antes de cada utilização.
- **NÃO** coloque a cadeira auto em um banco de passageiro equipado com airbag ativado, se o fabricante do veículo não indicar que é seguro.
- Este dispositivo de retenção deve estar sempre fixado no banco do veículo, mesmo quando não esteja transportando uma criança. Em caso de acidente ou desaceleração repentina do veículo, uma cadeira solta pode ferir os outros passageiros.
- Não deixe objetos soltos dentro do veículo, tais como bagagem ou livros. Podem causar lesões/ferimentos em caso de acidente.
- **NUNCA** deixe a criança sozinha no veículo, mesmo que por breves instantes.
- **NUNCA** retire a criança da cadeira enquanto o veículo está em movimento.
- **NUNCA** utilize este dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- **TEMPERATURA!** Cubra a cadeira se esta ficar exposta aos raios solares diretamente. Algumas partes da cadeira podem ficar superaquecidas e causar queimaduras na criança. Verifique sempre as superfícies antes de colocar a criança na cadeira.
- **NÃO** utilize pontos de contato, sujeitos a carga, diferentes daqueles descritos nas instruções e marcados no dispositivo de segurança.
- Os elementos rígidos e as peças de plástico do dispositivo de segurança para crianças, devem ser posicionadas e montadas de forma que, em condições normais de utilização do veículo, não fiquem presas sob um banco móvel ou porta do automóvel.
- Mantenha sob tensão todas as tiras usadas para fixar o dispositivo de segurança no veículo e ajuste os cintos de segurança da criança. É importante não deixar os cintos de segurança torcidos.
- Importante. Certifique-se que a tira do cinto abdominal seja na posição mais baixa possível para prender adequadamente a bacia da criança.
- **NUNCA** utilize este dispositivo de retenção com uma base diferente daquela indicada

pelo fabricante.

- Certifique-se **SEMPRE** que o cinto do veículo, os cintos de segurança para crianças e a tira da cadeira auto, não sejam torcidas.
- **NUNCA** deixe a criança na cadeira sem o cinto estar corretamente preso.
- **NÃO** deixe sua criança no dispositivo de retenção por muito tempo.
- Coloque **SEMPRE** a cadeira auto voltada de costas para o sentido do movimento do veículo.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto voltada de frente para o sentido do movimento do veículo.
- **NÃO** utilize passagens de cintos diferentes daquelas mencionadas neste manual.
- **CERTIFIQUE-SE** que todos os bancos rebatíveis/móveis estejam corretamente bloqueados.
- **TODOS** os passageiros do veículo devem estar devidamente protegidos com cintos de segurança. Em caso de acidente, os passageiros sem cintos de segurança podem ferir outros passageiros.
- **CERTIFIQUE-SE SEMPRE** que a alça da cadeira auto esteja ajustada e travada na posição vertical, antes de colocar a criança na cadeira.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto ou um dispositivo de retenção para crianças perto da extremidade de uma superfície alta ou em uma superfície mole, tal como uma almofada ou colchão. A cadeira pode cair e causar ferimentos/lesões graves ou até mesmo morte.
- **NUNCA** utilize a cadeira auto em um carinho de compras.
- Em caso de dúvidas sobre instalação e uso correto da cadeira, contate o fabricante do dispositivo de segurança para crianças.
- Monte a cadeira classificada como "Universal" somente em veículos preparados para recebê-la. Para sua fixação, siga integralmente a trajetória do cinto.
- Escolha sempre os bancos traseiros, mesmo quando o regulamento de trânsito permite a montagem no banco da frente.
- Verifique sempre que não haja restos de alimentos ou outras substâncias similares na fivela.
- No inverno, não prenda a criança vestida com roupas muito volumosas.

## VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

### Verificar:

que o cinto não seja danificado e não apresente sinais de desgaste

### Certificar-se que a criança está incluída no grupo de utilização:

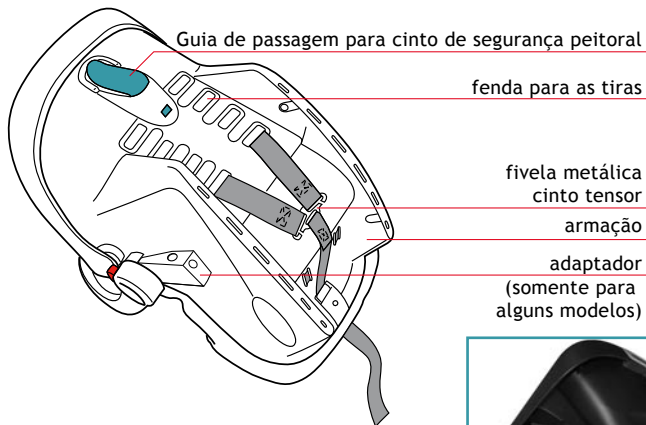
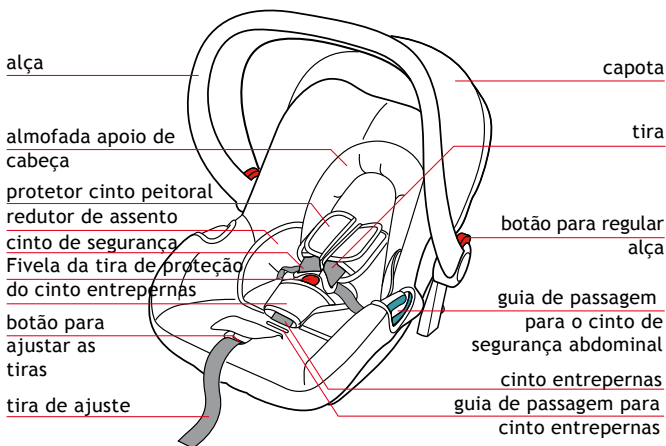
- que o peso está entre 0-13 kg
- que a altura não é maior do que 74 cm (deve haver pelo menos 2 cm entre a cabeça da criança e a borda da capota)

### Instalar o dispositivo de retenção para crianças na direção oposta ao sentido de movimento, em um local seguro da viatura:

- somente em bancos voltados para o sentido de movimento do veículo
- alça travada na posição indicada neste manual.
- cadeira voltada no sentido oposto ao movimento do veículo
- se houver airbags, o seletor deve estar na posição SEM airbag ativado
- usar somente o cinto de 3 pontos de fixação para prender a cadeira
- sem torcer as tiras
- passagem de cintos efetuada corretamente
- fixado no banco

### Acomodar a criança corretamente na cadeira:

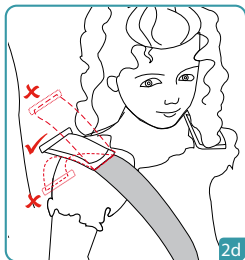
- tiras ajustadas para a altura correta
- cintos não torcidos
- cinto abdominal em posição baixa, acima da bacia da criança
- cinto corretamente preso



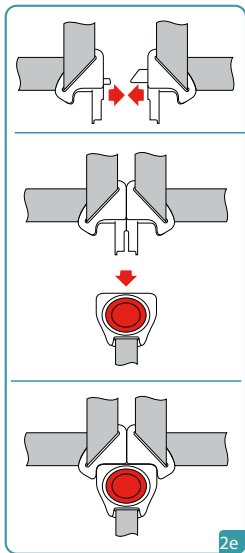
Segundo o modelo  
Dispositivo de acoplamento, carrinho de passeio "MYO" - "MYO Tronic"



### USO DO CINTO DE SEGURANÇA (TIRAS DOS OMBROS)



Ajuste a posição das tiras dos ombros conforme a altura da criança. As tiras dos ombros devem ser ajustadas através das fendas localizadas perto dos ombros da criança. Não use este dispositivo de retenção se os ombros da criança estão acima das fendas mais altas do encosto da cadeira ou se a criança pesa mais de 13 kg.



Una as duas extremidades da fivela, inserindo-as na fivela central. (2e)

Aperte as tiras até ficarem em contato com o corpo da criança. Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.

#### **IMPORTANTE!**

A tira abdominal do cinto de segurança deve ser colocada na posição mais baixa possível, acima da bacia da criança.



## REGULAGEM DA ALÇA

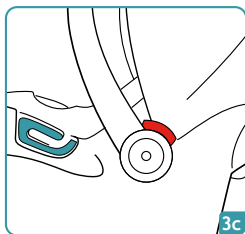
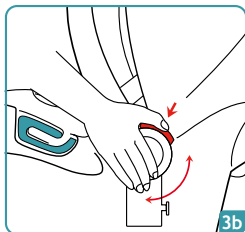
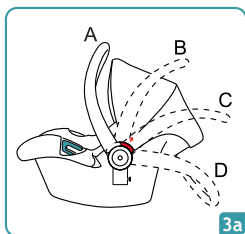
A alça tem 4 posições:

Para usar no veículo (A).

Para transportar a criança (A).

Posições intermédias (B,C).

Para usar como espreguiçadeira, com movimento de balanço bloqueado (D).



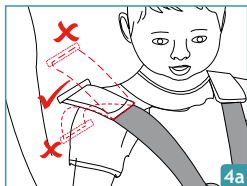
Para colocar a alça nas várias posições, pressione simultaneamente os botões em ambos os lados e gire-a; em seguida, solte os botões e continue girando a alça até que ela trave na nova posição.

### ATENÇÃO

Certifique-se sempre que a alça da cadeira seja bloqueada na posição vertical de transporte antes de levantá-la.

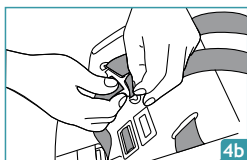
Um clique irá indicar quando a alça está devidamente travada na posição vertical de transporte.

## REGULAGEM DO CINTO (TIRAS DOS OMBROS)



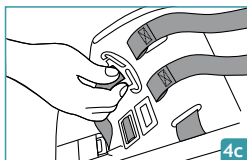
4a

Ajuste a posição das tiras dos ombros, de modo que fiquem no mesmo nível ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança



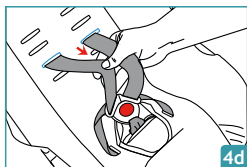
4b

Para ajustar a posição das tiras dos ombros é necessário soltar as tiras do suporte tensor do cinto, localizado na parte de trás do encosto.



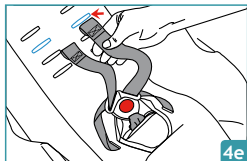
4c

Retire ambos os cintos através da estrutura e forro.



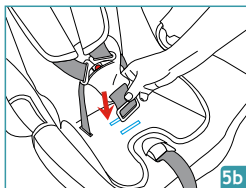
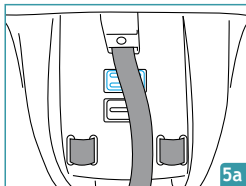
4d

Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e que não estão torcidas. Recoloque os cintos no suporte tensor de cinto, localizado na parte de trás do encosto (4b, sentido inverso). Puxe ambas as tiras para certificar-se que sejam bem presas no suporte metálico. Lembre-se que as tiras dos ombros devem ser ajustadas para a mesma altura ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança (4a).



4e

## REGULAGEM DO CINTO ENTREPERNAS



O cinto entrepernas pode ser ajustado para duas posições, dependendo do tamanho da criança.

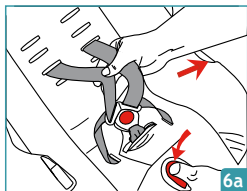
Puxe a tira na fenda localizada na parte mais externa somente se a criança pesar mais de 7 kg.

Normalmente, quando as tiras dos ombros são usadas nas fendas centrais.

Para ajustar o cinto entrepernas, localize o olhal de metal fixado na tira, embaixo do dispositivo de retenção (5a). Gire o olhal de metal e retire o cinto através da estrutura e forro. Afrouxe a tira de regulagem do tensor do cinto, se esta não permitir efetuar a operação.

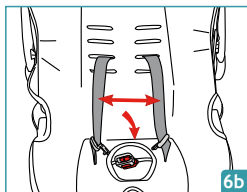
Escolha a fenda desejada, insira o olhal de metal e o cinto entrepernas através do forro e estrutura (5b). O olhal de metal, fixado na tira, deve ficar fora da estrutura (5a).

Puxe a fivela central para verificar que o cinto entrepernas seja corretamente preso.



## USO DO CINTO DE SEGURANÇA

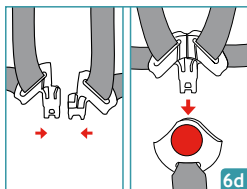
Pressione o botão de regulação, localizado na parte da frente da cadeira, e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.



Pressione o botão vermelho da fivela central para soltar as tiras dos ombros e colocá-las para o lado da cadeira.

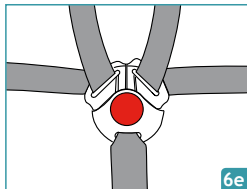


Coloque a criança na cadeira auto, certificando-se que a parte inferior das costas está devidamente apoiada no assento e as costas corretamente apoiadas no encosto. Deste modo, a criança irá ficar confortavelmente sentada e mais protegida pelo cinto de segurança. Deslize as tiras sobre os ombros da criança (6c). Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e colocadas logo abaixo dos ombros da criança.



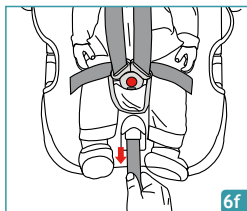
6d

Una as duas pontas/presilhas das tiras dos ombros, formando uma única presilha.



6e

Insira a presilha na fivela central até ouvir um clique. Certifique-se que as tiras não estão torcidas. Ajuste os protetores do peito, localizados no centro dos ombros da criança.



6f

Puxe a tira de regulagem do cinto, de modo a ajustá-lo corretamente contra o corpo da criança.

Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.



6g

Para retirar a criança:

Pressione o botão de regulagem, colocado na parte da frente da cadeira e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.

Abra a fivela central.

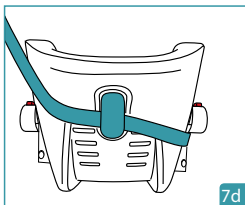
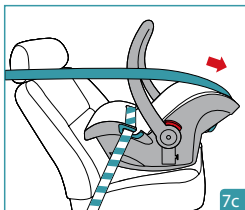
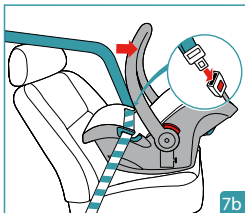
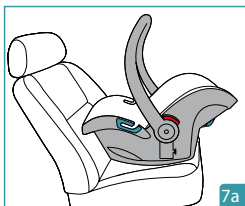


Não use o dispositivo de retenção se a criança tem mais de 13 kg, 74 cm de altura, ou se sua cabeça fica a menos de 2 cm da borda superior da capota.

### USOS APROVADOS FORA DO VEÍCULO

- Prenda SEMPRE a criança com o cinto de segurança, quando ela é colocada na cadeira.
- Certifique-se SEMPRE que a alça seja corretamente travada antes de usar.  
Para transportar a criança, coloque a alça na posição de transporte (A fig. 3a).  
Para usar como cadeira de balanço, coloque a cadeira no chão, certificando-se que a alça seja na posição de transporte/vertical (A fig. 3a).  
Para alimentar a criança, colocá-la repousando ou dormindo, coloque a cadeira em uma superfície segura, longe de bordas/desníveis ou superfícies altas, e trave a alça na posição de balanço (D fig. 3a).
- Não é recomendado deixar uma criança pequena na cadeira por mais de 2 horas consecutivas.

## INSTALAÇÃO NO VEÍCULO DA CADEIRA AUTO SEM BASE



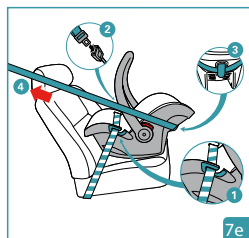
Coloque o dispositivo de retenção para crianças no banco do passageiro, voltada no sentido oposto ao movimento do veículo e certifique-se que a alça é colocada na posição correta. A criança irá ficar de costas para o sentido de marcha do automóvel.

Passo o cinto de segurança horizontal (abdominal) do veículo em ambas as guias de passagem do cinto e feche a fivela.

Passo o cinto de segurança diagonal (peitoral) do veículo ao redor da parte traseira da cadeira, através da guia de passagem do cinto diagonal.

Se o cinto de segurança é muito curto, ajuste a altura na posição mais baixa.

Se ainda é muito curto, tente em outro banco.



7e

Coloque o dispositivo de retenção na posição correta, a fim de garantir a máxima segurança da criança. É possível usar uma toalha firmemente enrolada e colocá-la sob a borda dianteira da cadeira, de modo a obter um recline adequado.

#### AVISOS:

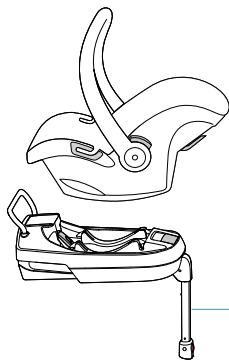
**NÃO** usar trajetos diferentes para prender os cintos de segurança. Para obter assistência, contate nosso serviço de atendimento ao cliente.

**NÃO** usar um cinto de segurança de 2 pontos de fixação para prender este dispositivo de retenção para crianças.

Esta cadeira auto deve ser sempre e somente instalada e colocada no sentido oposto ao movimento, em um banco, cuja orientação é no sentido do movimento.

Certifique-se que a criança seja corretamente presa com o cinto de segurança e que a cadeira auto seja firmemente fixada no veículo.

## OPCIONAL

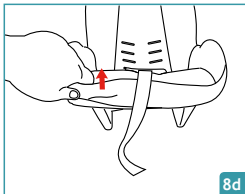
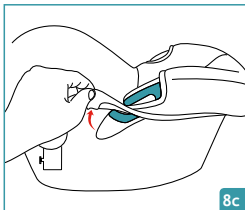
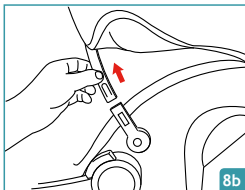
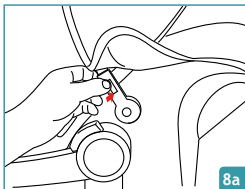


ref. "Base com suporte"



## REMOÇÃO DA CAPOTA E DO FORRO RIVESTIMENTO

Puxe a lingueta de um dos lados para soltar a estrutura da capota.



Remova o forro da estrutura.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Verifique regularmente a cadeira, certificando-se que não há peças danificadas ou com sinais de desgaste. Substitua a cadeira auto se houver peças danificadas.

### REVESTIMENTO

As partes em tecido podem ser lavadas seguindo as indicações da etiqueta de lavagem.

### FIVELA

Restos de alimentos, bebidas e outras substâncias acumuladas dentro da fivela, podem comprometer o correto funcionamento. Para limpar a fivela, lave-a com água quente. Certifique-se de ouvir um clique, que indica o encaixe correto.

### CINTO E ESTRUTURA DE PLÁSTICO

Limpe com uma esponja umedecida, com água e sabão neutro.

### LAVAGEM À MÃO (30°)

Usar um detergente neutro.

Não passar a ferro, não lavar a seco, não usar agentes branqueadores ou enxugar na secadora de roupas

Deixar enxugar longe de fontes de calor

**NÃO USAR AGENTES BRANQUEADORES, SUBSTÂNCIAS ABRASIVAS OU DETERGENTES NÃO APROPRIADOS PARA FORROS.**

Предупреждения.....	Стр 104
Проверки перед использованием.....	Стр 143
Компоненты.....	Стр 144
Расположение лямок.....	Стр 14
Регулировка ручки.....	Стр 146
Регулировка внутренних ремней.....	Стр 147
Регулировка пахового ремня.....	Стр 148
Размещение ребенка в автокресле.....	Стр 149
Разрешенное использование автокресла вне автомобиля.....	Стр 151
Установка автокресла в машину без базы .	Стр 152
Как снять капот и обивку .....	Стр 154
Уход и чистка.....	Стр 155

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Это «Универсальное» детское удерживающее устройство изготовлено в соответствии с Нормой № 44/04. Устройство предназначено для использования в автомобилях и совместимо с большинством автомобильных сидений (но не со всеми).
- Наилучшая совместимость обеспечивается в тех случаях, когда в инструкции по эксплуатации автомобиля указано, что данный автомобиль предусматривает установку «Универсального» детского удерживающего устройства для соответствующей возрастной категории.
- Это детское удерживающее устройство классифицируется как «Универсальное», поскольку оно соответствует более строгим критериями испытаний, по сравнению с предыдущими моделями, в которых отсутствует настоящее примечание.
- Для получения дополнительной информации свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства или с магазином, где оно было приобретено.
- Автокресло предназначено для использования в автомобилях, оборудованных статическим трехточечным ремнем безопасности или трехточечным ремнем с натяжной катушкой, изготовленным в соответствии со Стандартом UN/ECE № 16 или другими аналогичными стандартами.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

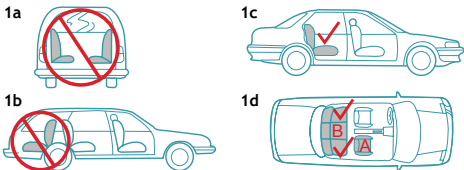
Внимательно прочтите и уясните все инструкции, в отношении детских удерживающих устройств, приведенные в данном руководстве и в руководстве к автомобилю. Установите и используйте автокресло как описано в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка. Инструкцию следует хранить вместе с удерживающим устройством для ее использования в дальнейшем.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В случае недоношенных детей или новорожденных с низким весом, перед использованием удерживающего устройства необходимо проконсультироваться у врача или у специализированного медицинского персонала о возможности использования автокресла.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ удалять этикетки, нанесенные на удерживающее устройство. На этикетках содержится важная информация.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать удерживающее устройство если его части сломаны или отсутствуют.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать внутренние ремни или ремни безопасности, если на них имеются повреждения или если они изношены.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять какие-либо модификации удерживающего устройства.
- Снимать удерживающее устройство следует в строгом соответствии с инструкциями.
- НЕ использовать автокресло, если оно подверглось сильным ударам в результате аварии. Авария могла вызвать внутренние поломки, которые незаметны снаружи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заменять обивку или внутренние ремни на другие, отличные от рекомендованных производителем, поскольку работа удерживающего устройства зависит от них напрямую.
- НИКОГДА НЕ приобретайте бывшее в употреблении автокресло, поскольку неизвестно подвергалось ли оно ударам в результате столкновений и аварий.
- Проверьте, что автокресло не застревает на подвижном или складывающемся сиденье, а также в проеме дверцы машины.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло на сиденья, расположенные боком или против хода движения автомобиля (1a,1b). Устанавливать автокресло можно только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля. Согласно статистике, задние сиденья автомобиля безопаснее для перевозки детей, чем передние (1c,1d).



**A:** Использовать только на сиденьях с отключенной подушкой безопасности.

**B:** Использовать только на сиденьях, оборудованных ремнем безопасности с трехточечным креплением. Не использовать на сиденьях, оборудованных поясным ремнем безопасности с двухточечным креплением.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать конфигурации, не указанные в инструкции по эксплуатации.
- Для крепления автокресла запрещается использовать поясной ремень безопасности с двухточечным креплением.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в инструкции.
- НЕ позволяйте детям играть с устройством или регулировать детское удерживающее устройство.
- Перед каждым использованием проверить, что удерживающее устройство и внутренние ремни правильно пристегнуты.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло на пассажирских сиденьях, оборудованных подушкой безопасности, за исключением случаев, когда изготовитель автомобиля гарантирует, что такое использование не представляет опасности.
- Удерживающее устройство должно быть всегда надежно зафиксировано на сиденье автомобиля, даже если в данный момент оно не используется. В случае аварии или резкого торможения незакрепленное автокресло может нанести травмы пассажирам.
- Хорошо зафиксируйте подвижные предметы, например: багаж или книги, внутри автомобиля. При аварии незакрепленные предметы могут вызвать травмы пассажиров.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра, даже на непродолжительное время.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вынимать ребенка из автокресла во время движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это детское удерживающее устройство без обивки.
- ОСТОРОЖНО, ГОРЯЧО! Накрывайте автокресло материей, когда оно находится под прямыми солнечными лучами. Отдельные части автокресла могут чрезмерно нагреться и вызвать ожоги ребенка. Перед тем как посадить ребенка, всегда проверяйте температуру автокресла.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ только точки соприкосновения под нагрузкой, описанные в инструкции и отмеченные на удерживающем устройстве.
- Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- Натяните все ремни, используемые для крепления удерживающего устройства к автомобилю и отрегулируйте внутренние ремни, удерживающие ребенка. Следите за тем, чтобы ремни не перекручивались.

- Важно! Проверьте, что поясная лямка внутренних ремней находится в самом нижнем положении, чтобы надежно удерживать таз ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это удерживающее устройство в сочетании с базой, отличной от указанной изготовителем.
- ВСЕГДА проверяйте, что ремень автомобиля и ремни, удерживающие ребенка, а также внутренние ремни автокресла не перекручены.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автокресле, если внутренние ремни не застегнуты или застегнуты неправильно.
- НЕ оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве на длительное время.
- ВСЕГДА устанавливайте это автокресло против хода движения автомобиля.
- НИКОГДА не устанавливайте это автокресло по ходу движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в этом руководстве.
- ПРОВЕРЬТЕ, что все складывающиеся/подвижные сиденья правильно заблокированы.
- ВСЕ пассажиры, путешествующие в автомобиле, должны быть пристегнуты ремнями безопасности. В случае аварии непристегнутые пассажиры могут нанести травмы другим пассажирам.
- Прежде чем разместить ребенка в кресле, ПРОВЕРЬТЕ, что ручка автокресла отрегулирована и заблокирована в вертикальном положении.
- НИКОГДА не ставьте автокресло или детское удерживающее устройство на краю поверхностей, приподнятых над землей, или на мягкие поверхности, например: подушку или матрас. Автокресло может упасть и вызвать травмы или даже смерть ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить автокресло в тележку для покупок.
- Если у Вас возникли вопросы по установке и правильному использованию автокресла, свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства.
- Это автокресло, классифицированное как «Универсальное» разрешается устанавливать только на автомобили, оборудованные специальными креплениями. Для фиксации автокресла необходимо правильно продеть ремень безопасности.
- Предпочтительно устанавливать автокресло на заднее сиденье, несмотря на то, что правилами дорожного движения разрешается устанавливать автокресло и на переднее сиденье.
- Всегда проверяйте, что в замке нет крошек и других подобных веществ.
- Зимой не пристегивайте ребенка в объемных одеждах.

## ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### **Проверьте:**

что внутренние ремни не повреждены и не изношены

### **Проверьте, что ребенок попадает в данную группу пользователей:**

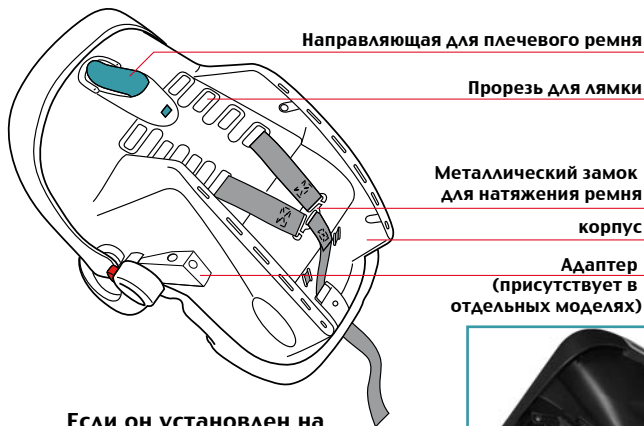
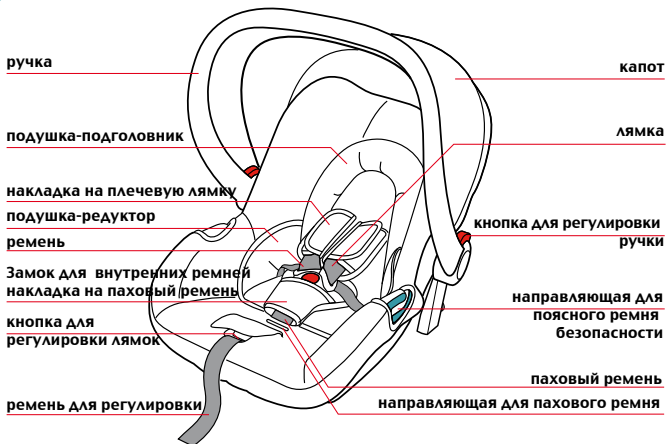
- что вес ребенка от 0 до 13 кг.
- что рост ребенка не превышает 74 см (голова ребенка должна быть хотя бы на 2 см ниже края корпуса)

### **Установите детское удерживающее устройство против хода движения автомобиля на безопасное место автомобиля:**

- только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля
- рукоятка должна быть заблокирована в положении, которое указано в данном руководстве.
- автокресло должно быть установлено против хода движения автомобиля
- если для сиденья предусмотрена подушка безопасности, она должна быть отключена
- для фиксации автокресла использовать только ремень безопасности с трехточечным креплением
- ремни не должны быть перекручены
- использовать указанные направляющие ремней
- автокресло должно быть надежно зафиксировано на сиденье

### **Правильно пристегните ребенка к креслу:**

- ляжки необходимо отрегулировать по высоте
- ремни не должны быть перекручены
- поясной ремень должен быть зафиксирован внизу, над тазом ребенка
- внутренние ремни должны быть правильно застегнуты

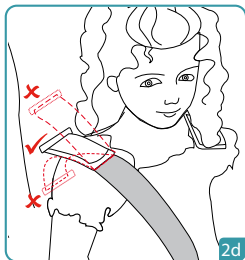


Если он установлен на этой модели Механизм блокировки для коляски "MYO" - "MYO Tronic"

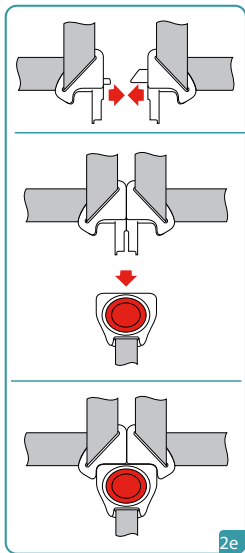




## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)



Отрегулируйте положение лямок в соответствии с ростом ребенка. Лямки должны проходить через прорези, расположенные на уровне плеч ребенка. Не используйте это удерживающее устройство, если плечи ребенка находятся над верхними прорезями спинки, или если ребенок весит больше 13 кг.



Соедините две пряжки замка и вставьте их в центральный замок. (2e)

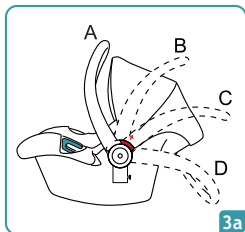
Натяните ремни так, чтобы они касались тела ребенка. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

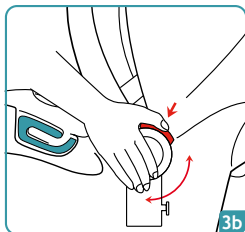
Поясной ремень должен располагаться как можно ниже, и проходить над тазом ребенка.

## РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

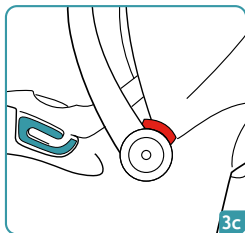
Ручка имеет 4 положения:  
 Использование в автомобиле (A).  
 Положение для переноски ребенка (A).  
 Центральные положения (B,C).  
 Использование в качестве шезлонга с  
 блокировкой раскачивания (D).



3a



3b



3c

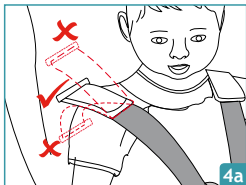
Для регулировки ручки одновременно нажмите кнопки, расположенные по обеим сторонам ручки и поверните ручку. Затем отпустите кнопки и продолжайте поворачивать ручку, пока она не заблокируется в новом положении.

### ВНИМАНИЕ

Перед тем как поднять автокресло проверьте, что ручка кресла заблокирована в вертикальном положении.

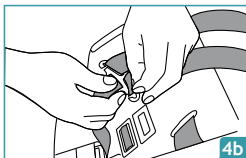
При блокировке ручки в правильном вертикальном положении для переноски должен раздаться щелчок.

## РЕГУЛИРОВКА ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)



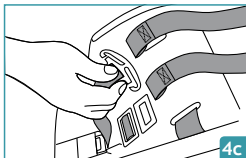
4a

Отрегулировать положение лямок так, чтобы они располагались на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка.



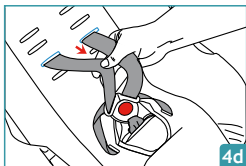
4b

Чтобы отрегулировать положение лямок необходимо отцепить ремни от скобы для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки.



4c

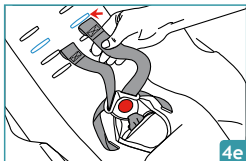
Вынуть оба ремня из корпуса и обивки.



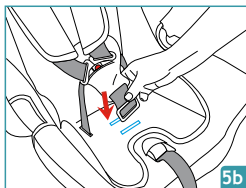
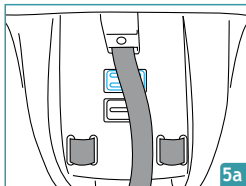
4d

Вставить ремни в прорези, соответствующие росту ребенка.

Проверьте, что лямки располагаются на одном уровне, и что они не перекручены. Закрепите ремни на скобе для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки (4b вид сзади). Потяните за обе лямки, чтобы проверить, что они прочно закреплены на металлической скобе. Помните, что лямки должны располагаться на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка (4a).



4e



## РЕГУЛИРОВКА ПАХОВОГО РЕМНЯ

Паховый ремень имеет два положения, которые используются в зависимости от размеров ребенка. Ремень можно продеть во внешнюю прорезь, только когда ребенок весит более 7 кг. Как правило, на этот момент для плечевых лямок используются средние прорези.

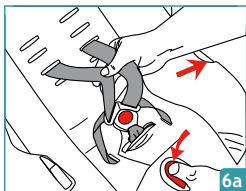
Для регулировки пахового ремня найдите металлическое кольцо, закрепленное на ремне под удерживающим устройством (5a). Поверните металлическое кольцо и выньте его из корпуса и обивки. Ослабьте ремень для регулировки натяжения, если он мешает выполнить эти операции.

Выберите нужную прорезь и проденьте металлическое кольцо и паховый ремень через корпус и обивку (5b). Металлическое кольцо, зафиксированное на ремне, должно выйти с другой стороны корпуса (5a).

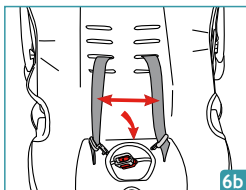
Потяните за средний замок, чтобы проверить, что паховый ремень правильно зафиксирован.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Нажмите кнопку для регулировки, расположенную в передней части автокресла, и одновременно с этим потяните обе лямки, чтобы ослабить ремень.

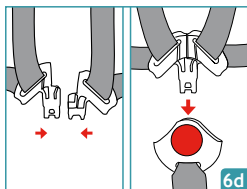


Нажмите на красную кнопку на центральном замке, чтобы расстегнуть лямки и расположить их по бокам автокресла.

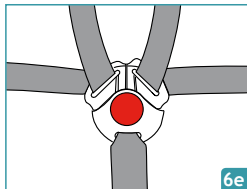


Поместите ребенка в автокресло и проверьте, что зад ребенка правильно опирается на сидение, а спина правильно опирается на спинку. В этом положении ребенку будет удобнее, и ремни будут лучше удерживать ребенка. Наденьте лямки на плечи ребенка (6с). Проверьте, что обе лямки находятся на одном уровне и располагаются чуть ниже плеч ребенка.

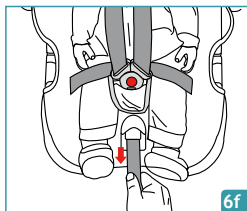




Соедините два язычка лямок, чтобы они образовали одну пряжку.



Вставьте пряжку в центральный замок до щелчка. Проверьте, что ляжки не перекручены. Отрегулируйте плечевые накладки, они должны располагаться по центру плеч ребенка.



Потяните регулировочный ремень, чтобы правильно натянуть внутренние ремни. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.



Чтобы вынуть ребенка из кресла необходимо:

Нажать кнопку регулировки, расположенную а передней части автокресла, и одновременно потянуть за обе ляжки, чтобы ослабить ремни.

Расстегнуть центральный замок.

Не используйте удерживающее устройство, если вес ребенка более 13 кг, рост – более 74 см, или если расстояние между головой ребенка и верхним краем корпуса менее 2 см.



## РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА ВНЕ АВТОМОБИЛЯ

- Когда ребенок находится в кресле, ВСЕГДА пристегивайте его внутренними ремнями.

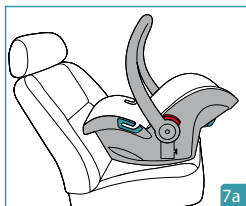
- Перед использованием кресла ВСЕГДА проверяйте, что ручка кресла правильно заблокирована. Для переноса ребенка установите ручку в положение для переноса (А рис. 3а).

Для использования кресла в качестве кресла-качалки поставьте кресло на землю и установите ручку в вертикальное положение (А рис. 3а).

Для кормления или для сна ребенка поставьте кресло на безопасную поверхность, подальше от края/наклонных поверхностей или поверхностей, приподнятых над землей, и установите ручку в положение блокировки раскачивания (D рис. 3а).

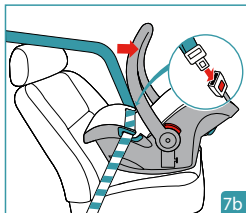
- Не рекомендуется оставлять маленького ребенка в кресле более чем на 2 часа подряд.

### УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ БЕЗ БАЗЫ



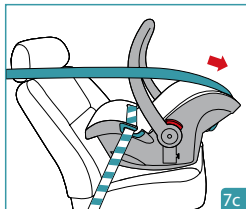
7a

Поставьте детское удерживающее устройство на пассажирское сиденье, против хода движения автомобиля. Проверьте, что ручка автокресла находится в правильном положении. Ребенок будет располагаться против хода движения автомобиля.



7b

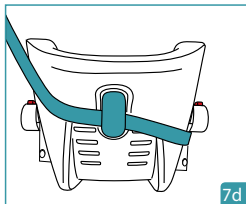
Продеть горизонтальный (поясной) ремень автомобиля в две направляющие ремня и застегнуть замок.



7c

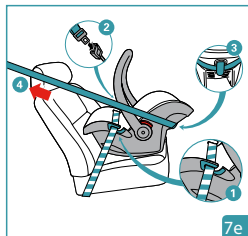
Обвести диагональный (плечевой) ремень безопасности автомобиля вокруг спинки кресла, пропустив его через направляющую для диагонального ремня.

Если ремень безопасности автомобиля слишком короткий, опустите его ниже. Если длины ремня по-прежнему не хватает, попробуйте установить автокресло на другое сиденье.



7d





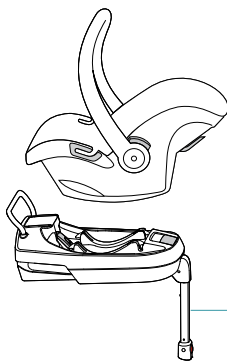
Отрегулируйте положение детского удерживающего устройства, чтобы обеспечить ребенку максимальную защиту. Для правильного наклона автокресла под передний край кресла можно подложить свернутое в рулон полотенце.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** фиксировать автокресло иначе, чем это указано в руководстве. Для справок свяжитесь с нашей службой поддержки.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать двухточечный ремень безопасности для фиксации этого детского удерживающего устройства. Это автокресло должно быть всегда установлено против хода движения автомобиля и должно быть установлено на сиденье, расположенном по ходу движения автомобиля. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут внутренними ремнями, и что автокресло надежно зафиксировано в автомобиле.

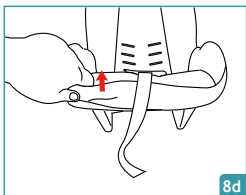
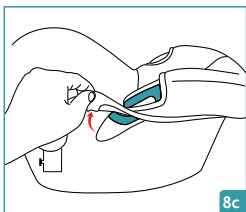
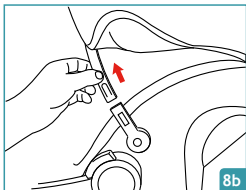
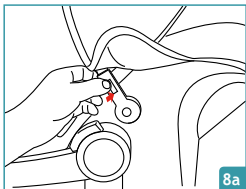
## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



см. «База с упором»

**КАК СНЯТЬ КАПОТ И ОБИВКУ**

Потянуть с одной стороны за язычок, чтобы отстегнуть каркас капота.



Снять обивку с корпуса.

## **УХОД И ЧИСТКА**

Регулярно осматривайте автокресло на предмет повреждений и износа. При наличии повреждений замените автокресло.

### **ОБИВКА**

Матерчатые части обивки можно стирать, следуя указаниям ярлыка для стирки.

### **ЗАМОК**

Еда, напитки и другие вещества, которые скапливаются внутри замка, могут отрицательно сказаться его на работе. Помойте замок теплой водой, пока он не очистится.

Помните, что при правильном застегивании замка должен быть слышен щелчок.

### **ВНУТРЕННИЕ РЕМНИ И ПЛАСТМАССОВЫЙ КОРПУС**

Можно протирать влажной губкой с водой и нейтральным мылом.

#### **РУЧНАЯ СТИРКА (30°)**

Использовать нейтральное мыло

Не гладить, не чистить сухой чисткой, не отбеливать, не сушить в сушильном шкафу

Сушить вдали от источников тепла

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТБЕЛИВАТЕЛИ, АБРАЗИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА ИЛИ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОБИВОК.**

Importato da:  
Foppa Pedretti S.p.A.  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte, Bergamo - Italy  
tel +39 035.830497  
fax 39 035.831283  
[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)